REFERENCE LIBRARY
2 SEP 1973

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六七二二號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二弍九〇八一　中區分處H二三一一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：五四一六一四一

西德總理布蘭德希望
美國不可包辦
歐洲安全事務
警告美國暫緩削減駐歐美軍
提防蘇聯軍隊永不撤出西歐

（路透社美國華盛頓廿二日電）西德總理布蘭德今日在接受訪問時，促請美國與西歐各國聯合擬定將來的歐洲安全的安排，切勿獨自包辦。同時，布蘭德警告稱：目前與蘇聯談解行動不特是剛開始，而且應該慎地繼續下去。他在接受「檢閱」雜誌訪問時稱：當今沒有一個國家能承擔得起孤立主義者的開支負擔。既非美國，亦非德國——沒有任何一個國家可辦得到。他的意思是：「安全安排，無論是目前的，抑或將來的都是由大家共同擬出，而非由美國單獨包攬」。布蘭德稱：他頗見美、蘇及中共能繼續修好，同時他希望在這一形勢下，歐洲大陸能進一步減少緊張。但他要特別向德國的美國朋友提出警告，如果美國駐歐洲部隊在蘇聯部隊撤退之前削減，則「蘇聯軍隊可能乾脆地決定永不撤退」。

（法新社華盛頓廿一日電）官方人士今日稱，下週在紐約向聯合國大會致詞的西德總理布蘭德，將於週末在華盛頓會見尼克遜總統。白宮尚未正式公佈布蘭德訪問華盛頓的日期，但幾名政府人士已證實訪問將會實行，但也未能確知日期。布蘭德的行程定於星期日抵達紐約，星期三日在聯合國大會致詞。西德已成為聯合國會員國，布蘭德亦計劃訪問芝加哥與科羅拉多之亞斯賓。他亦可能與美國務卿基辛格會談，然後離開紐約，基辛格亦將出席聯合國大會。下週尼克遜與布蘭德的會談，主要的顯然是美國與歐洲共同市場的關係問題，西德是共同市場的會員國。興趣的焦點將是美國的「新大西洋憲章」，及討論尼克遜計劃中的歐洲之行。尼克遜與布蘭德的上次會晤是本年五月初在華盛頓，會晤後布蘭德提議尼克遜與歐洲政府領袖舉行首腦會議。基辛格當時亦提此項意見，但現時此項建議似已放棄。波恩方面，政府官方發言人證實美國與西德首腦會議，正在計劃中，但他說會談日期尚未定。

對新大西洋憲章反應冷淡
尼克遜改期訪歐
將重訂對歐政策
基辛格未來訪北京歸途將到日本

（路透社美國華盛頓廿二日電）尼克遜總統今年旅行（訪問）計劃中，日本可能代替歐洲。據報尼氏準備將其擬議訪歐之事延期，因西歐對其所提新大西洋憲章建議所作之反應，並不十分使彼滿意。雖然西歐之反應，華府現仍予以研究，而且官方聲明謂，尼氏之訪問並未作出決定。但消息堅稱：倘尼氏本年底要出國訪問，該國將為日本。

（美聯社英國倫敦廿二日電）英國與其他歐洲國家的外交人士，於星期六認為尼克遜總統延遲其訪問歐洲至一九七四年，將令其「歐洲年」的高調標榜的理想告吹（尼克遜在連任總統時，與基辛格對歐洲懷有很大的計劃，稱「一九七三年為歐洲年」）。他們說：「此舉也可能加重某些人士的疑心，即美國現在對超級強國外交策略，比對大西洋國家友誼較感興趣。」他們懷疑華盛頓政府可能從事於運用宣傳壓力壓榨。「尼克遜總統決心於今後兩三個月內先訪問日本，而將訪問歐洲押後，目的勸歐洲盟國努力改組北大西洋同盟。」

（時事社東京二十二日電）日本內閣官房長官二階堂二十二日中午在記者會上關於尼克遜總統訪問日本問題表示稱：「十一月或十二月來訪日本，確實的日期雖然尚未決定。但在今年中實現訪日的可能性頗大。尼克遜總統訪問日本完全以『親善友好』為目的。一可能不會發表聯合公報。」

（時事社華盛頓二十二日電）據此間二十二日的「華盛頓郵報」報導稱：白宮當局有關人士曾表示，原定在今年秋天訪問歐洲的尼克遜總統，很可能將訪歐的時期延至明年二月以後。該報又指出：尼克遜總統訪歐計劃如果延期，則很可能改訪日本或非洲各國。

（時事社華盛頓二十二日電）日本駐美大使安川，廿一日在記者會上表示稱：美國新國務卿基辛格在訪問中國後的歸途，希望路經日本，在日本進行訪問。安川大使繼稱：基辛格國務卿早已希望訪問中國與中國首腦就中美關係問題進行協商外，也希望與柬埔寨西哈努克親王，就柬埔寨的將來，交換意見，但由於此次被任命為國務卿，且需要出席聯合國大會，因此訪中計劃，遲遲無法獲得實現。不過，基辛格國務卿在聯合國的工作，告一個段落後，可望立刻前往中國進行訪問。基辛格國務卿在訪中的歸途，希望路經日本，在東京進行訪問。

國際貨幣基金會議
改革各國貨幣制度
可望獲原則性協議
工業國家代表關注經援落後地區

（合眾國際社肯尼亞內羅畢廿二日電）以美國為首之工業國家，與貧乏之國家間對如何給予第三世界以援助所引起之爭論，在今日此間舉行之金融專家會議中構成一項最具爭論性之問題。美財長舒茲謂，金融專家未來數週中正式舉行國際貨幣基金會議時，經濟發展問題，可能影響貨幣改革。來自非洲國家之代表，本週曾預先舉行數次會議，以便擬定一項共同政策，促請對世界最窮困國家予以新形式之貸款。

（法新社加邦拉利維爾廿二日電）在新貨幣產生及給與落後國家額外援助之間建立聯繫，將是下週國際貨幣基金會與世界銀行在內羅畢舉行週年會議優先討論問題之一。法郎區國家財長們在此間舉行的一天會議，於昨晚閉幕時，發表最後公佈作上述聲明。財政部長們強調：須注意落後國家特殊利益。會議承認，國際貨幣體系這個問題不會在內羅畢獲得解決。但認為「國際貨幣基金會及世界銀行在其應於一九七四年完成的事項中，獲得若干進展」。

（時事社內羅畢二十二日電）日本愛知藏相二十一日接見在此間進行採訪的日本記者團時，關於二十四日起召開的國際貨幣基金組織全體會議的未來展望表示稱：本屆全體會議以其說是期待內容的成果，不如說是建立各國協調氣氛為主要目的。主要之國會議與「二十國委員會財長會議」，日本將表示支持財長代理會議主席莫斯所提出的報告。又關於貨幣制度改革問題，由於此次各國財長均將出席會議，因此頗有進展的可能性。愛知藏相二十二日將與美、英、法、西德等財長進行會談，代為調整各國之間的不同見解。

南越中部與沿海地帶
連日發生激烈戰鬥
雙方死傷九十餘人

（合眾國際社南越西貢廿二日電）南越政府高級司令部今日稱：在越南中部和沿海高地於週五日發生劇烈戰鬥，雙方死亡七十二人，並有十五人受傷。西貢方面，阮文紹政府與共黨之間，主張將和平帶給越南之「第三勢力」坦率的律師兼婦解領袖吳巴城夫人，已於週五日從監獄中釋放。她因示威抗議阮文紹一人選舉運動而遭監禁兩年多。政府說：她因健康理由獲得釋放。

（美聯社南越西貢廿二日電）據西貢軍部今日發表前方戰事消息謂：「距離西南四十英里之一個在湄公河三角洲的丐禮市一帶，發生一次激烈戰鬥，結果死亡者四十二人，傷者七人。」又謂：「這次起引係由於共軍向當地之政府軍施挑撥行動。共軍於昨晨先來犯，交火半小時，共軍遂被擊退」。共軍同日又在湄公河三角洲更深入的腹地活動，使用迫擊炮分別射擊六個政府軍據點，共擊斃政府軍士兵兩名，又傷了十二名。

智利政府宣佈政變與外國無關

圖為智利政變後之陸軍新政權波諾薛將軍，九月廿一日在聖地牙哥陸軍學校招待各報記者宣稱：此次推翻馬克斯主義總統阿倫第，與美國或任何其他國家無關云。（合眾國際社無線電傳真）

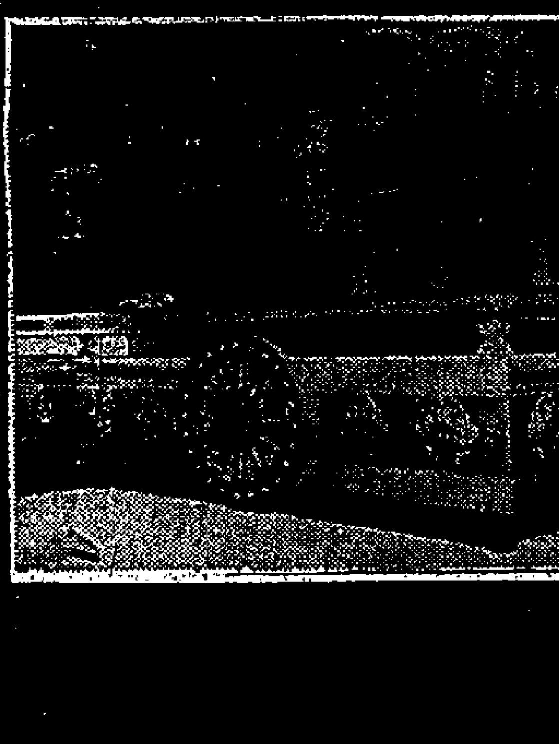
基辛格國務卿聲明
信守中美條約
協防自由中國
美國加強軍援泰國

（中央社華盛頓二十一日電）新任美國國務卿基辛格說，美國將繼續信守對中華民國的防衛承諾。基辛格在獲得參院對他的新職認可之前，答覆參議員柯蒂斯（內布拉斯加州共和黨）的書面質詢時述說，美國「仍將繼續援其中華民國的安全協助計劃，以協助中華民國對付可能攻擊的防禦能力。」

（中央社曼谷二十二日電）美國頃以十三艘P七型坦克登陸艇和六M一〇五種榴彈砲贈與泰國作為軍援的一部份，以加強泰國的防衛能力。美國駐泰國軍事顧問團團長梅倫少將在梭桃邑的克羅珊墨米蓬基地舉行的正式儀式中，將坦克登陸艇和榴彈砲交與泰國陸戰隊司令蘇帕少將代表接受。每艘價值泰幣三千萬銖的這些P七型坦克登陸艇，裝有電子動力的二〇種大砲若干門。這是陸戰隊武器中最新型的一種。這些登陸艇可容納二十五名士兵，陸上時速四十哩，水上時速十哩，它裝備有現代化通訊儀。

基辛格就任美國務卿

（路透社華盛頓廿一日電）基辛格博士將於明天宣誓就任美國國務卿。今晚參議院以七十八對七票，通過委任基辛格為國務卿。五十歲的基辛格將繼續保留現有職位，並將在美內閣掌國務卿要職。他是第一位外國出生的美國國務卿，基辛格將於星期一在聯大發表演說，此乃他的首次履行國務卿公職。



銅鑼灣
嘉頓酒樓
興發街72—74號（維多利亞公園泳池對面）
今天開幕

香港華人銀行

經營銀行一切業務
各種存款利息優厚

活期儲蓄存款：年息四厘（免扣利息稅）
七天通知存款：年息七厘二五
定期存款：一個月年息八厘一二五
三個月 六個月 十二個月 年息八厘七五
（一年以上面議）
定活兩便存款：存滿三個月至一年 年息八厘二五

總行	香港德輔道中六十一至六十五號	電話五·二四四一三三
深水埗分行	九龍青山道四〇一至四〇三號	電話三·七一一五八七
筲箕灣分行	香港筲箕灣道一五五號	電話五·六〇三五〇五
東區分行	香港怡和街四四號	電話五·七六五四五五
油蔴地分行	九龍彌敦道五一三號	電話三·八四一四一七
大坑西分行	九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號	電話三·七八七二一〇
荔枝角道分行	九龍荔枝角道二三三號	電話三·九三四三〇〇

哥林比亞無綫電學校
九月廿八日開課
科目
無綫電及電視工程全科——學校發器材包家實驗實習
無綫電及電視實物函授——學費20元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科——電訊機構人士任教由學校介紹出路
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 即免費寄上歡迎到校參觀

青年尋職好機會
某報社擬招排字練習生多名從事夜班工作學成後保證有五百餘元之收入在學習初期可獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期有意從事文化工作者必須年滿十八歲由即日起携備身份證于下午五時至六時至荷李活道106號地下與潘先生面洽

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元·長期讀者八折優待

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七　七三二一七〇

防盜新樓售
舖連閣三千呎租售適合飯店餐室建築材料住宅由四百餘呎起有入伙紙分層出售分期付款各單位已裝防盜設備遇事警鐘自鳴盜賊無從施技全區現有管理特警住戶安心歡迎參觀
地址：灣仔洛克道一八〇至一八二號

北角堡壘街21-23號
美嘉洋樓

預售特價優待
正面向南、兩梯兩伙
旺中帶靜、一廳四房
洽購處：兆安地產有限公司　德輔道中萬宜大廈213室　電話：H259045-7
北角堡壘街21-23號本地盤 或留仙街1—3號地盤

荃灣大霸街NO29-41
安康大廈
住宅555—677呎
售88,400租780起
舖位808—1526呎
售21… 租1,800
適合貨倉小型工業使用

葵涌大白田街NO25
安盛大廈
樓上住宅
426-473呎
售64,200元起

牛頭角定安街
安泰大樓
NO.45
地下舖位
115呎另閣仔480呎
售280,000元
租1900元

●有入伙紙 ●用料上乘
●訂價廉宜 ●歡迎選購
●先付三成 ●餘款分期
正義 電話 H-452522

遷址通告
敬啟者：本公司由一九七三年九月廿四日起，遷往大道中廣安銀行大廈六〇四至六〇六室新址營業，各界賜顧，敬希垂注是幸。
電話：五—四三壹二一五　五—四三五九九六
四四壹二壹九　四三五五〇二
交收部電話：五—四四四〇九二
市場電話：五—二四四九五四
遠東交易所24號會員
平安股票公司 謹啟

對校請聘
某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報211號箱

美副總統大受壓力 可能被迫辭職 洗脫貪污嫌疑

與尼克遜會談後離開白宮時神色不佳

（合衆國際社美國華盛頓廿二日電）國會方面人士今日稱：副總統艾格紐將決定是應否辭職，以及對聯邦調查馬利蘭貪污案中對一項輕微罪行認罪。拒絕透露姓名之人士告本社稱，艾格紐之律師正與司法部檢察官商談此種可能性。

（路透社美國華盛頓廿二日電）白宮對副總統艾格紐大概會辭職之局面語言，終於採取行動，儘管僅是一半熟悉。但謠傳盛傳，謂他快要離職，而國會民主黨且已計劃在質問其繼任人之前，如何去爭取最高的政治上的利益。白宮昨日透露，由馬利蘭大陪審團對其在州長任期內貪污進行調查之艾格紐副總統，於週二曾會晤尼克遜總統。白宮發言人華倫拒絕說出那時一句鐘之會晤中所討論何事。但他對記者說，艾氏未提辭呈。華倫補充謂：「白宮官員未獲准對有關艾格紐可能辭職發表任何說明。」

（美聯社美國華盛頓廿二日電）「華盛頓郵報」引述一位國會人士稱：副總統艾格紐「現正進行一項答辯的討價還價」——艾氏辭職是迎次請求的一部份」。該報星期六報導，艾格紐的律師們與司法部官員們，現正在討論艾氏辭職的可能性，與及承認一項比較輕微的控罪。但白宮、副總統辦公室及副檢察總長均不願對此報導置評。艾格紐曾獲告知他現正接受聯邦調查被指控收取回佣事。他曾於星期四與尼克遜總統舉行會談，據郵報引述白宮一助理稱，他離去時「很沮喪」。

（合衆國際社華盛頓廿一日電）發言人星期五透露：尼克遜總統與其副總統艾格紐三週來首次舉行私人性會談，又再使人揣測白宮顯然將追艾格紐辭職。巴的摩爾聯邦大陪審團在調查政治收規案中，顯然將注意力轉到艾格紐的身上，在這個時候，尼克遜總統在他的辦公廳與艾格紐舉行一小時會談。白宮新聞秘書華倫說：副總統艾格紐要求會見尼克遜總統。他拒絕詳細透露任何詳情。他說：總統與副總統同意不討論或指涉是項會議。副總統新聞助理湯森承認會議為秘密氣氛籠罩。使人推測他們是討論艾格紐辭職的可能性。他說：「據我所知，辭職未蒙批准。」

拉錫克總理宣稱 大馬北京談判 建立外交關係

（泛亞社吉隆坡廿二日電）馬來西亞總理拉錫克在泰國稱：中共與馬來西亞間之建交談判，目前仍在進行中。同時，大馬已決定與北越及北韓建交。拉錫克赴阿爾及爾參加不結盟國家會議後往倫敦渡假，昨日取道泰國返國。據認為大馬在亞洲運動會聯盟會議提決驅逐中華民國代表出會時退席一事不致影響大馬對中共外交政策，因大馬曾表明只承認一個中國。

日本無償貸款河內二千萬美元

（時事社巴黎二十二日電）日本與北越在二十二日就同意文書——立邦交同意文書——二十日在巴黎的北越駐法大使館進行簽署儀式。代表日本政府出席簽署儀式的有駐法大使中山，北越方面為駐法代辦何班係（譯音）。該建交同意文書確認，日本與越南民主共和國政府決定建立正式外交關係並互派大使。簽署儀式簡單隆重。接着兩國代表就今後的外交方針，交換意見。首先，中山大使表示：(一)希望增加日本國會議員與新聞記者往訪北越，北越方面能予以協助和方便(二)在東埔寨被捕七名日本記者的釋放問題，希望北越能從側面加以協力(三)基於相互理解的今後經濟協力問題，希望能隨時進行協商。對此，北越代表表示將日本方面的這些意見立刻轉達本國政府。

（泛亞社東京廿二日電）日政府決定以二千萬美元援助北越發展經濟。據官方可靠人士稱：此項經援毫無附帶條件，換言之，即北越無須以任何其他方式償還。日政府實際視此為一種「戰爭賠償」方式，其數額與本財政年度經援南越者相同。日本去年二月廿四日承認外蒙時，亦曾給予二千萬美元之無償經援，但並無戰爭賠償意義在內。蓋二次世界大戰結束前，外蒙一直為中國之領土一部分，據外務省官員指出：北越與日本初步舉行建交談判時，已接受日本以經援代替戰賠之方式，河內代表在全面建交談判時並未再提此事，他日方相信此點並非表示北越不要錢，反之，將會索取更多經援，其最大理由當係日本以往若干年援助南越者遠逾二千萬美元，北越希望日本對南北越一視同仁。

陸總千枚古錢贈博物院 內有開元通寶九十枚

（中央社台北廿二日電）一千二百五十四枚唐宋銅質古幣，昨天由陸軍總司令部贈給國立故宮博物院，使原本對古幣收集不多不完備的故宮，增添了一項寶貴的資藏，也更充實了故宮的「財產」。這些古幣是今年六月十三日由陸總所屬烏坵守備部隊的步兵偵察員，在該地小坵東閩王地區西南離地表約五公尺處掘出。當時由於連日大雨，發現他在挖掘外壕的作業時，中段砂土大量崩落，露出盛滿古幣的破損陶質瓦罐，發現上層銅幣已腐蝕，僅有一千二百五十四枚完整無缺。他把這批具有歷史文化價值的銅幣，交給上級處理，由陸總政戰部主任張發澤中將，代表陸總將這批唐宋古幣捐送給國家。一千多枚古幣中，除九十枚是唐朝的，刻有開元通寶字樣外，其他都是在兩宋各代皇帝通行的錢幣，并註明了各皇帝的年號。這些大小不同外圓內方的古幣代表了當時各種不等的幣值。故宮展覽組長王秋土表示，這些古幣將經整理後展出，故宮現有的古幣都不完備且數目不多，年代也較這批唐宋古幣為晚。

南越電影節揭幕 中日等九國參加

西貢羣星閃耀盛況空前

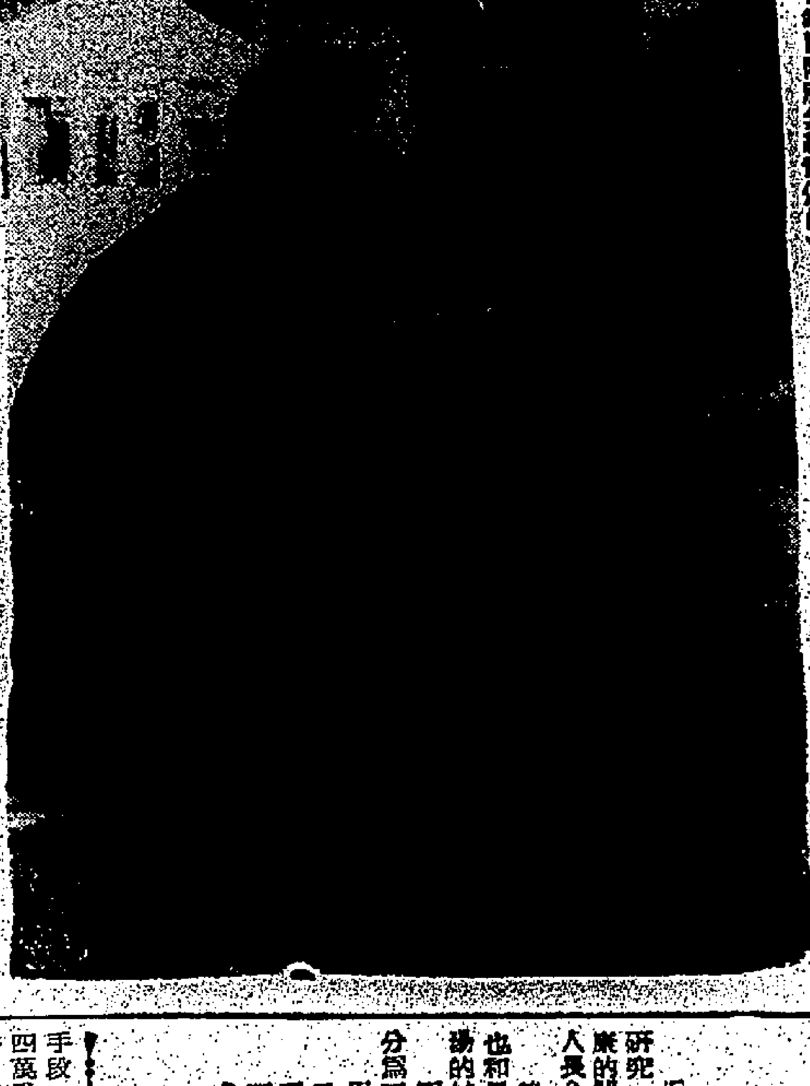
（中央社西貢廿二日電）為期三天的南越第廿五屆電影節，今天開始舉行，由周風先生在雷克斯影院主持揭幕儀式。由梅長齡率領的中華民國代表團，首先在揭幕式中被介紹，並贏得參加揭幕式的一千多名來賓的熱烈掌聲。緊跟在中華民國代表團之後的是香港、印尼、日本、新加坡共和國、泰國、馬來西亞、菲律賓與泰國的代表團，除中華民國代表團女團員穿着西式表服外，各國代表們均穿着他們本國的傳統服裝。越南十八名代表中，有十四名女演員，泰國十六人代表團中，無一女性團員，新嘉坡代表團並未在此儀式中出現。周風先生在致揭幕詞時說，越南小型影片公司將在今年內組成較大的公司，同時越南政府將給予他們減稅百分之四十八至百分之十二。他希望越南電影能加速發展，趕上亞洲其他國家。製片人劉澤興——其電影公司曾製作廿一部影片，及導演梁淑雅、夢黃、周松與男演員金剛、羅瑞祺均在會中接受頒獎，以表揚他們對越南電影業的貢獻。參加越南電影節的全體代表們，定今天下午向阮文紹總統作禮貌性的拜會。

太空人返回地球前 第三次漫步太空

（合衆國際社侯斯頓廿二日電）太空實驗室兩位太空人，今日揹帶軟片和一把軟路點毛刷步入荒涼的太空中，以準備顯大的太空站作六個星期進行不無線電控制的操作。賓安和里奧從太空實驗室行出來，將軟片放回太陽天文望遠鏡上，並且從攝映機鏡頭拂去一層灰塵。他們為期在站裏，為重要的系統最長久的太空飛行中隊員作第三次亦即史上最後一次太空漫步，預期於週二結束。該望遠鏡將由侯斯頓控制，用無線電操縱，直至十一月間第三個太空實驗室隊員飛到該太空站為止。洛和與里奧把使用過的軟片內包括有太陽爆發活動的寶貴照片，科學家說這些照片使人類更深明瞭緊接近地球的星球狀況，並非地球上窺遠鏡能力所及。

阿拉斯加昨日發生腦膜炎症

（美聯社美國阿拉斯加亞遂克島廿二日電）此間當局稱：一宗腦膜炎顯然已令他們與外間隔絕。卅六小時一次與亞遂克來往之空中交通已告取消。有三人於週三日受疾病侵染，儘管檀香山太平洋艦隊司令部之海軍發言人於週五日謂無一宗病症被證實為腦膜炎。此間海軍發言人說：「一名海軍之人之妻子和孩子，三位病人情況甚佳。」



基辛格任美國務卿

德國出生之美國移民基辛格，四年前在白宮任職美總統外交顧問，近被提名及獲得參議院通過為美國務卿後。九月廿一日在華府白宮辦公室攝影。基辛格將於明日由最高法院主席法官博加華倫為他監誓就職。（合衆國際社無綫電傳真）

周恩來抨擊超級強國 企圖控制中東 製造緊張局面

（路透社北京廿二日電）中共總理周恩來今晚攻擊超級強國為了本國利益，在中東維持一種非戰非和的狀態。他在昨晚歡宴埃及副總統沙菲的宴會上，發表聲明，雖然沒有具名提到他們。但明確指擊美國和蘇聯。蘇聯大使托爾斯提洛夫亦為北京人民大會堂坐上客之一，並未採取退席行動。埃及副總統沙菲昨天上午由北韓抵此間，訪問四天。周恩來同時指控超級強國，加深世界的緊張，亦威脅其他國家的獨立與安全。周恩來指責以色列最近與敘利亞空戰，顯示以色列激烈的反動性自大狂。「我們堅決譴責以色列猶太主義者繼續侵略的野蠻罪行。」他又說：「阿拉伯國家有巨大的潛質，足以克服敵人。」又說：中共認為：如果他們依賴本身的力量，團結一致，必可克服暫時性的困難。他又表示中共政府與人民堅決支持埃及，巴勒斯坦及其他阿拉伯國家公平鬥爭，收復失土及恢復巴勒斯坦的權益。埃及副總統沙菲說：埃及是第一個與中共建交的阿拉伯國家。周恩來同答說：中共樂於改善與他國的外交關係。

美蘇再談限制發展核子武器

（路透社日內瓦二十一日電）限制進攻性核武器的美、蘇談判，在經過三個多月的休會之後，今天兩國代表延此，準備在此間恢復談判，蘇聯副外長辛姆揚諾夫由莫斯科坐專機抵此，他已接獲當局副令，以積極的精神尋求相互間能接受的解決辦法。美國代表約翰遜今天飛抵此，他未發表聲明。預料限制戰略武器的談判，將於星期一開始。

（美聯社華盛頓廿二日電）參議院星期五投票主張未得國會的特別許可，禁止撥款用於美國在印支的軍事活動。該項禁令，幾乎未經辯論，以口頭表決納入批准軍事撥用法案中。

（路透社華盛頓廿一日電）由多數黨領袖曼斯菲爾領導的參議院民主黨員，計劃以強迫手段，將美國目前四十四萬駐海外基地美軍減半。盛議人士說，在國務部的一項批准軍械撥用法案的修正案中，將採取上述行動。這項法案，現正在參院討論，並下週進行表決。

西歐市場 各種貨幣 滙率平穩

（路透社法蘭克福廿一日電）自荷蘭盾自上周末宣佈升值百分之五以後，出現歐洲外匯市場之貨幣不安定新浪潮，今天首次有轉趨平靜跡象。巴黎，布魯塞爾及法蘭克福當局所採取之安定貨幣之措施，開始在匯市場上發揮作用。法國外匯商家說：法國法郎雖仍遭受巨大壓力，但其比值今天幾度勉強回升至比值綫之上，然今天下午開市時，此間報出之法郎價又回跌至五六點六八馬克一百法郎。周來一路下跌之美元及英鎊今天則告止跌回升。美元由昨日之二點三七九馬克回升至今晨之二點三九三，下午再回升至二點三九六。英鎊由昨日之五點七七六五馬克升至五點七九，隨後再升至五點八〇二。

（路透社巴黎廿一日電）法國今天採取新措施，解救繼續受到投機豆大壓力困擾之法郎。法國銀行首先令各銀行，勿再將法郎借給外國商家作海外之用，打賭法郎本週末將宣佈貶值的投機家，前此將相當大批法郎調離法國作投機買賣。法國銀行在本周內動用了六十億法郎（合六億英鎊）支持受到國際壓力之法郎，該行昨日更將同業拆息提高至百分之十一，希望藉此減輕法郎在外匯市場上所受之壓力，這是一八七〇年法俄之戰以來最高之銀行拆息。但法郎對歐洲共同市場其他國家貨幣之比值，今天繼續呈疲弱之狀。西德馬克，比利時法郎及丹麥克郎對法國法郎之值仍繼續佔上風。

僑胞紛紛申請返台 參加十月慶典活動

（中央社台北廿二日電）今年十月慶典回國僑胞接待服務處今天說，到目前為止，各地僑團寄達該處申請參加雙十國慶及慈祝總統華誕的名單，已超過六千人，個別申請的僑胞尚未計算在內。僑胞接待服務處遷入台北市愛國東路七處集中辦公後，各項服務工作，均已積極進行中。今年回國僑團在國內的慶祝活動，仍將分兩個階段進行，第一階段為慶祝雙十國慶及華僑節，第二階段為恭祝總統華誕的活動日期，現正由僑胞接待服務處協調有關單位編列中。 許

聯國人員款待巴國總理布圖

政策協會主席希耶斯（右）九月廿一日在紐約普拉沙酒店宴請巴基斯坦總理布圖（中）午餐。此午餐為該會之聯合國成員所發起。（合衆國際社無綫電傳真）

星期論文

聯合國的真正價值 ——從周恩來的話說起

李文

周恩來總理曾經說過，聯合國是帝國主義與社會帝國主義把持的組織。（大意如此）在北京尚未進入聯合國之前，類乎這種論調，時常可以在北京人物之談話中見到的。

在下完全同意這種意見。其實，在大國控制小國，大國欺凌小國這一面來看，聯合國與已經解體之國聯是絕無分別的。「九一八」事件國聯是幫兇，那是每一個中國人所知道的。雖然這已是歷史陳跡了，但前事不忘後事之師，如何阻止聯合國再走國聯覆路，應該是關心聯合國的人士密切注意的。

直到今天，大國控制小國，大國欺凌小國的事件，仍然在聯合國中可以看到。特別是，西方國家輕視亞非國家，西方國家愚弄亞非國家事件，仍然在聯合國中可以看到，實例是很多了。

第一、巴基斯坦與孟加拉事件，及由此演成的印巴戰爭，有什麼結果，不是蘇聯一手遮天，為所欲為嗎？

第二、越戰及今日仍然拖延未決的高棉戰爭，是印支三國空前未有的慘劇。搬到聯合國去，有什麼結果，不是美蘇作為妥協的條件嗎？

第三、聯合國所謂經濟技術援助，對亞洲落後地區究竟做了多少有效果的工作？

第四、聯合國對於援助難民工作，許多年來給予亞洲難民有多少援助。聯合國寧願援助被蘇聯驅逐出國的所謂白俄，也不重視印支戰爭下面臨死亡威脅之難民呢。

還有許多實例，一時是列舉不出來了，但讀者心知肚明，他們對聯合國的價值，特別是對周恩來總理的說話，肯定是有中肯之評價的。

問題是北京能否改變聯合國，能否剷除大國控制小國，大國欺凌小國的惡勢力？作者以為這並非思想、原則、政策如此簡單的事，應該宣視北京的力量，還要看小國的力量。小國苟能聯合大國，聯合國自然有改變的一日，這一日之到來，當然是很遙遠了。

聯合國成員問題

例如：那幾個所謂聯合國的創辦國，今日已面目全非了。在支持聯合國而言，除了美國之外，有幾個國家真正盡心盡力支持聯合國？有一天美國停止額外經濟支持聯合國，聯合國工作人員說不定有停薪或減薪可能，更談不到從事聯合國應有之各種工作了。這是問題之一，一方面要倚靠美國經濟支援，一方面又要打倒頭子美國，這種大國的控制聯合國事務，有沒有可能？當然沒有。這種很明顯，美國為甚麼要長時期經濟支持聯合國？難道真的為了實現聯合國憲章嗎？理論可以這樣說，但事實往往有出入。尤其是在今日美國而言，不復見如羅斯福總統時代那種大政治家，美國對世界和平負責任之承擔，究竟在那種水平上站住腳，這是未知之數吧。又安有餘力與氣魄維護聯合國尊嚴與實現聯合國憲章？

又例如：東西德國獲准加入聯合國，南北韓如何？南北越如何？巴哈馬能夠加入聯合國，世界還有不少比較巴哈馬強大千百倍的國家地區又如何？這都是難以解決的問題。

這說明什麼？說明聯合國仍然不脫國聯性質，不一定與和平或人類福利有關。而是基於大國之操縱，大國為求取自己便利，為了遷就自己所實施的外交政策，長時期以來就是利用聯合國，互相勾結，拉攏、排斥，演出種種新花樣，以達到其為私，不是為公之目的。

讓時間證明其價值

在過去廿八年而言，聯合國本身未能發揮其精神，對維持和平，促進各國合作諒解可以說是無貢獻。即以打韓戰而言，表面上是聯合國軍打的，事實是美軍打的。美國當時為什麼要打韓戰？在下以為不用再解釋了。也是為私的利益之戰，所以在聯合國歷史言，打韓戰實在是醜惡的一頁。如果世人要認為打韓戰是光榮的，也許聯合國又來一次打越戰了。

或曰：聯合國無權無勇，無兵無糧，赤手空拳，是「金玉其外」抵裂的空架子，如何干涉世界事務？我們只能在這種無可奈何的情形下了解聯合國處境之困難而已。

是否尼克遜處境困難？在下以為並不如此。時間可能改變整個世界，到了大勢改變了，聯合國是大有可能發揮其憲章精神，為人類作出最大貢獻的。當然，時間不會是短暫的，可能是很遙遠的，亦可能是永無了期，且看聯合國本身能否存在。也要看聯合國能否擺脫最後之控制而從事最低限度的工作？正如美新處在一篇題名「聯合國大會前瞻」一文中指出：「聯合國所已經完成的，只是開端而已。人口過剩，環境污染，武器管制，和平應用海洋資源以及國際貿易及發展的前途等問題，都該注意，任何一個或者任何一套漫遊協定，都然都不能充份解決問題，許多問題只有用全球性的辦法才能解決。」在這種情形下，我們需要聯合國所求取的事物。聯合國縱使不可能，仍是必需，縱使行不通，也是重要的。」

雖然這是缺乏決定性的工作，自然亦非主動的。但在聯合國而言，也是重要的。

倫敦少年大吵大嚷 歌迷行為問你怕未

戲院滿座購不到票

（美聯社倫敦電）週六此間一間戲院前，一羣少年大吵大嚷，擲西紅柿，發動了小規模的騷亂。美國奧斯蒙德兄弟樂隊數百名歌迷因買不到他們所崇拜的歌手的票，而在戲院前大喊大叫、唱歌、扯頭髮，有的甚至還痛哭流涕。他們在逾五十名警察的戒護下，在倫敦北部彩虹戲院前寫上「滿座」的告示牌上擲西紅柿、罐頭盒及紙屑。麻煩發生在週六最高三時，當時歌迷排了三十六小時隊，有時還冒着傾盆大雨，希望購買奧斯蒙德兄弟樂隊十月廿七日音樂會的票。奧斯蒙德兄弟的助手唐·穆菲特說：「戲票原定在今晨十時開始繼續出售，但在週五午夜幕經開始售票，到早上二時三十分，二千八百張戲票已全部售完。」十歲到十六、七歲的約五千名歌迷，在戲院前候票，有的還帶備咖啡瓶、三文治和宿營背囊。

星洲禁止用三節棍

（合衆國際社星加坡廿二日電）星政府禁止使用三節棍，已故中國武打明星李小龍常用此種武器。如任何人被發覺携有此種武器，可能被判監十年及笞鞭。政府根據修訂有關爆炸物品和攻擊性武器法案，昨日發出報告中，將三節棍列為與劍、斧、鐮刀、矛槍、匕首、鐵棍同屬危險性武器。

北京向日本訂購火力發電廠設備

邀請三井物產派員訪大陸 有意購買開發石油新設備

（時事社東京二十二日電）據日立製造所二十一日透露稱，中國向該公司訂購出力二十五萬千瓦的火力發電設備兩座，總額為一百九十億日元，以人民幣為結算單位，以人民幣支付。交貨時期約為兩年後。此項訂購契約本月底預定在北京正式簽字。

（時事社東京二十二日電）日本三井物產總經理池田芳藏，二十一日在記者會上表示：中國方面來函邀請本公司派員前往北京協商有關海底石油開發設備與技術交流問題，中國方面希望本公司的派員往訪北京的時期為十一月。中國方面在函中表示：關於敷設石油管、海洋構造物的加工技術與海洋工程施法等，希望與日本方面進行協商。池田總經理擬於本日起開始進行，中國自今年春天起開始進行渤海灣海底石油的鑽探工作，因此此次要求本公司派員訪華可能是為了協商如何準備採掘石油的事項。

（時事社東京二十二日電）日本三井物產公司二十一日透露稱：該公司擬在今年中派大豆品種改良技術代表團往訪中國。三井物產去年以來曾向中國方面建議栽培脂肪含有量較多的美國種大豆。對此，現正在日本訪問的中國糧油食品進出口總公司總經理楊成，日前對三井物產公司總經理表示，中國歡迎三井物產派大豆品種改良技術代表團，前往北京訪問。

劉希文等訪問京都

（時事社京都廿二日電）現正在關西地區進行訪問的中國經濟貿易友好訪日代表團團長劉希文等一行，二十二日早晨由大阪搭車抵京都訪問。一行分成兩個小組，進行拜會與參觀活動。由劉希文團長率領的第一小組，前往京都市政府，拜會船橋市長，席上，劉團長表示稱：我們此次訪問日本的目的是為了向日本學習。特別是京都與西安市為友好都市，因此我們對京都市長寄以非常之關心。接着劉希文團長等前往日本國際貿易促進委員會京都分會會長吉村孫三郎（吉村紡織公司總經理）寓所進行訪問。

施亞努母親病重 泰願意協助治療

（法新社曼谷廿三日電）泰外交部稱，泰國樂於接受在金邊患重病之前高棉王后柯莎瑪（前任棉國元首施亞努之母）來泰治療。泰方迄未接到此種要求。但如提出，泰方將表歡迎。柯莎瑪顯係患糖尿症，本週二在金邊入院治療，情況日益危殆。醫生謂治癒希望極微，據悉，金邊方面已致電香港促柯莎瑪之孫女立即回國。

敬老節與長生術

本年百歲以上老人逾五百位

重注養生之道的日本

王文欽

近藤教授說，由於自己虛弱之故，使他開始研究「長生術」。他說，他最初是研究喝酒與健康的關係。但是他發現喝酒的都酒，反而有許多人長命。

後來他去「海女」部落去調查，發覺魚和貝也和長壽有關。此外，他發現喝大豆製成的味噌湯的村莊，長壽者也較多。

因此，近藤教授綜合「長生術」的結論，共分為五點：

甲、不要吃過量的米飯。

乙、魚和大豆要常吃。

丙、每天要多吃一點青菜。

丁、海藻類應當吃。

戊、油（包括植物油）要少吃。

（三）唱反調——常識是錯誤

另一位東京大學醫學院的名醫生石垣純二，也談到「養生」和「長壽」問題。這位醫生有許許多多的見解和別人不同，可以說是「唱反調」。

石垣醫生的理論，曾用數十萬言，名為「常識的錯誤」，由「文藝春秋」月刊社出版。這部書一年來已再版了二十二次，由此可見它暢銷的一斑。

石垣醫生除了談到壽命問題外，當然也談到其他與健康有關的問題。茲將他的理論摘要列述如下：

A、「肉食者短命，素食者長命」是騙人，事實上恰恰相反。

B、酒會使血壓下降，是長壽的良藥。

C、「早睡早起」不一定長壽。

D、和年青的少女再婚也會長壽。

E、老人的性慾，是長壽的徵候。

F、早熟不一定早老。

G、蛋每天無論吃多少個都是好的。

H、香蕉會幫助消化是假的。

I、用血型無法準確地測知性格。

J、明暗和睡眠無關。

K、睡相和睡眠無關。

L、音響不會影響睡眠。

M、手心冷的少女深情如一是假的。

N、性的強弱與個數無關。

O、手淫無害。

P、舌苔與胃病有關是假的。

Q、微熱乃結核的徵候是騙人的。

R、臉青不一定是貧血。

S、冷手擦擦不能預防感冒。

T、冷酒對胃好。

U、癌不遺傳。

V、睡前稍吃點東西好。

W、食後輕微運動有益是迷信。

（四）壽星公——米斯里壓弗

據「朝日新聞」報導，世界上最高齡的一百六十八歲的老人米斯里摩弗，已在這個「敬老之月」的九月逝世。

「朝日新聞」獨家發表莫斯科的報導說：米斯里摩弗共有二十三個兒子，和五十多個孫子。他的最大的孫子現年已九十歲。

據「朝日新聞」莫斯科分社說，米斯里摩弗是住在一個海拔二千公尺上面的農村裏，從事養蜂業。因此它推定，米斯里摩弗的長壽被認為有三個原因：

一、肉體的勞動。

二、新鮮的山上空氣。

三、適度的飲食。

米斯里摩弗是蘇聯亞塞拜疆共和國的國民。亞塞拜疆位於土耳其東北，在黑海和卡斯比海之間。「朝日新聞」稱亞塞拜疆共和國為「長壽之國」。因為在它全國的一萬人口之中，竟有八十四個人超過一百歲，占〇．八四巴仙。也就是說，在亞塞拜疆共和國，一千個人之中，至少有八個人滿一百歲。而在日本，卻要在十萬個人之中，才可以找到五個滿一百歲的人。因為日本的人口是一億一千餘萬。

據「朝日新聞」莫斯科分社的消息說，米斯里摩弗平日的食物是乳製品、果物，和蔬菜。由米斯里摩弗的食物證明，日本和它隣邦中國的常識所說的「菜食長命，肉食短命」被認為合理，石垣純二醫生的理論才是「真正的錯誤」。（完）

長時期困惑尼克遜 水門事件與全世界

「水門」對全世界的影響由本文作者加以分析，他認為，這個事件使得全世界明白它以美國為中心的限度。

（世界論壇社倫敦訊）不管水門事件的來源，責任及可能結果如何，足夠明顯的是，美國的政治危機對於國際事務會有可觀的衝擊。它可能延擱一些應該可以解決的問題，也可能造成美國政府行政部門的嚴重損害，因而削弱美國在世界會議桌上的聲音。

盟國不願批評

世界上對於水門事件的反應多已計算到這些可能。美國的盟國既不願對美國的內部事務過於露骨批評，却又不得不抱有緘默的驚駭。今年本應是「歐洲年」，歐洲人不能不覺得華盛頓的搖落禁已觸到了他們。

無論如何，看來似乎，尼克遜與龐比杜兩位總統在雷克雅克會談時（五月卅一至六月一日）已把基辛格原計劃的大部分拋到窗外。該計劃的詞句使得許多歐洲人不高興，並確定了法國人。現在，兩位總統已決定先由基辛格和若果時先作一系列的雙邊談洽，然後再由副外長洽談「大西洋高層會議」及「大西洋憲章」則都按下不提了。

上述情形有若干是由於水門的影響，誰也無法猜測。但無疑的是，歐洲人對於「高層會議」或美國總統訪問的作用頗為懷疑。英國外相早已指出，美國、歐洲談判必須找出個別問題的解決方式，不應該放在一起討論。基辛格似已接受了這個觀點，再度向歐洲人保證美國不會脫離它的盟國作出經濟上讓步。但這方面的猜疑卻仍然存在。

轉移人們注意

況且，水門事件使得他們覺得，基辛格所說的緊急感覺也許是為了轉移人們對於華府危機的注視。

美國和歐洲盟國間關於開始討論的延擱不見得是件壞事。事實上，如果延擱給予歐洲人擊固他們談判立場的時間，則是絕對有好處的。無疑的，「歐洲年」對於必須料理其他事務的歐洲共同市場集團是個不容易的時間。對於美國的不利是它所得用較力得到的讓步在日後將更難於得到。但這不必損害談判的結果。

無論如何，應加附上一筆的是，關於新的盟國總統會談。

水門事件使得全世界明白，它的生活以美國為中心。國際事務和美國內部政治的關連並不是一種健康的現象。和五十年代及六十年代相比之下，美國和世界其他部分的關係已在改變中。尼克遜目前的被迫可能加速這種變化的實現。

老布另有打算

對於布里茲涅夫，今年也是他的「歐洲年」。今年是「歐洲安全合作會議」年，「共同平衡裁軍會議」年，和西德的「有利經濟協定」年。他不願意美國的內部紛亂干擾他的順利事務。布里茲涅夫沒有太多的時間，他之能否改善蘇俄的生活情況將是他的政策的試驗標準。因此，他必須和任一美國總統會談——頁得有一個美國總統對談。

俄報紙最先一字不提，嗣後則解釋為反對美國「愛好和平的力量」的陰謀。布里茲涅夫訪問華府日期的訂定，表明他即在這個微妙時刻也貫於和尼克遜會談。

在蘇俄，對於水門事件的結果最為焦慮。

還有，被迫向國會讓步更多的總統在未來的貿易和貨幣談判中將不會是一個易於對付的搭檔。尼克遜和國會關係的惡化結果之一將是，他無法推動授權他發言的貿易法案的及時通過。最近訪問歐洲的美國參議員大多數都懷疑它在目前情況下能夠通過。

國際貨幣協定，這有其緊急性，但這方面的成就並不會減輕尼克遜政府的難處。水門事件已造成對美元的缺乏信心和華爾街的發抖。

今日本報新聞精華

市上仍有兩種偽造股票

據證實：尚有偽造英漢股票八十七張，偽造東方股票二十張，仍在市上流通，持有該兩種股票者，宜即送往核驗。（第二張第一頁）

灣仔金鐘波樓四人被斬

昨晚九時許，灣仔軒尼詩道金鐘大廈內金波樓，被七八名持刀飛仔闖入，截斬室內卅餘人，逐一查問「單耳」人馬，旋將四名青年斬傷，餘者均被拳擊，迅即逃走。（第一張第四頁）

公共樓宇加強管理服務

房屋管理處短期增聘管理人員四百五十名，以加強公共樓宇管理服務，必要時提供廿四小時服務，有助改善治安。（第二張第二頁）

工廠春節少生產續放緩

工廠逃洋節多貨付運將完竣，歐美商業供銷貨品新單注港尚少，生產續放緩。多種因素，對遠期交貨大額單未敢接入。開工略反常態局面難避免。（第四張第一頁）

成人教育增逾七百多班

配合人口增加，本港成人教育正多方推進，共達七百多班，分七十五處地點授課，由識字班以至大專程度均有。（第三張第三頁）

四十餘難胞集體逃抵港

一批共區難胞四十餘人，自中山縣乘小艇逃亡來港，航至瑤花山海面，小艇穿底，為一艘公社機動木船救起，但難胞合力將四名船員綑綁，駛抵街山海面登陸，為警方發覺拘留問訊，至公社共船及船員，已釋放返回大陸。（第三張第一頁）

…LIBRARY
23 SEP 1973
… HALL

蘇聯東德兩國先後宣佈 與智斷絕邦交 英却承認智利

蘇指責智利敵視蘇海員及藝術家等 智利宣佈馬克思主義之政黨爲非法

(合衆社莫斯科廿二日電)蘇聯政府今日宣佈其與智利絕交,并指責智利軍人執政團發動一項反共之欺斯的里運動。由塔斯通訊社發佈之聲明稱:這已引致智利國內之蘇聯僑民與國產,處于無可容忍的境況。

蘇聯政府已要求智利軍人執政團,給予所有蘇聯僑民安全通行證,離開智利國境。

蘇聯之聲明指責智利政府採取特殊敵對之行動,針對蘇聯海員,藝術家,新聞記者及僑民。並稱「在如此情勢下,蘇聯政府認爲蘇聯駐智利之大使館,無繼續存在之可能,是以與智利斷絕外交關係,即將召回蘇聯大使及大使館人員。」

(美聯社聖地牙哥廿二日電)外交部長赫爾達說:對于蘇聯昨日決定與智利斷絕邦交。智利新軍人政府不以爲異,此事「已如我們所料」。赫氏對記者們說:通知絕交之蘇聯照會,乃「基于不實之情,且亦是對智利武裝部隊之一種輕蔑的表示。」

(合衆社柏林廿一日電)東德通訊社今日稱:東德已與智利斷絕外交關係,並指責智利之軍人執政團發動一項反共及反蘇的仇恨運動。東德副外長史提比巴在週五晚接見智利大使拉巴卡,並遞交一項政府聲明,請轉致「智利軍人執政團」。該聲明謂德意志民主共和國(東德)經與智利斷絕外交關係。

(路透社英國倫敦廿二日電)英國政府今日稱:它承認智利的新政府。外交部發言人稱:「外交部已訓令駐聖地牙哥的英國大使館,承認智利政府外交部於九月十二日發出的照會」。

「這是說,我們現在已與新政府建立外交關係」。

(美聯社英國倫敦廿二日電)英國外交部稱:「英國今日承認智利新政府。」外交部發言人謂:「我們已致訓令給英駐聖地牙哥大使館,承認智利外交部於九月十二日寄給我們的照會。此表示承認該新政府。」智利在九月十二日寄出之照會,通知英國政府謂軍人執政團已將已故總統阿倫第推翻,并向英國保證新政府履行智利在國際上之義務。

(路透社聖地牙哥廿一日電)智利新軍人執政團之首腦皮諾徹將軍,今日宣告馬克思主義政黨爲非法。會館遺包括作爲上週被推翻已故總統阿倫第政府兩大支柱之政黨──社會黨及共黨。

皮氏在記者會親覆詢問時稱:「我們已把馬克思主義列爲非法,因爲它們是造成本國一直陷于混亂局面之主要因由。」

西德記者指證 阿倫第被槍殺

(合衆國際社西德奧芬堡廿二日電)一位曾經見過阿倫第屍體的西德記者,在今日刊出的一項報告稱:消位智利總統的背部,腰部及頭部均受槍擊。

茲蘇艾辛斯是一本圖片雜誌的記者,他在有關阿倫第是否自殺抑或於九月十一日軍隊闖入其總統府,將其槍殺的爭論方面加上另一個說明。

「阿倫第沒有投降」,艾辛斯在其目擊證明的信息內說。其摘錄已預早在其雜誌上發表,並且今天在西德各大報章上刊載。「大約於午後通牒發出後三小時,士兵湧入總統府內,其中沒有兩名智利記者,我跟隨他們,當時到處都是槍聲。」

佛羅倫斯北部 暴雨颶風襲擊

(美聯社意大利佛羅倫斯廿二日電)暴雨與颶風週六襲擊突斯根尼北部地區,釀成洪水泛濫,致百宅舍慘遭摧毀,並且使收穫期間之葡萄園受嚴重損害。據報有十三人被屋頂瓦塊擊下受傷。暴雨於破曉前數小時,雷電迫使兩輛進行中之火車停止行駛。佛羅倫斯以北之一紡織業市鎮柏拉度附近,損害尤鉅。

台灣禁止良田 改作工業用地

(泛亞社台北廿二日電)台灣省政府今日宣佈,凡屬於第一至第八等則之農田(按即良田)除即日起准土地所有人用以自建農舍外,不得移作工業用途,至於第九至第十二等則之良田,則經工業主管機關會同農業主管機關核准後,可以改爲工廠用地。

埃總統與大學生握手 九月廿日,埃及總統沙達(左)在阿歷山大港之阿拉伯大學發表對時局之演說後與各學生握手之鏡頭。(合衆國際社無線電傳真)

阿富汗破獲政變 多名政要被拘捕

(莫斯科二十一日路透社電)「塔斯社」今日引述一項報導謂阿富汗政府揭發了一次企圖推翻現有共和政權的叛變陰謀,並拘捕了與這次變亂企圖有關的重要人物。

根據「塔斯社」引述阿富汗「巴察塔新聞社」所說,阿富汗空軍總司令里沙克將軍,一位前任總理馬羅社瓦爾和漢哈省省長密威米特均在被捕之列。

該項報導又說:全國的形勢仍屬正常,忠於阿富汗現有共和政權的陸軍部隊分遣隊控制了首都和國內其他的城市。

(伊斯蘭馬巴特二十一日路透社電)阿富汗今日指摘巴基斯坦政府介入企圖推翻現任阿富汗總統達奧德政權的一次叛亂陰謀中。

阿富汗外交部官員說:該項指摘是於今早在喀布爾發表的一項政府聲明中作出的。此間的巴基斯坦外交部於今晚並未對該項指摘發表評論。

南韓和尚紛爭 皆因娶妻問題

(泛亞社漢城廿二日電)南韓兩派和尚今日又爲出家人是否可以娶妻,產生紛爭,並適逢婚姻問題而來者,即爲廟產主權究應誰屬之問題。按:南韓出家人傳統上可以娶妻,甚至妻室亦住在寺院內,此批過俗世生活之和尚有自己的組織,並依法人社團註册條例向政府登記有案。抱獨生主義之和尚則另有一組織,亦曾向政府登記,現獨身者之組織要求政府取銷有妻者組織之登記,並列舉應行取銷之種種理由,其中之一即爲廟產所有權被有妻者篡佔之問題。

法郎遭非 三袋失去

(法新社巴黎二十一日電)警方今天調查星期二法國「UTA」航空公司巴黎—阿比讓班機失去三袋裝有二億七千五百萬法屬非洲法郎的事件。這批鈔票是巴黎法屬西非銀行,運去象牙海岸阿比讓西非中央銀行三十一億一千一百九十萬法郎其中一部分。全數鈔票分裝在三十一個袋中,但西非中央銀行職員在阿比讓接機時,發現其中三袋不見了。

瀛海一勺

死於床上 十年發現

(路透社倫敦廿一日電)一具估計已死去約十年的男子骷骨,今天在一幢東倫敦細小寓所內一張床上被發現。警方說:該具骷骨是當住在下層的住客上樓調査漏水時發現的。該具骷骨在床上爲被所蓋着,估計他是在睡中死去的。警方認爲他於十年前死於自然,而躺在床上一直未爲人發現。

瑞士破獲 運毒集團

(美聯社瑞士蘇黎世二十一日電)蘇黎世當局今天(二十一日)宣佈破獲瑞士有史以來最大的運毒集團,這個集團有四十七個瑞士人和九個外國人,他們在瑞士、加拿大和西德每年至少售出五百公斤的大麻和數量不明確的其他毒品。

山崩前狗先知 救出主人夫婦

(泛亞社台北廿二日電)台灣北部基隆市郊一座小山附近之一家黃姓夫婦,昨靠自己飼養之一頭小狗而撿回生命,否則可能已在山崩之中喪生;山崩發於凌晨五時半,此頭小狗在山崩之前似有預感,先跳上睡熟中之黃姓夫婦榻上,連聲狂吠,將其驚醒,夫婦兩人起身後,發覺雷雨交加,準備到屋後看個究竟,剛出房門,山上之巨石與泥土已轟然一聲將房屋壓扁,黃姓夫婦乃抱起小狗,走避至安全地帶。

泰米五萬二千噸 分輸港星與中東

七月禁米出口以來首次解禁 蘇邀兩名泰國記者訪問

(泛亞社曼谷廿二日電)泰國商務部長普拉西特,今日批准米糧出口以五萬二千噸白米輸往香港,新加坡與中東。此爲今年七月泰政府下令禁止白米出口以來之第一次解禁。上述五萬二千噸之分配額如下:(一)香港二萬噸(內上等米五千噸,甲級優等碎米一萬五千噸)(二)新加坡兩萬噸(內上等白米一千噸,甲級優等碎米一萬九千噸)(三)中東一萬二千噸,全部爲半熟米。商務部規定出口商之稅款(即一般所謂之貼水)依其米之等級而定,最低者爲每噸繳交六五〇銖,最高者爲每噸五千銖(每二十銖爲一美元)。所有上述出口米糧,必須由泰國國營之航業公司所屬船隻運載,外商不能取得回扣。

(泛亞社曼谷廿二日電)兩名泰國記者將於下週三應蘇聯新聞工作者聯合會之邀往蘇訪問兩週兩記者爲「外交」雜誌之納晄及皮雅。

泰米恢復 供應四國

(美聯社馬來西亞吉隆坡廿二日電)泰國食米管理局長星期六稱:泰國現正擬恢復出售大米給馬來西亞,星加坡,菲律賓及印尼。數個月前,由於歉收故,泰國曾中止大米輸出。而現在顯然恢復對東南亞國家協會盟邦的供應,但百分之一百的碎米價格,亦提升至每噸三百六十美元的世界高水平。他稱,雖然泰國提供馬來西亞每月大米一萬四千噸,但馬來西亞政府仍未決定買,因價格比土蓮食米更爲昂貴。但消息靈通人士謂,星加坡已接受泰國供應大米,同時印尼亦正在考慮中。

日三在野黨提 指責擴軍及違憲 不信任田中案

(泛亞社東京廿二日電)日本三大在野黨,今日下午向衆議院全體大會上聯名提出「不信任田中內閣」案。此案由社會黨發起,共產黨及公明黨附和,此爲田中去秋拜相組閣以來首次遭到之情形。三大在野黨不信任田中內閣之最大理由,係田中政府執意擴建軍力,違反戰後所頒發之憲法和基本精神。三黨更擬彈劾防衛廳長官山中貞則漠視北海道地方法院之一項判決之存在,該判決宣佈自衛隊違憲精神。

南韓總理金鍾泌答質詢 如有反國家活動 金大中將犯重罪

(時事社漢城二十二日電)韓國國會由二十一日起以三天的日程,關於金大中事件向政府提出質詢。會上,金鍾泌總理答詢稱:(一)犯人一定加以逮捕。(二)金東雲一等秘書與金大中事件無關。(三)日本政府誠實合理的態度,韓國政府甚表滿意。(四)外傳金大中在海外進行反國活動,如果此項傳說屬實,則金大中將犯重大的罪案。

利比亞幻影戰鬥機 掃射義國戰艦 立郎道歉釋嫌

(路透社羅馬廿一日電)利比亞幻影式戰鬥機,今日在地中海的公海上掃射一艘義大利輕巡洋艦,但利比亞隨即對此事件道歉。總理查奮特向的黎波里的義大利大使表示深感抱歉,并謂各噴射式機冠初不知其爲義大利軍艦。外交部人士在此間稱:査奮特對義大使稱,他們一經知道就立即下令停止炸擊。國防部稱:八百五十噸的義大利輕艦「彼愛特羅德基」,當時在利比亞海岸外三十三海哩作經常的護航漁船任務。該艦上有兩名海軍受微傷。利斯托洪羅號一艦查奮特對義大使馬洛遜稱,幻影式機在該地區時時戒備,備予必要的協助。他說:我希望此次事件將無損於兩國間的繼續合作。義大利外交部今晚稱,鑒於利比亞總理由馬洛遜轉達的道歉,義大利將不再採任何行動。

義失業漁民暴動 義大利那不勒斯港因霍亂流行,政府禁止出售帶殼魚類,以致許多漁民失業。九月廿一日漁民集隊在港內暴動,將條佔什物投擲路上,結果被警察驅逐,至少五人受傷。圖爲暴動時情形。(合衆國際社無線電傳真)

一名英國間諜 被共和軍處死

(路透社貝爾發斯特廿二日電)北愛爾蘭游擊隊今日稱:他們處決了一名英國間諜。其屍體昨晚在愛爾蘭第二大城市倫敦德甜的一條街道上發現。愛爾蘭共和軍發言人稱:該人是廿六歲的布士布朗。他爲英軍搜集情報而得到二千四百英鎊的報酬。他使多人被捕及好多住宅被襲擊。布朗未受迫供而全部承認其罪行。共和軍聲明又稱:「愛爾蘭共和軍再次警告,任何英國間諜和告密者,不論其年齡,性別和宗教信仰如何,一經査出,立即處決。」布朗屍體的周圍佈滿了玻璃。找到它的保安隊起初以爲他是軍誘的犧牲者。警察稱:共和軍有關處決告密者的聲明未得到官方的證實。

非政府軍撤出 蘇祿羣島 回教叛黨 地區

(美聯社菲律賓馬尼拉廿二日電)蘇祿市長週六日稱:「經過蘇祿羣島回教叛黨與馬可斯總統之一名政治上親密老友舉行秘密談判之後,非政府軍已開始撤走駐於蘇祿島中部之一營陸軍。」甘里包島之杜羅維市長稱:「他曾赴馬尼拉說服馬可斯總統停止將久戰鬥的第廿六步兵營和一支分遣艦隊,從彭拿茂和雪特湖調走,此爲馬尼拉之南六百哩仍在政府控制少數地區之一。」杜羅維之龐大家族,於七月在空軍轟炸及陸軍摧毀下,曾將其田園之叛黨擊退。他說:「羅桂沙律師於一週前在蘇祿中部進攻會晤之後,軍隊即開始撤去。」

台灣地區 嚴禁大麻

(中央社台北二十二日電)內政部警政署刑事局發出通令,要求各省市所屬警察單位嚴禁吸食、販賣、或種植大麻烟。

過去台灣地區並無大麻。最初是由一些外籍人士悄悄地挾帶少量進口,其後,在越戰期間,由于來台渡假的外籍人士增多,于是大麻「走私」進口的數量隨之增加。

刑事局理化組組長游飲羣指出:大麻帶給人體的毒害,主要在使中樞神經麻醉,而且由于不同程度的神經麻醉,發生許多異常行爲而致命者很多。

據世界衛生組織的研究報告指出,受到大麻毒性影響者,發生心神恍惚,知覺與理解力偏差,判斷力與記憶力受損傷,感情反應遲鈍,精神混亂。

南越承認 智利政府

(時事社西貢二十二日電)南越政府外交部發言人,二十二日上午在記者會上表示稱:南越政府決定承認智利武裝政變後的新政權,已將此意於十八日通知新政權。

日海外鈾鑛公司 與法尼合作開發

中非尼日爾鈾鑛藏豐富 三井小野田在印尼設水泥廠

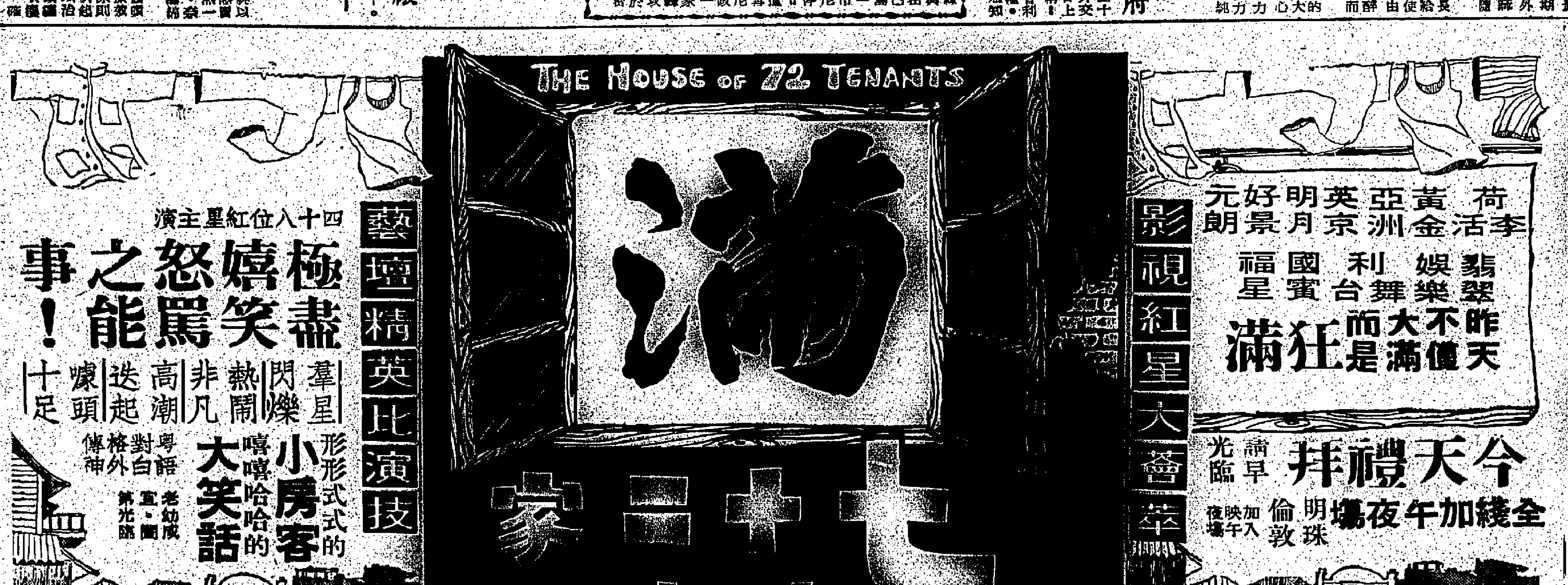
(時事社東京二十二日電)日本海外鈾資源開發公司,二十二日發表稱:該公司決定與法國,尼日爾等兩國共同合作,由一九七九年起在西非的尼日爾地區,進行鈾礦採掘工作。海外鈾資源開發公司並稱,尼日爾礦藏有七萬二千噸鈾礦已獲確認,明年一月將與法國,尼日爾兩國共同設立新公司,由一九七九年起正式進行採掘工作。

(時事社東京二十二日電)日本三井物產與小野田水泥公司,二十日發表稱:該兩公司決定與當地資本合作在印尼建設生產水泥的工廠。總資本額爲一千七百萬美元,出資比率:三井物產,小野田水泥公司,各佔百分之廿五,印尼方面百分之三十。

具壓倒性治咳藥 療效佳令人驚服

「入門關咳嗽,醫生屬頭痛」。無他,純以未知其藥而已,凡以咳症情況複雜,有傷風感冒而起,有痰涎湧塞而起,有肺氣虛而起,然一經咳傷氣管,復且投錯藥物,即令咳嗽漸減,奈肺部機能,已受損耗,無何咳嗽再起,或致纏綿。

唐拾義久咳丸,集歷代名醫專研肺科之寶貴心得,採用臨床治咳特效藥材所製成者,對咳嗽乃具鑑別性之優點,此丸復方煉製,其治咳原則,既使外症立愈傷風感冒,內而固金理肺,對于咳嗽之氣管痰涎,有特强之袪除力量,是以治標治本,新效令人驚服。本品凡初咳,久咳,成綿未愈者,不論有痰,無痰,日咳,夜咳,喉癢,胸痛,種種形式咳嗽,急服唐拾義久咳丸,確是明智之舉,各地藥店均有出售。



華僑日報出版
新界風光
吳灞陵著・訂正四版

本港新聞

乍菲道金鐘波樓發生血案
四青年被斬傷
七八名持刀飛仔闖入室內威脅卅餘人
逐一查問「單耳」人馬四人被斬餘被打

（特訊）港島灣仔乍菲道金鐘大廈，昨晚發生尋仇血案。有爲數七至八名飛仔，身懷利刀，闖入上址大廈一間波樓，把室內三十多個人威脅，喝令悉數「靠邊站」，然後逐一盤問誰人是「單耳」人馬，結果有四人被斬傷，餘皆被打了數拳，逞兇飛仔始奪門逃去。

血案發生現場之金鐘大廈，位於分域街與乍菲道交界，亦即東城戲院對面之一幢大廈。上址四樓金鐘桌球室，設有桌球室五張，每日均有不少青年前往上址打枱波。

昨晚九時四十五分，上址除了波樓工作人員外，有爲數近三十名青年正在打桌球之際，突有七至八名兇神惡煞之飛仔衝入樓內，彼等手中均持有西瓜刀或架刀不等，威脅場內各人，着令各人靠近牆邊站立，雙手放於腦後，然後喝令「誰是單耳人馬，要行出來」。當然無人胆敢行出來招認，飛仔遂查問，除了波樓工作人員之外，均遭對方飛仔毆打數拳，此外，有四名青年在飛仔盤問中，對答稍遲，被對方手起刀落，斬傷頭部。這幫飛仔逞兇後，分乘電梯及沿樓梯逃去。

血案發生後，警方以案情嚴重，曾派出大隊人馬到場調查，傷者則由救傷車送院留醫。

警方以逞兇飛仔未有在現場劫走分文，志不在錢，故尋仇之成份頗高。

傷者四人：（一）陳志城，二十三歲，（二）郭文波，二十歲，（三）鄧倫偉，二十歲，（四）鄧倫洪，十七歲。

據悉：「單耳」仔盤據港島灣仔之一個黑社會黨，現已改稱爲「同新和」，但黑幫中人仍稱之爲「單耳」。昨晚上址波樓發生血案，懷疑是另一幫黑社會人馬尋仇，警方已在調查。（合）

灣仔金鐘桌球場昨晚發生飛仔尋仇血案，圖爲其中一名傷者被送上救護車。

史密夫女律師仗義
免費爲涉嫌毆護士之少婦辯護

（新亞社）有關家庭主婦因攜女嬰前往瑪麗醫院拆線時，指女護士不用鉗而用手，且態度惡劣，乃憤而怒摑該女護士之毆撃案，昨日擺在銅鑼灣裁判署聆訊，該案忽有奇峰突出現象，一名史密夫（譯音）之仗義女律師出庭，表示願意不收費用，免費替被告辯護，（日前勵德法官，曾詢問被告，是否需要聘請律師辯護，惟被告表示無錢聘請，故第一及第二次提訊時被告均無律師代表，被告只能自己盤問證人。）昨開庭後，因週末，法官需要審訊之案件頗多，故法官徵得控辯雙方同意，將本案押候至十月廿三日，始行聆訊。

被告女子余淑娴，廿五歲。被控：本月四日，在瑪麗醫院二樓，毆打女護士林燦薇。

冒警懷假槍更搜途人身
眞警巡至一並帶返警署
被搜身事主無踪警方盼與聯絡

（特訊）兩名假警員遇上一隊眞警探，束手就逮，無所遁形。眞警探並在假警員身上搜出兩柄類似手槍的假東西。結果全部假貨被帶回警署。

事發於昨日凌晨零時左右，一隊巡邏旺角牛頭角警署的警探，當巡至牛頭角第五座大廈時，發現兩名男子向一青年搜身，但兩男子搜身時的手勢及態度不類警方人員。該批警探睹狀覺得可疑，連忙上前調查。兩男子自認「甚伙記」（「伙記」一詞，兩男子則謂乃是助警察。警探請兩人掏出警員證檢查，但兩男子無法取出，因見事敗露，突然發足狂奔，警探即從後追逐。當時另有一隊眞正警探巡經該處，聞悉此事，馬上追前協助，終於將兩可疑人捕獲，並在兩人身上分別搜獲狀類手槍的東西。至是兩名可疑人被帶返警署問訊。

被帶署的兩男子，一名十九歲，一名廿歲。至於假冒警探搜身的男子，則不知去向。

警方希望該名被兩假探搜身之男子，與警方聯絡，他可撥電三－一四五〇三三內線三十一，與簡金堂高級督察聯絡。（合）

油麻地統一大廈電梯內
賊持刀劫男女住客
掠千餘擊傷男事主

（特訊）油麻地統一大廈昨晚發生電梯劫案，一雙大廈男女住客，在電梯內被兩匪亮刀劫掠，男事主與匪糾纏之際，被匪徒用刀柄擊傷胸部，結果兩事主被劫現欵二千二百元，金手表一個，兩匪得手後，逃去無踪。

劫案現場，乃上海街一〇五號統一大廈，昨晚八時許，一名居住五樓之姓范男子住客，（四十歲），返家進入電梯內，另一名居住八樓，年約三十歲女住客，亦步入電梯，同時，一年約二十歲之飛型青年，亦尾隨進入電梯，兩事主不以爲意，當電梯升到四樓時，突然停下，電梯門打開時另一匪徒闖入，在裏應外合之情況下，兩匪拔出利刀，向兩事主指嚇，禁勿張聲，當時范某，企圖與匪糾纏時，遭匪用刀柄毆擊胸部，致受微傷，結果范被劫去現欵二千元，金手表一個，而女事主則被劫去現欵約二百元，兩匪得手後，徐步而逃，稍後，事主始電報警，警方派員到場調查，並分頭追緝匪踪。（合）

深水埗大埔道火警
製衣廠付一炬
焚燒半小時救熄傳爲電箱起火

（特訊）深水埗大埔道一製衣廠，昨下午發生火警，一個設在該廠附近電箱，不知因何漏電，火花射入該製衣廠內，布料引起焚燒，一時火光熊熊，焚燒約半小時，該廠已付諸一炬，幸無人受傷。

被焚毀之製衣廠，位於大埔道二三二號五樓，該廠廠主姓楊，據說：昨下午一時三十分左右，該廠經已休息，楊夫婦兩人，仍留廠內執拾什物之際，突然一個安設廠前附近之電箱突然發出火花，火花四射，楊夫婦不知所措，未幾，火花射入廠內之布料，波及引起焚燒，一時濃煙密佈，楊夫婦立即逃命，未幾，全廠已陷火海，後由人報警，消防局派出救火車多輛到場，展開灌救，同時一隊搜索隊員冒險進入火場搜索火頭，以利灌救，灌救工作約半小時，火勢已全被撲滅，但全廠已被毀，火場面積約三十乘二十尺，並無人受傷，起火原因有關方面正著手調查中。（合）

專向石梨貝水塘晨運客行劫
拘獲四飛仔承認七項罪
兩名先判囚餘兩名候判

（新亞社）去年十一月，兩男子在石梨貝水塘晨運失踪，復被發現伏屍於該水塘引水道一處叢林地方，本月廿日上午七時許上述地點附近，又有七八名晨運客，分別被五名飛仔持刀行劫，全部共劫去四個手表，兩枝派克筆，及現欵七百多元，後其中一名晨運客被劫後，駕車出沙田警署報案，大批警員即往該處搜索，結果拘獲青少年男子四人，涉嫌有關者嚴密審訊，在後，同以七項行劫罪名，檢控落案，昨解粉嶺裁判署審訊，被告四人，全部認罪，鄧厄爾法官判第二及第三被告二人，由於年輕關係，押候十四日，以便等候勞役中心報告，並俟感化官調查該兩被告之身世後，始行宣判。於第一及第四被告兩人，每人入獄十五個月，至被告四人。

被告四人：（一）姓梁，十六歲，住九龍塘；（二）何志賢，十九歲，住九龍仔大坑東；（三）李志基，十九歲，住大埔墟；（四）梁福華，十八歲，住九龍仔大坑西，同被控七項行劫罪，指被告等於九月廿日凌晨一時四十分至七時之間，與其他在逃人等，先後行劫七名晨運客，計開：馮鵬卅五元，一個手表；（二）吳南伙，一百四十元，及一個手表，周錦河，卅五元，及一個手表，沈添九十五元，沈雄生，一百十元，及一個手表，八十五元，及一個手表，又另一不知名人士，一個手表；又另一不知名人士，一個手表。

案情透露：有關事主中，一名姓馮教車師傅，本月廿日晨七時半左右，他偕太太在石梨貝水塘沿引水道晨運時，途中突然被兩名飛仔截住去路，後面則站着另外三飛，當時兩飛露出小刀，要脅他交出身上財物，於是被劫去現欵卅五元，及一個手表，事後教車師傅趕出公路，駕車至沙田警署報案，警方據報，派出大批警員，到該處搜查，結果在通往沙田大圍的小路上，先後拘獲四名匪徒，另一人則逃去無踪，五名匪徒均年約二十歲左右，後經警方調查，發覺原來共有七名晨運客被劫，乃一併檢控落案。

涉嫌僞造股票藏假護照
機場拘一青年還押候審

（新亞社）本月廿日凌晨，機場移民局人員，發現一名爲警方追尋之青年，正欲乘機離港飛往菲律賓，乃通知警方人員，將其拘捕，帶返警署，經調查後控以兩項罪名，昨解上中央裁判署提訊，與千拿法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押後九月廿八日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男子徐銘鎏，十九歲，住香港仔石排灣，報稱文員。被控兩罪：（一）九月十九日，在港島地區，行使僞造東方貨櫃股票卅五張，每張之面額單位爲二千股，意圖行騙，（二）九月廿日，在啓德機場，藏有一張僞造馬來西亞護照，護照上所使用之名字爲鄧覺堅。

上水婦人被毆死
其夫留警署偵查

（特訊）上水榮園村前日發生之命案，一婦人疑遭人毆打後受傷，逃至隣居，報警由十字車昇往醫院治傷，詎料在送院時途中不治慘死。

死者屍驗昨日經警方法醫檢驗後，證實其死因，乃因傷致死，因而警方作爲一宗兇殺案處理。一名三十六歲男子，乃死者之丈夫，目前正協助警方調查該案。

該命案之死者呂萍珍，三十二歲，中山人，與家人同住於上水榮園東段東角園六十二號，與一黃姓男子結婚十餘年，有四女一子，前日清晨，因事遭一男子毆擊，致身受重傷，事後負傷跑至隣居休息，全身感到痛楚，報警送院途中不治斃命。（合）

旺角刦案拘獲疑匪
財物一批招人認領

（特訊）警方現正有一批財物招事主認領。該批財物，包括八個男裝手表及現欵一百六十五元，均爲一名年僅十六歲的男子於九月二十二日，在旺角區行劫所得，事後即被西九龍衙緝隊警員逮捕。

任何人士如當日在該區被劫而沒有報案，並希望領回失物者，請與旺角警署高級偵探督察聯絡，電話三－八〇三八六〇，或向就近警署報告，辦候認領手續。（合）

育兒女貴精不貴多
港台空中論壇談家庭計劃服務問題結論
出席者指出是項服務對社會有一定好處

（港訊）家庭計劃指導會總幹事林貝聿嘉女士昨（廿二）晚在香港電台中文台空中論壇節目討論有關家庭計劃服務問題時謂：香港家庭計劃指導會於一九五〇年創辦已有廿三年歷史。過去廿三年來工作非常艱苦，因最初很難說服得到一兩個人接受家庭計劃指導，但時至今日，已踏入康莊大道。據最近調查報告，有百分之五十適齡婦女（即是適宜生育年齡，大概是十五至四十九歲）接受指導。同時事實上其中有百分之九十以上是從宣傳上獲知而接受指導者。林太指出：今日新的社會，不再是「多子多福」思想的時候了，如非富裕家庭子女衆多難以供到良好教育，況且目前全世界人口增長率達到爆炸性程度，糧食供應及其他種種問題都不能任其無限膨漲，故此，該會之口號是貴精不貴多，兩個就夠了。林太又謂：節育問題，男性亦有責任。該會已準備擴充多些男性節育指導所以便男性們接受及實行家庭計劃指導。幾年前該會擴充了一個家庭生活教育部門，爲青年男女及下一代舖好道路早些認識到家庭計劃之需要，而政府最近亦將家庭計劃服務列入醫務衛生工作，對該會來說，今後可以騰出更多人手到其他尙未推展此項服務的地區開辦此項服務。

應邀出席今次座談會者除林貝聿嘉女士外，尙有市政局民選議員楊勵賢，港島西區婦女會副主席李大偉夫人，九龍婦女會主席李作權夫人，觀塘街坊會婦女福利部主任王靜小姐暨一位大專學生區秀儀小姐等。

李作權夫人認爲：雖然女性係負起生育任務，但今日之婦女亦有很多有工作及照料家務，故節育責任男性亦應負責。

李大偉夫人亦認爲：現時一般婦女對家庭計劃指導頗爲注重及樂於接受，但亦同意李作權夫人意見認爲男性方面對節育亦應負責，渠又認爲一個婦女生育太多事實上很不好，有家庭計劃指導會之幫助，對社會甚有貢獻。

王靜謂：據所知，現時許多有知識之婦女都會自動節育及覺得兩個就夠，但事實上仍有些婦女認爲未有生到「仔」，對家庭上有難以交待之感的。

區秀儀表示：過初時對家庭計劃服務根本不大了了，但聽過各人意見後知道是關於節育問題，渠希望家庭計劃服務除了節育這一環外，對其他方面服務亦應顧及。

楊勵賢認爲：家庭計劃指導會這個名堂並不明顯，因爲家庭計劃不應祇是關於生育及節育這麼簡單，而是應包括到子女的教養，夫婦和諧及生活狀況等等都是，目前如欲明瞭使人知道，則似應名爲家庭生育計劃指導會比較清楚一些。

楊議員又認爲：如宣傳方面做得好，使男性知道接受指導的後果沒有影响相信會有更多男仕樂意接受指導，至於子女數目，楊議員謂以教育立場言，不妨有三個或四個，因爲有兄弟姊妹才不會感孤獨。主持人楊瑞生綜合今次與會者意見認爲家庭計劃服務對社會係有一定的好處。

附圖爲港台空中論壇錄音情形

以籍婦人定期偵訊
涉嫌藏槍劫鑽石案

（新亞社）中區干諾道中文華酒店九〇二號房，於本月五日下午二時十五分，發生開槍傷人劫奪鑽石案，事後警方於同日晚上八時卅分，在尖沙咀彌敦道重慶大廈華花招待所之西婦逮捕涉嫌有關者，並帶返警署嚴密調查，經本月六日下午，由警方陪同前往瑪麗醫院辦理認人手續，由受槍傷留院之巴基斯坦籍珠寶店職員認人後，被以四項罪名檢控落案，昨解上西區裁判署提訊，控方將控罪之第二項內容，指被告開槍傷人一點，改爲蓄意傷人罪，法官乃定期十一月五日，在第三法庭作初級偵訊，控方有二十名證人，屆時如表面證據成立，即解高等法院定讞。

被告西婦吉蒂莎玲爾，又名吉蒂發利絲，廿四歲，以色列籍，報稱遊客，住尖沙咀彌敦道重慶大廈眞壓招待所四〇二號。被控四罪：（一）九月五日，在中區文華酒店九〇二號房，意圖行劫一家寶石公司之十一包鑽石，價值卅萬元。（二）同時同地，蓄意傷害巴基斯坦籍男子瑪都拿加達。（三）同時同地非法藏有一枝點二五口徑自動短槍。（四）非法藏有四十九發子彈。

藉舞神棍騙財
兩男子押候判

（新亞社）無業青年男子二人，攜弄神棍，假借天后聖母娘娘名義，向石峽尾白田邨居民騙財，爲警方發覺拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告二人認罪，麥嘉倫法官諭將案押候六日，俟感化官調查兩被告身世後，始行宣判。

被告男子二人：（一）劉利平，廿五歲，（二）倪德金，四十八歲，被控兩罪：（甲）九月廿一日，在石峽尾白田邨第六座，藉詞天后聖母化緣，訛騙女子周碧旺十元，（乙）同時同地，在第十四座二樓，以上述同樣方法，訛騙女子劉坤二元。

案情透露：九月廿一日下午四時十五分，兩名警探在石峽尾白田邨當值巡邏中，見被告二人，同在第十四座大廈二樓，逐戶叩門募捐，引起懷疑，上前調查，兩被告拔足逃走，警探御尾窮追不捨，追逐至南昌街口，卒將二人一網成擒，原來係騙神棍，藉詞天后聖母化緣，向住戶行騙，先後騙得現欵一百一十八元，乃即將彼等帶返警署落案。

油麻地吳淞街破毒品
生熟鴉片九十七磅
價值四十萬元兩名男女被帶署

（特訊）昨日凌晨，警方突擊搜查油麻地吳淞街一幢樓宇一層，起獲大約九十磅生鴉片和七磅熟鴉片，共值港幣四十萬元，警方並逮捕兩名涉嫌男女。

據悉：凌晨一時許，油麻地警署接獲線報後，即派出一隊警方特別調查組，由該理外籍督察率領，突擊搜查油麻地吳淞街一幢樓宇，檢獲一批零售價值逾四十萬元的鴉片，可供吸食。

據警方發言人說：當時上述地址有兩名男女，見到警察後，立即分頭逃去天台，再經上隔隣樓宇的天台，然後企圖由橫街潛逃，但爲警方人員分頭截捕，帶返警署查訊。

兩名涉嫌男女，分別爲二十四歲和十六歲。（合）

新會潮連同鄉會
廿六週年會慶
理監今日就職

（國際社）新會潮連同鄉會，今（廿三）日正午十二時，在會所禮堂，舉行祝孔子聖誕二千五百廿四年寶誕，由會長理監事長，恭行尼山聖袍耗式，禮後茶點聯歡，歡迎同鄉，携眷參加。屆時由名譽會長陳仿林校長講述孔聖生平事略。

下午八時，假座英京酒家，舉行第七屆理監事就職典禮，慶祝廿六週年，敦請中區民政主任區陸瓊監誓，張玉麟太平紳士頒選任證書，交換印信儀式，由會長陳錦台主持。禮後歡宴助慶，會長陳錦台，區永業、梁瑞甫、盧樹、陳淑滿、何祖勝、邢週、監事長陳焯均、盧倫、何錦照、歐家賢、陳國宏、陳英才，乘邀紳商名譽社團首長觀禮。

深水埗民政主任
訪問荔灣街坊會

（特訊）深水埗民政主任陳漢光，爲加强官民合作，俾圓滑推行政務，昨日下午四時半，聯絡副主任容瑋，偕同副主任源鎰勛，赴荔灣街坊會訪問，當由會長譚立仁、余顯賢、梁務柱、主席陳家宏、余滋英、林國榮、鄭祖惠、水碧池、馮榮、康同安等設茶會招待。主席康同安致歡迎詞，盼民政署今後鼎力支持該會，推行各種有利坊衆之運動，發揮官民合作精神。陳漢光致詞指出：荔灣街坊會過去協助當局推行反暴力罪行及清潔運動，成績斐然，深居地方，民安居樂業，良好，由於環境關係，對發展康樂活動之場所，康樂仍付缺如，致青少年活動未獲符理想，深此因難不久當克服，在座諸君爲民政署聯絡，盼與民衆謀福利。（一明）

深水埗民政主任陳漢光訪問荔灣街坊會與各首長懇談。

消防局碼頭
婦人被溺斃

（特訊）中區消防局碼頭，昨晚七時十分，有人發現一名女子，浮現於碼頭底之北面，立即撥電報警，救援人員據報，到場將之撈起，但已奄奄一息，陷昏迷狀態，後由十字車昇往醫院急救，詎料在送院途中，不治斃命。屍體昇往殮房。

死者約四十歲，當時身穿黑色衫褲，其姓名身世不詳，至於何時跳下海中，及其身世，有關方面正調查中。（合）

華僑日報讀者

星馬泰

豪華觀光團

華僑日報　七海旅運公司

聯合舉辦

乘搭泰航豪華噴射客機，
享受難忘的貴賓式招待！

THAI INTERNATIONAL

星馬泰（泰 星）十大豪華團　HK $2,850
11月15日　12月20日（聖誕團）

星馬八天遊覽團　HK $2,150
10月19日　11月15日　12月24日

泰國（芭堤雅）四天豪華團　HK $1,250
10月26日　11月23日　12月30日

曼谷清邁六天豪華團　HK $1,750
10月26日　11月23日　12月30日

■一流豪華大酒店：
星加坡……………希爾頓大酒店
吉隆坡……………聯邦大酒店
檳城……………美輪大酒店
曼谷……………納萊大酒店

■一流酒家夜總會：
星加坡……………海皇酒樓夜總會
吉隆坡……………豐澤園大酒家
檳城……………利口福大酒家
曼谷……………泰式酒樓夜總會

■行程包括：
星加坡——吉隆坡——怡保——太平——檳城——曼谷——芭堤雅——清邁

觀光泰國玉佛寺，湄南河水上市場，鱷魚湖，玫瑰花園，芭堤雅海灘，珊瑚島，清邁瀑布，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，星加坡裕廊工業區，飛禽公園及人造瀑布奇觀等。

報名請即　向隅免欲　擁擠必勢

七海旅運公司

維也納毛織套裝

兩件頭套裝，短袖上身及裙脚配波浪花紋，輕盈可愛，秋冬季節皆宜穿著。

獨家在　連卡佛女裝部發售

Lane Crawford

香港：德付道中十四號
九龍：彌敦道七十四號

REFERENCE LIBRARY
23 SEP 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

偽造美漢及東方海外貨櫃股票案中一疑犯
釋放後再捕回
查出偽美漢假票尚有八十七張東方二十張
在市面流通凡持有此兩種股票者須送檢驗

（特訊）涉及一百二十多萬港元之假美漢及假東方海外貨櫃股票一案，昨日續有發展，警方商業犯罪調查課部門，於昨晨赴港灣山新邨四十六座，拘獲一青年男子。

可靠消息指出：被警方拘捕之男子，姓黃，亦即係於本月二十日被曾被警方拘捕之男子，被於帶返警署扣留後獲釋，惟警方復於昨晨赴港灣山四十六座，把他再帶返警署查訊。

至於另外一名被捕姓徐之男子，已於昨晨解中央裁判署法庭提訊。

警方發言人昨日再發出呼籲：假美漢及假東方海外貨櫃股票案，現已查出此兩種偽造股票尚有不少在市面流通，凡持有人須持往過戶及登記處之羅兵咸會計師行查驗真偽。

據悉：假美漢股票，警方已查出有一百六十六張流出市面，每張二千股，以每股一元六角計，涉及款項約達五十五萬元，警方除尋獲七十九張假美漢股票之外，現仍證實有八十七張在市面流通。

假東方海外貨櫃股票，警方查出共有一百三十張流出市面，每張二千股，以每股市價三元六角計算，涉及款項約六十七萬元，現警方已尋獲一百一十張，惟現有二十張假東方海外貨櫃股票，仍未尋出。

由上述數字來看：這兩間公司被不法之徒偽造之假股，款項涉及已達一百二十多萬港元。

警方發言人昨日發表消息稱：「有關假美漢及假東方海外貨櫃股票，警方已計出之偽造股票張數如下：

股票名稱	偽造股數
美漢公司	三三二，〇〇〇股
東方海外貨櫃公司	二六〇，〇〇〇股

現警方仍未尋出之偽造股票數目如下：

股票名稱	偽造股數
美漢公司	一七四，〇〇〇股
東方海外貨櫃公司	四〇，〇〇〇股

由上述數字觀之，顯示該兩間公司被人偽造之股票，仍在市面流通，任何持有人士，如未持往羅兵咸會計師行查驗真偽者，請立即往上址辦理查驗股票真偽或過戶登記之手續。」

警方發言人昨晚又證實，有關利與假股票案，於昨早時被警方扣留之兩名男子，已准以現款保釋外出，惟需隨時候傳到。又此案并無任何人被警方拘捕。（合）

打麻雀
怎樣才算犯法 警方作出答案
是否無意干預酒樓玩牌 仍待警方高級首腦答覆

（特訊）關於警方干預酒樓茶客在茗場面中雀牌遊興事件，據市政局議員鄭偉雄透露：警方表示：今後無意干預在合法場所打麻雀，但如有收取麻雀租等情，或「掛羊頭賣狗肉」，則警方將執行法律任務，採取行動。

記者昨日向警察公共關係科查詢有關警方是否無意干預酒樓玩牌消遣一事時，從得警方發言人答覆謂：仍未有接獲是項報告。此事是否屬實，仍待警方高級首腦之答覆云。

記者又問：（一）打麻雀本身是否屬於犯法；（二）打麻雀在何種情況之下才屬安全（換言之，即打麻雀如何才算不是犯法）？

警方發言人答覆謂：根據賭博條例第二段（一）（D），一間樓宇內曾被指爲是公共賭博場所，而這些地方有下列情形者：（一）有收取入場費用；（二）有抽水；（三）有收牌租；（四）有收取抬捐或其他條件費用；以達到玩雀牌之目的；（五）有收取食品或飲品等之供應而超出合理的價格。（合）

（特訊）英國國防部次官安東尼．北克（主管皇家海軍事務），於昨日下午四時三十分乘英國海外航空公司客機由倫敦飛抵港。香港海軍司令伊賢士准將在機場迎迓。北克氏對記者稱：此爲他就任後首次前往遠東各地之海軍設施視察。他預定在港逗留三天，在港期內，訪問海軍基地，添馬艦，（一並作一般性的視察。（僎）

九龍突擊搜查中 一男六女被拘捕
涉嫌經營不規則會所 兩個少女疑係失踪者

（特訊）警方於昨晚八時至十一時，在九龍地區展開一連串之突擊搜查，對象爲音樂廳、酒吧及類似之娛樂場所，在該等搜查進行中，有一男六女被拘捕，同時，另有兩名少女被帶返警署查訊。被捕的一男六女，已被落案，分別控以在九龍彌敦道，上海街等地，經營及協助經營不規則會所罪名。且將於明日（星期一）在北九龍裁判司署提訊，而彼等現暫准供保候訊。至於其餘兩名少女，因懷疑乃日前被報失者，故現在須作進一步之調查。（僎）

人工繁殖淡水魚
魚農處進展良好

（港訊）本港漁農處研究人工繁殖淡水魚的新方法，對於提高魚苗孵化率，已有相當進展。此項研究是由漁農處元朗四頭漁業研究分站主持，目的是以科學化的人工催進技術，使魚苗增加生產在本港，在本港繁殖淡水魚。

數年來，該研究站曾試驗用鯉魚的腦下垂體給雌魚注射，利用促進分泌的荷爾蒙，加速雌魚成熟產卵，有時亦向雄魚作少量注射，發揮催情作用。注射後，雌魚與雄魚都放入一個小池裏，以便雌魚產卵及雄魚向魚卵授精。如果雌魚在一定時間內仍未產卵或未完全將卵排出，則用人工將魚卵輕輕按出，同時，將雄魚精液按出，散佈在魚卵上。

該研究站今年實驗一種新方法，預先取出雄魚的精液用冷藏方法保存，準備稍後在最方便時應用；以便與魚卵混和，使魚卵孵化，以增加授精率。試驗的初步結果顯示成績良好。進行試驗繁殖的淡水魚，是屬於鯉科的鯇魚，大頭（即鱅魚）和鯿魚。

在本港養淡水魚是一種前途良好的行業。十年來養淡水魚塘總面積約增加了三倍到現在差不多有三千英畝。魚塘約一千個，其中大部份是在新界元朗區。

兩個英要員訪港

（港訊）英國外交及邦聯事務部副大臣湯馬士。布禮樂爵士，將於今日抵港，作三天的考察行程。港督麥理浩爵士將親往啟德機場迎接。在留港期間，布氏將會晤高級政府官員及行政立法兩局議員，親自考察本地的情況，並乘直升機在上空觀察市區及鄉郊的發展情形。布氏將於廿六日離港前往中國大陸訪問。

用人工方法將雌魚體內魚卵按出

將雄魚的精子按出進行人工孵卵

政府首次發通告 收回五條私家街

（本報專訊）遠於一年前，本報曾經報導在相當繁盛的地域，尚有「私家街」之存在。刻下，這些所謂「私家街」，政府已決意收回，使變爲公用。

政府已於前星期五所出版的憲報上，刊出收回「私家街」的公告，被收回的「私家街」是劃設於油蔴地區，一共有文英，文蔚，文成，文匯，文苑共五條之多（郭立）。

旅美僑領吳海泉 今參與吳氏祭祖

（港訊）旅港吳氏宗親總會今日正午十二時在會所舉行秋祭祖先。頃悉：旅美僑領吳海泉宗長伉儷於今午蒞會參與祀祖儀式，該會首長，以宗親遠道而來，共敦宗誼，已準備盛大歡迎。

香港年鑑調查 工商各業名號
各大行業紛將表格寄回

（港訊）華僑日報編印之一九七四年「香港年鑑」，現正在展開搜集資料。書中之「工商名錄」一欄，在推廣業務、互通消息上，收效甚宏，故向爲工商界人士所重視。該欄包括金融、行莊、工廠、裝飾、百貨、日用、衣着、飲食、化、居住、交通、娛樂、文化、美術、醫務、婚喪等十五大類，每類又分爲若干行業，總包括百餘行業，每一工商名錄，皆詳列其名稱、地址、電話等，輯成三百餘頁專欄，佔全書篇幅三分之一。是故本書之編纂工作，特別繁重，異常艱巨，有賴本港工商界大力合作，使其更臻美善盡美。

其調查方法之一，乃向各工商行號廣泛寄發調查表格，請求填覆，依照表刊登，由於一次，此一工商名錄之資料，每年皆普遍調查，凡接到表格而不填覆者，將照舊摘要刊登。近年來工商各業，皆急激發展，故新開設之工廠和商行，勢必大量增加，又因拆建樓宇甚多，遷新址和更改電話號碼等，俱有廣大的變動，亟盼接到調查之工商界人士，只須耗三分鐘時間，填寫妥當，儘早寄回華僑日報出版部，當即免費刊登於新版之一九七四年香港年鑑內，至於未接到此種表格，而又需要者，可來函華僑日報出版部索取，當即免費寄奉。日來各大行業已紛將調查表寄回華僑日報出版部云。

香港一週大事

李小龍死因續開庭聆訊

李小龍研究死因案，本月十七日續在荃灣法庭研究。十七日出庭作供的主要證人，有小之遜、羅維、丁佩、鄒文懷等。羅維作供時被問及其夫是否吸食大麻，羅承認李曾吸食，但並非經常吸食。丁佩雖有出庭，但無須再接受盤問。鄒文懷作供時詳述李小龍曾一度倒在片場，口流白沫，全身抽筋。

李死因可能是患腦水腫

李小龍死因案本月廿日仍由證人作供，專家鄧顯庭作供時指出，李之徵狀是腦水腫，並謂：大量服食大麻，可以致人於死，又驗屍報告指出：死者腦部比普通人爲重，此顯示死者腦部腫，但並無其他病徵。廿一日繼續開庭，由剖驗李小龍之病理學專家拉鍋作供，他透露，李小龍死於對某種藥品之過敏，根據病理學，此乃屬死於意外。由倫敦專程來港之英國藥學家兼法醫官雅迪於下午出庭作證，指出李小龍於今年五月十日之在片場一度昏厥，及七月廿日之猝然死亡，均與大蔴中毒無關。此案全部證人皆作供完畢，押候至下星期一續訊。

市面續發現多種假股票

本港股市發現假股票事件，本月十九、二十兩日續有發現。十九日警方又證實美漢與東方海外貨櫃公司兩種，美漢共有卅張，每張二千股，價值約六萬元。東方海外共有卅五張，每張二千股，價值約十八萬二千元。廿日，警方繼續追查，再發現利與假股票七張，即連同上週被發現者共十四張，涉及款項約二萬八千元。而美漢亦再發現九張，東方海外再發現十六張。

關於涉嫌偽造該等股票者，警方兩日來共拘留四人，其中一人在啓德機場被發現，該青年擬搭機赴菲，被涉嫌使用假護照，並與美漢及東方假股票有關。涉嫌者均由警方扣留查訊中。

葛柏事件英可派員調查

港督麥理浩爵士在英渡假完畢，於本月十六日乘機返抵本港，並在機場接見記者發表談話。談及葛柏是否可以引渡回港，麥理浩爵士表示：英倫當局相當了解本港的民情，但因法律問題，葛柏難以引渡返港，現時雙方仍在考慮成立管制辦法。

他表示，倫敦方面亦爲葛柏事件所震驚，在他個人而言，他所驚訝的兩點是：一、從葛柏事件很明顯地反映出：以前已有很多貪污事件發生，但未爲人揭發。二、從中亦可以清楚地見到，辦理貪污的人士，奈因法律不夠，而無從對付貪污者。將來經行政局去決定，才能得悉是否採取行動。

消費品指數在按月遞升

港府本月廿日發表的八月份消費品指數，比之七月份又上漲了六點。從今年一月份起，物價不斷上漲，指數反映了這種惡劣的情況，一月份是一四四、二月一五二、三月和四月都是一五四、五月一五七、六月一六四、七月一七〇、八月一七六。和一月份相比，指數上升了三十二點，即上漲百份之廿二，漲幅不可說不劇。物價的上漲，主要是食物，根據統計，以今年九月二十日的食物價格和去年中相比如下：（以下均以每斤計，括號中的數字是去年的價格）上米一元九角（去年一元零二仙）、中米一元七（八角九），豬肉六元四（四元九），本地上牛肉八元八（六元六角九），雞八元（六元四角一），鴨四元二（三元四角六），石斑魚十一元五（八元零五），白菜一元八（一元零六），冬瓜一元（六角半），雞蛋一元四隻（一元五隻）。街市的實際價格可能還要貴些。

新蒲崗法庭上人羣喧鬧

新蒲崗裁判署第二法庭內，本月十八日出現一片緊張氣氛，法庭之莊嚴被一羣激烈青年男女所衝破。首先旁聽席傳出一陣噓聲，法官退席暫停進行聆訊「摩士公園非法集會」一案。法官退席後，旁聽席上男女，竟在法庭內舉行公開集會，歌唱及喊口號，並撒開一張橫額標語，寫上「反貪污捉葛柏公開集會」之字句，掛在旁聽席前之欄干上。兩大卡車藍帽子警員奉召到場，展開戒備。約在下午五時，駐庭警察在第二庭內，宣佈散庭，旁聽席上男女商議一番後由岑建勳引導，於五時十五分列隊離開法庭。

本月十九日，法官傳召派發傳票之警方人員出庭作證，證人指出：當日各傳票確已交與被告等接受。法官乃下拘捕令，拘捕該十二人。至本月二十一日，十二人先後被拘，但准繳保出外候審。

新警務處長全面反貪污

英國外交及聯邦事務部大臣本月二十一日正式委任施禮榮爲薛畿輔的繼任人。薛氏於明年一月離港，作退休渡假。施氏在問及反貪污部門是否獨立時，回答說：現時仍很難作一決定，此項問題有待百里渠報告書發表後分析研究後，才能作出適當決定。施氏並稱：他希望在就職後，始計劃全面性推行一個類似撲滅暴力罪行運動的反貪污運動，藉以肅清貪污事件。

新區商戶重簽租約展限

港九新界廿三個新區的街坊會和商戶代表數十人，聯同謁見房屋司黎保德，房屋委員會屋宇管理小組委員會主席鍾志羣，商談有關新區商店重新簽訂新租約問題。商談結果，黎保德答允三點：簽訂新租約延期執行；限期十二月一日簽約的通知信完全撤銷，同意今後繼續商談解決。

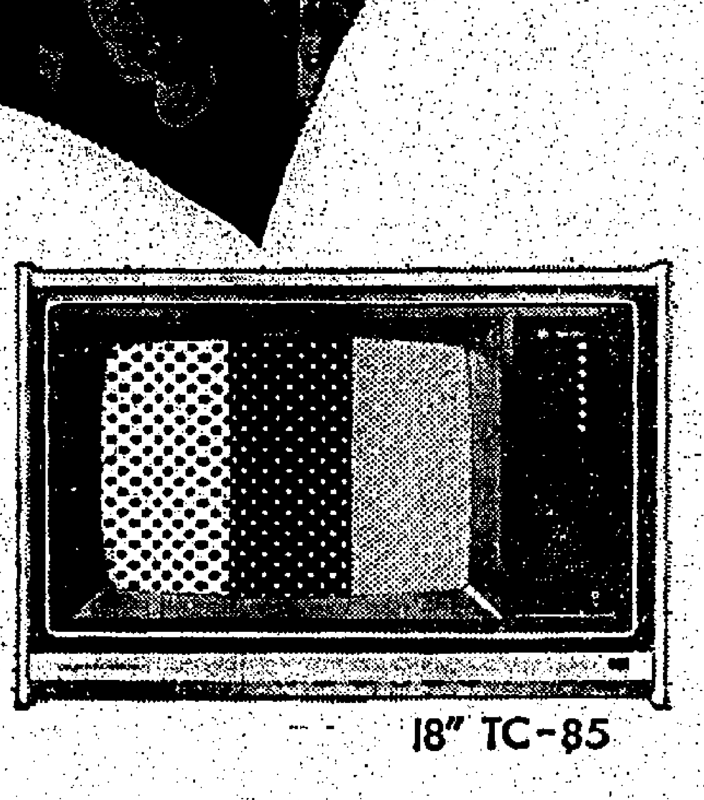
警無意干擾酒樓打麻雀

警方最近採取行動干預在酒樓內打麻雀，引起輿論界及市民之評論及指責，鄭偉雄議員爲此，除在報章解釋法律觀點，指出「打麻雀」本身並非犯法，而是否犯法問題乃繫於是否「公共賭場」。並與警方討論，以求澄清該項問題，據悉：鄭氏於廿一日再與警方討論，獲得警方表示，今後無意干預在合法場所打麻雀，但如有收租等情，或「掛羊頭賣狗肉」，則警方將執行法律任務，採取行動。

"愛"之力量改善社會
斑麗彩色助展視野

描述人類'愛'之短篇電視劇
每週將以不同題材在翡翠台逢
星期日晚上九時至九時卅分推出。
本節目乃由樂聲牌電器及
星牌音响器材聯合特約播映，
各界人士，萬勿錯過每次欣賞機會！

設計優良的樂聲牌電子三槍式彩色電視機
獨創'斑麗彩色'技術，顏色特別鮮艷
並設有神奇綠色電子綫，使選台正確
利用樂聲牌彩色電視機，可幫助擴展天然景色
視野，更可以欣賞「愛」的人生哲理。



18" TC-85

National 樂聲牌 家家户户都信賴

信興電器貿易有限公司
官塘創業街36號寶氏工業大廈．電話：3-410321
陳列室：置地大廈．電話：3-659225
陳列中心：軒尼詩道4號．電話：5-271809
修理部電話：3-430161
各大電器行均有售

NA092

本港新聞 ②

各區公共樓宇加強管理服務

屋宇管理處將增聘管理員四百五十人 廿四小時服務有助改善治安

（本報專訊）為配合十年建屋計劃發展，房屋司除積極於各適當地點興建公共樓宇外，對於原有新邨及新區之管理，亦加緊進行改善，特別在治安方面，計劃於未來數月內，增聘公共樓宇管理員，必要時提供廿四小時全日服務，以改善各新邨及新區管理及治安工作。

房屋司屋宇管理處長賈璐對記者透露：由於該司轄下公共樓宇日漸增加，房屋管理員需求勢將大為增加。原有管理員不敷應用，故準備於最近三數月內增聘四百五十名房屋管理員，以分派各邨工作。

目前服務於屋宇建設委員會之管理員為數只二百二十名，該二百多名管理員被分派在各政府廉租新邨。迨最近，新興建之新邨相繼落成入伙，原有管理員大感不敷，加以近月來治安不靖，特別是各新邨女收租員，於每月向住戶收取租金時，會方均加派一至兩名男性管理員陪同收租員挨戶收取租金，以策安全，因此，管理員之需求更見急切，故有大量增聘必要。

未來公共屋宇 劃一管理方式

屋宇管理處長賈璐繼指出：政府這次計劃大量增聘房屋管理員，除應付未來公共房屋增加之需外，並計劃於各新邨之第三至第六型大廈，均將派有管理員服務，這是目前因人手不足而未能實現的計劃，蓋該項新措施，乃有助於制訂及劃一早期及後期公營房屋之管理方式，使其達到同一水準。

賈氏認為：即使不是在治安不靖的時期設有管理員之新邨屋宇，其管理情形亦較未設有管理員的新邨樓宇更形有條不紊。特別是原屬第三至第六型之新邨大廈為然，因此該項增加管理員之舉，乃各新邨住戶獲得更佳服務的措施。

負責巡邏之外 兼顧緊急事故

近年來治安欠佳，各新邨時有發生搶劫事件，某一個時期甚至有等新邨居民自願斥資聘請私家保安人員，輪更負責巡邏工作，當局有見及此，亦認徒有增加管理員之必要。同時，早期興建之公共樓宇，在增設管理員後，盜賊已顯然減少，新邨內治安可望改善。

其實，每一新邨或新區內之管理員，其工作是相當繁重的，其職責除維持屋宇之安寧輪更負責巡邏外，還兼處理各種緊急事項，諸如電梯失靈時負責找人修理，則所及下水道堵塞接獲住戶投訴後，便須管理員前往修理，有時甚至非在辦公時間，管理員亦隨時應召作初步料理工作。

工作繁重廣泛 接觸住戶密切

新邨管理員之工作是非常廣泛而繁重，他與住戶之接觸也最密切，無論在任何時間，任何住戶需要幫助時，最先接觸者便是管理員。在平時管理員還須負責許多經常之工作，諸如：逐戶通知每月交租時間，干涉住戶各種違例事項，過每月之交租日，還要陪同新租員前往向住戶收租，担任保鏢工作，新邨當局有什麼新規定或措施，負責派發與張貼通知及告示，因此管理員對於新邨住戶之服務是最難能可貴者。（均）

港府收購私人物業 補償必須公允

兩局議員接受市民不平投訴 一宗補償事件獲致圓滿解決

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要兩宗；首一宗，係私人物業轉讓與政府，訴稱補償不公，結果以地價高漲，政府卒將補償額提高。第二宗係有一膠鞋廠老闆收到消防當局通知，當局令設法減少火災危險，深感不滿，特到辦事處申訴，結果非官守議員不予支持。

有一申訴人，同意將其物業歸還政府，但以政府付出之補償價格認為過低。雖曾托律師向土地測量處處長請求修改，增加補償，但還是未獲答覆。辦事處接受申訴後，即將整個案情詳加研究，認為請求修改補償價格，尚屬合情合理，遂將補償過低及土地測量處延誤情事兩點，逕向布政司署交涉。稍後布政司函覆略謂：政府收購該物業，對補償價格之估計，至為複雜，並非直接了當即可定出若干元，收購一平方呎之土地如許簡單。但又謂：土地測量處當盡力尋求合理公允之辦法，俾可達成完滿之解決等語。繼後，該處卒提出一項修訂之補償價格，有鑒於近日地價急漲，故補償額亦隨之增加，故於一九七一年提出之補償九萬零三百元，增至一九七二年提供之十四萬元之數。而此一修正之價格，該申訴人亦感滿意，終允接納。

防範火警 份屬應該

有一膠鞋廠老闆，接獲消防事務處通知，着其消弭火警危險，認為不滿，乃到辦事處申訴，請求收回成命，辦事處接受申訴後，即致電消防事務處消防組查詢，據證確有此事，蓋該處認為該廠存儲及使用易燃性之樹膠，在生產之過程中，至易招致祝融，殊為危險，且其廠房，非工業大廈，而係民房，故認為不合規格。往者，辦事處各非官守議員一向認為，消防事務處為避免生命危險，在某種情形下，而採取必要之措施時，實屬應有之舉，故決定不加以干預。而本案亦類屬如此，因事辦事處執行秘書逕向該當事人婉詞解釋，認為辦事處無從接受其申訴而加以干預，只有勸諭為其本身之利益計，應另覓適當之工業廠房，俾繼營業。

任何人士，如與政府部門發生困難，無論親往兩局非官守議員辦事處面陳或致函執行秘書，均表歡迎。該辦事處位在香港德輔道中皇后行四樓。辦公時間，週一至週五每日由上午八時半至下午六時，週六之辦公時間則為上午九時至下午一時。下列電話號碼均可適用：五一二二七二四四（區煒森先生），五一二四一六八〇（李老芳先生），五一二四三〇六九（林菘基先生）及五一二四九八二二（鄭瑞珍女士）。此外，亦可安排約見當值之非官守議員。

社聯明日週年大會 選舉執委會新委員

香港社會服務聯會將於下星期一（九月二十四日）下午六時在大會堂低座餐廳舉行第二十六屆週年大會。屆時，社聯屬下的會員機構代表將出席大會，共同檢討社聯在一九七二年至七三年度的工作情況，及選出來年的執行委員。

社聯委員會近年來主要的工作包括有倡導政府的社會福利「五年計劃」及協調和改進志願機構的活動。展望來年的工作，社聯將努力促進該「五年計劃」及加强志願機構與政府的聯繫。

凱旋汽車舉行展覽 慶祝成立五十週年

（特訊）具有五十年製造優良汽車經驗的英國凱旋牌汽車，由本月廿三日至卅日，在本港舉辦一項為期七天的「凱旋週」，慶祝該公司成立五十週年。最新款的凱旋產品，將會在天祥洋行港九兩地的陳列室展出，港島區的陳列室是在於仁行，九龍區的陳列室設在窩打老道八十六號。到時並有特別優惠。

因為品質優良，早在一九二三年凱旋已經有盛名，目前凱旋汽車是英國利蘭汽車機構的一部份，凱旋自從出產了第一部手製汽車以後，繼續出產了一系列成功的賽車，包括「凱旋」「哥利的亞型」等，在近代跑車製造業中，享有很高的榮譽。第二次世界大戰以後，品質優異的「凱旋五月花型」等汽車相繼面世。凱旋週是為愛好汽車的人士們，展示凱旋的產品，使他們明白凱旋能夠長久享有盛譽。（余）

中華基督教青年會 義工人員聯歡聚餐

（港訊）香港中華基督教青年會於每年暑假期間均舉辦大量青少年活動，使千萬青少年得以參與訓練及服務，同享康樂，娛其身心，培養德性，今年該項服務獲得大批高中或專上學生參與，作為推行此項暑期服務工作人員，使受益之青少年數逾四萬人。為鼓勵此批義務工作人員，該會特於昨下午七時半假窩打老道會所二樓禮堂，舉行暑期義務工作人員聯歡聚餐，參加者有義工暨該會董幹近二百人，濟濟一堂，充滿歡愉氣氛外，由該會名譽會長兼董事林植宣太平紳士，致詞多勉勵，餐畢後，即由林夫人，亦即女青年會會長王文黎女士頒發服務證書及紀念品給各義工人員，隨之由義工代表致謝詞，及儀式告終，然後餘興及抽獎助興節目開始，迄近十時始散。

義工協會徵求熱心人士 赴發展中之國家 担任福利性工作

（特訊）香港義務工作協會，現時正徵求熱心服務社會之人士，前往發展中國家担任一些有關社會福利性之工作。任何人只要在二十一歲以上，具有適當之學歷及經驗，並有良好的英文程度，均可申請。詳情請與該會幹事陳彩英女士聯絡，電話是五－七四三三七六。

該會最近收到有關聯合國義務工作計劃的通知，要求協助招聘一些義工到下列發展中國家服務：

（一）尼日利亞：需要三名有助產經驗的護士。（二）伊朗：需要兩名助理教師，分別教授有關人口及發展，人口及經理事宜。此外，尚需一名道路策劃及發展專家，八名協助戒毒者之工作人員。（三）布茲瓦拉（BOTSWANA）：一名教員，教授人類關係及小組功能科。

據悉：該會最近得到亞洲協會之資助，並得三藩市義務工作局的合作，於九月十二日派遣該會幹事鍾潔玲女士前往三藩市接受為期五個月之訓練。鍾氏將於明年二月間返港，將其所學貢獻給社會。

該會本年度執行委員會，經選出韓敦為本會主席，副主席陳瑞琦，財政及財務顧問加富利，並增聘溫麗友女士為發展組幹事。由九月二十五日起，逢星期二及星期四（公眾假期例外），該會之灣仔辦事處將延長辦工時間至晚上九時半。歡迎各義工，會員及社會人士於公餘後詢問該會工作情況。（邵）

十四歲兒童獲贈良好公民獎 林鴻章英勇受讚賞

（港訊）年僅十四歲之林鴻章於最近獲贈香港總商會之「良好公民獎」。這是由於林君曾在友人協力下，在其北角住宅附近幫助警方捕捉一竊匪。其英勇行為受到讚賞。

於總商會而言，這事情具有特別的意義，蓋林君之姊姊——林燕兒小姐為總商會之職員。

附圖為林鴻章及其姊林燕兒小姐聯同總商會主席韋彼德及銅鑼灣區警署之新鳴謙警司。

自加士居道直通塘尾道 油蔴地區興建天橋 橫跨數條街道上空 改善隧道出口交通

（新亞社）港府決定在南九龍興建一度天橋，由加士居道橫跨彌敦道、上海街、廣東道，以啣接塘尾道東段，此度天橋，對南九龍交通極為方便。

現悉該度天橋第一期工程，已由保華建築工程公司投得，建費為一千九百八十萬零八千七百五十五元一毛半，昨政府憲報已公佈其事。

海底隧道口九龍方面之天橋，全由保華建築工程公司所興建，此次南九龍之天橋第一期工程亦由保華公司承辦，可說以資熟手。

有關南九龍天橋之興建，港府已徵用許多私人樓宇，天橋所過之處，當然比目前油蔴地之橫街為寬闊，昨日憲報公布，祇謂該項工程，是屬于南九龍走廊天橋第一期工程，而非全部，第一期工程，已耗資幾達二千萬元，將來全條走廊建成料非增加兩三倍工程費不可。

該度南九龍走廊──天橋是橫跨油蔴地街道上空，往來於加士居道與塘尾道東段，塘尾道東段，是油蔴地避風塘填妥後，才由目前之塘尾道一直向東伸展，預算此走廊天橋建成，可疏導南九龍交通不少。

暑期義務工作人員 檢討各項活動成績

總結經驗加強和改進未來工作

（特訊）青少年暑期活動目的是提供健全的康樂活動，啟發個人興趣與技能，認識社會策劃力的意義，發揮領袖潛能及推動社會服務。中央康樂統籌委員會各暑期義務工作人員，昨在該會上作上述表示。

是項檢討會昨午二時在黃麟趾夫人訓練中心舉行，參加者有來自港九及新界十個康樂聯會之青少年。主要檢討各分會在本年度暑期所策劃及推行予區內青少年暑期活動之成果，俾將來工作方面進行得更具成效。

郭家熾在會中稱：一九七三年度暑期活動項目可以說是多姿多彩，包括戶外課程等，而至戶內訓練營活動能夠順利推行，一方面是得到各界人士、社團、學校以及政府部門互相合作，而另一方面是得到各位義務工作人員積極參與，同心合力推行這件有意義之工作。可能由於時間、環境或其他因素，各位未必能夠整個暑期工作；有一部份義務工作人員參與程序策劃，另一部份實際執行工作，無論各位或者担任輔導職責，或担任某一角色，均有一定的貢獻。我藉此機會向各位致衷心敬意和謝意。

檢討會議主題是「暑期義務工作人員──任用與服務效能」而舉辦的目的是針對各位對暑期活動所提供服務以及工作價值作一檢討，並希望能作出建議，使義務工作更能完善推行，我希望各位能夠把握機會，分享大家寶貴的經驗和意見，使到這個會能達到預期效果。

該會主席梁正勳稱：是次檢討會是以小組會議式舉行，討論項目包括：（一）暑期活動服務之動機。（二）暑期義工之任用。（三）應否付予義務工作人員舟車費。（四）義工所應接受之訓練。（五）義工與服務機構之關係。（六）其他問題及困難。他又表示：以往參加青少年暑期活動者十分踴躍，而參加義務工作者並不多見，但現時之青少年對參予暑期活動義務工作興趣亦相應提高，這是良好的現象，希望大家本着助人為快樂之本，能盡量發揮和運用自己的才能去為青少年及社會作一些貢獻。（峰）

歌唱比賽 下月初賽 青年聯會舉辦

（新聲社）天主教青年聯會舉辦之第四屆歌唱比賽，定於十月十四日，假堅道明愛中心舉行初賽，初賽結果之入選隊伍，則定於十一月廿三日假九龍明愛中心舉行。此次比賽，仍分合唱組、聖詠組、民歌組和流行歌曲等四組。

德輔道西一段封閉 多綫東行巴士改路 西行電車至西邊街口即調頭

（新聲社）德輔道西二五七號一幢舊樓前（廿一）日發生倒塌險情，有人發覺部份危牆塌下，報警後，工務局認為該樓隨時會坍下，德輔道西二五一至二五七號半邊道路封鎖，祗准向西行車輛通行，西行電車，祗在德輔道西二〇二號門前，即西區民政司署附近調頭，該段以西，暫無電車行駛。

德輔道西封鎖二五一、二五三危樓上述向東行的一段禁止車輛通行後，計有：海底隧道巴士一〇一號綫、一〇四號綫及港巴五號綫，五B綫、七號等，均經上述向東行巴士，須改道，一〇一及一〇四號，五號，五B綫，沿德輔道西向東行至水街口時左轉沿水街出干諾道西向東行。七號四號等綫由薄扶林道出西邊街向西行至水街，然後轉出干諾道西，然後由正街轉返德輔道西向東行。

喜來登酒店商場 下星期五開幕 精彩節目娛賓

（港訊）尖沙咀喜來登酒店內之喜來登商場，九月廿八日（下星期五）隆重開幕。喜來登商場在三個月前已局部開始啟用，而內部之各商店籌備工作需要一段時間，至今已近完竣階段。

廿八日開幕那天，喜來登商場將有多項十分精彩的節目娛賓，並在大堂中央裝置一座特別舞台。多姿多采節目，由當日下午五時至九時，計有樂隊演奏，時裝表演，南北獅巡遊商場各樓，最後是最精彩的一項幸運抽獎，由曾獲亞洲影展最佳演技獎的金牌小姐，譽滿東南亞的甜心歌后鍾玲玲小姐，及百萬司儀胡章釗先生主持幸運抽獎。

抽獎券將於廿七及廿八兩天在天星碼頭派送，並於廿八號開幕日在商場兩邊正門派送給觀眾，然後集中在箱內抽出幸運獎，總值超過一萬元。

上述各項節目全部均免費，若要一睹美命之旗新喜來登商場，並可獲巨獎，請閤府光臨。

九龍塘睦鄰會座談 研究改善區內交通

（港訊）九龍城民政署與九龍塘睦鄰會定於下星期一（九月廿四日）晚上八時半假座窩打老道九龍塘會所舉行座談會，邀請工務局道路工程師講述改善九龍塘區交通計劃，歡迎九龍塘居民參加。

工程師將於會上詳細解釋當局準備在九龍區實行之各種措施，及建設行人隧道包括天橋及交通削平[illegible]

[illegible]

加強推行清潔運動 兩太平紳士巡視土瓜灣南區

（國際社）太平紳士唐學元、張人龍昨（廿一日）下午訪問土瓜灣南區[illegible]

長沙灣分區 明起大掃除

（港訊）[illegible]

旺角區義工 清潔兩大廈

（港訊）[illegible]

超過百萬熱心人士 支持保良局善業 賣旗得卅八萬元

（特訊）保良局昨日上午賣旗籌款，得到港九新界各中小學三千四百多名青年學生分頭在各街上熱心賣旗，熱心公益市民購買極為踴躍，初步統計善款超過十六萬元，其中絕大多數是一元紙幣，可見樂捐人數多達一百萬人以上。該局總理甚為興奮，衷心感謝各界熱心支持。該項善款連同該局陸續收到之名譽旗款，總共收入達三十八萬元，俟再彙集各代收旗款處所收善款，相信頗為可觀，足見社會人士關懷孤雛，支持信賴保良局之慈善工作。

保良局這次賣旗籌款，由何爛棣副主席負責籌備，昨日一早，全體總理即分頭出動巡視督導港九各區分站工作。李碩棠主席負責總指揮，主持保良局總部，吳海樑副主席負責九龍地區總指揮并主持旺角區分站。其餘港島各地之中區分站、北角分站、半山區分站、灣仔分站、上環分站、西環分站，分別由鄭傑西副主席、何爛棣副主席、郭李宛蘐總理、馬吳潔芳總理、文吳泳沂總理負責主持；九龍各地之黃大仙及官塘兩分站[illegible]

[illegible]

新聞處員工幫手搬垃圾

為響應清潔屋宇運動，政府新聞處員工，於昨晨（二十二日）合力將舊傢具及廢物，搬到都爹利街垃圾收集站。圖示參加工作人員，其中包括署理新聞處處長李明（左）及技術事務科長白朗端（右）。

借用遊樂場 建高架道路

油蔴地遊樂場停開兩年半

（港訊）位於上海街及街市街交界處之油蔴地社區中心遊樂場，將於下週一（廿四日）停止開放三十個月。該遊樂場將交由工務司署路政處改作工場，以方便進行興建加士居道高架路有關的工作。

孫世俊考察美加返港

工商銀行董事總經理

（港訊）香港工商銀行董事總經理孫世俊，本（九）月四日飛美國及加拿大考察金融銀行業務，聯絡有關各大銀行業務，昨廿一日下午十一時乘泛美機返港，前往接機者有工商銀行副總經理王酉，經理楊堅偉，副經理李國根夫婦，秘書陳寧及親友數十人。

謝

先嚴邵公仁棣（邨人）府君魂歸道山於昨（廿二）日在九龍殯儀館舉行喪禮辱承

姻戚教世友鄉

誼親臨參加弁　賜厚賻　高誼隆情歿存

均感謹此鳴謝

孤哀子 維鈁 媳 TRAUTE NEUSSL
維鑫 媳 梁秀勤
維鋏 媳 梁瑤芝
維銳 媳 凌秉秀
維鎖 媳 陳寶瓊
維鎔 媳 JOCELYNE FAILLER
維錫 媳 鄧琴心
女 素霞 婿 高龍渡
暨衆親屬 泣叩

謝

先嚴林公大利（號勳節）府君之喪於昨（廿二）日在九龍南角道念敬佛社家奠辱承

姻世戚友族

誼親臨祭奠　惠賜厚賻　高儀隆情　歿存均感　此鳴

嚴慈侍下 孤哀子 榮森 榮桂 媳 馬美琴 余蕙芳
前不及哀 女 嬋貞 適 鄭玉庭 瑤卿 適 袁炎海 玉卿 適 楊
降服 孫 偉 文堅明敏 孫女 敏
齊衰期服 暨衆家屬 泣叩

聞

先室何母陳小鵑女士於主曆一九七三年九月廿日下午五時廿五分在九龍伊利沙伯醫院蒙主寵召息勞享壽五十有二歲移九龍殯儀館治喪謹定九月廿三日（星期日）正午十二時在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報聞

夫 何漢珍 率男 慶霄 慶焯 女 夏菲 慶梵 泣告

通訊處：官塘勵業街五十號 鴻圖酒家有限公司 電話K八九九〇五三

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話九三八六二一 九三八四二九

牙齒保健及口腔衛生常識 香港牙醫學會解答信箱

保存牙齒應該診治

吳慧娟君問：

（一）本人廿歲，口裏的牙很不好，不但牙長得稀少，而且很多已補過，不知是因為小時營養不足引起的或是其它原因。在幾個月前發現前下的牙，牙肉一直下，幾個牙幾乎要露出牙根，並且有點搖，本人也不知怎樣保護它才好，是否能脫落，很是煩惱，不知是一種病或是是其它？否有甚麼藥吃？或是用其它方法可以挽救？

答：最常見原因是牙週膿病，致使牙齦（牙肉）日漸萎縮，或因刷牙方法不正確，牙齒排列不整齊，咬合時部份牙齒受力過多等。通常與小時營養不足沒有關係。如想保存牙齒，應請牙科醫生診治，同時請西醫檢查身體有否其它病患。

成人應有牙齒三十二隻

（二）一般成人有幾只，應該怎樣保護，怎樣注意口腔衞生？成年人牙不好吃一些甚麼東西可以對牙有益？

答：普通成人應有牙齒卅二枚，但這數目並非固定，因為，一，有某些牙齒是先天性的缺少的，如「智慧齒」，（即第三臼齒），或是第二前臼齒，二，多生一只或多只牙齒，最常見是在上前門牙之中央，三，在牙齒的生長過程中，有兩只牙齒連合在一起，最常見是下頜的門牙。牙齒長出後，除了氟以外，藥物對牙齒本身無甚裨益，食物方面，應少吃糖菓及黏性食物，多注意有營養的飲食，多吃水菓及蔬菜以幫助牙週細軟組織。若要注意口腔衞生，每天最少早晚擦牙，如能每次食後擦牙更佳，又每年就牙醫檢查牙齒一、二次，遇有疾患，儘早治理。

怎樣叫做死牙

（三）牙是否會死？甚麼叫死牙？牙死怎樣處理？死牙有洞是否可以補？

答：「死牙」大概一般人指牙髓因受牙齦侵蝕致牙之神經壞死而言。至于是否可以治理及填補要視個別牙齒情況，通常要經過X光檢查才能決定。

來信

請注意：來信請寄香港郵箱一四四二號，香港牙醫學會「牙齒及口腔醫學常識」信箱收。

REFERENCE LIBRARY ... 73

本港新聞

香港昭倫公所十週年紀念 談譚許謝四姓聯歡 世界昭倫聯宗懇親

大會堂酒樓開幕四百宗親把酒歡叙

（特訊）世界昭倫宗親懇親大會，香港昭倫公所慶祝十週年紀念盛會，昨（廿二）日下午四時，假大會堂嘉頓酒樓舉行開幕典禮，世界各地宗親團體組團來港參加大會者有：台灣，加拿大溫哥華，馬來西亞，菲律濱宿霧埠，泰國，曼谷，美國檀香山，金山大埠昭倫總公所，紐約昭倫公所，星加坡，美國芝城昭倫公所，加拿大多朗多昭倫公所，溫哥華代表團等各地區談，譚，許，謝四姓宗親代表數百人。由香港昭倫公所會長謝伯昌，談仁，譚伯鴻，許錫洪，理監事長謝華生，譚立仁，談赤，許汝華，謝傳松，謝壽慶，許成，談祥及理監事款待，情況熱鬧。

大會主席謝華生 講昭倫聯宗歷史

大會開始，由海外各地代表團團長及本港昭倫公所首長陪同主持剪綵開幕。禮畢首由主席謝華生致詞，講述海外昭倫公所，始於一八九六年，在三藩市組成，至今已有七十八年歷史。此次由香港昭倫公所成立於一九六三年十一月，此次由香港昭倫公所主辦世界昭倫宗親懇親大會，事屬創舉，會期預定四日，今日開幕典禮後，即召開首次會議，廿三日則爲第二次會議。希望四姓宗長在兩日會議中，各抒偉論，加強世界昭倫宗親聯絡，以促進宗親福利及經濟事業發展。

繼由會長謝伯昌，謝雨川先後致詞，美國三藩市昭倫公所許蔭昌代表嘉賓致詞，并透露全美昭倫公所第八屆懇親大會，定於一九七五年舉行，屆時請各地宗親派員參加。大會名譽顧問譚宜讀各地賀詞。監事長譚傳松致謝詞。禮成後繼開第一次會議，并由各地區宗親團體報告當地宗親情形及討論提案。

下午八時，由香港昭倫公所同人在嘉頓酒樓設宴招待全體代表，席間由主席謝華生代表致贈錦旗留念。筵開三十餘桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

海外各地宗親 組團來港祝賀

參與盛會之世界宗親代表團有：加拿大溫哥華，談氏宗親代表團（代表談浩文）。馬來西亞謝氏宗親會代表團：謝寶牛，謝寬，謝玉嵐，謝玉嵐夫人，謝瑞才，謝瑞才夫人，謝廣壯，謝景新，謝焜章，謝傳彬，謝傳彬夫人，謝壯坤，謝瑞楷，謝忠明，謝德權，謝成進，謝鳳，謝鳳夫人，許棟。菲律賓寶樹堂謝氏宗親會代表團（團長謝子士）謝子士，謝省吾，謝別，謝維載，謝祝民，謝張秉芳。泰國謝氏宗親會代表團（團長謝奕如）謝奕如，謝崇澤，謝迷，謝開明，謝忠信，謝添，謝仁選，許祥安，陳寶華，洪瑞卿，蔡月嬌，吳麗卿，謝張蟬珍，謝懋萍，謝余木嬌，謝魏淑卿，謝鳳眉。泰國曼谷許氏宗親會代表團（團長許智永）許智永，許步昇，許興桐，許子瑩，許漢民，許兆熊，許長海，許業崧，許光榮，許娘千拉耶，許吳炎娟，許炳林，許智正，許祥壯，許大益，許伯川，許樹南。台灣許姓宗親會代表團（團長許加）許加，許紹勤，許阿燈，許傳水，許天乞，許三奇，許玉殿，許仙，許貞華，許珍華，洪楚相，許李利，楊阿香，許楊玉女，許魏月子，王碧珠，許李秀琴，李素霞，許張閣，許嚴珠，許林阿眉，許陳許愛玉，許周豆粒，許白美津，許丁淑眞，許崇仁，許燕速，許度萍，許成己，許金爐，許木，許永成，許木根，許富翔，許再勝，許江富，許兩儀，許許返，許經吾，許勝雄，許阿火。台灣謝氏宗親會代表團：謝通，吳謝寶香，謝陳彩霞，謝陳玉絹，謝世澤，謝林阿腰，謝郭闕，謝壽元，許鑫棟，許林富美，謝林寶秀，謝玉山，謝吳鳳英，許啓明，許阿爭，謝坤鑫，謝發運，譚碧娥，謝仁釗，詹謝彩霞，許林碧，謝陳謝秀姝，謝光蓮，謝萬來，譚陳碧，謝發森，謝木鱗。台灣談氏宗親代表團：談小怡，談陳靜怡。美國檀香山許氏宗親代表團（代表許昌）。美國金山大埠昭倫總公所代表團（團長譚泉富）譚泉富，譚泉富夫人，許蔭昌，許蔭昌夫人，許裕大，許裕大夫人。美國紐約昭倫公所代表團：（團長謝鶴明）謝藹明，許榮駿，譚宗尹，譚啓緒，譚仲儒。星加坡南洋謝氏總會代表團，（團長謝進聰）謝進聰，謝欽光，謝覺民，謝鑾恭，謝水土，謝玉尾，謝鏡坤，謝傳源，謝林如玉，謝楊月英，謝呂含治，謝芝瑞。美國芝城昭倫公所代表團：許敦，譚均雄夫人。加拿大多朗多昭倫公所代表團，代表許家駒。加拿大溫哥華代表團，代表謝銘新。（天）

僑團簡訊

東莞王氏會 下月底就職

（特訊）東莞王氏宗親會，昨日下午六時，假九龍星后酒樓召開董事會議，出席者有：華生，仲銘，啓後，王儼。議決：（一）第一屆董事就職於十月底舉行，推出籌備委員十五人，柏堅，登泰，仁軒，王儼，柏堅，聘全，仕彪，仁軒（召集人）煦光，王儼，柏堅，仕彪，亦仕，培枝，王俊，王楨，灼倫，漢生，王偉，永昌，漢泉。（二）成立購置會所委員會，推出：華生，仲銘（主席）仁軒，（召集人）柏堅，仕彪，啓後，登泰，煦光，王偉，王俊，王騶爲委員。（天）

岑氏會旅行

（國際社）岑氏宗親會，爲增進會員康樂活動，十月七日（星期日）秋季旅行新界，包括西貢墟，大網仔，大涌水麖風景區，歡迎參加，旅行券每位十元，包括來回車費及午膳，即日開始發售，十月四日截止。訂購旅行券處：（一）岑廷策，英皇道三五號美都餐廳，電話五—七〇八九八一，（二）岑榮華，大道東一一二號，電話五—二七三六五六，（三）岑淦，永樂街一〇二號四樓新記服務社，電話五—四三七七九，（四）岑公愛，中環昭隆街昭隆大廈七樓，電話五—二三七一二三，（五）岑偉鈞，九龍奧松街一二一號三樓錦利公司，電話三—八四三六八六，（六）岑業治，九龍山東街六十三號二樓後座榮利號，電話三—八四八二二〇。

開平商會 廿八開年會

（中國社）開平商會，本月廿八日（星期五）下午五時，在會所召開會員大會。議程（一）通過上期議案，（二）省覽及通過決算，（三）聘請核數師。是日下午五時卅分，在會內召開會員特別大會，討論修改章程。

照相業商會 廿六遊長洲

（中國社）照相同業商會，本月廿六日（星期三）上午十時，旅行長洲，餐券每位十元，供應午茶及晚餐，餐券委托各大照相材料行發售：九龍區：滋利，長江生活。香港區：大中幹四大攝影器材公司。

孔教團體祀聖 今午嘉山祝誕

（國際社）孔教團體聯合慶祝聖誕大會，今日（農曆八月廿七）正午十二時，在嘉露連山道孔聖堂恭祝孔子先師誕降二千五百二十四年典禮，敦請副教育司何雅明主禮，民政司署，香港大學，中文大學，東華三院，保良局官紳賢達主持獻花。

大會主席團主席李才生，主席團許讓成，黃允敢，謝雨川，周汤棺，蔡熊瑞，方瀚華，梁瑞卿，盧展才，顧超文，李寶珊，莫俊溥，周有，張威爵，鄭植之，李瑞榮，劉子渭，陳佐乾，鄭錫光，梁隱會，區榮名，顏景博，馮國榮邀約，嘉賓蒞會，並歡迎各界人士踴躍參加。

十大歌星選舉有獎競猜 獲獎讀者二百名公佈 今日仍可續領入場券

一九七三年度十大歌星選舉，選票已全部收齊，因票數過多，連日在選核中，十大歌星名單日間即可發表。

同時舉辦的讀者有獎競猜遊戲亦結束，二百名入圍讀者名單今日公佈，其中有五十名且有各項名貴獎品。

這二百位讀者將被邀請參加本月二十六日下午八時在大會堂舉行的十大歌星頒獎盛會，并欣賞十大歌星的出色歌藝。星牌歌星齊集一堂，是千載難逢的盛會，盼勿錯過。二百位讀者已由今（廿三）日起，每日中午十二時至下午五時憑暗碼到荷李活道華僑日報總社領取入場券。讀者名單如下：

有獎讀者五十名：

謝淑儀——名廠電唱機一座

周寶娟——名廠半自動洗衣機一座

莊紀勳——名廠錄音收音機一座

麥志堅——名廠手提收音機一座

杜寶珠——自動電飯煲一個

王紹新、何國華、劉啟銳、謝楚玲、邢發——各贈名廠打火機一個。

（十一）譚英瓊，（十二）林加明，（十三）梁吾，（十四）何志聯，（十五）王月華，（十六）李冰，（十七）羅煥閒，（十八）袁有一，（十九）馮長興，（二十）蔡榮萍，（二十一）康振聲，（二十二）王美順，（二十三）徐建香，（二十四）封麗英，（二十五）劉鳳運，（二十六）梁智堅，（二十七）謝伯聰，（二十八）李榮，（二十九）吳瑞玲，（三十）盧少文，（三十一）崔麗霞，（三十二）鄺潔芳，（三十三）鄒玉占，（三十四）李國雄，（三十五）梁志豪，（三十六）薛萍芳，（三十七）祝英台，（三十八）李木英，（三十九）張偉業，（四十）余志浩，（四十一）譚玉玲，（四十二）陳健，（四十三）葉家滿，（四十四）譚彩珊，（四十五）黃燕萍，（四十六）岑昭成，（四十七）曾麗儀，（四十八）陳麗英，（四十九）周萊萊，（五十）李頤運。

以上各贈名貴禮品一份。

入圍讀者一百五十名：（五一）何錫榮，（五二）邱城珙，（五三）馬海倫，（五四）張典，（五五）劉銳祥，（五六）關珍妮，（五七）譚運卿，（五八）陳永鴻，（五九）陳有爲，（六十）葉光榮，（六一）何麗康，（六二）吳雅各，（六三）黎達榮，（六四）黃志鋼，（六五）司徒玉，（六六）孫金漢，（六七）張麗嫻，（六八）陳玉安，（六九）鄺聯添，（七〇）蔡麥妮，（七一）余國栒，（七二）龍寶芬，（七三）許翹翹，（七四）陳鑑運，（七五）黃少芬，（七六）郭燕愛，（七七）李萍，（七八）陳淑明，（七九）陳碧運，（八〇）潘觀鋼，（八一）張敬嫻，（八二）羅秀娟，（八三）郭燕嫻，（八四）朱偉良，（八五）何佩英，（八六）何達志，（八七）鄧德新，（八八）余國明，（八九）譚節儀，（九十）周小雲，（九一）區瑞闢，（九二）歐金愛，（九三）何守仁，（九四）朱玉珍，（九五）蔣正華，（九六）龍允斌，（九七）鄒榮品，（九八）何志輝，（九九）何敏兒，（一〇〇）馮啓强，（一〇一）陳永鴻，（一〇二）郭麗欣，（一〇三）任啓明，（一〇四）何志聰，（一〇五）莫燕賢，（一〇六）黎耀輝，（一〇七）王利容，（一〇八）郭樂榕，（一〇九）馬超良，（一一〇）廖潔玲，（一一一）黃志發，（一一二）王玉珍，（一一三）王光磊，（一一四）陳一成，（一一五）許淑慎，（一一六）胡炳均，（一一七）鄧美玲，（一一八）鄺月玲，（一一九）周有全，（一二〇）李偉大，（一二一）馬永國，（一二二）李宜，（一二三）李珏，（一二四）關雅鵑，（一二五）陳健清，（一二六）周德培，（一二七）李玉卿，（一二八）周慧娟，（一二九）黃小妹，（一三〇）珊珊，（一三一）鄭坤，（一三二）羅榮，（一三三）譚潔儀，（一三四）鄺炳，（一三五）陳植輝，（一三六）李以強，（一三七）高鳳仙，（一三八）鄭瑩，（一三九）錢開韻，（一四〇）劉安妮，（一四一）馮美珍，（一四二）徐偉衡，（一四三）謝美玲，（一四四）王永佳，（一四五）楊啓宏，（一四六）鄒錦昌，（一四七）溫婉思，（一四八）莊紀勳，（一四九）胡國榮，（一五〇）鄒嫦英，（一五一）吳河珙，（一五二）郭慧玲，（一五三）范美卿，（一五四）何天成，（一五五）何雪珍，（一五六）何詩詩，（一五七）趙粵，（一五八）沈澤民，（一五九）伍燕美，（一六〇）莫綠卿，（一六一）呂勤，（一六二）駱坤，（一六三）何兆成，（一六四）王玉英，（一六五）梁綺麗，（一六六）郭志雄，（一六七）葉一華，[illegible]（一九三）盧嚴國，（一九四）鄺凱萍，（一九五）張潤華，（一九六）羅樹秋，（一九七）李鳳娟，（一九八）葉琍，（一九九）陳昌蓮，（二〇〇）胡慧明。

普益商會 預祝孔誕

（國際社）華洋百貨行普益商會，昨（廿一）日下午二時，在會所預祝孔誕，主席鄧盈，副主席霍灼華，劉火炎，常務蔡耶陳志民，鄺振威，劉永光，張照，潘家儀，陳國楨，伍永根，梁清泉，黃守蕃，劉景謙，李德文，李渠仁，陳斌，招炯垣歡接，顧問湛兆霖，游榮耀，潘濤，馬文燁，濟濟一堂，異常熱烈。

大會主獻鄧盈，陪獻霍灼華，劉火炎，主持恭行三獻大禮，司儀何世雄恭讀祝文後，主獻鄧盈致詞。繼由孔聖堂代表盧展才致詞，講述聖誕史略，顧問游榮耀，陪獻劉火炎，霍灼華分別致詞畢，茶敘，八時聯歡聚餐慶祝。

嶺南傷科研究院 第四屆學員結業

（新聞社）嶺南傷科研究院，昨（廿二）日下午八時，假悅興盛酒家舉行第四屆學員結業典禮，嘉賓有港九中醫師公會，齊華中醫學院，中國針灸醫學院，中國針灸研究院，靈樞針灸研究院，范兆津，黎錦輝，伍卓祺，陳乙燊，李文侶，張留石，呂大白，梁穆叔，王季友，黎之明，余箬萍，李渭平，談靈鈞，嚴君行，朱亦丹，盧文公，楊大名，麥麗揚，陳利忠，鄭彥陶，蘇君偉，黃蘭庵，黎鐘張，林永發，譚少明，鄧藝雲，區世文，周日如。

院長梁永亨致詞，勉勵學員以德、智、仁、善之心，爲大衆服務，更要做到醫學無國界，中西結合，務求令病者早日康復。繼由齊華中醫學院院長范兆津，港九中醫師公會長伍卓祺，中國針灸醫學院院長黃輯庵致詞並頒發證書、獎品，學員代表葉焯南致答詞，舉行徵宴，觥籌交錯。獲獎及結業學員：論文獎——（二年度）葉焯南，（一年度）張家康。勤學獎（三年度）鄭少堅，（二年度）司徒文傑，（一年度）蘇仲偉。結業試成績獎：（二年度）司徒文傑，（一年度）蘇仲偉。臨床優異獎：司徒文傑，許賢，何秉福，龍泉鑑。第四屆結業學員：司徒文傑，葉焯南，何秉福，鄭少堅，龍泉鑑，林俊源，蘇仲偉，盧俊文，鍾石昌，黃錦沛，許賢，張家康，謝循松，黎耀强。

中山僑商會獎學 勗勉子弟精勤治學

（特訊）中山僑商會，昨午三時，在會所舉行本年度獎學大會，凡會員子女中英文中學會考五科及格或大專學校畢業者，一律贈給獎狀及獎金，同時選出中學會考成績最優者，給予冠、亞、季軍獎。[illegible] 徐鎮球頒贈中學優異獎。成績獎：冠軍劉式明（聖士提反女校），亞軍劉明雅（聖保祿中學），季軍劉雅冰（聖保祿中學）。副會長楊仲遒頒發成績優良獎：劉美梨（嘉諾撒聖心書院），劉天茵（聖若瑟書院），陳子昂（瑪利諾神父學校），王定中（荃灣官立中學），鄭文高（英華書院），馬偉利，馬少[illegible]，黃淑文（聖保祿中學），黃德文（聖羅撒書院），劉粲冠（新法書院），鄭銘基（英文書院），林傑文（德仁書院），梁瑞雲（循道女子中學），劉國昭（聖保羅書院），劉國成（自修生）。頒獎完畢，由會長梁一雄，李懷新先後致詞，指出該會歷年獎學之鼓舞，對同鄉子弟向學之推動，極爲深遠。詞畢茶點，五時許歡散。

萬葉出版 兒童讀物

萬葉出版社最近出版兒童讀物「小兎子智戲花豹」，收集動物故事十五編，文字淺白生動，內容有趣而富有教育意義，每篇均附插圖，適合高小以上兒童閱讀，也可以作小學及幼稚園老師的輔助教材。總發行：永樂街十九號中南圖書公司，九龍利通圖書公司，港九各大書店代售。

華僑日報讀者 香港賽馬會助學金 廿四日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十四日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱編號，先取領取證，然後領取支票。者爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條。

（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜家長身份證）。

（三）申請人一吋半正面相片一張。

（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時，下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

分發日期：廿四日第一至二批，廿五日第三至四批，廿六日第五至六批，廿七日第七至八批，廿八日第九批

香港賽馬會助學金

分發日期：廿四日第一至二批，廿五日第三至四批，廿六日第五至六批，廿七日第七至八批，廿八日第九至十批，廿九日第11至12批

中文公事管理局公告

公事上使用中文問題研究委員會在其報告書中，曾建議政府編訂「英漢法律應用詞彙」一書，以適應各部門之需求及供市民參考之用。此舉乃爲推行公事上使用中文政策重要措施之一。爲實施該項建議起見，政府特委託香港中文大學進行編譯。該詞彙組業於去年十一月開始工作，首先蒐集詞彙然後加以編譯及校輯，製成初稿，經專家顧問及各政府部門之評閱修訂，始再編成最後草稿。據統計，該書包括英文詞彙一萬九千餘條及譯文二萬七千多款。內容計有法律應用詞，各部門專門名詞及常用語，全部法例名稱及政府職位名稱等。在策劃委員會及十二位顧問之領導下，目前已進入最後整理階段。現爲充實其內容起見，該委員會已決議邀請各界人士評閱該最後草稿，冀能集思廣益，臻於盡善盡美。凡對該詞彙感興趣之人士，請於一九七三年九月二十四日至十月十三日之期內，撥冗駕臨香港德輔道中一四一號國際大廈二四〇二室法律詞彙工作組辦事處評閱，並賜予寶貴意見，無任感盼。

中文專員 黃劍琴

加拿大中華大酒店招請女性接待員

茲受委托，招請女性接待員十名，凡符合以下條件者，請函九龍格蘭酒店，留交張英銘先生收：

（一）年齡十八至廿八歲，初中以上程度

（二）能操英語、粵語，

（三）相貌端正、身材健美，口齒伶俐，未婚

（四）備有旅行證件，或至少於旬日內可辦妥赴加旅行手續，應徵前先向加領館洽詢，[illegible]

（五）准始來函附近照半身相片兩幀，履歷，志願親筆信，另招考[illegible]

本酒店供給來回機票，另付旅費港幣八百元，試用第一個月，祇付美金二百五十元，金三百至五百元，十五天至一個月內約期面洽，不合原函奉還。

萬國牙科器材公司

代理：美國醫生處方，

藥牙膏

凡食甜酸及冷熱飲品如牙齒酸痛過敏或牙床出血，請用醫教方藥牙膏粘搽

租庇利街九號富興大廈

電話：二四五〇五七、二四五〇五三

鳴謝啓事

本局爲籌募經費於九月廿二日舉行一年一度之賣旗籌款承蒙各界善長踴躍捐輸各校員生義務協助各大社團借出地點供設分站各大商行代收旗袋各大名廠供應飲品麵包新聞界及各電台電視廣代呼籲尤蒙上海商業銀行總分各行列位執事特別加班點收籌款熱情可感謹佈謝忱

保良局主席李碩棠

副主席 吳海霖 鄭傑西 何耀棣 黃張珍妮

總理 馬吳潔芳 郭李宛華 吳耀慶 陳吉炘 廖烈正 盧建華 吳桂芳 文吳泳沂 李秉琳 翁何韻清 文裕順

謹啓

西北凌空萬里飛 心花怒放美加遊

華僑日報 西北航空公司 聯合舉辦

美加旅行團第二十團

全程二十五天由十一月十七日至十二月十一日

費用HK$10,200

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974

詳章備索 歡迎詢問

73-HCT-P-6(C)

一九七三年 寄往海外聖誕平郵截郵日期

凡欲於聖誕日前寄抵目的地之海外平郵信件及包裹，請於下列截郵日期前投遞。此等日期乃屬臨時性質並可於短暫通告後予以更改。請留意日後之公佈。

地區	截郵日期
歐洲	
奧地利	十月十六日
比利時	十月十六日
塞浦路斯	十月十一日
丹麥	十月廿五日
芬蘭	十月十八日
法國	十月廿三日
西德	十月廿五日
英國	十月廿五日
希臘	十月二十日
冰島	十月十八日
愛爾蘭共和國	十月廿五日
意大利	十月廿三日
馬爾他	十月十六日
荷蘭	十月十一日
挪威	十月廿五日
葡萄牙	十月十八日
西班牙	十月廿三日
瑞典	十月廿五日
瑞士	十月廿三日
土耳其	十月二十日
蘇聯（歐洲境內）	十月十一日
南斯拉夫	九月廿八日
歐洲其他國家	十月十六日
非洲	
埃及	十月二十日
加納	十月廿三日
象牙海岸	九月廿八日
肯尼亞	十月二十日
剌比里亞	十月十七日
馬拉威	十月十五日
馬拉加西	十月五日
毛里求斯	十月五日
莫三鼻給	十月十五日
尼日利亞	十月廿三日
羅德西亞	十月十五日
塞內加爾	十月十一日
塞昔爾群島	十月二十日
塞拉勒窩內	十月十八日
南非（[illegible]山國）	十月十九日
蘇丹	十月二十日
坦桑尼亞	十月二十日
烏干達	十月二十日
扎伊爾	十一月七日
贊比亞	十月十五日
非洲其他國家	十月五日
澳洲及太平洋	
澳洲	十一月十二日
斐濟	十一月八日
紐西蘭	十一月八日
太平洋群島	十月四日
巴布亞及新幾內亞	十月三十日
所羅門群島	十月廿七日
北美、中美及南美洲	
阿根廷	十月十八日
巴西	十月十八日
加拿大	十月廿五日
智利	十月十三日
哥斯達黎加	十月二十日
古巴	十月十六日
厄瓜多爾	十月十二日
圭亞那	十月八日
委內瑞拉	十月八日
西印度群島	十月一日
牙買加	十月二十日
墨西哥	十月十三日
荷屬西印度群島	十月二十日
巴拿馬共和國	十月二十日
秘魯	十月十三日
美國	十月廿五日
夏威夷	十一月三日
中美洲及南美洲其他國家	十月一日
亞洲及中東	
亞布達比	十一月十二日
巴林	十一月十二日
孟加拉	十一月十六日
婆羅乃（汶萊）	十一月十二日
緬甸	十一月十九日
都巴	十月十二日
印度	十一月十九日
印度尼西亞	十一月廿三日
伊朗	十一月十二日
伊拉克	十一月九日
以色列	十月二十日
日本	十一月廿二日
阿曼	十一月十二日
巴基斯坦	十一月十二日
菲律賓	十一月十九日
葡屬帝汶	十一月九日
沙地亞拉伯	十月二十日
新加坡	十一月廿六日
斯里蘭卡（錫蘭）	十一月九日
約旦	十月二十日
柬埔寨	十二月三日
南韓	十一月廿七日
科威特	十一月十二日
寮國	十一月廿三日
黎巴嫩	十一月二十日
澳門	十二月十七日
馬來西亞：馬來亞	十一月廿六日
沙巴	十一月十二日
沙勞越	十一月十二日
尼泊爾	十一月十九日
叙利亞	十月二十日
台灣	十一月廿七日
泰國	十一月廿三日
蘇聯（亞洲境內）	十一月廿三日
南越	十月廿九日
也門人民共和國	十一月十六日

詢問節育 請打電話

5-722222

白夫人

香港家庭計劃指導會

體育

甲組足球聯賽今演好戲
南華首遇流浪
五時一刻在政府大球場火併

南華與流浪兩支勁旅，今日下午五時十五分，作聯賽爭奪戰於政府大球場，門票分七元，五元，四元，南元四種，好戲當前球迷幸勿錯過良機。

查兩隊俱是在本屆聯賽初次出師，大家都想先拔頭籌，而爭取寶貴兩分，鬥志是無可懷疑，惟估計誰個高班而取得勝利而已。南華本屆實力比上年稍差，王春華未有再來港效力，陳朗甚，陳志佳又轉過別枝，雖有梁金政，施建熙兩人加盟，但總覺不比去屆陣容完整，本屆能否保持上年亞軍名銜，頗成問題。而且，今天遇着背打背拚的流浪，偶一不留神，遭遇「滑鐵盧」之役，亦非奇事。

流浪主持人畢特利，年年花樣百出，而且又好「命水」，本屆又得足圈知名人士曾啓榮、李桂爲董事，樣樣都方便許多，畢特利今屆邀來英援四人爲助，相信實力比諸上年有加無減，看來足與南華一拚高下，茲將兩隊陣容列后：

（南華）陳世九　陳錫祥　梁兆華　黃文偉　袁權益　仇志強　羅桂生　陳國雄　梁金政　馮志明　駱德輝

（流浪）麥哥利　鄧鴻昌　泰萊　李賓　宗啓明　寧度　黎榮富　楊少年　馮成明　鄧國威　郭家明

中游硬地網球賽
今演學生雙打
昨學生單打戰果

（特訊）中游會硬地網球賽，今（廿三）日排有七場男子學生雙打，在中游會上演，二時卅分先作四場比賽，四時正再作三場比賽。茲將今日學生雙打秩序，及昨（廿二）日八場男子學生單打戰果錄後：（七趾）

今（廿三）日比賽秩序

下午二時卅分男子學生雙打

杜諾、翟家慶對刁申、劉宇家

阮達志、趙啓航對霍家頤、霍家讚

林敏純、蔡理對梁梓楓、陳兆明西斯

潘兆基、任偉生對李演、盛耀□

下午四時正男子學生雙打

蔡文輝、杜錫燦對魏立坤、朱奇理士

盧達明、葉永光對路志達、劉國豪

陳世傑、趙之浩對莊志炫、莊志芳

昨（廿二）日學生單打戰果

霍家慶勝黃國華（棄權）

盧達明勝梁梓楓二對〇（六比二，六比二）

蕭鄭興勝莊志炫二對〇（六比〇，六比一）

蔡文輝勝陳仲華二對〇（六比一，六比二）

李演勝孫達源二對〇（六比四，六比四）

霍家頤勝高永榮二對〇（六比三，六比二）

杜諾勝路志達二對〇（六比〇，六比三）

杜錫燦勝趙之浩二對〇（六比三，六比〇）

昨市政場甲組聯賽
東方輕取港會
三比〇東方再傳捷報

東方昨天以三比〇輕取港會，贏得甲組足球聯賽兩場，連同日前打敗電話一仗，已成兩戰兩勝，奪得光榮四分，暫居榜首地位，亦可指爲自我光榮也。同場預備組之爭，東方小將亦不示弱，以二比〇打垮港會。

是役可說戰但一面倒，東方談笑用兵，打入一隻又一隻，卒以三球取勝，查是役建功者，計梁傑榮，林劍虹，黃志強先後各打入一球。

港會各員無力進攻，亦無力退守，打來更散漫非常，而且毫無腳法，演出如舞台上小丑，東歪西倒，祇有招笑動作，看來又是降班一個「波膽」矣。

初賽十七分鐘，已控制整個局面，港會祇有挨打狀態，其時有林劍虹中場交上，梁傑榮近射中鵠，先得一比〇之利，廿四分鐘，林劍虹空門過高，失去一個大好機會，四十分鐘，林劍虹又兩射被接，東方在上半場僅勝一比〇。

休息，易位交鋒，龍志成入替，黃志強中場助攻，八分鐘，林劍虹頂入，東方以二比〇領前，十三分鐘，潘長旺傳出，黃志強刀末送入近門，成三比〇。廿七分鐘，梁傑榮退出，由周福生上陣，四十分鐘，羅比勒、潘長旺兩人爭球互撞，被球證記名。完場時，雙方均未加起錄。東方仍以三比〇打倒港會。兩隊陣容列后：

（東方）潘長旺　岑志強　李炳雄　黃國華　梁成　林守焯　葉偉寧　黃志強　梁傑榮　林劍虹　龍志成

（港會）士臣　多比　麥加富　狄比　麥格　羅力　亞頓　佐治　加尼路　薛倫　鄧江

體記明召開月會
精工會設筵招待
六時半假英京酒家舉行

香港體育記者聯誼會，定（廿四）日下午六時半，召開本月份月會，於灣仔英京酒家，屆時由輪值幹事朱榮漢任召集人，希各會員依時出席，共策進行。會後，准七時正，由精工體育會設筵招待體記會全體會員。

昨日甲組足球聯賽，光華對愉園，圖爲：愉園張子份在光華兩名守將夾擊下起腳抽射，門將何子浸正竭力撲救危球。（本報記者攝）

華雄乒乓新秀
公開賽衛冕有望

公開初團乒乓賽冠軍之華雄A隊，由於原來優勝健兒，依章俱已升班，故本屆進行「衛冕戰」，倍感困難，幸周運成、容振，指導有方，以非種子之隊伍，閉門苦練三個月，果然也練出了康德，謝國華，羅國威，黎志強等新銳師弟，在一百三十多隊圍攻勁旅中，上月終于擠出複賽，旋于複賽時，目前已打入最後「八強」之列，爲加緊備所，以完成聯錦標之全功計，昨午二時，主任張耀森，周運成，受召開小組會議于金龍樓頭，管理陳隊員寶竹友，報告一串長勝戰果後，獲統帥部通過獎勵方式，對今晚起在乒網之屆三場華央門，不論輸贏，分由正副會長榮，蔡寶觀，及顧問田子芳，在鳳閣餐廳舉行犒軍宴，以示鼓勵。並于下月內訪問長洲，在當地之賽程，則煩名譽顧問呂兆基代爲安排。（湯笑）

骨醫陳杏林
創製龍虎油
繼火灸療傷又一傑作

（特訊）「火灸大師」陳杏林，自首創火灸療傷，馳譽港九。最近又創製另一醫治跌打風濕症之實效良藥「龍虎油」，乃百草驗方，以古法配煉而成，提煉高度濃縮油液，務求其小力大，全無副作用，唯一強力滲透劑，是王道藥中之王，直達筋骨病灶，並收澈底痊癒之療效。

美國豪斯敦九月廿日男女網球牙敵戰今年溫布爾頓女子單打冠軍金格夫人以三比〇直下三盤成績擊敗五十五歲之美國男子單打冠軍老狐狸里格斯，金格夫人獨贏得十萬元美金。圖爲金格夫人在阿斯特羅多米運動場獲勝後手持銀盃錦標之愉快笑容，里格斯曾於今年擊敗林山大賽女子單打冠軍澳洲女傑考特夫人，金格夫人替女人爭回一口氣。（合衆國際社無線電傳真）

全港公開銀洲島長途泳賽
湯恩佳提倡遠程自救與救人訓練
銀洲島至淺水灣二千五百碼
即日起至十月五日接受報名
十月十四日淺水灣盛大舉行

（特訊）香港拯溺總會主辦全港公開銀洲島長途泳賽定於十月十四日上午十時在淺水灣拯溺訓練總部盛大舉行，現已開始接受各界熱愛游泳人士報名，至十月五日截止報名。

據賽會主席湯恩佳對記者稱：該項長途泳賽，目的係提倡遠程自救訓練，使本港青愛拯溺人士得以作一次遠距離救生大檢閱，從而促進本港人士對拯溺興趣。湯主席又謂：所以三軍司令特別獻出「三軍司令杯」作爲男子之團體錦標競爭，而澳洲救生會亦送出「澳洲救生盾」作爲女子團體錦標爭奪之用，而其他獎品比往年更爲豐富，因此本人請大家踴躍報名參加此次長程之考驗，希望創出新紀錄。賽會該日爲了增加假日節目起見，並與香港獨木舟協會舉辦公開獨木舟大賽，預料屆時競爭必然劇烈，同時亦請市民到時親往淺水灣，爲健兒打氣及參觀各項競賽。

茲將該項賽事章則列后：（奕）

一、定名：香港拯溺總會主辦第四屆銀洲島長途泳賽。

二、宗旨：提倡遠程自救技術訓練拯溺人材並聯絡熱心拯溺人士促進各會感情爲宗旨。

三、資格：不論男女凡有長途泳及自救興趣者均可參加。

四、比賽日期：一九七三年十月十四日上午十時正於淺水灣舉行。

五、報名日期：由即日起至十月五日止，每日辦公時間可向香港雪廠街九號荷蘭行三二〇室報名。

六、報名費用：每位五元正。

七、賽程：約二千四百公尺（比渡海泳長約倍半），由銀洲島出發沿途經南灣中經游回淺水灣終點，用手觸及終點標才算游畢全程，凡游達終點者必須向報到處報到方可離場，否則作棄權論。

八、規定時間：以九十分鐘內游畢全程方爲合格，如逾時者即須停止離水上艇。

九、組別：分團體及個人男女子組，男女子毓籽組。

十、獎勵：凡參加者游畢全程均獲得證書及紀念章，另有男女團體冠軍，及個人男女子冠、亞、季軍獎。

十一、計分方法：團體計分係按照：名次一、十五，二、十三，三、十一，四、九，五、八，六、七，七、六，八、五，九、四，十、三。倘兩團體同分以最高名次先後而定。

十二、比賽規則：賽員必須穿戴賽會發給有號碼之泳帽及穿着自備之短袖文化衫或T恤，否則不得參加比賽，所有泳員須於該日上午九時向本會訓練總部報到，由召集人點名後到出發地點集合，不得延誤，否則作棄權論。

十三、注意事項：在起點處必須服從發令員指揮，否則取消參加比賽資格。如有特別事故或意外發生，會方不負任何責任。

十四、上訴：各泳員如有不滿裁判者，請於賽後五分鐘內向大會總裁判提出上訴，並須繳上訴費五十元正，不得直上者概不發還。

十五、附則：本章則如有未盡之處，得由本會隨時更改之。

香港節排球賽
今共賽十二場
昨華青對英皇場面一度惡化

香港節排球賽已漸晉入高潮，各區分組賽已近尾聲，其中多項錦標亦已名花有主，包括大光中學得九龍區成人女冠軍，樂群得香港區成人女冠軍，南華紅得香港區成人男冠軍及聖若望書院得九龍區少年女子冠軍等，各組冠軍將於區賽結束後，再行一次總決賽定名次。至於合區入圍名單，茲錄文後。

昨日週末假期，香港節排球賽亦加開快車，港九兩場四球場，共有十二場球賽舉行，最值一提者是九龍佐治公園舉行的公開成人男子組英皇對華青一仗，由於兩方球技相差不遠，過程較爲緊湊，而亦因此而引至場面一度惡化，華青隊球員不滿球證之藐視態度，被當值裁判兩度出示紅牌及黃牌，幸而主事人極力壓止下，才不至有更難堪的場面出現，其實比賽只是形式，勝負無足輕重，應以體育精神爲重，球員實不應將崇高的技術切磋比賽，當作利害的鬥爭。

就此事，賽會負責人石振達又一次呼籲球員今後要特別注重體育道德，他說：「如有再犯又有同類事情出現賽會將予嚴厲懲罰以警效尤。」

△昨日各場比賽結果如下：

成人男子組　德青勝英皇三比一（十五比七、十五比十一、十四比十六、十五比十三）

消防勝南華三比〇（十五比三、十五比一、十七比十五）

青年男子組　拔萃勝迦密二比〇（十五比六、十五比九）

青年女子組　禮賢會勝堅道二比〇（十五比十、十五比一）

何文田勝禮賢會二比〇（棄權）

官血勝海豚二比〇（十五比七、十五比五）

少年男子組　蘇浙勝寶灣二比〇（十五比二、十五比二）

伊利沙白勝保良局二比〇（十五比五、十五比七）

九龍塘勝協和二比〇（十五比六、十五比八）

少年女子組　鄧鏡波勝賽馬會工業二比〇（十五比二、十五比五）

寶血勝文理二比〇（十五比七、十五比四）

堅道勝伊斯蘭二比〇（十五比六、十五比三）

△今日各場賽事秩序：

△修頓場

九時半　青年女子組　寶血對聖士提反

十時半　青年女子組　堅道對海豚

四時十刻　青年男子組　永勝對英皇

五時半　青年男子組　盟類斯對培英

△維多利亞

三時半　少年女子A組　聖士提反對伊斯蘭

五時正　少年女子組　寶血對堅道

△佐治場

九時半　青年男子組　葛師B對戴林

十時半　青年男子組　天虹對英華

△花墟場

九時半　少年男子組　浩光對大雄

十時半　少年男子組　通菁斯對全完

三時半　青年男子組　德明對全完A

五時正　青年男子組　南青對長沙灣

△各組得獎入圍名單：

△新界區

公開青年男子組　冠軍：聯合書院

青年男子組　冠軍：基新工業中學

青年女子組　冠軍：元朗中學

少年男子組　冠軍：基新工業中學

少年女子組　冠軍：荃灣全完中學

△九龍區

公開成人女子組　冠軍：大光中學，亞軍：詠幼

少年女子組　冠軍：聖若望書院，亞軍：小青虹

△香港區

公開成人女子組　冠軍：樂群，亞軍：華青

公開成人男子組　冠軍：南華紅，亞軍：壽力（正）

高爾夫球名教練
陳金獅今抵港
定本月廿八日在南華場任教

（港訊）台灣淡水高爾夫球會總教練陳金獅氏，乘渡假之便，將於今日抵港，南華會高爾夫球部主任李麒棣，爲求愛好人士，得有學習機會，特情商陳氏，於該會場練習時，撥出若干時間，以資教授。查陳氏對於高球誘導方法，極饒經驗，舉凡揮桿姿勢，身形步法，務求導致正確，尤善矯正錯誤，使到學者，基本動作，得以迅速之改進，是以現方此壇中外之國內高球選手，如謝敏男，呂良煥，許勝三，許溪山，何明忠，郭吉雄，陳義、陳健忠等名將，俱屬陳氏得意高足。逆料陳氏此次蒞港，踵門求教者，爲數必衆。南華會因定本月廿八日下午五時，由陳氏開始授課，每課定時三十分鐘，預定手續，於廿一日開始，在加山該會場內，會員部辦理，（該部辦公時間，由上午十時至一時，又下午二時至六時）。如擬在晚間預定，則可於該會高爾夫球場，開放時間，到高球售票處辦理之。陳氏留港期間，不會太久，有志學習者，務須從速預定時間，庶免額滿見遺云。

工務司署六屆運會
今晨足球比賽
下午水運決賽

工務司署第六屆運動會，今（廿三）日下午分別舉行陸運中之足球賽及水運決賽。前者在上午九時半，假維多利亞一號草場舉行，後者則在下午六時，假摩利臣山泳池舉行。此次參加足球賽之隊伍，共有八隊。今上午首場由地政測量部對路政部，次場由電器機械部對土木工程部。屆時由工程拓展局長施德主持開球禮。

至於下午舉行之水運決賽，則由署理工務司麥德森主持揭幕。在比賽進行中，並有抽獎項目，由港姐容栥迪主持。

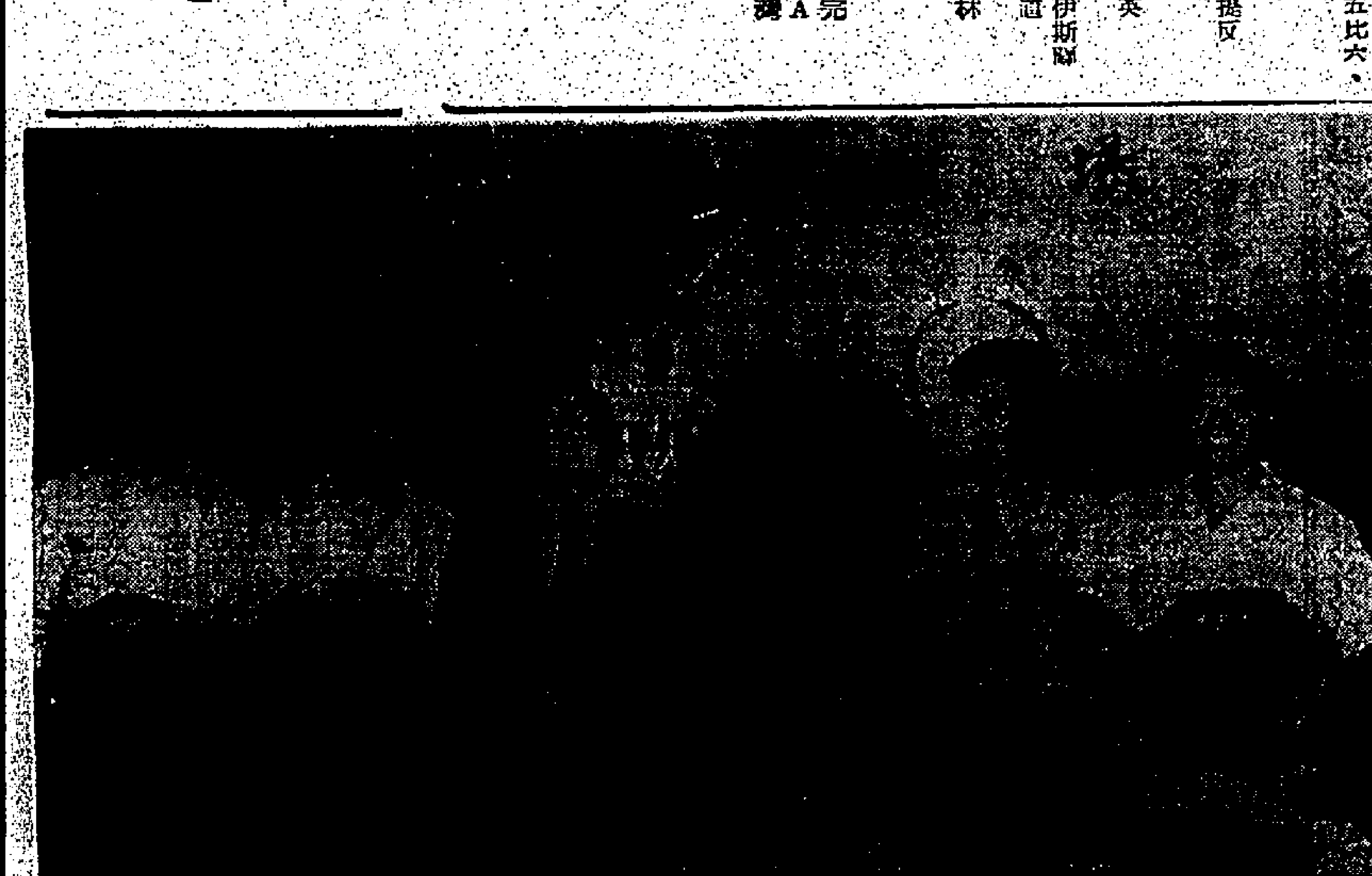
光華甲援將全部出色
愉園殺傷戰術遭鎩羽
新面孔羅德福速度驚人梅開二度

（特訊）光華甲昨顯出勁旅本色，在港府球場展開勝利之旗，以二比〇擊敗賽前被人睇高的愉園隊。愉園之敗，敗在瞧不起光華之金邊五虎將，認爲得一個「跑」字而已，更認爲澳援羅德福未習慣香港的踢法，尚未恢復水準，誰知被對方瓦解，受到技術上的挫折。另一個敗因：一二碼球後，愉園張子俯得主射十二碼球，阿俗射來之球很勁，當入門將何容興之手，但球不因而脫，阿俗首先犯了十二碼大忌，勇敢冒險，絕對不怕，人最的害，怕是角度好，其實射門必然的得了太正。此一射，王李各是球客。

當批評，指出射十二碼球之人，祇要看好角球，用暗勁一搶，球便應聲入網，無百一失的。從前往射十二碼球，守門可以移動雙腳，也可以跳出兩碼，嘛主射人如此情況，比之今日，守門員在對方未發射時，不准移動雙腳，所以那就容易擋得多了。一定要射過去十二碼球的人，瞄準角度，而沒有角度的能用陰勁，射法也。阿俗此球不入，隊失去扳平機會，使已士氣低沉，反刺激起光華門志，旋見再被陷一關。

光華之勝及各將純靜，依照會長顏維棄前更衷，鼓勵，及禁打步波，全場演出斯文，獲得全場球迷擁護，無形中替光華吶喊打氣，助長士氣不少，反之愉園後衛，施用殺傷政策，至被球證掏出黃牌警告三次之多，心水清的「阿朗」李毅明指出愉園打茅波之原因，他特識賞光華前鋒，後援羅德福，此子不愧百米十秒正的飛人，況左右腳運用靈活，他個人包括勝利的兩球，第一球以左腳叩入，第二球以右腳搶入，更表演其個人飛人的特色，愉園防城市衛之太，快慢入兩侵，遂激起三閃防守，使本愉園由於越步如空設。

少，與近況奇佳的東方甲，未遑多讓。賽後，在慶相逐晚譜，會長顧漳，副會長高尚志，秦龍龍，陳郭福天明，代表顧問李毅明，主席李惠成，當晚，教練何助教吳業成及全體球員笑逐顏開，希望接踵而來對銀行及南華兩仗有優越之演出，給予球迷一個最佳欣賞技術之眼福。（白浪）



四海保齡慶祝五週年紀念，特舉辦「週年保齡大賽」昨設酒會招待嘉賓，並舉行頒獎典禮，由四海董事長吳文卿主持，冠軍明德隊。（康伯榮攝）

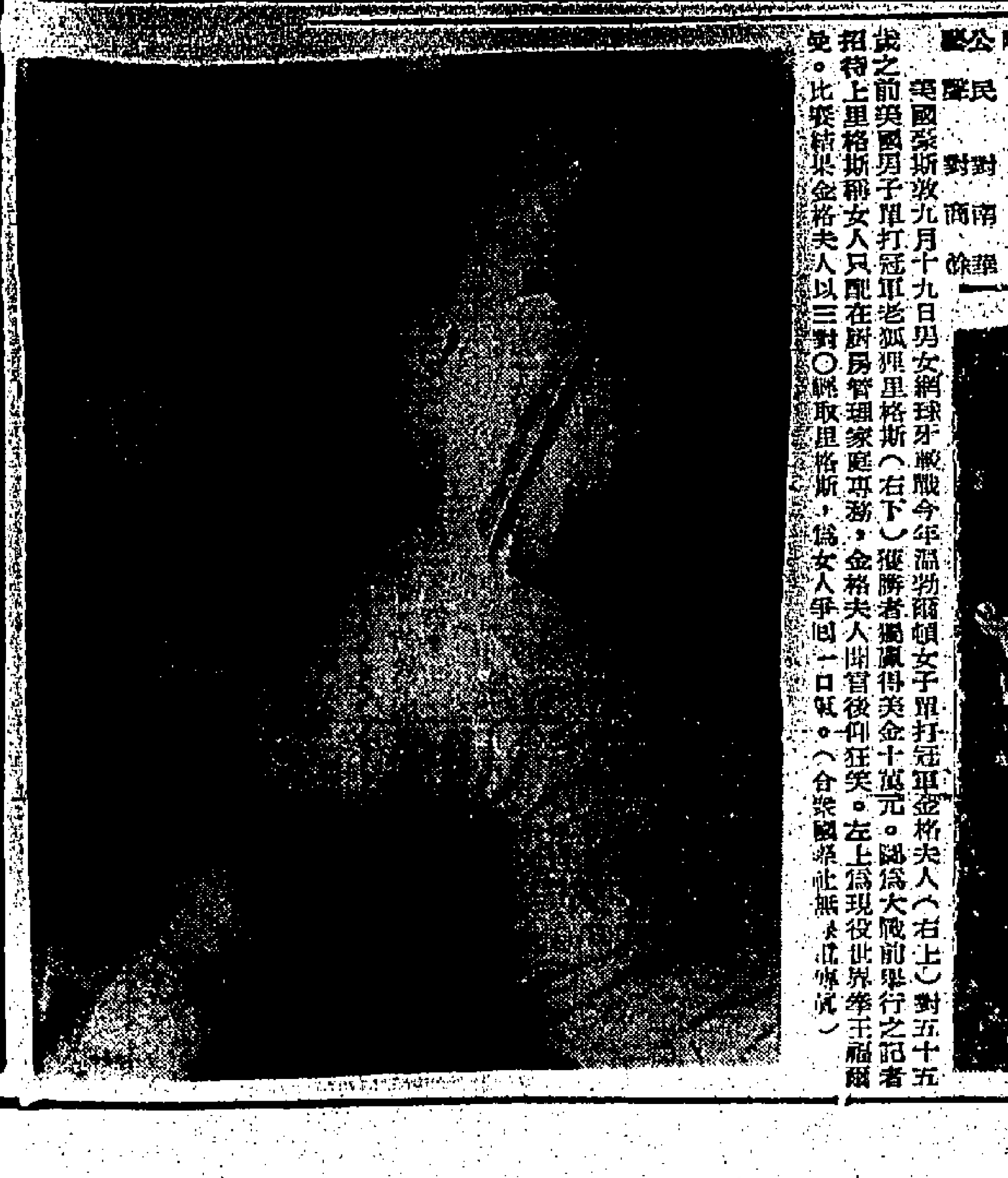
福建體育會
「福建杯」足球
乒乓球賽。廿三日
舉行頒獎酒會

香港福建體育會主辦之第三屆「福建杯」小型足球邀請賽，及第四屆「福建杯」乒乓球男女子團體賽，經過熱烈緊張的比賽，已產生最後八強。足球八強隨即以單淘汰，於廿三日晚進行決賽，產生三名次，乒乓球男女八強產生後，即進入循環決賽，經過廿多天的激烈比賽，現時強弱已分明，但何隊能獲冠軍，尚有待二十三日之決定性的一役。又該會定本月廿三日下午三時半至六時正，於乒乓球會舉行決賽，結束後即舉行酒會頒獎，並歡迎各界同人參加指導，決賽秩序如下：

女子組：上午十時　南華對南體

男子組：正午十二時　商業一對南華　保良對南聯

公務對南華　警察對民聯



美國侯斯敦九月十九日男女網球牙敵戰今年溫布爾頓女子單打冠軍金格夫人（右上）對五十五歲之前美國男子單打冠軍老狐狸里格斯（右下）獲勝者獨贏得美金十萬元。圖爲大戰前舉行之記者招待上里格斯稱女人只配在廚房管理家庭事務，金格夫人聞言後仰狂笑。左上爲現役世界拳王福雷先。比賽結果金格夫人以三對〇擊取里格斯，爲女人爭回一口氣。（合衆國際社無線電傳真）

（馬尼拉九月十九日）我國飛虎籃球隊訪菲三仗友誼賽已告結束，圖爲最後一仗對菲著名勁旅馬利羅沙，飛虎卒以七十一比八十六敗陣，圖爲雙方球員籃球爭奪。

（侯斯頓九月十九日）金夫人與迪斯將於九月二十日作形後一次「特別網球」打賭，兩人在記者招待會中會面，迪斯揚言可以再度取勝，贏得他們下賭的獎金十萬元，此言引至金夫人笑不已。

中區洋行盃籃球賽
何陸璇主持頒獎禮
九月廿四在修頓閉幕

（港訊）由中區洋行康樂聯會舉辦之第六屆中區洋行盃籃球比賽，定於下星期一（九月廿四日）下午五時半，在修頓球場，舉行閉幕禮，由中區民政主任何陸璇主持頒獎，並有徐卓球隊表演賽及大會球隊實演，歡迎市民觀禮。此項籃球比賽之目的，是使一般中區洋行職員，有機會參加比賽，共有十四隊，經過兩個月比賽，已產生冠亞季軍，由占美洋行獲得冠軍，並頒發紀念品。

REFERENCE LIBRARY
23 SEP 1973
CITY HALL

新界版

難胞四十餘人 集體逃亡抵港

途中小艇穿底爲共船救起 合力綑綁船員駛青山登岸

（特訊）一批共區難胞四十餘人，自中山縣乘多艘小船集體逃亡來港，航至蓮花山海面時，因有木船穿底，在千鈞一髮之際，突爲一艘公社機動木船發覺駛至，把各難胞救上船，及後，難胞們合力將機動木船的船員綑綁，開航逃亡來港，前晨在新界青山登岸時，爲警方發覺，先後把各難胞男女截捕，帶返警處辦理。

現時，警方已把該機動船及四名船員，一齊釋放，讓他們自己返回共區，其他逃亡難胞，因屬志切逃亡，央求港府當局收留，政府現以一般逃亡案處理，相信這批難胞，可獲在港居留。

有關這宗曲折而罕有的逃亡過程，大致如下：爲數約四十餘名的男女難胞，原屬中山縣某公社的下放社員，他們於本月十九日相約集體逃亡，利用三、四艘木船，作爲逃亡工具，由各人輪流划槳，沿南中國海直指本港而來。

可是，木船之中有一兩艘船可能太舊，經不起風浪的襲擊而告穿底，木船漸漸入水下沉，情況萬分危殆，不容於猶疑之間。

另說，一艘屬於南海縣「小塘公社」的機動大船，奉命開往中山一間機構，接運一批剛釐用的機器返南海縣應用者，該機帆爲「紅星二號」。

紅星二號駛至南中國海近蓮花山海面時，即發現那幾艘木船正在載沉載浮，而船上的人，則高舉手及布類，示意求援，紅星二號的船員們，以救人要緊，於是航近現場，把各人一一救上船上。

豈料這批難胞登船後，即合衆人之力，把七名船員制服，並把其中四人綑綁，着持另三人開航來港，乃至前晨五時左右，安然抵達新界青山海面。

稍後，該艘紅星二號帆船，泊於接近青山警署的香港里對開岸邊，男女難胞，呼嘯登岸，惟因不諳路途，且天還未亮，於是三五成羣，到處流蕩。

不久，即爲巡邏中的警員發現，遂通電增派警員，分頭兜截，結果，四十多名難胞男女，均先後被捕，帶返元朗警署扣留訊問，迄昨晚仍未釋放。

至於被綑綁的四名紅星二號船員（各皆穿紅褲者），經警方及特別部門人員訊問後，因他們自願返回大陸，故已獲釋放，連船駛回。（君）

新界死亡登記 發生簽証問題

荃灣葵涌會移交註冊總署辦理

（特訊）有關新界死亡登記，由於地方習慣及環境不同，向由新界各警署辦理，惟最近警務處長表示，其屬員不應再負此經非警務工作，應交回註冊總主任管理，但該部門認爲在現階段應維持現有制度。

有關上述問題，新界民政處與新界鄉議局及有關部門將舉行會議，研究將荃灣及葵涌的死亡註冊後之註冊總處。

自一九四九年起新界警方在行政上負責發給死亡證和殮葬證書，後於一九五七年起這種工作成爲新界警方法定職責，由香港法律第一七四章生死註冊條例規定新界警署主管執行生死註職官冊權。

依照上述條例第二十款第一節的規定，警官有權行使在區註冊官的職守，（對病逝時未經註冊醫生診症的人）：在沒有可疑的跡象下，發給死亡證及殮葬證書。該條例第二十款第一節的規定如下：「任何人在其病逝前最後一次患病時，未經註冊醫生的診斷而告病逝，在此種情形下，註冊主任應有職責進行研究，以確定真實死因」。

這項決定措施，承認在新界有頗多人士，不到西醫診所就診，而且多選擇家中爲其仙逝地方，在這種情形下，由於死者是未經診察而逝世，且逝世時間更非在醫院，而是在家中，故不可能強求其遺族向註冊西醫申領死因證明書。

四、新界由來都依照上述辦法處理，但在最近警務處長表示其部門屬員，不應再負担這種非警務工作，並應交回註冊總主任管理，但註冊總主任不擬在現階段接管此項工作，其理由如下：（甲）、註冊總署現時在新界雖然已設有多個固定註冊處，如大埔、荃灣、上水、及元朗，此外另有流動隊排期到各鄉事會工作，以協助固定註冊處的人手不足，但仍然覺得未能爲新界居民提供充份的服務，尤以離島區爲然，故此實難依照第一七四章生死註冊條例的規定，在二十四小時內註冊死亡事件。

（乙）倘有人病逝時，未聘註冊西醫診斷，註冊主任即須進行或勸議進行研究確定死因，在實際上即是照會警方調查，因而將事情弄成較接辦法交回警方辦理，此即與現行制度僅有之差別。新界民政署則較同意註冊總主任的意見。

因警方在新界的分佈廣，且二十四小時均有人當值服務，即使公眾假期亦然，故能儘早發給死亡證及殮葬證書，使死者能早日入土爲安。政府各有關部門，同意召開會議，研究將新界一些地區（荃灣及葵涌）的死亡註冊移交註冊總署的可能性。（本）

九月十二日港督麥理浩爵士在倫敦唐人街參加英國華商總會就職典禮酒會中，向該會中文學校教師張慕生女士垂詢旅英學童作業情況甚詳。

六名聽審刦案親友 步出法庭被拘

涉嫌恐嚇案中三名證人 刦案兩被告候調查宣判

（特訊）荃灣裁判署昨晨審訊一宗行刦案後，一名被告之親友六人在步出法庭外時，突然被警員拘捕，涉嫌與恐嚇該刦案中三名證人事件有關，現仍拘留在荃灣警署中協助警方調查。

九月十六日中午，在荃灣三陂坊附近發生刦案，受害人是三名年僅十餘歲中、小學生，在大牌檔食麵時被三匪毆打行刦，事後警方捕獲兩名疑匪，昨晨在荃灣裁判署被控行刦及毆打罪名。

兩被告均否認控罪，由裁判司法官主審，聆訊至下午一時半作供完畢，兩被告均裁定行刦罪名成立，押候宣判，被告之母親及兄弟親友等坐於旁聽席上，散庭後，警員在庭外，將其中六人拘捕，懷疑與恐嚇證人事件有關。

刦案兩名被告男子：（一）梁劍偉，十八歲，無業，住大窩口新區第十五座。（二）張×強，十六歲，無業，住大窩口新區第十三座。兩人共被控五項罪名：（一）控兩被告與另一在逃男子，於九月十日在荃灣行刦程某十一元；（二）控兩被告與另一在逃男子，於九月十六日行刦與某頸鍊值六十元；（三）控兩被告與另一在逃男子，於九月十六日行刦邵某二元；（四）控首被告同時同地毆打與某；（五）控次被告同時同地毆打與某。

經數小時審訊後，華籍裁判官裁定兩被告三項行刦罪成立，毆打罪不成立，諭還押至九月廿二日，等候勞役中心，教導所及管刑報告，後始判，三名小證人各獲發給證人費十八元。

九月十六日中午十二時四十分，三名小受害人在荃灣三陂坊大牌檔食麵時，突有陌生人上前向彼等毆打，索取他們兄弟，指要受害人各交出三百、六十元，搶取各人身上財物計與某十一元，與某頸鍊值六十元，邵某二元，陌生人由其中一手放後仍嫌不足，由其中一名向兩受害人邵某約同伴，其餘兩受害人，同回家取錢，定在下午三時面見，受害人程某及與某，因無法籌足一百元，仍怕其同伴受害，乃由警員陪同到三陂坊報案，心由一三陂坊受害人帶領，警員遂在三陂坊一條橫巷調查，見兩被告出現，於是警員將兩疑匪拘捕，另一疑匪則將受害人邵某帶到一間茶室飲茶，並請受害人安與會，在超過約定時間後，警覺自行逃去。（智）

三位旅英華僑西醫 在唐人街懸壺濟世

僑胞求診免受言語隔膜

（英倫航訊）在倫敦唐人街一帶懸壺濟世的華人西醫，現已增至三位，以爲當地的旅英僑胞服務。據悉，港僑在英因言語問題，倘有生病往見英人醫生，多感不便。年來有特別爲華人服務的醫生在倫敦華人集中的地方設診所，首先是杜醫生在關家區甸街八十八號A二樓診症，且係英國國民保健計劃特聘醫生，只要是註冊病人，不需診費，部份藥費亦由政府津貼，因此前往求醫之華人甚多，服務精神有口皆碑，繼後有梁庭柱醫生在死士比利大馬路五十二號開設診所，梁醫生亦係全科醫生，其與杜醫生不同者是因非國民保健計劃特聘醫生，病人求診須付診金，及付給全部藥費。

最近第三位在唐人街附近地區執業的爲湯栢祥醫生，診所設於波高斯非街四號三樓，即是星期一至五下午一時至六時，星期日下午二時至五時。在倫敦華人集中地現有西醫三位，對不懂英語有病來求診的旅英華僑，可謂方便得多。

人事登記處派隊 赴上水工作

（港訊）人事登記處處長昨日宣稱，該處將於本月廿四日至廿八日派出隊員前往上水鄉雅山房，記除各家長監護人辦理其六歲至七歲兒童及爲十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。該登記工作時間爲每日由上午九時至下午五時。

人事登記處長籲請上述地區居民應有之責任，登記兒童及成人，有關職業，身份證，住址，或婚姻狀況等之變更情況，及在六年齡或至十七歲出生之兒童，而持有港出生證明書，或有效照者，須出示其父母或監護人，同時前往辦理登記。凡家長或監護人爲兒童辦理登記兒童身份證時，並應出示該兒童之出生證明，有兒童身份證之人士及其夫婦雙方之身份證者，除應同時呈交已屆十七歲之人士而持有兒童身份證繳回外，所有證件，皆須出示。

在本港居住之人士，未有上述任何證件者，須向香港九龍政府人事登記處辦理登記，地址在香港新界荃灣青山道及九龍東道大厦地下人事登記處。

香港孔聖青年會 汀九建新會所 舉行開幕就職

（特訊）香港孔聖青年會，以農曆八月廿七日爲孔聖降生二千五百二十四年誕辰，特於當晚在九龍酒樓舉行慶祝儀式，慶賀萬世師表之誕。同時該會最近在新界青山道汀九海濱設立之新會所，亦於同日開幕及舉行第一屆職員就職禮。就職禮儀式，簡單隆重，衆向聖像行三鞠躬禮後，由會長湯恩佳致開會詞，報告籌建新會所經過；並由名譽會長馮白堅頒發選任證書；（由副會長周星拱代表接受），另一副會長何竹平致謝詞後禮成，晚間敘餐。本屆負責名單：

會長：湯恩佳，副會長：李曜華，周拱星，區文，何竹平，總務：吳志堅，周文端，溫志強，財務：陳楊輝，江有，凌基，文教：張正，陳袞超，鄧球，歸瑄，阮錦泉，李鵬飛，蘇源師傅，康樂：陳富全，余啓，王承龍，會計：梁鎮，馮浩卿，李卓芳，宣傳：鄭石秋，關華，盧金劍，婦女：羅懋芝，余志文，譚雪芳，黃美，調查：杜展才，林燕樹，汪基，審核：溫振明，陳浩棉。

大埔滅罪委會建議 廣裝公共電話

警署署長親臨頒紀念章

（特訊）大埔撲滅罪行運動委員會，於昨假新寶城酒樓舉行該區撲滅罪行運動市區組第二次工作會議，出席有：張惠霖，馬世安，鄧華，張繼魁，邵瑛，林新，楊俊達，張繼堂，楊昌，王子安，陳惠和，黃子舜，馮家圖，蔡龍，萬根，沈貞揚，蔡國榮，黃偉才，陳如潤，周明及大埔警署署長韋健順等多人。

會議由主席張惠霖主持，決加強區內各大廈樓宇互助組織，呼籲各樓宇住客參加。

繼由大埔警署署長韋健順頒發各街坊代表，大廈管理員撲滅罪行運動紀念章。

至有關區內各旅遊地點裝設公共電話，方便旅遊及地方人士與警方聯絡問題，決再函促請有關當局早日裝設。

查該區提請裝設公共電話之地點如下：一、元洲仔，二、涌尾，三、沙螺洞，四、梧桐寨，五、松仔園，六、桃源洞，七、大埔頭拱門。（木）

大埔警署署長韋健順頒發撲滅罪行運動紀念章與該區撲滅罪行運動委員會

昔日當年

（一九五八年九月廿三日）

△今日軍警聯合演習——在多事之十月臨來前，本港軍警當局爲確保港九地方秩序安寧起見，今（廿三）日下午採取一項聯合演習步驟，由今（廿三）日下午起至明（廿四）日清晨止，警隊，包括啓德空軍通訊隊，及軍方通訊兵，行動隊，警察摩托車隊及軍隊通訊兵，不論在基地中，或任何地點集中，此項演習，現時其他可能妨害治安的事件，由軍警聯合採取行動，與遊行，示威集會，暴動或罷工等，均屬演習項目範圍，至演習進行時，地點及所行動的路線，當局均未發表，以免與有關人士之活動發生衝突。

△印度駐港專員返新德里——印度駐港專員兼駐馬尼拉大使，於今日正午十二時乘汎美機由馬尼拉抵港，稍事逗留即返新德里。

△美國花旗銀行副總裁來港視察——美國紐約花旗銀行副總裁，取道歐洲返美，今日由港乘汎美機赴東南亞區視察，轉赴美國。

△阿刺伯航空公司出席該公司在港主辦之業務會議——汎美航空公司東南亞區業務經理刺伯機，由馬尼拉抵港，今午四時乘該公司班機赴東京。

△美國胸科學會香港分會——美國胸科學會香港分會於本月廿一日在總會館舉行會議，由總監以名譽院士資格主持，參加各國胸科學會會員……

△醫生肺病小組——在大會中舉行之一組小組討論，由醫生主持，題目爲「肺病之治療」……超過原定時間甚久，討論熱烈……

△美國胸科學會主席李樹芬醫生（香港分會主持人）致詞，對美國胸科學會會長……表示感謝，並宣讀名譽院士證書，贈予本港醫務總監……表示欽佩，旋由院士同時頒發證書予四位醫生……

本港新聞

基本銀行業務知識 存款之手續與格式

香港電台恒生銀行合辦

（港訊）香港電台與恒生銀行合辦「基本銀行業務知識」，由萊振剛先生主講存款手續與格式，以下爲講詞之第四段：

（己）註冊成立社團戶口：在本港成立社團，依法例須向註冊處登記，有關方面屬少數，除合作社或漁業合作社依法例向其他政府部門辦理註冊外，本港大部份社團，須依據社團條例向警務處社團註冊處登記，目前辦理社團登記之手續，除有一切已屬下列情形外，亦可向民政司署領取社團註冊證書，以向銀行開立戶口。

社團登記後，亦有以上登記手續之一般情形……

但公司戶口，亦有分別，立一戶口須以有限公司登記，以證明其已是合法團體，方可爲其辦理開立戶口。

我們叫正式的一類有限公司，保證無限公司……成員……意思是……各類公司之……由……有限責任……

個公司的股東……之……

任何人以有限公司的名義……

如組織團體……等由於人士辦理，社團的註冊……

在過去，由於組織的社團種類繁多……

……

組成一個社團，須要一個章程，具備章則，能夠使部門及社團事宜明瞭，同時……

開立戶口時，必須……

過去經驗……

讀者論壇

〔無真姓名住址者不登，破壞他人名譽者不登，一紙兩面寫字者不登〕

元朗健康院查明無李惠珍入院紀錄

醫務衛生處處長（陳廣福代行）一九七三年九月 日

逕覆者：貴報於一九七三年九月八日刊登一署名「李惠珍」女士之讀者來函，內容係投訴於留產時所受之不合理待遇。本處根據過去十天來之調查報告，發現在一九七三年一月迄今，進入元朗賽馬會健康院留產之婦人中，未有「李惠珍」女士之入院紀錄。此外，李女士對該診療所日常工作及管理之批評及投訴，除無證據外，事實上亦有矛盾之處。本處雖極欲將缺點加以糾正，惟於未有獲得確實的資料前，則恕難爲之。耑此函覆。此致華僑日報編輯先生

消防員工作艱辛而危險 待遇應提高

侯萬雲

編輯先生：隨着教師要求調整薪金后，政府文員及消防員分別站起來要求改善待遇，這顯示了香港勞工的進一步覺醒。

大家都很清楚，消防員的工作是很艱辛而又危險，他們爲了救火救人而受傷，甚至送掉了性命都是常有的事。前些日子，荃灣南豐紗廠火災就有十多名消防員受傷。此外，他們的工作時間每週八十四小時，比普通的四十八小時多了三十六小時，雖然他們的工作是如此艱苦，但卻接受菲薄的薪金，由六百四十元起分十七次加至一千零六十元。

在今天的生活水準提高的時候，他們現時的薪金實難以維持生活，據聞很多消防員藉着休息的日子出外工作賺「外快」來幫補家計。

我們希望有關當局必須正視消防員要求調整待遇一事，並盡早的作出決定。

侯萬雲上

聖十字徑村一帶水電供應時有中斷

黃添發

編輯先生：我住在荃灣聖十字徑村一二五號地下，在數月前開始，電流時常中斷；約一年前，公共水喉之水力也不足；環境衛生，更是終年如是，一堆一堆的狗糞、垃圾，在垃圾池中，垃圾滿至路上也有，在路上行走時，總會嗅到一些難聞之味，或走起路時就需小心路上的「黃金」。雖然香港曾有過清潔運動，但這數條村好像不是在香港的範圍內。約在大半年前，比昔住得較高的居民，亦曾在報上刊過類似「水力不足，電力不足，環境衛生」等問題，但不知有關方面有否注意到，現在仍沒有改善。

在電力方面，電流中斷的次數甚頻，平均約十數天或四、五天一次，每次影響的範圍甚廣，已知的有本村的一大部份，及成安村的一部份。而中斷的時間又是數小時以上，現在舉些近例：九月六日晚上十時卅分至次日下午三時卅分；九月十四下午五時四十五分至深夜十二時正；九月十六晚上八時十五分至十一時卅分才回復正常供應。

在水力方面，這條公共水喉是自動控制停止供水的，只有午夜或天還未破曉時才有水供應，很多時，供水約廿分鐘又沒有了，假日情形更甚。「間中午間也有很短暫的時間有水供應。」

在這酷熱的天氣下，居民受到自來水供應不足，電流經常中斷，令到電燈，風扇全不能用，居民只好在火爐似的屋子裏喘息着，埋怨着。

不久，香港又進入風高物燥的季節，本村居民所居住的大都是木屋，一但沒有電力供應的時候，每家都以蠟燭作照明，如偶一不慎，發生火警，這密如鱗排櫛比的房舍及人口密度還稠高的地方想用水灌救，但水喉也沒有水，待消防員到達時，形勢可能已不可收拾了，後果真是不敢想象。

讀者黃添發敬上。

對荔枝角區交通秩序紊亂亟待改善

敬啓者：荔枝角區由鍾山台荔園，荔灣道，至甘泉街天橋擁道，交通秩序紊亂情形向所未見，一條長龍擠至水洩不通，非經五十分鐘無法通過，附近居民趕上班及上學者無不叫苦連天，有不少人步行上青山道，或荔灣天橋上乘新界車入市區者，不知凡幾，此獨一無二之道路，並無交通警察指揮，亦無別路可以疏導。區居民盼當局注視以上數點，了解造成交通擠迫原因及應如何設法改善（一）鍾山台至荔園一段路旁經常停滿車輛，形成單程路線，交通當局應禁止擺車，（二）美孚新村及九華徑區居民之私家車不下二千輛，及五線巴士穿梭來往，應如何疏導，（三）荔灣道交叉點向來未設交通燈及交通警察維持車輛行駛秩序，致駕駛者爭先恐後，倘遇車輛發生故障時立刻擠塞，（四）荔灣道路狹車多，目前更有橫過馬路工程進行建築，祗得單程路線，形成交通阻塞，當局令負責道路工程者，應趕速完成，（五）荔灣天橋下行荔灣道及天橋底入荔灣道之交叉轉頸應加改善，（六）荔園門前至荔枝角新醫院直通葵涌大路一段亟應及早完成，對疏導車輛有極大幫助。此致華僑日報編輯先生

長期讀者梁子珍上 一九七三年九月廿日

通訊處：九龍新村福利會

世界針灸學術大會 廿五在漢城舉行 陳居霖醫師出席

第三次世界針灸學術大會，定於九月廿五日至二十七日在漢城舉行，明（二十四日）係預備會議，將有來自各國的六百名針灸家和三百名韓國漢醫協辦的由韓國針灸家參加。

世界大會，旨在對針灸理論作科學性探討。大會並將討論韓國所提，在漢城設立國際針灸聯合會秘書處的建議。包括中華民國在內的二十個與韓國有外交關係的國家參加此項會議。大會秘書處說，另四個共黨國家，捷克、波蘭、羅馬尼亞與南斯拉夫都已表示願意參加，不過他們尚未確定。

世界大會針灸家會議，每四年舉行一次。大會第一天上午，舉行開幕儀式，下午報到及開會；第二天上下午演講及病例手術；第三天上下午同樣係演講及病例手術。

本港現代中醫藥學院院長陳居霖中醫師，亦應邀於今天乘大韓班機前往漢城出席。

圖爲陳居霖中醫師

中醫師公會講座 李育才闡述針灸

（港訊）香港中醫師公會，素以闡揚中國醫藥學術，促進人類身體健康爲宗旨，目前世界各國對我國醫學，備極推崇，尤以針灸一科，更感興趣，而居港僑胞，對學習針灸亦極見踴躍。現悉該會理事長吳英鑑先生，暨院長許復琛先生等，特於昨廿二日上午八時至正午十二時，假座香港大會堂高座八樓北演講廳，舉辦該會第四屆第一次公開中國醫藥學術公開講座，特聘該會會立中醫藥研究院教授李育才先生主講，講題爲「針灸學選穴與配穴之要領」，李氏致力研究針灸一門，深入探討，昨日各界人士到場聽講者甚衆。

殷商林榮森尊翁 林大利家奠哀榮

總統府秘書長親署輓詞

（港訊）本港殷商林榮森先生之尊翁林大利老先生在原籍揭陽仙逝，吉嗣榮森君在港執禮，於本月廿日假九龍念敬佛社安靈誦經禮懺，並於昨廿二日舉行家奠，業誌前報。查是日商紳名流，社團首長，親友戚族，由早上九時起即絡繹接踵前詣致祭者數逾千人，致送誄詞花牌，花圈以及輓軸數百幀，尤以我總統府秘書長鄭彥棻先生親書「道範長存」橫匾輓詞一幅，由飛機及時送到，懸掛禮堂，更增哀榮，計有是日社團致祭者，有正午十二時，念敬佛社全體同人，一時二十分宗親會聯誼總會，二時文教聯誼會，三時中分榕江福利會，三時三十分華林西河堂宗親總會，三時三十分齊敬潮劇團全體團員，又榕江福利會并致送弊藝潮劇團全班大鑼鼓隊奏樂致祭，一時乘車白馬，極盡哀榮云。

參加澳紐觀光團可欣賞到 維拉奇烟霧奇 有如玉龍升天

十月卅一日出發遊廿二天

華僑日報與新西蘭航空公司合辦第七屆澳紐觀光旅行團，在廿二天觀光節目中，以跟着盧多路亞的下一站維拉奇爲最具教育性。

整個維拉奇幾乎是一個烟霧地區，比盧多路亞更爲壯觀。維拉奇的最大特點是地下蒸汽發電廠。紐西蘭是英聯邦利用地下熱力發電的第一個國家。維拉奇的地下熱力發電廠卻是世界上第二大規模的。第一間是在意大利，在一九一三年啓用，但所用的是乾蒸汽。在維拉奇，蒸汽必先要抽出水份纔可以用，因此，維拉奇的發電廠可稱是世界這類電廠的第一間。

由於抽去地區蒸汽水份，排出水蒸汽，飄流天空，有時如玉龍升天，有時如天神妖攏，蔚爲世界唯一奇觀。

該觀光團預算在維拉奇半日一夜，讓團友可欣賞烟霧地區的日夜奇景。

該團定期十月卅一日出發，全程廿二天，收費八千五百元。有意參加請向華僑日報中區辦事處（中環砵甸乍街華人銀行大厦地下）詢查詳情。專線電話：二五一九七四。

紐西蘭維拉奇烟霧地帶奇景

在缺乏導演演員情況下 文藝片可為而難拍 動作片見首不見尾

「拍文藝片可不容易」，近日來都聽到不少製片家這樣說。這究竟是甚麼道理，是不是因為拍文藝片被戲聽？

嚴格來說，無論拍甚麼片，即使是拍鬧劇也應如此，那麼，文藝片又怎會不容易拍呢？

說來，目前影圈有這個現象是可以看得出來的，上述的一句話，也不會是誇張其辭，也不是製片家們因為拍慣了「由頭打到尾」的動作片，而視「文藝」為畏途。

文藝片之所以說不容易拍，有如下的理由：

一、缺乏導演。

二、缺乏男女主角。

三、世界性版權的賣出，仍不及目前走下坡的動作片，較受歡迎的，祇有東南亞幾個地區，如星香、泰國、香港和越南幾個地區，其它還不及動作片受歡迎。

有了上述的原因，要拍文藝片，並不容易之說，可以確信的。

先談談導演問題，無可否認，近年出現不少新秀，但都是擅於動作片的，縱然不乏有才華之人，卻缺乏了經驗，也未使片商有信心，其中有的已經退化，可以退休的了。現在可以叫得起的，不外是李行、丁善璽、白景瑞、龍剛、楚原等。文藝片在港台開始掀起高潮的今天，這幾位大導演一開二還是不夠的。

說到拍文藝片的演員，也不會多，看來數來數去，都是甄珍、湯蘭花、唐寶雲、鄧光榮、秦祥林、柯俊雄，就是金漢、林青霞吧，總難溜出十位。這麼多的人要拍文藝片，上述的幾位夠份量的演員，又怎吧使用呢？單是甄珍，正若到已有七八部片約之多了。誠然，這是一位紅星應有的現象，但在影片公司來說，那就不是那回事了，譬如你現在拍一部文藝片，用甚麼演員呢？不要說，上述的幾位演員片酬高得驚人，就算你不嫌他們片酬高，也難度期。

第一公司邀甄珍拍「婚姻大事」，已花了不少腦筋。立基拍「春到人間」，要邀湯蘭花擔任女主角，也是在邀湯拍片，相信並不容易，除非排期到明年。

湯蘭花即將開拍的不少，李時雍的「萬花筒」是其一！而立基的「春到人間」，也計到在今年底前拍竣。

由此可以明白，上述的「文藝片不易拍」一句話，一點也不過火。

因此，動作片雖然日漸低落，還是不少人拍。他們的計劃是，最多不把港台星馬泰幾個地區，列入預算之內。因而造成了有人拍片，而港台戲院缺少好片上映的一個畸形現象。（之明）

娛樂

陳星與「黑豹」　月前在台灣拍「虎拳」受傷的陳星，前日由台帶傷返港，陳星此次返港除徹底醫治腳傷外，還主持自資自演「黑豹」上映的宣傳。該片昨晚放映午夜場，陳星到臨戲院與觀眾見面。圖為陳星在機場留影。（球）

香港影界代表團：邵逸夫、李菁、謝賢、依達、陳依齡、顧秋等前日飛赴西貢，參加越南舉辦之影展。圖左起依達、越南領事、邵逸夫、謝賢、李菁、領事夫人等在機場合攝。（球）

開發新片第一個春天 影帝柯俊雄任男主角

開發電影公司自在台灣完成了新片「大小兩條龍」之後，現正積極籌拍其他的新片，業已準備就緒的青春派文藝片「第一個春天」，亦將在短期內，在台灣開拍，同時決定由亞洲影帝柯俊雄担任該片的男主角。

柯俊雄與開發公司早有片約，在開發拍攝「殺星」時，就內定他為男主角，只因當時柯俊雄為自己投資的新片「殺星」演出，後來又因他在台灣的片約甚多，直到今天他才決定出任開發新片「第一個春天」的男主角，該片女主角將由開發最佳新人林珍琪擔任。

又悉：柯俊雄為了自組公司拍戲，今後將不再接拍其他公司新戲，開發董事長陸正行對柯俊雄自組公司拍戲事，極表支持，同時開發公司又與柯俊雄簽了一部新片的合約，將由柯俊雄自導、自演拍攝，目前他正在台灣編寫劇本中。

由於最近香港氣候惡劣，甚多新片外景阻礙，難以工作，開發公司將一部份新片轉移台灣拍攝，趁得其時，目前在台灣正不停的在展開工作中。

由吳恆執導的「大小兩條龍」，現在已完成了配音工作，想不久即可推出與觀眾見面，「大小兩條龍」是開發一路線轉入新境界之後的一部作品，因此各方面均一直看好。

梁醒波昨新翁之喜 新邦酒樓大宴親友

粵劇名戲人梁醒波，昨日為其長公子完婚，新郎留學英倫醫科，新娘為酒樓業鉅商甘穗輝之女公子，亦在英國留學，佳耦天成，前程遠大，波叔昨日并假油麻地新邦酒樓歡宴親友，到賀嘉賓千人，嘗為一時之盛。

（上圖）梁醒波，甘穗輝昨日共聯麥香·娘新郎昨在教堂與親族合照。（下圖）新郎新切婚餅情形，左為梁醒波及其幼女公子。

電視短訊　旬馬田特輯 麗的再播映

榮獲十張金唱片之著名歌星、影星甸馬田，他所主持之個人特備節目「甸馬田特輯」，由九月廿三日起逢星期日晚八時〇五分，又再在麗的英文台與觀眾會面。

在「甸馬田特輯」第一輯裏，甸馬田邀請到著名影星及「神秘之夜」男主角彼德福克，女影星及「快樂家庭」女主角莎莉鋼絲、名歌星保羅通達、金利羅渣與第一次旋樂隊及珊金者施行樂隊等客串演出。

在節目裏，觀眾可以欣賞到甸馬田之「理智戰勝情感」、「改變世界」，莎莉鋼絲之一「在路上」，金利羅渣與第一次旋之「弟兄傳明去」等。此外，還可以欣賞到甸馬田、彼德福克、莎莉鋼絲等合演之惹笑趣劇。

（附圖為：小寶在「黑人物」中的精采鏡頭）

天才童星向展偉 黑人物中演出佳

真正會演戲的天才童星，在這幾年來的香港電影圈裏，實在少見；這主要的原因是有天才的童星實在難發掘到。例如像乳名小寶的向展偉，可說是萬中無一。的確，年紀小小的小寶，是很突出而又難得的一個天才童星。

小寶先後拍過三部戲，計「黑名單」、「大除害」、「黑人物」，演得一部比一部更佳。特別是最近拍完的「黑人物」中，他飾演金振八的兒子，有幾場戲在「高手如林」中，這小傢伙居然大搶鏡頭！

小寶的表演天份很高。他從不怯場，演什麼像什麼，叫他笑馬上就笑，叫他哭馬上就哭，感情的流露完全發乎自然，而又控制自如，實在太難得了。

在拍戲時候，小寶表現得很活潑，也很天真，這個叫哥哥，那個叫姐姐，令上上下下的人，對他都極有好感。

而對於演戲，小寶也不怕他，而且，還往往以老友狀，向導演羅馬提出問題，和他「商量」一番呢！——雖然，所提的問題都很幼稚，然也可見他夠膽識哩。

台灣中影公司主持人，看過小寶的戲後，大為喜愛，要求借到台灣去拍戲。但因為小寶年紀太小，開發公司不敢輕易代為作主，小寶的家長也不答應。再說，小寶拍戲，只是屬於玩票性質而已。所以，就是香港不只一家公司，也欲求借，表示在香港拍戲，不需遠離家庭，隨時可週到地照顧到。然小寶的家長表示小寶年紀小，以學業為重，若果小寶拍戲，多少總會影響其學業的。所以均無同意下來。

小寶很聰明，拍過兩部金振八的戲，向金振八偷師，學到的合氣道功夫，似模似樣，有人戲稱他為「金振八的佳徒弟」。他那肥肥的小臉，與黑白眼睛構成一條線。

風流種子柯俊雄 是否為負心的人

在武打片「統治」市場時期，柯俊雄的非武打片一樣站得穩，在個別地區還創下佳績，全靠他精湛演技感染觀眾，確是個絕得致敬的好演員。

柯俊雄拍時裝文藝片，多年來站穩首席，享譽歷久不衰，此時文藝片又再抬頭，他自然更忙了。

在廣大影迷們心目中，柯俊雄是個風流種子，有時也是個充滿叛逆性的狂徒，不管他扮演什麼角色，影迷們仍擁戴他，為他的精湛演技，喝采稱道，熱烈捧場。

柯俊雄和山地姑娘湯蘭花，有過很多次愉快而成功的合作，差不多每一次都是扮演情侶，抵死纏綿，令人迴腸盪氣，在「負心的人」一樣。

集中，柯俊雄和湯蘭花又駕輕就熟的談情說愛。湯蘭花的媽媽反對她和柯俊雄要好，但她痴心一片，對小柯，而不捨，把一切都奉獻給他。究竟柯俊雄是否又做了「負心的人」？飽食遠颺？片中自有詳細交代。

湯蘭花的演技越來越出色了，一些細微表情，都能刻劃入微，甚而演老角，也難不倒她，漸漸地她變成了演技派高手，是不能被各電影公司爭相拉攏了。

銀海微波

邵逸夫親率參展團赴越 七十二家房客反應甚佳

邵逸夫確是有過人之處，他不但對事物反應快，而且大胆，幹人所不敢幹！

粵語片已經幾年沒有新片上映了，國語片已經代替了粵片，粵片導演、明星，都改拍國語，入了電視，但是，當話劇「七十二家房客」在港上演，連場爆滿，收入百萬，邵逸夫馬上就想到：假如把「它」改編為電影會如何？會否同樣受到觀眾歡迎？經過考慮之後，他認為電影在配景方面更佔優勢，而且，電影的票價比較低，而且一日可以映幾場，照理由應該有得做。考慮的結果，乃決定開拍。

楚原被指定為導演，而且，大胆決定採用粵語配音！——連粵語本來相當麻麻的井莉，也原音照配，這個效果，確如邵氏要求，十分成功，大為觀眾受落。昨上映之後，觀至反應甚佳，一致認為久未看粵語片，覺得十分新鮮，另有感受。

這一次，楚原執導粵片，是馮婦重作，自承也有新鮮感，他表示，未必還會再拍粵語片，而且在大公司的邵氏拍，這情形，是出他意外的。不過，不管怎樣，邵逸夫這一着用得十分成功。由昨日觀衆的反應，「七十二家房客」是肯定會替邵氏賺進一大筆的。邵逸夫帶隊去參加越南影展，可以去得輕鬆許多。

名女人的風流事蹟

「陣陣雲雨香」是狄龍國際公司又一部艷情片，此片所描述者，乃是一個名女人的風流事蹟。圖為片中主人公——安杜莉亞（狄瑪拉仙達）與人偷歡一鏡頭。

歌羅莉亞韓妮，是一位又漂亮又性感的黑人女星，她雖然拍電影，但她最出色的表演卻是一副歌喉，她的新作是與佛烈威麥臣合演的黑社會火併影片「黑教父」。

陸上風馳電掣 海底殊死決鬥 「急先鋒」闖蕩虎穴龍潭

名字排在片名之上，是每個大導演、大明星拼命想爭取的待遇。可曾見過作家的名字，和片名一樣大，在片名之上？在綺劇往往不見排名的香港如果有人看到阿利士提麥連的「急先鋒」「車闖七關」海報的排法想必大為驚奇。

一點不奇，阿利士提獲得這種排名，並非他自己力爭，是製片家看他作品改編的電影，輝煌的賣座成績，自動用作宣傳。根據阿利士提小說改編的賣座片計有「六壯士」、「壯士雄風」「冰國風雲」「警匪快艇博命戰」等。「急先鋒飛車闖七關」根據他的小說「恐懼是些」改編，描述一個兄，兄弟遭害的男人，挾持仇家之女，飛車衝過警車包圍網，闖入虎穴（仇人之家）衝擬（仇人的衝擬）中，尋求公道的經過。英國的權威刊物，「電影與電影製作」稱為「麥連小說改編中，最好最刺激的一部。」

這可能不是過譽，在阿利士提改編的片中，有陸地的飛車，未必有海底的打鬥，有地上的打鬥，又未必有飛車潛水，「急先鋒」樣樣俱全，加上男主角巴利紐曼賣氣力，導演米高杜勒比「翻江倒海蛟龍」時更進一步，自然大有可觀。

對四十八歲的阿利士提來說「急先鋒」的成功，將使他新書「龍島」的版權更高。道不是說他現在的版權不高，起碼五十萬到一百萬。不然這個出身海軍的蘇格蘭，怎麼可以住法國藍色海岸，有跑車，遊艇，私家飛機呢。

阿利士提麥連小說刺激的一部作品，「急先鋒闖七關」不但有陸上特技飛車，且有海底殊死搏鬥。

與彼得斯拉分手四年

碧烈愛蘭仍未再婚 但最近生了個兒子

明麗活潑的瑞典美女碧烈愛蘭，離開彼得斯拉後，曾發誓不再結婚，此後全副精神，將放在事業和小女兒雅多莉亞身上。

四年多了，碧烈愛蘭還沒有再婚的消息，不過，在三個月前，她又再誕下了一個男孩子，名字叫尼古拉，愛蘭，愛勒。孩子的父親是個美國富豪，名譽爾愛勒，美國一家大唱片公司的老板。

碧烈是個爭強好勝的女子，她愛享受，講氣派，什麼都要一流，出入是大使型的勞斯萊斯汽車，住的是倫敦飛區美奐美輪的大洋房，乘坐豪華客機橫渡大西洋有如坐巴士，衣着名貴而新潮，分娩時住收費最貴的醫院，打頭痛針。

對於才氣縱橫，具有詩人氣質的彼得斯拉她不否認還有點懷念，但更滿足於目前的生活，她是個極富獨立性的女子，她要在事業上更進一步，出人頭地。

由懷孕待產起，碧烈一直沒有拍片，她最近作品是與米路花拉，鍾娜擺索絲，蘇珊鋼西，腰露來，麥克歇士等合演的「滿樓春」，她演一個黑市夫人，嬌態俏皮，演來十分出色。她希望這部片給她帶來更大的名氣。

青年與海

連圖故事

（七）他在太平洋上，不知時日，過了一天又一天，經過他的週遭的，有些是他的同胞，更多的是海洋的居民，像千奇百怪的魚，一點的候鳥，友善的海龜，他用巧計的在魚肉中擠搾清水止渴，在堅忍地抵抗飢餓。

（八）麥納的漫遊奇妙，多姿，他看到像活島的神像，他看到那麗島的核子爆炸，他碰到原始的巴里族人，他們將他關入竹牢，他碰到火山爆發，遇到一個浪漫的日人，邂逅漂亮的少女；麥納帶着充滿誘惑，動蕩的生命果實，回到珊瑚島上。

圖為影業巨擘邵邨人喪殯，李翰祥、麥炳榮夫婦到祭。

影業巨擘邵邨人 昨舉殯極盡榮哀

電影業、戲院業鉅子、邵氏父子公司董事長，國都、麗華、北河等戲院東主邵邨人日前病逝，於昨（廿二）午四時在九龍殯儀館舉殯，到祭者有社會名流，紳商巨賈，電影界知名人士極眾。由蘇浙同鄉會理事長徐季良主祭。

邵邨人氏，寧波人，一八九九年出生。由其兄邵醉翁引荐，進入電影界，畢生於電影事業致力；其三弟仁枚，六弟逸夫同時經營電影、戲院業，戲院之多，遍佈東南亞各地。為東南亞執電影娛樂業牛耳之家族。

邵邨人氏於本月十八日下午十時半病逝九龍法國醫院，享壽七十五歲。遺體於昨午舉殯後，擇吉本月廿六日星期三下午三時運往台灣陽明山公墓安葬。

昨午到祭的電影界人士有李翰祥，陽志顒，于素秋，麥炳榮，張瑛，趙雷，岳楓，[illegible]楓等。（香）

胡錦攪些什麼名堂？

一向以演戲傳神的豔星胡錦，又在邵氏超級諷刺喜劇片「七十二家房客」裡，飾演那個牙尖咀利的包租婆八姑，表演的精彩，當然不在話下。您只要看過這一幅和飾演阿香的井莉同拍的劇照，就可以略知一二了。

胡錦自己按摩腦袋[illegible]子，一付[illegible]樣子，不知道是搞些什麼名堂？原來又是劉家[illegible]師上演的三六九，中了些補佬佬的[illegible]，是要抓一張胡凡的[illegible]去了。

粵劇巨片「鬼馬小淘氣」中的甄珍，李芷韵與火炎。

珍妮鍾絲提前離港返英 甄珍飛越南陳星請飲茶

顧影心聲

珍妮鍾絲原是為應「賭王」上映才再來港助宣傳的，怎料才上映了「賭王」，她却匆匆走了。

本來，珍妮鍾絲是準備來一次人體造像攝影，讓記者開開眼界，拍幾張照片，留作紀念的。珍妮鍾絲對於脫，並無反對，但她有事急於要走，供記者造像一節，只好留之異日了。

不過，她一走，對於「賭王」的宣傳計劃，却有了很大的改變，而且是不利的改變。該片昨已上映，反應亦相當好，唯少了個肉彈坐陣宣傳，總是美中不足的。

陳星與記者果然相處得不錯，才返到香港便大力握手，連聲多謝之外，便請飲茶，無論如何要到，盛意拳拳，真誠可感，似非圈中人，所以記者多當面答允，氣勢甚佳，並請記者看「黑豹」午夜場。

早些日子盛傳甄珍可能會為她主演的「鬼馬小淘氣」助陣宣傳的，可是，「鬼」片已經上映，甄珍飛到越南參加影展去了，來港助宣傳一說，肯定是難成事實了。

不過，甄珍在該片演得十分落力，有相當吸引力，所以賣座情況令人滿意，甄珍縱身在越南，也可以放心了。

「愛」之 秋戀

無綫短訊

無綫電視翡翠台的電視劇「愛」今（廿三）晚九時將播映由李司棋、陳喜蓮、李月清、鄭少秋等主演的「秋戀」。

「秋戀」有一個很不平凡的戀愛故事，敘述一個留學日本的女學生舒秀麗，畢業之後為了要返回母校參加一個音樂演唱會，因而邂逅另一留學日本的青年羅丹，兩人情投意合，隨即雙雙墮入愛河。

秀麗回港工作之後，和羅丹相約在香港再行會面。秀麗等待了很久，約會的日子終於來臨了。她忐忑興奮的心情，急急赴會。想不到她得意忘形之遊，却突然遭遇意外，被汽車撞倒，而且被輾斷了她的腳……

這一對戀人，原來都憧憬着未來的美好日子，一旦遭遇此一飛來橫禍，到底會不會影響他們的美滿姻緣呢？請屆時留意欣賞「愛」之「秋戀」。

...ENCE LIBRARY
23 SEP 1973
HALL

華僑教育

配合人口增·成人教育廣
達七百多班
由識字班至大專科七十五處授課
專家視察完成希望取得經驗擴展

（特訊）由於人口日增，本港的成人教育年來雖續呈發展，但仍有待擴充。目前，由教育司署主辦成人教育，包括有夜學部，工業學院夜校，官立文商專校及四個成人教育康樂中心。

夜學部辦有英文班，教師進修班，以及修讀可參加中英文中學會考之中學課程。此外，復有小學畢業後之三年制中學課程。基本教育班及普通教育班則均爲成人而設，所授課程特別顧及成人之需要和興趣。據政府年報發表：在過去的一年夜學現共有班級七五六班，分在新界及市區七十五個地點授課。

官立文商專校則設有三年制之文科課程，該校共設十四班，分在港九兩處地點授課。成人教育康樂中心舉辦之作用，爲使教育娛樂，其各項活動旨在激發學員之創造能力，發揮個人天才，而以培養公益精神爲最終目的。

教育司署的成人教育組在處理其經常業務之外，有時亦籌策各項計劃，爲社會大衆服務。該組與監獄署合作，舉辦囚犯識字班，教授普通實用學科，並着重公民義務與道德之灌輸。同時又與社會福利署香港仔傷殘重建院合辦講習班。從以上所述，可見本港官辦的成人教育之課程已由識字班到大專程度都有。

爲了加强發展本港的成人教育，教署和英國倫敦教育當局合作，該兩地所面對的各項教育困難大有相同點，在人口衆多的地方提供各項教育設備。去年底倫敦教育當局乃派遣一位成人教育專家希望來港作爲期六個月的視察，教育司署將取得這位專家的經驗，以供發展本港的成人教育。又指出：假如這能成功，則相信本地的成人教育將會踏入一個新的世界。

又根據一九七一年的人口統計顯示：本港約有三分之二的人口並未超過高小教育程度，因此，關心人士認爲本港的成人教育是極待改善的，天主教明愛成人教育中心一位發言人曾提議香港宜設立一個「成人教育委員會」，其中包括政府，工商界，社會福利團體等各方面代表。委員會的工作是發展成人教育，香港的教育也應提供一些成年人的知識節目，使得從而提高教育水平。（成）

一點一造成多種職業病
教師薪級等制 多項仍需改善
官校教師會檢討過去事件指出

（特訊）官立學校非學位教師職工會在該會行將發表之文憑教師新薪酬及有關問題意見書內，發表不少獨特意見。

該會認爲：造成此次教師新薪酬事件的原因甚多，可分有遠因及近因兩大類。遠因包括有政府過分剝削教師勞力，抑壓教師地位，損害教師尊嚴，不承認教師職責的重要性，政府教育政策及制度失敗，却諉過於教師等。

近因則包括有：新制更進一步抑壓教師升級機會，高級公務員評議會無足夠處理勞資爭議之功能。評議會的協商方式與程度，過分阻延時間，影響解決問題的效率。評議會未受政府目前重視，只是一個初步的「商議」橋樑，不是一個「談判」的組織等。

該會認爲：小學每班學生四十五人，是過多的規定。馬來亞每班報告書曾建議減爲四十人，但政府不予接納。結果至今香港教師仍要多花額外時間與精力以應付過多人數的學生管理及作業等問題。使教師工作量增加至不合理的程度，教師健康因此大受損害，造成許多職業病，例如胃病，神經衰弱，咽喉與喉部，聲帶及器管有關之病症。

學生直升制造成學生程度參差不一，教師要兼顧不同程度學生的進度，加倍吃力。

該會認爲：在一九七一年公務員新薪酬大調整中，有關教師新薪級的制度的改變是別有用心的。例如：有意將教師新級排除於公務員新級總薪之外，其他相類甚或較低資格公務員在這次新級總薪獲得大幅度加新，但教師卻反而由原來的一〇四〇元至一四四〇元削減爲八九〇元，而這個新級在新級總表中是沒有的。

對於不尊重教師的個人意願一問題，該會認爲：有關當局隨時將未經徵詢該校教師同意而調校，甚至有以頻頻調校作爲一種「懲罰」。關於政府教育政策失敗，却諉過於教師一節，該會就近年來官校教學情況申述如下：

官校本來應該有良好的表現，初期的情況也的確如是。因爲官校的校舍和設備都是最標準的，師資選擇亦極嚴格，往往吸收了師範學院的優秀份子。但近年來的，官校招生的情況很不理想，許多學校要縮班，似乎官校在學生和家長心目中的吸引力漸漸減少了。主要的原因，是因爲官校執行政府的教育決策最激底，這些政策一旦發生問題，自然會首先在官校表現出來。例如入學年齡由六歲改七歲，又由七歲改六歲；小學改五年制，又改七年制；直升制；招生無須經過入學試；限制學生做家課時間；升中制不得補充教材等等。上列的政策，本來並非全部不好，但官校祇能全部遵行，當局對津補學校方面，往往較寬，造成官津補學校的不一致。例如津補學校有較大的自由度在適應升中試，但官校教師却往往要在種種規條的限制下，提心吊膽地去負責升中班。學生成績不好，便大受指責。至於教育政策和制度本身的缺點，沒有人去深究，而當局也就輕輕逃過了責任。最令教師反感的就是當局不只從來沒有自承過失，還有意將全部責任推到教師身上，然後落井下石，抑降教師地位，削減新級和堵塞其升級機會，實在超過了教師能夠容忍的限度。

該會始終認定：「一、二、三」制是不倫不類，有損教師專業的尊嚴的不合理制度。教師們暫時接受，只是爲了表示尊重宗教領袖的調解，認爲在當時情勢之下，還是可行的權宜措施。但教師們保留了一個條件：就是要求在下一次調整公務員薪級時，取銷「三、二、一」類外新級制，而代之以由一二五〇元至二〇五〇元的文憑教師正常新級。

至於有關升級制度方面，該會認爲政府絕對有責任協助教師達至合理的升級標準。新制所採取的不考慮小學教學工作表現的四項「升級機會」非但有欠公平合理，而且不切實際。合理的升級標準，應廣泛考慮教師的年資，工作表現，職責和有關的專業進修資格。而協助教師達至合理升級標準的方法，應包括開辦夜大學，多設專業性進修班，承認已有的許多進修及訓練課程的資格，和增設海外深造獎學金名額等。這樣的措施不但會開闢小學文憑教師的升級途徑，而且亦必能提高小學教育的質素。

關於升級的甄選制度，該會認爲：既需要特別小心制訂以免發生流弊，尤其是人事上的偏差。例如不能單憑校長報告，及特別要注意審核有關工作表現的紀錄等。至於一個目的不在於挑剔教師或學校，而在公平執行部份甄選的問題，改善教學及促進教學服務質素的視學制度，也是需要確立的。（華）

本港七學生 獲得優異獎
世界兒童宗教藝術比賽

（特訊）獲第一屆全球兒童宗教藝術比賽冠軍之後，本港學生在第二屆比賽中又有七名獲得優異獎，並於日前由李宏基主教主持頒獎。世界冠軍一席係由本港爾雅中學之黃健文同學獲得。

第二屆全球兒童宗教藝術比賽，係由義大利理安多尼藝術學院主辦，及本港教友傳教總會贊助。世界各國兒童參加者甚衆，成績評定後，本港有七名同學獲得優異獎，此七名獲獎同學計爲：鍾方濟各諾撒書院之鄧美瑩，彭慧鈞，鄧倩文，唐惠芳，歌連臣道嘉諾撒聖心之薛燕凝。

教友傳教總會日前假堅道明愛中心舉行頒獎禮，由李宏基主教主持頒獎，七名得獎者除每人獲頒教宗保祿六世紀念章及獎狀外，並獲贈精裝聖經一本。

教育隨筆
清晨上學途中
芸芸

每天清早，天還沒有大亮，馬路上的街燈還沒有熄掉，許多人還在甜蜜的夢鄉的時候，許許多多學子就背起沉重的書包，走向回校的路上。每天，我也是起早摸黑趕回校上課的其中之一，只不過我是做教師，他們是學生。

每天清早，走在還沒有全亮的僻靜道上，總是心怯怯的。我怕被人搶手袋，也怕半路給人拔刀截劫，更怕被膽大的色狼非禮，所以每當有男人在我附近走過，或在我後面跟着走的時候，我總是捏着一把冷汗，提心吊膽，直到他遠離我時才鬆一口氣。

清早，在路上看到的青少年學生的臉上，仍然是睡意未醒，顯然的他們是被鬧鐘叫起床的，在蒼白的街燈映照之下，更顯得無精打采。他們疲倦的臉龐，使我看了十分難過。

車站上，站滿了大大小小的學生。匆匆忙忙地走着，背着沉甸甸的書包的也是學生。大校車亮起車頭兩顆白燈，滿載着學生奔馳而過。白牌私家車上，塞得滿滿的也是學生。有些家長爲了減輕子女的負擔，也爲了兒女的安全，護送他們上學。清早便起來，替他的孩子弄起沉重的書包，送他們上學。

本來，早晨的空氣是清新的，一早起來去上學也是無可厚非的，問題是：是否真的需要那麼早？早得連天還未亮便要學生們趕在路上呢？我看這是大可不必的。其中完全是人爲的因素。譬如說，有些學校爲了要爭取在升中試有優良的成績，要跨自己的校譽，以便能在某些組織面前如教會、如福利會、如宗親會……等等取得一定的地位，一定的經濟上的支持，於是過分地利用教師的勞力，剝奪學子們的休息時間。小學三年級以上的學生在上課之前，每天的大清早，風塵僕僕的趕返學校去補課。

除此之外，因爲交通的擁塞，公共汽車乘搭不易，在時間上沒有把握，所以學子們不得不把時間提前許多，雖然睏睡不好受，但趕不上回校更難過。

在這個治安擾透了的香港，學生們在大清早走在路上很難保證得安全，尤其是女學生們，更難保沒有意外發生。我不知道當局是否注意到這個問題。

在上課之外的時間，補課是不合教育則例的。當局明知有這樣的情形存在，卻從不採取任何禁止的行動。有些學校的學生放學後要捱餓補課，經常發生餓倒的事件。我們要問：這種不知，不予干涉的態度，究竟要維持到幾時？

中大聯合書院慶祝 創校十七週年紀念
舉辦連串康樂節目

（特訊）本年十月二十日爲香港中文大學聯合書院創校十七週年，該院學生會及校友會爲示紀念，特由十月二十日起至十一月二十日止聯合舉辦一連串節目慶祝。主要節目有十月二十日的校慶，十月二十日至十一月三日的院會週，節目爲十一月四日在富麗華酒店舉行的週年聚餐會。

據悉：十月二十日的校慶將由沙田馬料水該院校舍揭開序幕，下午二時開始，有舞獅、切餅儀式、飲汽水大賽、球類比賽、跨校接力跑、飲啤酒大賽、迎新晚會，屆時樂隊在場助興，節目多姿多彩，屆時歡迎各界人士蒞臨參觀。

紀念葉寶明教授 舉行學術講座
華倫講青年問題

（港訊）紀念已故葉寶明教授之一次學術講座，將於下（十）月二日舉行。主講者爲英國著名精神病學家華倫醫生。本港醫務衛生處處長蔡永業醫生將任該講座之主席。

葉教授爲世界知名之精神病學家，一九七一年任德國西柏城世界性精神病學會議期中不幸逝世。葉教授曾任香港政府精神病科高級專家多年，至一九六九年，離港往加拿大多倫多大學任教席。一九七一年返港，爲香港大學之第一任精神病學教授，以迄逝世爲止。曾在世界各地之科學性刊物發表著作，爲其對精神病學之不朽貢獻。

葉教授爲本港心理衛生會及精神病學會創辦人之一。該兩會於葉教授逝世後設立葉教授紀念基金，今次學術講座之費用，即由此基金支付。

華倫醫生，爲一享譽國際之精神病學顧問醫生，及兒童與青年精神問題之專家，現任英國倫敦醫院醫席，亦爲英國醫務社會部之兒童及青年精神問題顧問。華倫醫生之講題爲「青年問題」。

該講座將於下月二日下午六時在千諾道中文華酒店二樓舉行，歡迎各界人士參加。

理工學生報 第四期出版

（港訊）香港理工學院學生會刊物「理工學生報」第四期（即暑假後之首期）已經出版，本期內容主要包括理工潮、工人生活、蘇聯軍事、外交及中蘇關係，內地、台灣行，時事評論及學生會事務等。

該報歡迎院外人士訂閱，請寄郵費（二角）到九龍紅磡香港理工學院學生會出版委員會收。

港大校外部 增設兩課程
室內設計·繪畫藝術 粵語講授·下月開始

（特訊）香港大學校外課程部將於下月在該部市區中心開設下列兩項以粵語講授之藝術及設計課程，以應日益發展之工商業所需。

「室內設計概論」：定由十月二日起每星期二下午六時至七時卅分上課，共三十課，學費二百五十元。主講者爲譚毓浩先生。此課程之主要目標在向執業室內設計及裝修工程的人士介紹室內設計之概念，營造法或爲其作業日常面對的問題，使設計者能夠了解其工作場所之樓宇結構與設備方式的原則，成爲揭示原有建造的一對樓宇設備各方面具有一般之知識，即不致誤預測各專門工程的需要，預備應付的方法，避免工程上無謂的損失。

營造法之精要，能將其引用於室內裝修工程，科目包括以下各項：（一）建築營造法：建築基礎結構論，重要分佈，打樁，不同的結構，承重牆及桁架之援助，牆壁類，間牆，門窗構造，防水，防風，隔熱，屋頂工程，防水，日曬，影響隔熱，設備，樑柱與隔牆工程原則，重修之效果，對營造工程之重要性。（二）結構工程原理及計算方法淺說，對拆之危險，安全因素。（三）建築條例：防火條例，法定規章與建築師協助。（四）樓宇設備：供電、水、煤氣、空氣調節等設備原則概論。（五）面層裝飾：油漆、灰水、牆面、牆紙、地氈、灰漿，材料、舖砌與其他造法。

「室內設計應用營造法概論」課程專爲從事室內設計及裝修工程執業人士而設。用粵語講述，必要時兼用英語名詞，以資指導。

「繪畫藝術研討」一課程，共四十講，乃供已有基本繪畫技巧而欲繼續研討繪畫藝術之人士而設者亦可作爲該部前所舉辦之「基本繪畫課程」及「基本藝術與設計文憑課程」之延續，目的在使一般已獲有相當之繪畫技巧及知識者能致用其所學並配合其個人本質以建立個人之藝術風格。定十月十六日起每星期二下午六時至八時上課，由王無邪、呂壽琨、譚志成三氏主講，學費三百元，限收名額二十五名。

課程內容包括繪畫藝術問題之研討，繪畫實習，學員作品之討論及分析，現代藝術家作品之介紹，及邀請藝術家親臨示範及講解等。（成）

新亞學生會 舉行演講會

（港訊）香港中文大學新亞書院學生會中國文化講座小組定於今（廿三）日星期日上午十時正，假農圃道新亞中學圖書館禮堂，舉行第十二次演講會，是次講座邀請得羅夢冊教授主講，講題爲「中國文化之天下形態」。歡迎各界人士參加。

成人教育康樂中心 輔導員訓練班招生
爲萬三千成人服務

（港訊）本年度的成人教育及康樂中心輔導員訓練班將於十一月開課，凡欲在晚上擔任輔導員服務者，可即報名參加受訓。

申請人須爲已有師資資格之教師，並須對組織康樂活動及團體工作有興趣者。

教育司署成人教育高級教育官方賀銘泉女士稱：申請人如對體育、美術、手工及文化活動有興趣尤佳。

方教育官又謂：成人教育組現擬招收大約百二十人參加訓練爲輔導員。去年共有七十五人參加訓練卒業。

方教育官指出輔導員訓練班免收學費，凡有志獻身社會工作的教師，訓練班可使其獲得有關主理成人教育工作的概念及技能。

受訓期爲九個月，期內各人須上課聽講或參加團體活動，每週兩晚。訓練班將用粵語授課。

方教育官謂：受訓結業者，如遇教育司署在港九及新界辦理的十四個成人教育及康樂中心有輔導員職缺空出時，將有資格填補此等職缺。

現時共有男女約一萬三千人晚上在此等成人教育及康樂中心參加各項團體活動。

願領取參加輔導員訓練班申請表格的教師，可到九龍彌敦道四〇五號，九龍政府合署七樓教育司署成人教育組九龍分處。

凡擬用電話詢問有關情形者，可致電話三一八四一五一號內綫二七八，與李葉秀芳女士或陳金亞先生接洽。

填妥表格後，須於十月八日以前交回成人教育組。

獲得初步入選的申請人將於十月十七日至十九日之間參加面晤。

華僑馬經
老吉主編

中發白家寶露勇態 必有所圖點地無聲
七四年新馬頻頻快試今後要注意

打下觀操

昨晨六時至六時四十五分的一段時間，七四年新馬頻頻出試，功夫者甚多，七七二號、七十八號、七十五號、二十八號等，不但試得快，且走勢佳，今後新馬之操練必然日趨積極，有些佳績項，當在早課中一併介紹。

「神龍」由鄭棣池試兩段，前段快放之後，末段勁力仍强，疾馳之下，步幅開盡，狀態已復舊佳水準。近操課不遺餘力，課課試來認真。

「金寶」班基遠試兩段，前段稍爲按慢，過公衆看台時，順勢加速，騎師揚鞭推騎，「金寶」仍有强勁反應，連續兩課快功夫表現佳。

「超運」伯登士試兩段，走過直路時，但見步幅勁强，出脚翻步純熟自然，終點前且追過「笑哈哈」，此駒名氣不大，但成熟樸勇，值得留意。

「中發白」陳加利快放兩段，末段從外檔直衝終點，瞬即追過在前面走的「根州寶」，此課表現更進一步，勇態復起。

「甜蜜」李寶試兩段，在上山處起步，前段按慢，末段翻放，跑來開揚，翻動靈活，步力漸强，久沉起色，本駒可注意。

「大快車」伊丹尼試兩段，以中等速度步伐，全程狀態在進展中。

「雲中鹿」何國英試兩段，「稱雄世界」甘保頓並騎，兩駒同跳兩段，前段平速，中段加速，兩駒勢俱勁力俱優，「稱雄世界」與久沉之「雲中鹿」有起色，可作冷馬留意。「家寶」由白禮棣試三段，按住驅，在終點處起步，速度不甚快，但未推未騎，步姿好。

「超運」伯登士試三段，在終點處起步，勁力貫注，成熟續進，氣勢頗旺盛，起步即疾。「必飛」伊丹尼試「蓮莉林」，迪日試課，均以十七萬元易主之馬，難以爭勝了。

「必有所圖」邱達稍試兩段，此課全程快，均間氣喘如牛，在季初道馳而去，但騎者極力按慢，末段已收韁，所以速度不甚快，但馬身結實，收標更好，成熟比上季好。

「飛漢」告魯士慢跑四段，步頭漸輕，馬身漸收，轉入座之後，朝朝出試，雖然以慢功夫爲主，但勤操之下，狀態循序進展。

試，末段勁力仍慢，疾馳之下，四蹄點地無聲，上一課過了終點才試到落山始收慢，今課全程快試，佳態續進。

「比你叻」助手與「太陽神」同跳兩段，前段緩馳，轉入直路時加速，「太陽神」稍放即有强勁衝刺，外欄之「比不叻」在推騎之下，亦步亦趨，表現頗佳，此兩駒在季初上陣，都可作冷門敵。

「理手」馬彼得試兩段，以中等速度跑來，未推未騎，速度雖然不甚快，但平穩自然，本季進步甚速。「奇駒」白禮棣試

動態與狀態

更夜來昨晨四時後，雨停止，在四十分後開操，騎師中，以五時已漸多，除高廐、美國、尼爾中馬外，大部份由和、其馬策少年騎師試倫。一步絕外，大包括「一由少馬」，「太陽神」和「太陽光」，「蘇格蘭糖」等一般少年，而「太陽神」與「陽」更復星…

高廐馬少不氣餒 蘇格蘭糖少年俠
勞楚伶

高廐向來馬不少，但「滿意」自由游定柱帶領，所以「百搭」「好」「必勝」「心」，及「新紀元」、「百搭」，主理多…或將由關尼智擊師印奕多時，在高廐主任騎師未來港前，班要開始留意了。「比你叻」同試兩段，力按而回，步頭已漸見開朗，濟質不弱，處第五…

「奇駒」白禮棣試四段，沿途翻翻揚衝，但騎者極力按慢，自復課以來，一手由白禮棣主課，操來十分認眞，重視，值得留意。

[illegible]

魯喬

欄邊滴
神探子

△英籍好手易仕，尊日騎謝廐馬六十二號，正在踱步之際，豈料將到直路附近，呢匹新馬突然大發老脾，把易仕從馬背摔下，由於當時易仕不慎有此一摔，故跌下馬時，左腳着地先觸傷，結果慘告扭傷，其後易仕要一拐一拐，始能行番去A沙圈，而呢匹新馬則狂奔一圈，據易仕私下表示，由於因腳傷關係，醫生囑咐休息數天，俟腳傷痊癒後，先至再落番馬地操番馬，所以在比期間，但將會由關尼黃振輝兩位代課。

△吉能自復課後，差不多每天均見謝廐，昨晨朱廐，幸運王子，新王子，世紀同坦，老馬英俊，見由吉能分別策出跑過操，早課，有來大酷，朱本季亦仍受吳，李，朱三位練馬師青睞，相信呢位有老資格之神騎師，仍有兼顧之必要。

△一向有游仔馬之稱益寧，本季開操以來，踱多操少，尊日又見此駒由新秀陳寶明跑步一圈，但滑馬身則見紮實非常，肌肉豐腴，毛水靚，健康理想，呢匹馬本季在第七班，不論出長短途，俱可予取予携，值得留意。

△尊日娣仔馬房新馬，竟見一對一對跳快功夫，打磨積極；其中最値得注意爲七十五號，七十二號六十四號三匹，早熟而台型十足，相信必是美廐搶先出擊份子。

有借助吉能之處，而吉能本季雖然打擊遊擊，但以其騎術道游而言，是絕不遜於谷中任何一位好手，既然今季但……

一九七二——七三年度
各班馬全季賽績表
楊金枝 馬武陳 聯合編步

傳眞衞星 SKYLAB
血統：SATAN——MINSTREL LASS　D80　（張）

6歲　棕色　雄性　獎金：11,125元　班次：3

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
28	1800	3	Y	2.00.8	邱達稍	144	11	11	8-5-6-5-8	多馬位	20
49	1650	3	S	1.55.0	邱達稍	142	10	4	10 8-5-4-5	3馬位	20
68	2230	3	G	2.25.6	馬彼得	141	8	7	7-5-4-4-6-6	多馬位	12
74	1800	3	G	1.54.4	馬彼得	142	10	9	4-8-7-5-6	多馬位	4
106	1650	3	Y	1.44.6	馬彼得	140	13	12	13-13-12-12-7	多馬位	99
131	2230	3	G	2.27.8	馬彼得	135	9	6	9-8-7-5-5-3	4馬位	8
141	1650	3	G	1.44.4	馬彼得	134	14	2	13-14-13 11-2	2馬位	24
159	1800	3	G	1.54.5	馬彼得	136	13	8	13-12-11-6-6	多馬位	3.8

靈駒 SNOOPY
血統：GALA CREST—— BLUE MARCH　F81　（黃）

4歲　棕色　雌性　獎金：2,000元　班次：4

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
73	1650	新	G	1.44.4	簡元智	137	14	2	13-11 8-7-10	多馬位	99
92	975	新	G	1.00.5	簡元智	137	13	12	5-4-3	6馬位	99
152	975	新	F	1.02.3	馬彼得	130	14	12	9-6-7	多馬位	56
184	1650	A	S	1.44.1	馬彼得	124	14	4	3-1-1-2-9	多馬位	40

寶石之王 SOLITAIRE
血統：RENNES——SLEET　E98　（吳）

7歲　栗色　雄性　獎金：0元　班次：2

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
9	1650	2	G	1.44.2	摩加利	145	12	13	10 11-11 12 10	多馬位	6
176	975	2	F	0.58.8	謝啓堃	140	10	3	4-7-10	多馬位	60

本港新聞

聖約翰救傷隊下週工作程序

聖約翰救傷隊布達勞總監，九月廿日發表第廿八號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：九月廿三日至廿九日北角隊，九月卅日至十月六日，蘇浙同鄉會隊，九月份：英皇護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：九月廿四日至卅日九龍青年會隊。十月一日至七日，尖沙咀隊，九月份：九龍青年會護士隊。

（三）元朗救傷車當值：九月廿四日至卅日，元朗隊及護士隊。十月一日至七日，元朗隊及護士隊。

（四）醫務救濟會診療所當值：西區：鐘聲護士隊。深水埗：深水埗護士隊。

（五）足球場當值：九月廿二日下午五時十五分，政府大球場——筲箕灣隊。廿三日，下午五時十五分，政府大球場——南華隊。廿六日，下午八時卅分，政府大球場——孔聖隊。廿七日，下午八時卅分，政府大球場——西區隊。

（六）九龍分區海灘及泳池當值：九龍仔泳池：九月廿二日及廿三日港華隊及深水埗護士隊；摩士公園泳池：九月廿二日及廿三日搭打老隊及護士隊。李鄭屋泳池：九月廿二及廿三日旺角隊及九龍青年會護士隊。觀塘泳池：九月廿二及廿三日，深水埗隊及護士隊。十一咪半海灘：九月廿二及廿三日尖沙咀隊及九龍青年會護士隊。汀九海灘：九月廿二日，尖沙咀隊及搭打老護士隊。廿三日：荃灣隊，搭打老護士隊，九龍工業學校救傷見習隊及喇沙救傷見習隊。青山十八咪、十九咪及嘉道理海灘：元朗隊，元朗護士隊及上水聯合隊。

（七）香港分區海灘及泳池當值：大浪灣：九月廿三日灣仔甲隊及文宜護士隊。石澳：九月廿二日灣仔乙隊及文宜護士隊。廿三日，蘇浙同鄉會隊及文宜護士隊。堅尼地城隊及文宜護士隊。廿三日，西南隊。廿三日，中央隊。赤柱：九月廿二日，筲箕灣街坊隊。廿三日，西區隊。鰂魚涌：九月廿二日，香港青年會隊及筲箕灣街坊護士隊。廿三日，筲箕灣隊及街坊護士隊。淺水灣：九月廿二日，英皇衛生隊及文宜護士隊。廿三日灣仔甲隊，文宜護士見習隊及聖心護士見習隊。深水灣：九月廿二日，香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊。廿三日，水上漁民福利促進會隊及護士隊。銀礦灣：九月廿三日，英皇護士隊。東灣，長洲：九月廿三日，中央護士隊。維多利亞公園泳池：九月廿二日，南華隊及西區護士隊。廿三日，筲箕灣街坊隊及西區護士隊。摩理臣山泳池：九月廿二日，西區隊及香港青年會護士隊。廿三日，堅尼地城隊及香港青年會護士隊。

（八）陞級：鐘聲隊，隊員，蘇廣雄進爲區長，由九月十三日生効。

（九）實力增補：註冊：鐘聲隊隊員林傳賜由八月廿三日生效。聖若瑟救傷見習隊見習楊家泉，賀國基及鄭向華由九月十日生效。何東護士見習隊見習高瑞華，雷瑞娟，余秀玲，阮新英，陳巧英，葉麗冰及黃美娛由九月十三日生效。

（十）實力減：（甲）請假：區總部護士總監晏芬女士請一個半月假由九月十三日生效。西南隊隊員林桂源請假三個月由九月一日生效。英皇衛生隊隊員黃世超請假二個月由九月一日生效。環巴頓護士見習隊隊長馮潔瑩請假三個月由九月十五日生效。北角隊隊員李冠波，陳少雄及楊宗強請假三個月由九月十三日生效。隊員曾炳耀，馮爲強，林邦賜，劉安石及歐志強請假四個月由九月十三日生效。（乙）退休：西區隊組長何啓煌退休由九月十三日生效。（丙）辭職：聖若瑟救傷見習隊書記黃毅銓辭職由九月十三日生效。香港新法護士見習隊見習余國萍辭職由九月十三日生效。環巴頓（李球恩）護士見習隊見習劉婉兒，鄭彩蓮，李麗蓮及鄭惠梅辭職由九月十三日生效。灣仔甲隊隊員陳君雄辭職由九月十三日生效。香港仔隊隊員何海國，李衛，馮秉雄，羅有勝及郭志明辭職由九月十三日生效。英皇衛生隊隊員李錦雄及葛加臣辭職由九月十三日生效。隊總共有隊員二千五百四十七人。現役隊員二千四百七十一人。

南北九龍居民會選出第一屆委員

（中國社）尖沙咀，油蔴地，旺角，深水步，紅磡，九龍城，六街坊會居民及各社團首長，盧斌，王廣發，鄧繼強，文，黃功良，鄒慶佳，蘇龍，陳漢夫籌組南北九龍居民福利會（有限公司）經呈香港政府註冊署核准，在彌敦道五八一號五樓設立辦事處，昨日下午召集委員會議，商討會務進行，由盧斌任臨時主席，推舉何祥爲會長，王淑陶，王頌明，胡鴻烈，張有興，鄒偉雄，陳子鈞，葉錫恩，錢世年，楊勵賢，金仕騰，馬文輝，潘太，黃功良，李冰妍，王世雄爲名譽會長。盧斌爲主席，王廣發，鄧繼強，鄒慶佳，陳漢夫，蘇文，劉玉堂爲副主席，容劍斌，王頌華，李少鵬，黃光祖，嚴敬謙，林家樂，劉銳宏，何煥光，陳繼祖，蕭美玲，黃發，林添，蔡葭慈，黃木友，譚志雄，陳金華，余策，羅文蔚，陳秀卿，方國雄爲委員。

談氏宗親會新員今就職

（特訊）談氏宗親總會，今日下午六時，假彌敦道新雅酒樓，歡讌出席世界昭倫懇親大會代表，同時慶祝自置新會所開幕，暨第二屆理監事就職，敦請香港昭倫公所理事長關雅生及世界昭倫各地區代表團團長主持剪綵，謝伯昌監誓，許菊初頒發選任證書。本屆職員：理事長談仁，（副）談祥，談赤。總務談兆，文書談民祇，財務談棣逵，福利談勒，康樂談永鑑，交際談冠濟，婦女談麗冰，（副）談少娥，監事長談松，（副）談廣，談步逵。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報請到壽德隆大廈大東電報局領取爲荷！收報人姓名，地址或街號：北帝街東海大廈四樓D座劉鏡華，七二四四八，黃大仙四座五樓四三號劉容娣，錦田上村八鄉梁芝，四十七號石排灣道四樓梁合來，二十四號東角道避安大廈，七樓，張開金，三十一號F緬便臣道地下，范世芳，呂永發，華人銀行，林新銘，大夏。行三〇一室王明淡，二八八號付中三樓振和興，張創元，九號炮仗街二樓陳秀華姪台，六九二號騎街六樓王容稔，一七六號建華街郭衍華，冰品公司楊昭堂轉林過，六六八六，若蘭大波坊德賢大廈D座十六樓綵顯廷，四號元朗福德街張和國，石硤尾賑價屋二座一二六號地下歐二根，黃大仙九號地下伍國勝，九十一號洗衣街七樓C座許世昌，九龍排村，榕光里七十八號B鄺柳，西湖里七十號二樓，黃騰椿，柴灣新區八座二樓賴仁德，新界沙田新街市四街二十三號方勝，馬師道金國大廈十二號A鮑金盛，北角新安大廈七樓C座丘鴻路，四至十六號山道業昌大廈二樓陳國瑞，六十四號錦花街六樓C座，黃樹新，十六號必列啫士街何崑記，九十四號第一街三樓鄭旺僑，九號希雲街地下洪桂忠，三九五號英皇道僑冠大廈A座二十樓吳加法，一二七二，蕙藹福來新村四〇六號黃文政，一九六號新塡地街地下黃樹莊，三十五號瑚街三樓黃傑揚。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

大便有血是疾病象徵

心驚人君問：大便有小量血液，是否病徵？應否看醫生？

香港醫學會答：大便有血當然是疾病象徵，原因可能是痔瘡，或直腸及大腸生瘤等。此等瘤腫可能是良性，但亦有患癌症可能。所以發覺大便有血者，應及早找西醫檢驗，以免稍延正確治療。如有需要，醫生會介紹看外科專科醫生，作詳細檢驗。

指甲起白點不是貧血象徵

張慧玲君問：（一）貧血是不是缺乏營養所致？怎樣補救？（二）指甲起白點是不是貧血的象徵？患貧血者是不是一定身體瘦弱呢？（三）在經期中洗澡會不會使微菌侵入陰道？

香港醫學會答：（一）貧血並不一定是因爲缺乏營養，貧血原因有多種。最常見之貧血是缺乏鐵質性貧血。此種貧血多因出血過多，如胃出血，痔瘡出血，月經過多，生產過密，患鈎虫病等，亦有因食物含鐵量不足，多因揀飲擇食而致。貧血病之其他原因包括先天性異常血色素而致溶血性貧血，此類貧血見於中國人亦不少，還有白血球過多症，缺乏維他命B12，缺乏葉酸，肝病，脾病，腎病等，皆能引致貧血，但中國人絕少缺乏維他命B12的。所以補救貧血的方法不一，患者要由西醫作詳細檢驗，找出是何類貧血及其原因，然後才對症下藥。（二）貧血之象徵爲面青唇白，疲倦，頭暈，勞動時有心跳氣喘等。指甲起白點，並不是貧血象徵，同時貧血與身體肥瘦無關，肥胖者亦一樣可以有貧血。（三）在經期中可以洗澡。通常陰道被陰唇遮蓋，污水不會侵入陰道。

患腎石應施手術割除

官振謙君問：（一）患腎結石，除施手術外，有何別的辦法或特效藥物可除腎石？（二）患腎石應忌何類食物？

香港醫學會答：（一）腎結石並非一定要施手術的，要由主治醫生決定。細小的腎石可能自然排出，但如腎石在X光照片上大過一厘米，則很難自然排出。此外，如小便有發炎，或腎石阻塞腎臟而妨礙腎臟功能，則亦應施手術割除腎石。雖然找至現在仍未有其他方法或藥物可治腎石，直至現在還未有確切藥物試驗成功，將來則或有可能。（二）大致上，患腎石者並不需要戒口。除非剛除腎石後經過化驗而知道腎石之成份，則醫生可能指導避免某種食物，以減少復發的機會。

手掌出汗多不能根治

LLA君問：（一）手掌在緊張時常出汗，是否可以用針灸徹底治癒？有何其他方法？（二）大便有虫排出，要否看醫生？（三）有什麼辦法可以停止增高呢？

香港醫學會答：（一）出汗多少，因人而異，與神經緊張有關，服用鎮靜劑及避免過勞亦有幫助，但不能根治，針灸亦不能徹底治癒。如手汗多，以致影響工作，則要找皮膚科專科醫生診治，用過藥物洗滌，甚或施頸部交感神經截除術，應由皮膚專科醫生指導。（二）大便有虫排出，則表示腸裏有寄生虫病，腸內必定還有寄生虫。所以必定要看西醫取特效杜虫藥服食，不可自己到藥房購買杜虫藥服食，因爲寄生虫有多種，而杜虫藥亦分別不同，要醫生才知道應服那種杜虫藥。（三）身體高度多決定先天及遺傳，後天絕無辦法可以停止增高的。

大多數癲癇症不能治愈

楊淑貞君問：發羊吊是否會遺傳？是否不能治愈？

香港醫學會答：俗稱發羊吊者即癲癇，大多數無明顯原因，只一部份有遺傳病歷。其餘少數是因腦部疾病所致，例如腦生瘤，腦受傷，血管硬化，出生時腦內受傷等。如癲癇有明確原因而可以除去者，則或可以治愈，不過爲數極少。大多數癲癇症不能治愈，要長期接受西醫診治，並長期服食特效藥以防止或減少抽筋。

每天頭髮脫落毋須憂慮

梁祥君問：（一）頭髮每天落幾十條，是否正常？（二）頭髮落是何種原因？

香港醫學會答：（一）脫髮並非一定異常，須知每人約有十萬根頭髮，而每日有二十至一百根頭髮脫落。每根頭髮生長率約爲每星期二至三毫米，繼續長二至三年然後脫落，經過短暫休息時間後，該髮囊又重新生髮，所以每天有頭髮脫落，未必是異常情形。（二）如脫髮過多，在男性而言，多有遺傳性，在青春發動期過後不久，即在額部及頂部開始脫髮。此外身體其他疾病亦能引致脫髮，例如經過嚴重發熱或大手術後，可能脫髮，精神刺激亦會致脫髮。（三）在因病而引起的脫髮無須擔心，因爲此乃暫時性的，經過三四個月後，頭髮自然再生。如脫髮並無任何原因者，乃是先天及遺傳使然，則無任何方法可以助長生髮或減少頭髮脫落，任何食物或藥物全無效，雖然常有廣告聲稱可治療脫髮，並不足信。所以患脫髮者最要緊明白道理無法醫治的，應順其自然，切勿到處求醫，以免受騙。

口角損是缺乏維他命BC

TPK君問：（一）肝硬化有什麼症狀？（二）有淋巴核，是否一定是患上癌症？（三）口角常損，是缺乏那種維他命？用什麼食物可以補救？

香港醫學會答：（一）肝硬化是因爲肝臟細胞受破壞，而且纖維組織生長於肝臟之中。肝硬化形成後，會阻塞腸胃之血液循環而致有吐血，貧血，而且有肚脹，因爲脾臟脹大及腹腔積水。此外，肝臟功能不足而致有面黃，眼白黃，腳腫，精神異常，昏迷等。（二）淋巴核是正常組織，分佈於全身。但正常之淋巴核是細小的，不能摸到。如淋巴核脹大，則可以摸到。淋巴腺脹大，最常見之原因是有發炎，而淋巴腺之主要功用就是阻遏細菌蔓延。雖然癌症亦會使淋巴腺脹大，但如發覺有淋巴腺脹大，切勿妄自臆測，應找西醫診視。（三）口角損，是缺乏維他命B及C的象徵。食物中，麥類，豆類，肝類，牛奶及蔬菜，含有維他命B。維他命C則主要在新鮮生果及蔬菜，但一經煮過，則會失去維他命C。

減肥須節食及多作運動

陳瑪莉君問：怎樣可以減肥？

香港醫學會答：身體肥瘦是由食物與體力消耗之相平衡而定，要減肥，必須要節食及多作運動，並且要有決心及恆心，不應借助藥物。食物方面，要減少吃脂肪及澱粉質，例如雪糕，朱古力，甜品，肥肉，煎炸食物，粉，麵，飯類，麵包等。可多吃蔬菜，生果，瘦肉，雞蛋等。要逐漸進行，例如第一天少吃半碗飯，三日後再減半碗，依此類推。運動方面，則要經常做消耗體力之運動，例如遠足，跑步，游泳，球類運動，體操等，並要有恆心，日日去做，才會有效。

黃大仙社區中心書法圖畫比賽頒獎

（港訊）黃大仙社區服務中心文教康樂活動委員會，聯絡黃大仙區內各註冊中、小學，合力推動青少年康樂活動。該會舉辦之書法及圖畫比賽，已於七月七日假黃大仙天主教小學舉行，參加者來自四十五間中小學校，五百多人，選出優勝者共五十七人，頒獎典禮定於今（廿二日）下午二時卅分在黃大仙社區服務中心舉行，將優勝作品展覽，禮後茶點招待出席者。獲獎者：（書法比賽）青年組：冠軍吳夏娜，亞軍劉美卿，季軍梁志明，少年組：冠軍梁子芬，亞軍陳定國，季軍李志明，優異：張燕萍，吳愛蘭，蘇學冠，王運，陳燕音，何凝，伍惠玲，謝芝，徐鳳珠，林家蕙，葉鳳儀，何碧娟，區煥琛，鳳招君，李天來，艷麗，何裕，劉麗賢，吳潔華，周潮明，勞翠華，范燕娥，余秀馨。（圖畫比賽）青年組：冠軍顧順成，亞軍黃一鳴，季軍鄺錦華。少年組：冠軍李振志，亞軍勞國基，季軍林鄧匯賢。優異：江卓明，林賢娟，許兆強，冼志偉，張偉靜，黃永文，韓大生，陳成，張錦耀，蕭瑞貞，鄺鎮奇，羅徵輝，陳志文，陸一峰，葉少娟，邵民昭，陳志光，葉偉文，陳德賢，曾紫潮，袁大偉，陳健國，梁民華，孫志強，馬嘗歡，潘瑞庭，呂達珠。

深水埗分區委員 與十六座大廈互委 聯誼日中加強聯系

（特訊）深水埗區委員會，爲加強與十六座新成立之大廈互助委員會聯繫，廿二日（星期六）下午四時，假深水埗街坊會舉行「深水埗分區委員會與大廈互助委員會全體委員聯誼日」，邀請深水埗高級警長彭卓華，高級督察李鏡綱，副民政主任容瑋等指導，聯誼會由分區委員會主席莫華燦頒發十六座大廈互助委員會註冊證書。十六座大廈互助委員會計有：恆成大廈主席陳沛枝，新安大廈主席陳兆基，華爾織造總會大廈主席何保培，大埔道五十六號大樓主席王君鉄，昌福大廈主席馮鋇和，崇雅大廈主席鮑計九，汝州街一〇八號大樓主席陳成發，榮安大樓主席羅錦棠，祥康大廈主席張家榮，華賢樓主席李永澤，華仁大廈主席梁汝勝，富麗大廈主席李浩然，紹興大廈主席伍錫華，鴨寮街八十五號大樓主席江嘉仁，宇宙大廈主席梁炳樞，森明大樓主席岑成。

深水埗分區委員會與各大廈互助委員會舉行聯誼日，會後全體合攝。

均輝公司新廈建成 本月廿六酒會慶祝

費時三年餘位於九龍深成道之均輝大廈，全部完成，該新型大廈係最新設計，內部全無支柱，冷暖氣設備系統，地下兩式重疊，尤以大堂爲突出，全不銹鋼彎型樓梯直通二樓營業部，大堂壁畫係墨西哥名畫師設計用顏色石粒切成，公司已訂於本月廿六日舉行儀式以示慶祝，並請本港民航處長唐寧先生主持揭幕典禮，並於大廈內設酒會招待本港各界及來自世界各國嘉賓。

海洋知識

第二五一期

海洋生物的分佈

由於近海、淺海、深海之別談

楊慎言

一般海洋生物的分佈，按距離遠近，海水深淺來劃分，可大別爲三區。

甲　近海區　在沿海一帶深度不到二百公尺的大陸架（又名大陸棚）部份，生物最稠密，種類最複雜。因爲這裏有從陸地搬運下來的很多營養物質，使各種浮游生物和植物可以在這裏大量繁殖，而這些浮游生物和植物又能養活無數的海生動物。在這個區域裏面，動物的生活形態不拘分佈的平面和垂直距離怎樣，當底棲、浮游、游泳三種都具備。這裏是世界大漁場的分佈地。

這裏過着底棲生活的要數各種貝類以及腔腸動物（海葵等）最多。它們都是移動較緩慢或是固着在岩石上的。在泥沙上爬游的有環節動物（沙蠶）、吻索動物（柱頭虫）、節肢動物（蝦、蟹）等。它們既能爬動，又能游泳。棘皮動物（海星）作爬行。在這地區中生活的魚類種類更多，游泳面積最廣，形態也非常複雜，它們都靠海面的浮游生物生活。差不多絕大部分海洋植物都繁生在這區，它們也是海洋動物的食料。

乙　遠洋區　在大陸淺灘以外的區域，那裏海水漸深，受不到陸地的影響，不但沒有什麼沖積的泥沙等物質，而且大部地方已經找不到植物。大洋中央，除了特殊的一些動物外，很少有常住在那裏的。除了在水溫適宜，水色深淨的地方，可以繁生極大的馬尾藻之類外，這地區的生物絕大部是些很小的浮游動物，在海面聚成大堆，往往使海洋變色。離淺海較近的，有些低級藻類（矽藻）也能大量聚集，可以充作動物的食料。這些很小的浮游生物因爲繁殖得又多又快，就引起了有些動物不時在那裏遊弋，以它們爲食料。碩大無朋的鯨，常到這裏來飽餐大嚼，它們一張口，就要吞噬好幾億小動物到胃裏去。兇猛的鯊魚也常通過這區域，追逐其他魚羣，作遠距離出擊。此外，大型魚類中體重達五十公斤的鮪，一公尺以上的旗魚，一公尺長的鰹魚等都常在遠洋區過境來往，但是它們主要的棲息場所是在近海，遠洋區不過是旅途而已。

丙　深海區　要看世界上最奇怪的動物，就到海洋深處去找。當海水深度達到五百公尺以下時，已經終年見不到光亮了；那裏的環境是一片漆黑。到二千公尺以下更成爲與近海區和遠洋區完全不同的另一個世界了。這裏最大的特徵是看不到植物。因爲海水每深一公尺，日光照射就減弱二分之一，最大限度祇能到達四百公尺深處，植物的生存也祇能在這條界綫以上，而且大部份的浮游藻類在一百公尺以下深處已不可能生長，因爲那裏沒有紅，橙，黃等較長光波，祇適宜於陰性的植物繁殖。雖然特強的日光幾留下來的紫外綫可以透過最澄清的海水到達一千五百公尺以下；但這樣的光綫對植物來說，已不起什麼作用了，所以深海區沒有植物。

還有一個特徵是壓力極高。海水每深十公尺，就要多一個大氣壓。在四千公尺深處就有四百個標準壓力，等於二十個火車頭那麼重。如果以每平方公分面積來計算，這裏要達到四百公斤以上的壓力，到了一萬公尺深處，就要增加到一千個標準壓力，真是驚人的重量。假使人到那裏去，將捱受二萬噸壓力，誰也吃不消。

其他的特點是：深海區的溫度始終保持攝氏二度；沒有波浪；水的流動非常緩慢，多是感覺不出來的；鹽分也是十分固定。海水裏二氧化碳很多，以致引起了石灰質不斷溶解。又因溫度低，石灰質一經溶解很難從溶液裏再分離出來，所以深海動物不容易獲得適當的鈣，它們的骨骼和肌肉都不發達，成爲多孔而具有滲透性的組織，使體內的張力能夠抵抗外邊的壓力。如果把它們提到海面上來，就會因體內張力勝過外邊的壓力，而致軀體破裂，臟腑爆出。

此外，深海動物要適應這種特殊的環境，他們的器官便有畸形的發展，尤其是視覺器官變異最大。最下層的魚類是沒有眼睛的盲魚，往往有很長的觸鬚，利用它來感受各種動物在呼吸游泳時所激起的聲波。在水裏聲波是最清楚最遠的，深海動物借聲波在距離內互相發現和找尋食物，因此在黑暗中也用不着眼睛了。但是較上層的深水魚，眼睛反而特別發達，有的幾乎佔了頭部的一大半，有的變成了圓柱似的向上突起，像望遠鏡似的，也有眼睛很小，甚至生在長柄上的。好些深水魚類都能發光，像電光般的光亮可以嚇退敵人，掩護自己，也可以幫助找尋食物。它們的發光器官種類很多，一般都散佈在腹部兩邊，排成一條直綫。也有生在觸鬚末端的，也有在鰓裂附近的。這些發光器官都聯繫着神經，由於刺激的影響而產生電流。放電力最大的電光鰻，所發的電能夠達到三百伏特，足以使人觸電倒地。其他如電鰩，電鯰也很利害。這些魚像無數海底照明燈似的閃爍發光。另外有些動物在觸鬚上除了具有光源以外，還有反射的透光鏡可增强光綫，發出紅、黃、藍、綠等光，像探照燈似地，來引誘食料和嚇唬敵人。海洋動物的發光並不是燃燒所引起的，而是表皮上發光素發生氧化作用所產生的，所以稱爲冷光。經過生理上的刺激，這種作用又能還原，可以永遠循環不息地使用。這種冷光如果能夠利用，要比一切人工光源便宜千百倍，所以是值得作進一步研究的。

所有深海動物都是肉食性的。除掉互相吞噬外，它們的主要食物是上層海水中掉下來的生物屍體和一些腐爛的有機物質。有些咽喉魚類因爲十分貪食，往往非常凶猛，像囊咽魚往往能夠吞嚥比它大好幾倍的魚類，它的胃彷彿是一個可以擴張的皮球，可以裝到腹部隆起。還有大咽魚，口腔特別大，下頷特別發達，食量也是大得驚人。這兩種都是住在大西洋底部的惡魚。再有一種叫作鮟鱇的，搖晃高舉起的觸鬚，使小魚誤會是可吃的東西，前來上鉤，它就像是海底的漁翁一樣。

深海動物雖然種類比淺海的少，形態卻是極複雜的。因爲生活在永遠黑暗的地方，它們的外皮和甲殼大部是棕紅色和黑色，這是它們的保護色。有些動物由於色素的消失，外形反而變成白色的也有。由於海底部分（海床）是由柔軟或半流動的游泥和粘土組成的，深海動物如果軀體較重，容易陷落，所以它們都生得非常輕，有的還能夠像踏高蹺似地在泥上邁步。海綿、海羽、海百合、海鞘等等下部都附有極長的柄支持着。

人體不可或缺的 海鹽和我國的產鹽區

白耀屏

海水的滋味是既鹹又苦的。鹹的是食鹽（氯化鈉），苦的是鎂鹽（氯化鎂和硫化鎂），這些物質通稱爲鹽類。海水中含鹽多少就叫鹽分。一公斤（即一千克）海水裏所含鹽分有三五克，因此可以用千分率來表示。世界上海水的鹽分通常是三〇—四〇‰。海水中所含各種礦物數量是有一定比率的。不論海水鹹、淡、濃、薄，怎樣，所含鹽分之百分比幾乎是不變的。海水中含有下列的各種鹽分（百分比）：氯化鈉（食鹽）七八點三二，氯化鎂（鎂鹽）九點四四，硫酸鎂（鎂鹽）六點四〇，硫酸鈣三點九四，氯化鉀一點六九，其他零點二一。

全世界海水裏的鹽類，總數約一萬六千萬億噸。假使把全世界的海水都蒸發掉，就可以得到厚達五十公尺的鹽層。這些鹽分的容量，等於歐洲全部陸地容積的十四倍。

每年河流搬運到海洋去的鹽類，有人統計過約一萬五千八百萬噸。所以也有人根據這些搬運現象，誤認爲海洋每年在增加鹽分，並且依此揣測地球的年齡約爲一億多年。顯然這是不可靠的。第一，河流每年向海洋內輸鹽量決不會永久不變的。第二，經過若干年來觀察了多少次，並沒有發現海水有增加現象。

這是什麼緣故呢？首先我們要知道，海水和河水所含鹽分是不同的，下列數字是兩者的比較（括弧內的數字是河水的含量）：[illegible]

[illegible]大氣中，因此海水是決不致於增多鹽分的。

海洋裏的鹽類，除了碳酸鹽和矽酸鹽以外，可以供給生物營養的還有微量的鹽類，如硝酸鹽（一公升表面的海水中祇佔零點零零四克）和磷酸鹽，它們對於生物的生活都有很大關係，它們也是生物身體組織不可缺少的原料，尤其是浮游生物幾乎非靠這兩種鹽類才能維持生命和大批繁殖。這些營養鹽類的分布，在寒帶海洋比較多，熱帶海洋比較少。在熱帶海水中，表層比較少，深層比較多，而在寒帶海水中恰巧相反。產生這種差別的主要原因是寒帶海洋水溫的年變化大（即夏冬季的差別大），在冬夏季節交換時，因爲冷熱交替，發生表面與深處的循環對流，把深層的營養鹽類運送到表層來；但熱帶海洋一年四季溫度穩定，對流不能到達深層，底部積累的營養鹽類供應，無法運送到表層，所以熱帶海洋就抵不上寒帶海洋了。

由於這些道理，浮游生物在寒帶分布廣，就多，鮭、鱒和鯨等當然也跟着集中到那裏去了。

總之食鹽（氯化鈉）對於人類生理的作用是極大的，它佔我們所需無機鹽之絕大部分，是血液，骨骼和皮肉組成不可缺少的原素。

假使我們的食物裏除去食鹽，就會發生消化液分泌減少，血液和機體內組織的其他水分散發降低，體重減輕，甚至發生一切器官的疾病。如果時間較長，甚至會造成死亡。可是祇要在食物中加入食鹽三或四克，一切病狀就會很快消失。所以醫藥上常以食鹽水作爲主要治療手段之一。我們的生理機能活動，要依靠鹽類（無機鹽）

外觀看來極其美麗的 珊瑚的生態及種類

·江謹曜·

海洋生物在外觀上看來最美麗的當推珊瑚。它的姿態生得像樹枝，幾千年來，人類一直誤認它是植物。到一七二二年方才發現它原來是一種腔腸動物。它的種類，據調查有二千五百多種，如運化石計算在內，竟有五千多種。它們絕大多數生在熱帶海洋裏，除了海葵等少數珊瑚單獨地過着個體生活以外，其他大部分都是群集聚生。它們的骨骼，是由石灰質（碳酸鈣）組成的，它在出芽以後，並不分離，而是連續出芽繁殖，有的像樹枝，有的是平板的，有的是角質的，形態千奇百怪，有像圓球的，等等。它們的屍骸集沉澱，就能堆積成大堡礁。我國南海裏，尤其是在團沙羣島一帶，那些珊瑚虫構成的岩礁，其中也有堡礁，裙礁，環礁等。

[illegible]

我國典籍所載 古代海戰與島嶼利用

張順

我國沿海島嶼，在軍事上每有利用之者：

（一）皮島（在今遼寧省南大海中，地廣衍，有險可守）。明天啓中，毛文龍屯駐於此，與遼東守軍相犄角以阻滿州。

（二）三山島（在今遼寧省大連灣東，南北並列，曰南三山，中曰中三山，北曰北三山，中有低石頸相連，自東西望之，兩峰並峙，其實一島也。故又名兩三山島）。明天啓中，毛文龍曾有功駐三山島。毛氏曾言：三山島在旅順東三百里，從島可以入旅順，旅順者，登，萊，朝鮮水路要衝也；三山島轉北二百里，爲廣鹿島，從島可入金州；廣鹿島而東五十里爲長山島，從島可入復州；長山島東北二百餘里爲石城島，從島可入海州；石城近有小松島，從島可入蓋州；石城又東二百餘里爲鹿島，從島可入朝鮮義州，以兵守之，抵間抵隙，可以惟當所向。

（三）鬱洲山（鬱州，今江蘇連雲港東之雲台山，舊在海中，今已通於大陸），晉隆安五年，孫恩寇建康，不克，浮海北走鬱洲，將軍高雅之擊之，爲恩所執，既而劉裕破走之。劉宋泰始七年，崇祖保鬱州，自將數百人入魏境七百里，據梁山。梁天監十二年，鬱洲近魏境，民多私與魏人交市。先一年，朐山平，心不自安；鬱洲亦陰與魏通，朐山外叛，民殺青冀二州刺史張稷等，遂作亂，夜襲州城，赴之，游擊將軍徐衍之等討平之。魏遣兵要近，不當勞軍旅，要復其以爭之，不聽。既而梁北兗州刺史康絢討，復取鬱洲。

（四）舟山（今浙江定海縣，以舟山之所聚，故名。另一說其形如海上之舟，故曰舟山。其旁小島羅列，梅舟山凝島）。宋建炎三年，高宗航海避此，金人來追，陷焉。明洪武二十年，以其懸居海島，易生寇盜，徙其民於內地，僅存在城五百戶。嘉靖中，爲倭寇巢穴。清順治三年夏，貝勒博洛軍定浙東，明監國魯王航海，其石浦守將張名振以舟師從，先至舟山，不納，乃故次長垣，遂陷建寧、邵武、興化、福寧等三府一州，及漳浦等二十七縣。五年夏，諸地又爲清軍所陷，而張在浙東曾聯絡松江提督吳兆勝，謀入長江，遇颶喪明，盡喪其軍，乃復率魯王居舟山。八年，爲清軍所陷。

（五）金門，廈門（金門本稱金門島，東西三十餘里，南北闊者二十里，峰巒突兀，孤懸海中，東望台灣，西與廈門犄角，有小金門之稱。廈門一名嘉禾嶼，在福建同安縣東南，明洪武間築城，爲海門港，島在港口，與其南之烈嶼、浯嶼、大擔、二擔等周三十六里，水深，便於泊艦）；明嘉靖中，倭自舟山南行，泊浯嶼，福建大擾。明末，鄭成功據金，廈二島，清順治十六年，鄭成功攻瓜州，困鎮江，七月，直薄金陵，旋爲清軍所敗，退據金門。康熙十三年，耿精忠叛，鄭經自台灣入閩，十六年，敗歸廈門。十八年，鄭經將劉國軒等分道攻漳泉，佔海澄，同安，南安，惠安諸邑，十九年，鄭軍失利，遂棄金廈，歸台灣。

（六）澎湖（澎湖羣島散佈於福建台灣間海中，大小凡四十七島，最大者爲澎湖，漁翁，白沙三島，無三百尺以上之高地，無高樹大河，首邑曰馬公城亦作媽宮，當台灣海峽之衝，國人昔稱爲大山嶼），隋開皇中，常遣虎賁陳稜略澎湖地。元至元末，置巡司於此。明洪武五年，湯和經略海上，以島民叛服難信，議徙之於近郭，二十年，盡徙其民，遂墟其地。嘉靖以後，海寇曾據此，倭奴往來，停船取水，亦必經此。萬曆二十年，以倭犯朝鮮，始議設兵戍險。三十七年，荷蘭人入澎湖，久之始去。天啓二年，荷蘭人入據其地，築城於此，以官兵大舉而復之。

（七）南澳（在廣東饒平縣東南，孤懸海中，形如笠，延袤三百里，田地肥沃，中有三澳），明洪武二十六年，以居民爲海寇侵擾，詔令內徙。嘉靖初，倭奴在此互市，既又自浯嶼移泊南澳，建屋而居，許朝光等亦寓居於此。萬曆三年，增設重兵屯據之。

（八）海陵山（在廣東陽江縣西南七十里海中，有數峰，中峰名草山，東峰爲平章山，下爲平章港，受山水漲溢以達海），宋末張世傑敗於厓山，將西趨占城，復謀入廣，回舟艤此，遇颶艦覆沒。明洪武四年，官軍敗海寇鍾福全於此。

我國沿海島嶼，亦曾爲政治上之退守地帶，如舟山，厓山，金廈，但以遠離中原，軍事上又易被封鎖，故難以見功。

× × ×

2[illegible] SEP 1973
CITY HALL

遠洋節冬貨付運將完竣

歐美商春夏供銷貨品新單注港尚少

工廠生產續放緩

多種因素，廠家對遠期交貨大額單未敢接入，開工呈反常退縮局面難避免。少數大廠產銷條件特殊生產正常，餘採減產措施。

（特訊）供應歐美及其他遠洋區聖誕節及多季應銷貨品付運幾已完竣，但明年春夏季應銷貨品的新訂單注入尚少，現在除了少數大規模工廠開工生產保持正常之外，爲數較多的工廠開工生產繼續放緩。從目前情形來看，今年第四季本港工業生產呈反常退縮的局面將難避免。

綜合本港工業界人士透露：現在已經是九月下旬，供應歐美及其他遠洋區聖誕節及多季銷售的貨品幾已付運完竣，尚餘少數貨品由空運付出，按照往年習慣，到了九月中，歐美商家來港訂購春夏季貨品，即使未迅速付運，亦可藉此而接替生產，因此，十月至十二月開工生產通常比較蓬勃。但最近歐美訂單注入尚少，除了少數大規模工廠因爲產銷條件較爲特殊，開工生產保持正常之外，爲數較多的工廠，包括大規模及中、小型廠開工生產繼續放緩。造成歐美商家來港訂購春夏季貨品應增反減的原因，其一是歐美銀行利率比較去年同期顯著提高，對於貿易活動自然有影響，相信歐美商家對於春夏季應銷貨品的訂單，大多數延遲到港。其二是貨價上升的影響，歐美市場的衣着品及日用品銷路減少，現時歐美商家對於明年春夏季貨品的銷路尚未有準確的預算，訂購亦將比往年延遲。其三是原料價格仍然動盪，本港廠家對於遠期交貨的大額訂單多數未敢接入，在這樣的環境下，生產自然受到影響。

工業界人士指出：現時接入訂單很少的，幾乎包括各類輕工業品，例如布匹，成衣，針織，衣着品，毛巾，電器，塑膠花，塑膠用具，金屬日用品，旅行用品，傢具，鞋類，假髮，儀器，文具等等，由於今年第二季以來，大多數工廠遭遇原料價格上漲及供應困難的威脅，又因工資上升，運費增加，況且銀行利息連續提高，實在難於應付，故在最近六個月內，中，小型工廠歇業很多。以大規模工廠而言，現在亦有一部份要減產，因爲這些大規模工廠在一年前擴充過速，現在未有大量訂單支持開工。就所知道的，已有四至五家大規模織布廠；十多家大規模製衣廠也要採取減產的措施，其餘如電器廠，塑膠製品廠，金屬日用品廠，針織廠，毛巾廠，漂染廠，橡膠製品廠，假髮廠等減產更多，這是十多年來所僅見。

倉貨吐納勢仍趨慢 工業產品入貯轉衆

工原半成品需用應增反減積壓期長僅見

秋貨未見暢銷提取不多貨倉營業收入減

（特訊）港九大部份貨倉的貨物流轉仍然緩慢，雖然貯貨量增加，但貨倉營業收入反爲減少，預料今年第四季，貨物流轉尚未易恢復正常。

昨據貨倉業人士消息：近來港九大部份貨倉的貨物流轉繼續緩慢，一方面是中秋節後至今，秋季貨品尚未見暢銷，西頭，衣服，日用品等貯在貨倉尚未提取的仍然很多，另方面是工業生產繼續減弱，需用原料應增而反減，貯在貨倉的原料，積壓時間亦較長。目前貨倉的貯貨量比一個月前增加，並非最近運到貨物激增，而是很多工廠製成的產品暫時入倉貯起，部份大貨倉亦轉多，於是佔用較多倉位，從而造成貨物貯量增加而倉租收入反爲減少的特殊現象。

貨倉業人士指出：自從四月以來，運到入倉的工業用原料及半製成品，積壓時間很長，這是十多年來所僅見，這些貨物，一部份是入口商貯入貨倉來發於沽出，但對於貨倉營業方面，則有不良的影響，按照往年習慣，十月至十二月貨物入口通常比較七至九月增加，但今年情況可能有較大變化，因爲工業用的原料及半製成品訂購轉呈減少，聖誕節及多季應銷的貨品訂購減少亦很明顯，預料今後三個月內，貨倉的倉位不會發生嚴重的擠迫，只是貨物流轉相信繼續緩慢。

美防供應短缺 丙烷採配給

汽油配給正在考慮實施

（合衆國際社華盛頓二十一日電）白宮官員星期五說：總統尼克遜決定下令將丙烷予以配給，以應付未來數月可能發生的短缺。詳細辦法，可能在數日內宣佈。

據稱，當局對建議中的汽油配給，尚未作出決定，但發出瀋稱命令，正在考慮中，可能迅速實施。

丙烷爲石油之一種產品，爲烘乾穀物之主要燃料，在鄉村地區，普遍用來取暖和煮食。

製品商品需用料

港產麵粉銷佔九成

美加小麥價跌後又翻升 價格未易回降

（特訊）美國及加拿大小麥訂價，在兩週前曾經回降，但近日訂價又告翻升，港產麵粉生產成本尚未能減輕，價格亦未易回降。

昨據麵粉廠商消息：美國及加拿大小麥訂價一度回降後又告翻升，加拿大赤麥F．O．B．價每噸二百一十八美元至二百二十美元，美國白麥F．O．B．價每噸二百○六美元，在兩週前，曾降至一百九十六美元。因此，港產麵粉生產成本尚未能減輕，現在生產的麵粉，是高價小麥，雖然照目前價格而言，仍有微利可算，但麥麩價格偏低，無形中造成生產利潤微薄。

現時進口麵粉仍少，本港製品商需用的麵粉，約有百分之九十是港產麵粉。由於美國、加拿大、澳洲麵粉訂價高昂，麵粉商過去幾個月訂購甚少，日本麵粉亦因訂價偏高，來港無化算，預料今後幾個月進口麵粉未能復增。

美國八月份消費價格上升一點八巴仙

係肉類家禽雞蛋蔬價影響

今年大豆奇缺銳升，因歐日人改食習慣之故。

（美聯社華盛頓二十一日電）美國政府報道，美國八月份消費價格上漲了百分之一點八，成爲二十六年來最高的每月上漲率，這主要是由於八月份糧食價格自一九一七年來漲得最快。全面的消費價格於季節調整時上漲百分之一點八，經季節調整後上漲百分之一．九，兩個數字都是一九四七年來最高紀錄。肉類，家禽和雞蛋的上漲價格，佔上月消費價格指數全部上漲的約百分之八十。

八月份糧食消費價格上漲了百分之六，比一九一七年四月份糧食價格上漲百分之九點六。

非糧食物品的價格，在經過季節調整之後，上漲百分之○．五，比較近數月的平均價格稍高，勞務費用上漲了百分之零．七，是最近三年來上漲得最厲害的一個月。

上述的上漲數字顯示，在雜貨店出售的糧食價格，八月份比第一次世界大戰以來任何的一個月份都上漲得多，甚至超過第二次世界大戰前的通貨膨脹時期。

八月份的零售價格在未經過季節調整時，上漲了百分之七點四，在經過季節調整之後上漲百分之七點七，成爲政府在一九四六年開始保持的季節調整水平以來的最高漲幅。

政府人士說，八月份物價上漲，大部分是由於家禽，雞蛋和豬肉價格不正常地暴漲，法令到九月初仍未解除，牛肉的價格已經暴漲。除了新鮮的生果和蔬菜之外，儘管牛肉凍結，麵包，牛奶和其他大部分糧食物品都漲了價。

（路透社芝加哥二十日電）據芝加哥著名商業領袖說，價錢直綫上升，是因爲歐洲人和日本人的吃的習慣大有改變。

芝加哥海外貿易副總經理兼秘書艾萊·貝克說：大豆價錢暴漲的原因，是由於許多不可能發生的事情，全都在今年發生，今年「世界的大豆實際上奇缺」，導致大豆價錢飛漲的許多因素之一，乃是一九七三年美國的大豆儲存量僅及三年前的五分之一，其二是歐洲人和日本人的吃的習慣有很大改變。

越元上升 日鈔軟順

（特訊）昨日（廿二）外幣市況，加元企成五○八．○○，即一百加元兌五百八元，菲紙企成七五．○○，即一百披索兌七十五元，坡紙高成二一六．五○，即一百坡元兌二百一十六元五角，多兌五角，法紙企成一一五．○○，即一百法郎兌一百一十五元，瑞紙企成一六九．○○，即一百瑞士法郎兌一百六十九元，[illegible]紙企成一九八．五○，即一百[illegible]兌一百九十八元五角，德紙低成二一○．九○，即一百馬克兌二百一十元九角，少兌一角，台紙高成一三六．二○，即一千台幣兌一百卅六元二角，多兌七角，泰紙低成二五六．○○，即一千泰銖兌二百五十六元，少兌二角，日紙低成一九一．五○，即一萬日元兌一百九十一元五角，少兌一角，越紙高成九四．○○，即一萬越元兌九十四元，多兌二元。

荷匯亦定 法匯企任

（特訊）昨日（廿二）外匯市況，日匯報企一九○．五○，即在日交一萬日元在港兌一百九十元五角，台匯報企一三三．○○，即在台交一千台幣在港兌一百卅三元，加匯報企五一五．六五，即在加交一百加元在港兌五百一十五元六角半，德匯報企二一八．二五，即在德交一百馬克在港兌二百一十八元二角半，荷匯報企二○六．○○，即在荷蘭交一百盾在港兌二百零六元，法匯報企一一三．六五，即在法交一百法郎在港兌一百一十三元六角半，瑞匯報企一七四．五○，即在瑞士交一百瑞士法郎在港兌一百七十四元五角，坡匯報企二二一．○○，即在馬交一百坡元在港兌二百廿一元，泰匯報企二五八．○○，即在泰交一千銖在港兌二百五十八元。

各途供量相當充裕 水盆市價普降

花蟹龍蝦齊跌二元，肉蟹跌七角，田雞低成八元半，生蠔十二元，海狗魚九元六角。

（特訊）本港副食品市道，昨（廿二）日鮮蝦類供應比較充裕，求貨亦有相當，銷情暢活，由於蝦家售貨心切，部份削價拋售，零售亦告回順少許。水盆貝介類中龍蝦多到，回降二元，田鷄回挺二三天後，再見下挫。

據市場消息透露：鮮蝦類近日來因蝦艇起出新貨甚多，市面供應甚爲豐裕，黃蝦、狗蝦佔大多數，在供過於求之餘，蝦家因而部份要削價求售，每斤下跌約四角至五角左右，約百份之八至十。上價蝦，中蝦仍守舊價，無甚變化，企十三元一斤。花蝦則自高價回順，下跌二元，成二十四元斤。其餘蝦類穩企。一般零售價格如下（每斤計）：大花蝦二十四元，正流中蝦十三元，隔流中蝦十一元，隔流中蝦頭十二元，麻蝦八元五角，狗蝦七元二角，黃蝦四元四角，紅蝦二元八角，白蝦十四元。

水盆貝介類來源數量與平時接近，屬平穩中略疏，不過現時季節求量不大，有時尚感來貨滯慢。昨日肉蟹個別來貨尚多，價格下跌六至七角，而微挺了數天的田鷄，因零售求慢，不支回跌。龍蝦類因貨衆挫價二元。價格如下（每斤計）：生魚十五元，膏蟹十五元，肉蟹九元六角，花蟹七元，紅蟹八元五角，田鷄八元五角，生蠔十二元，黃鱔四元八角，白鱔十八元，斯鯭魚十三元八角，烏魚三十二元，生斑十二元八角，水魚二十元，海狗魚九元六角，大頭龜十八元，金頭龜八元八角，本地响螺三十二元，龍蝦三十二元。

印尼正醞釀減牛隻出口

（特訊）挪加達二十二日電：印尼牲口產品貿易商聯合會已要求減少牛隻出口，因爲本地市場的肉價突告上漲。

在過去數月來，肉價平均上漲了近一倍，漲至每公斤五百盾（一美元以上）的高峰。現聯合會說，香港的商人最近收購了在爪哇所有能收購的牛隻，而且顯然準備付出高價，因爲香港對牛肉的需求增加。

去年印尼牛隻出口總值增至三百五十二萬六千三百美元，比一九七一年增加了一倍多。（愛明）

心理虛怯獲利回吐 港金價格低落

收市六三六．○下跌三元七角

美鈔轉堅收市價爲五一○．五

（特訊）昨日（廿二）本港金鈔市道，因爲週末祗半日交易，大勢相[illegible]，價格有輕微上落。九九金交投仍活，炒風一片，外圍自由金價報倫敦報一○三．五○美元，上升二角五仙，巴黎一○七．七九美元，上升一元四角三仙，瑞士一○四．○○美元，上升二角五仙，當早盤低價開出，好友鑒於歐幣不穩，與貨幣會會下週舉行，週日歐金投機趨好，博取心理亦強，紛告落行作勢，多頭吸入，將價炒起，惟以歐金升勢欠勁，不少心理虛怯，獲利隨又回吐，走勢頓呈反覆，在一個價位徘徊，收市六三六．○○美鈔穩好，倫敦轉讓價報二．四二五○美元，上升四錢，紐約告穩二．四二二五美元，上升一錢。美元牛皮靠堅，美鈔收市五一○．五○。

九九金上午低盤開出六三七．五○，比較上日收市價低二元二角，先升上六三八．五○，後低下六三六．五○，又扳上六三七．○○，再低下六三五．七○，收市六三六．○○，早午盤波動差距低一元五角，比較上日回降三元七角，發息兩天去一元，場內上牌交收一千一百両。

美鈔開市五一○．五○，最淡五一○．三七五，最好五一○．五○，收市五一○．五○，比較上日微升二角半。

票鈔開市五一一．三七五，最好五一一．六二五，最淡五一一．二五，收市五一一．三七五，比較上日微升二角五仙半。

金單開市五一一．○○，最好五一一．○○，最淡五一○．八七五，收市五一一．○○，比較上日微升二角半。

香港度量衡將改十進制

明年年內可能實行

私人機構漸用十進制

（本港訊）據可靠消息透露，本港政府各部門可能在一九七四年內的期間，將所有度量衡改爲十進制，以適應世界潮流。

據指出，港府當局已成受由「十進制委員會」所提供的建議，並準備在不久附諸實行。爲着使到十進制能更加順利進行，一個半永久性的十進制組織不久將會在香港成立，以代替這個在一九七○年五月組成的「十進制委員會」。

據「十進制委員會」一秘書保路依據斯表示，就有關推行十進制的事宜，該委員會已先後作出四份報告書，其中兩份已相繼在一九七○年，及七一年呈交港府當局察閱，內容大致建議政府施行十進制所需做的程序及時間。至於第三及第四份報告書，目前已在編印的階段。「十進制委員會」的設立，主要是建議政府採用十進制，使到在出入口貨品計價及交涉方面，能與世界其他國家看齊。至於私人機構，據調查所得，亦有很多使用十進制，尤其是工業界，因爲此舉能使到計算更爲方便快捷。

國際貨幣不穩 倫敦金屬價漲 五穀膠棉亦起

國際錫協提高公價

（法新社倫敦二十一日電）隨着荷盾的升值以及謠傳其他歐洲貨幣可能升值，商品市場上，對貨幣的憂慮自然而然地又再呈現。黃金擁動更高，白銀也跟着上去，而錫，鋅和咖啡則到達新高峰。銅受到智利政變的衝擊之後已告回順，銷路經過一度下瀉後也回升了。稍價已經來越堅挺，可可也如此。油籽初步受到貨幣騷亂的擾亂之後，這一週買賣頗忙，五穀補價了在周中的損失。橡膠也報漲。黃銅則上落不定，但棉花卻在再漲。美毛則相當不穩。

（路透社倫敦二十一日電）國際錫理事會宣佈國際錫協協議規定的價格提高了，並立即生效。每一担錫的價格以馬元來訂定，是因爲英鎊浮動。錫三月期貨在倫敦金屬交易所早市成交每公噸二千一百二十六英鎊，成交價曾一度到達二千一百二十八英鎊——以昨天的水平來計，一公噸上漲四十多英鎊。

錫價分下中上三等，下等錫每担從五八三——六三三馬（來亞）元提高至六三五——六八五馬元，中等錫則從六三三——六六八馬元提高至六八五——七二○馬元。上等錫則從六六八——七一八馬元提高至七二○——七六○馬元。

曼谷土產

玉蜀黍：堅　青綠：急升

（曼谷航訊）曼谷廿二日土產動態：玉蜀黍市勢堅，微伸幅度，每担加一銖，新發者一百十六銖，老發者每担一百十三銖。商梁新發者每担仍一百銖，老發者每担九十七銖，尚無進展。

尚有經濟消息刊在第四張第四頁請讀者注意

日本反污染運動如火如茶

來港設廠調查突湧 實際投資決定不多

水銀廠乙烯廠人纖廠漂染廠等月來專人來港調查，決定正式投資者不多。廠地昂供應缺與香港亦反污染均爲阻力，有些改向星馬印進行。

（特訊）日本的反污染運動，表現得如火如茶，來港之投資設廠調查突見湧增，但實際的投資決定則仍不多，由於廠地昂貴以及供應缺乏，再加上香港也有反污染，故日商之投資已改向星馬印地區進行。

據有關人士消息：正如世界許多大城市一樣，最近日本方面的反污染運動，也表現得十分熱烈，頗有「如火如茶」般的感覺，日本人民激烈抗議在大工廠大企業到處設立，由此所帶來的空氣，河水污染情況極爲嚴重。在此形勢下，不少日本商家向外設廠調查亦突告湧增，因爲他們就心在日設廠壓力太大之情形下，繼續在日設廠可能會遭受許多麻煩。可是，儘管日商積極進行研究，但作出實際投資決定者則不多，因爲日本的條件非佳，而香港現時亦已非適合各行業投資的地區。

據消息來源透露：月來日本方面曾一再派出專員到港調查，批予設立的項目包括有水銀廠、乙烯廠、人造纖維廠、煉油廠、漂染廠等不下十數種，而這些普遍則又是污染程度較高的行業，所以在本港設立亦不易。與此同時，日商也考慮到在港設廠會遭遇許多困難與不便，首先是廠地昂貴和缺乏，一時之間不容易覓到適當的地點，而且頗巨，在地皮方面所佔的比例很大，比對起來，並不很化算；值得考慮的是，這類工業對香港而言，是屬於比較新穎的，香港沒有熟練技術性工人，同時工資水平又很高，是否值得落手，當然要詳加研究。在本港來說，反染污運動亦在進行，是否有地點適宜建立這種厭惡性工廠，尚有疑問。另外，這類通常都是屬於高度機械性的工廠，需用工人不多，換句話說，對於幫助本港工人就業及獲得其他經濟上的實質利益如何，自然會爲有關當局詳細考慮，能否獲得批准亦有疑問。在這些種種不利阻力下，日商向港調查設廠雖然積極，但要付諸實現則恐非易。因此有一部份日商又改較易轍，前往星、馬和印尼、菲律賓等地落手。一般估計，香港在這方面所獲的實益相信不會顯著。

香港金融行情表

九九金每司両（九月二十二日）（最高）六三九．○○（最低）六三五．七○（收市）六三六．○○

	單位	收市價（港幣計）
美鈔	一○○	五一○．五○
美單	一○○	五一一．○○
英鎊	一	[illegible]
加拿大圓	一○○	[illegible]
法國法郎	一○○	[illegible]
瑞士法郎	一○○	[illegible]
西德馬克	一○○	[illegible]
意大利里拉	一○○○	[illegible]
荷蘭盾	一○○	[illegible]
澳洲圓	一○○	[illegible]
日本圓	一○○○○	[illegible]
菲律賓披索	一○○	[illegible]
紐西蘭圓	一○○	[illegible]
坡圓	一○○	[illegible]
台灣圓	一○○○	[illegible]
泰國銖	一○○○	[illegible]
印度盧比	一○○	[illegible]
澳門紙	一○○	[illegible]
西貢紙（披）	一○○○○	[illegible]
金邊紙（披）	一○○○○	[illegible]
南非蘭特（披）	一○○	[illegible]

供港四萬五千噸

美國米今年八至十月 比去年全年增加七倍

美國農業部發言者發表數字指出，美國由今年八月至十二月，供應百分之三十的香港食米需要。

在一九七二年全年，香港僅輸入六千噸美國米，比較一九七三年八月至十二月估計爲四萬五千噸，其巨量增加之理由，是一般供應香港之出口來源減少，而美國的優質米爲香港的消費者所樂於接受。

香港向美國購買的米，大多數是來自密西西比山谷各州，經由巴拿馬運河運到。

美國的產米，每有半數輸出。美國稻米農場是被認爲世界上最科學化及最高度機械化的。而聯邦與州農業部對農場展開嚴格試驗，以保證最高生產。

歐洲貨幣局勢趨穩 法郎稍獲改善機會 美元英鎊均告强化

西德二認馬克升值，法國停止貸款給非居民，比利時亦壓制投機資金流入。

（法新社巴黎二十一日電）法國中央銀行採取進一步的行動，以阻止投機者對法郎所施的壓力，其辦法是停止法郎放貸於非法國居民。

法國中央銀行的官員說：「根據法國政府的意旨，法國中央銀行在本週末把上述的意旨通會其他國家銀行遵照辦理」。

法國中央銀行之決定的步驟係緊於昨天（廿日）宣佈提高貼現率百分之一．五之後，法郎在外匯市場所受高度壓力，致令法郎之對馬克，和比丹等幣之比值跌到最低限度的水平（這是指共幣諸國貨幣聯合浮動的安排而言）。

布魯塞爾消息，比國當局採取的穩定措施，開始在市場交易中反映出來，交易商說，今天決定停止把法國法郎貸給非居民，以及比利時國家銀行加緊限制外人借款，這些措施均對美元有所幫助。據此間銀行人士說，將出席下星期一在奈羅比舉行的國際貨幣基金會年會的大多數西歐國家財政部長，一定會討論歐洲貨幣聯合浮動在本週出現的最新緊張。

在荷盾升值後，持幣者，謀求把他們的資產（特別是法國法郎）轉換爲馬克，引起西德貨幣升至歐洲聯合浮動的頂價，法國法郎則降至底價，緊張情況

比利時受壓力

（法國二十一日電）路透社電：上週末荷盾升值百分之五後出現之壓力，今仍緊歐洲外匯市場的不穩浪潮，今天已逐漸穩定。在巴黎，

在德美元報起

（合衆國際社法蘭克福廿一日電）美元今天在西德中央銀行支持下已有所改善，但儘管法國法郎仍然能維持在最低限價。因爲投機壓力而不沉的英鎊則穩定。西德中央銀行買入三千三百萬美元來支持美國貨幣，星期四，投機壓力最大時，西德中央銀行購入八百萬美元，支持法國法郎的數目是十八億法郎（約四億二千五百萬美元）。據西德中央銀行星期五僅對法郎作少數支持，並無跡象顯示法國銀行星期五買入了多少法郎，但估計在本星期內買入法郎的總數，接近四十億法郎（約九億美元）。法國法郎對歐洲主要貨幣，仍僅能維持在聯合浮動制度所容許的最低限價上，祇對瑞典克朗略有改善。美元在法蘭克福收市略起，成二點○六○馬克，在巴黎收市時成四點二五法郎，升五生丁，在蘇黎世由二點九五三○瑞士法郎，升至三點○○瑞士法郎。

倫敦收市時，英鎊兌二點四二五○美元，星期四收市價爲二點四一九○美元。

日幼砂盆降而復升 食糖市勢尚呈穩定

大陸北越中粗砂盤價轉見做起

國際原糖價格現期貨升降互見

（特訊）昨（廿二）日糖市，尚呈穩定。日本幼砂糖報價回升。

據糖業人士透露：日本幼砂糖近期貨價比近期回升一些。入口商遠期貨價報價回升。日本幼砂糖十一月至十二月付船價以每噸CIF價二百七十美元，即回升五美元，因此，日本幼砂糖近期到港的價格比較前低十二美元。

港碼頭交收每担八十五元五角，十一，十二月付船碼頭交收每担八十六元。大陸花中粗砂糖價格每噸一千四百元成交十噸。北越中粗砂糖，現貨每噸以一千三百元出口成交二十噸，十一月交收每噸一千三百三十六元成交二十噸。倫敦國際原糖，現貨每噸一百零一鎊，比前降一鎊。紐約市場原糖，現貨每磅九點三五美分，比前升九點○五美分；十月期貨每磅九點三三美分，比前降八點○五美分，比前升八點三五美分。

業內銀根緊勢未改 拆息徘徊欲下不能

息價堅企七厘二五至七厘半間

國際金融動盪影響減輕

（特訊）昨（廿二）日爲週末，本港各銀行同業拆借稍轉平淡，但息價則仍堅企不變，金價鈔升，反映過去幾天來國際金融動盪之新影響已告減輕。

據金融界人士消息：昨（廿二）日爲週末，本港銀行同業拆借活動稍轉平淡些，事關目前息價仍高，大家都不願寬平白將頭寸在週末及星期日凍結而白白損失息口之故，事實上，日來息價依然在七厘二五到七厘半之間徘徊，欲下不能，就是以說明銀根的緊勢並沒有大改觀的。在西歐若干國家採取一連串措施，例如法國限制法郎外流等的情況下，過去幾天來國際金融動盪的情勢已稍轉平穩。本港方面所受到的影響亦較爲輕微。昨日金價略降，美元回升，正是反映一般的心理亦較安穩。

去週港股價續多下降 週息百份率上升衆

（特訊）據去週香港交易所股價格仍多見下降，故去週之週息率相應上升者仍多，計有聯合企業，凱聯酒店，太古實業，均益倉，四海地產，莊士集團，嘉年地產，維達，青洲英泥，恆匯，恆生銀行，夏利文，黃埔船塢，置地公司，信託，大酒店，電話公司，電車公司，油蔴地小輪，和記企業，和記，九龍巴士，立興，美漢，新世界發展，海外信託銀行，東方貨櫃，保華建築，聯邦地產，生力啤，信德，森那美，友聯銀行，大新，大昌地產，屈臣氏，永高及人宇等。息率下降者計有聯合橡膠，國泰股份，長江實業，港機工程，匯豐銀行，合和，新昌集團，和豐，萬邦航業，怡和，怡和實業，南豐紗廠，新世紀，和，太古船塢，大華銀行，華光航業及永安等。茲將上週之週息率與去週比較列下：

	九月廿一日	九月十四日
聯合企業	八．七七	八．六二
聯合橡膠	四．三八	四．六七
亞洲保險	四．三九	四．三九
凱聯酒店	九．一九	七．七三
環球電子	七．六九	七．六九
旭化成	一．九三	一．七五
東亞銀行	一．一一	一．一一
保獲得	二．四六	二．三○
太古實業A	二．九八	二．八一
國泰股份	五．六三	五．七一
國泰債券（加認股權）	三．七○	三．七○
國泰債券（除認股權）	一一．三三	一○．六三
長江實業	五．一二	五．一七
信昌企業	五．九五	五．七五
九龍燈	三．一三	三．一三
中華巴士	二．七四	二．七四
均益倉	三．八○	三．四九
城市酒店	六．三六	六．三六
大利	九．○九	八．六二
四海地產	一○．九七	一○．一四
鰂魚涌	一二．四九	一○．八五
莊士集團	六．五二	六．二五
新海康	九．五○	九．二七
依時製衣	一○．○○	一○．○○
亞洲航業	三．○九	二．八六
永大	一．三八	一．三八
帝后船務	五．五一	五．五一
金門	四．一二	四．一二
聯合汽水	五．五一	五．三八
嘉年地產	一二．七八	一二．一一
維達	七．一九	六．五七
麗君	一○．五九	一○．○○
青洲英泥	二．一三	二．○八
港機工程	六．七四	六．八二
恆匯	一○．六○	一○．三九
恆生銀行	二．○七	一．八三
海港企業	四．七一	四．七一
夏利文	五．九一	五．五一
虎豹	一．七四	一．七四
南聯和記	一二．三五	一二．三五
建屋貸款	七．一四	七．一四
香港發展	一五．○○	一六．六七
黃埔船塢	二．六四	二．四五
香港燈	三．六四	三．六○
中華煤氣	五．○四	四．七一
置地公司	二．一一	二．○九
九龍倉	一．五二	一．五二
港太投資	三．一六	三．○六
信託A	四．一八	三．八四
信託B	四．○○	三．五○
匯豐銀行	二．二五	二．二六
倫敦登記	二．三○	二．三三
大酒店	二．二四	二．二○
電話公司	三．一二	三．○四
電車公司	四．七四	四．四七
香港毛紡	八．一一	八．一一
油蔴地小輪	六．九○	六．二七
合和	九．六四	一○．○六
新昌集團	五．二四	五．四三
和記企業	二．四三	二．四一
和記企業（優先股）	二．○四	二．○○
和寶	一二．二○	一二．九○
和豐	八．八九	九．一四
和記地產	六．六○	六．六○
太平洋證券	一．四四	一．二八
香島濠印	一一．一一	一一．五四
萬邦航業	六．○○	六．一二
怡和	一．五九	一．六七
怡和債券（加認股權）	二．四八	二．四八
怡和債券（除認股權）	九．一三	九．一三
怡和證券	一．九○	一．九○
怡和實業	五．七六	四．八七
九龍巴士	二．七○	二．六四
熊谷組	三．三六	三．○六
運通卡佛A	六．二五	六．二五
運通卡佛B	五．三六	五．三六
立興	九．三八	九．○○
廖創興	三．八二	三．八二
匯豐投資	一．九七	一．八七
樂古A	三．○六	三．○六
樂古B	二．五○	二．五○
利豐	八．○六	八．○六
松下電器	一．八五	一．五九
美漢	四．二二	三．七五
美豐	一○．四三	一○．四三
新英華	一一．一一	一○．八一
美麗華酒店	三．三三	三．一三
模漢	一○．六一	九．七二
人人航運	七．○○	七．○○
南豐紗廠	八．八二	九．○九
南洋紗廠	一○．五三	一○．三一
新世紀	六．五八	六．七六
新世界發展	三．○八	三．○二
日本信販	○．七六	○．七六
海南發展	四．一七	三．五三
海外信託銀行	三．一七	三．○二
東方貨櫃	七．五五	六．九○
保華建築	五．三七	五．二四
怡美	一．九二	一．八三
怡漢	一．二六	一．二六
建生	一一．○○	一○．一九
聯邦地產A	五．六五	五．二五
聯邦地產B	五．四二	五．○○
利必高	五．六五	四．九一
利來高	一．七八	一．七八
橡膠信託	四．八四	五．○○
山帝國	一○．五三	九．八○
三光	○．三七	○．三七
生力啤	六．六七	六．五二
邵氏	六．一三	六．一三
船務投資	四．○○	四．○○
瑞興	一○．五三	一○．七一
信德	六．九○	五．六六
森那美	三．九○	三．八七
先施	二．一六	二．一六
利獲家	三．四八	三．四八
到獲家證券	八．○○	六．八二
利獲家海外投資		
新馬製衣	八．七○	八．二五
新力	一一．六一	一一．六一
南華早報	○．二三	○．二三
南海紗廠	二．八四	二．八四
天星小輪	四．四二	四．四一
寶光	二．二七	二．二七
大新	四．八六	四．七九
新鴻基	四．七二	四．六七
宋加喇	一○．三三	一○．五四
大昌地產	一．八八	一．七六
大昌地產（新股）	六．三三	五．七一
[illegible]	五．八三	五．八三
太古船塢	三．一九	三．三五
大生地產	八．五九	八．○九
聯紡	三．九三	三．七五
會德豐紗廠	五．○○	四．二六
東麗	三．二二	三．四一
友聯銀行	五．五八	五．四七
怡南	八．八二	八．五七
大華銀行	二．六○	二．九○
裕泰	一七．七八	一七．七八
華光地產	五．六○	五．三六
華光航業	六．一五	六．三二
屈臣氏	八．○六	七．八一
會德豐A	三．六五	三．六五
會德豐B	四．○九	四．○九
會德豐船務A	八．○○	
會德豐船務B	八．○○	八．一一
永安人壽	六．四四	七．三三
永安	二．二○	二．二四
南聯實業	八．○二	七．六四
永高	七．七七	七．六二
長江製衣	一四．七一	一四．二九
仁孚	三．二○	三．○九

入口船期表

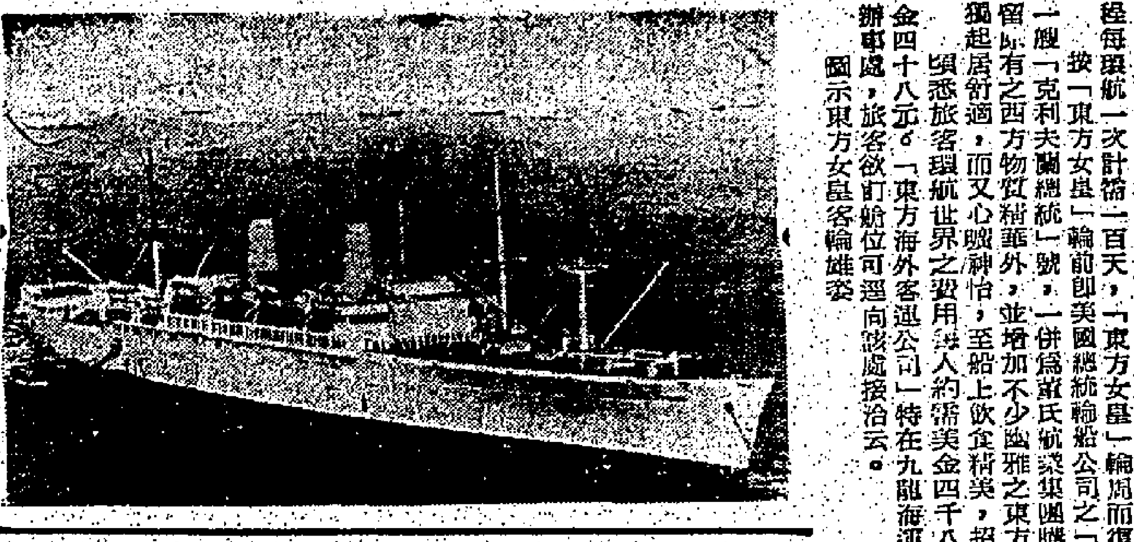
船名	西名	何處來	日期	公司
西比亞	CYPRIA	台灣	廿三	沙喳
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿三	總統
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	廿三	渣華
畢茨堡	PITTSBURG	日本	廿三	海陸
海和	HERO	印尼	廿三	聯航
海利	HAI LEE	沙巴	廿三	多利順
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	廿三	渣華
加西亞總統	PRES.GARCIA	三藩市	廿三	美邦
紀伊丸	KII MARU	日本	廿三	日郵
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	廿三	渣華
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿三	東洋
廣東	KWANGTUNG	門司	廿三	太古
桂通娜	QUIRINALE	意大利	廿三	天祥
春日山丸	KASUGASAN MARU	新加坡	廿三	大三
海探	SEA ADVENTURE	日本	廿三	大三
海勇	SEA BRAVE	日本	廿三	大三
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿三	大三
亞地路	ARMADALE	日本	廿三	怡和
福成	GREAT SUCCESS	高雄	廿三	大信
長美	EVER BEAUTY	高雄	廿三	大信
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿三	中央
加利沃	KALEMYO	仰光	廿三	新興行
寶根威	BOUGAINVILLE	台灣	廿三	沙喳
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	廿三	百保利
廣東	KWANGTUNG	門司	廿三	太古
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿三	小山
惠明	WYOMING	美國	廿三	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	廿四	川崎
沙夏	SAHAR	日本	廿四	新興行
美梳州	STATE OF MYSORE	新加坡	廿四	東亞
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	廿四	港郵
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	廿四	海鐵
長美	EVER BEAUTY	高雄	廿四	大信
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿四	中央
古力加	KUZNICA	日本	廿四	天祥
鐵寸加	TREPCA	日本	廿四	華林
東方神駒	ORIENTAL EXPRESS	台灣	廿四	港郵
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿四	渣華
大鵬一號	TAPENG 1	台灣	廿四	明仁
樂嘉	NOGAH	日本	廿四	新興行
福他利奧	FROTARIO	新加坡	廿四	美邦
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿四	太古
桂通娜	QUIRINALE PEARL	意大利	廿四	天祥
東方明珠	ORIENTAL	美國	廿四	港郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
三大利	STA.MARIA	馬尼拉	廿四	偉岸
東驄	DON RENE	馬尼拉	廿四	東源
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	廿五	大三
神山第一	KINABALU SATU	日本	廿五	中央
威泰	JOHN TYLER	美國	廿五	海運
功隆丸	KORYU MARU	神戶	廿五	永泰
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿五	新興行
愛利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	廿五	福來
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	廿五	日郵
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	廿五	東洋
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	廿五	沙喳
高定丸	KOTEI MARU	歐洲	廿五	泛洋
德威亞	TEVERYA	日本	廿五	新興行
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿五	鐵行
朱利達	JURATA	歐洲	廿五	天祥
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿五	太平洋
依福	ERFURT	歐洲	廿五	東亞
捷斯碧琪	JERTRUD BAKKE	西澳洲	廿五	鐵行
伊賀春丸	IGAHARU MARU	日本	廿五	日郵
香港島	H.K. ISLAND	台灣	廿五	太來
加富	THOMAS E. CUFFE	加州馬尼拉	廿五	太平洋
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	廿五	百保利
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶隆
大利亞	DAHLIA	布力臣	廿六	新興行
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	廿六	東亞
光榮太子	GLORY PRINCE	日本	廿六	天祥
安力	ANAT	南非	廿六	新興行
明利華	MINERVA	日本	廿六	東洋
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	廿六	新茂豐
力沙馬士基	LEXA MAERSK	馬尼拉	廿六	捷成
長泰丸	NAGAYUSU MARU	日本	廿六	海聯
海勇	SEA BRAVE	日本	廿六	大三
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	廿六	港郵
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	廿六	大來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿六	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿七	福來
高麗郵	KOREAN MAIL	新加坡	廿七	福來
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	廿七	百保利
湯臣萊克	THOMPSON LYKES	西貢	廿七	怡和
富山	TOYAMA	歐洲	廿七	寶隆
威沙偉地	VISAVA VIBHUTI	新加坡	廿七	東亞
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	台灣	廿七	港郵
德威亞	TEVERYA	日本	廿七	新興行
慕坦賓	MOSTANGEN	日本	廿七	海陸
高麗郵	KOREAN MAIL	新加坡	廿七	福來
海興	HAI HING	日本	廿七	多利順
良美	EVER BEAUTY	高雄	廿七	大信
伊萬	IVANK	加州	廿七	華林
雅利洲	ARLICHAU	台灣	廿七	太平
平戶	HIRADO	日本	廿七	寶隆
西圖士	CITOS	澳洲馬尼拉	廿七	福來
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	廿七	川崎
若松丸	WAKAMATSU MARU	新加坡	廿八	日郵
	SCHERAZADE	日本	廿八	小山
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	廿八	日郵
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	廿八	捷成
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿八	協成
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿八	太古
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	廿八	海陸
東雄	EASTERN ROVER	澳洲高雄	廿八	怡和
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	廿八	渣華
美國靈獅	AMERICAN LYNX	美國	廿八	美輪
美蘭	ASIA RAN	日本	廿八	天祥
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	廿八	日郵
丹地	M.M.DANT	曼谷	廿八	怡和
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿八	大三
山西	SHANSI	新西蘭基隆	廿八	太古
斯利迪	SLIDRE	關島	廿八	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿八	渣華
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿八	中央
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	廿九	福來
香港島	H.K.ISLAND	台灣	廿九	太來
美蘭	ASIA RAN	日本	廿九	天祥
亞地路	ARMADALE	日本	廿九	怡和
邊域琪	BENVRACKIE	英國	廿九	邊行
華蓮天	VALENTINE	日本	廿九	捷成
太平洋防衛	PACIFIC DEFENDER	台灣	廿九	國光
聖彼路	SAN PEDRO	日本	廿九	海陸
士打亞歌雅	STRAAT ALGOA	南非	廿九	渣華
美利安	MERIAN	南非	三十	美邦
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	三十	東洋
樂都華	GWARDIA LUDOWA	歐洲	三十	天祥
樂嘉	NOGAH	日本	三十	新興行
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	三十	捷成
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	三十	鐵行
利文怡美利	RAMONEVERTT	印尼	三十	福來
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	三十	港郵
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	三十	新茂豐
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	三十	太來
芭詩雅	CIRCEA	歐洲	三十	沙喳
隆南丸	NNARYU MARU	神戶	三十	永泰
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	三十	鐵行
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	三十	大西洋
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	一日	總統
福裕	GREAT WELFARE	高雄	一日	大信
士打麥高漢	STRAATMAGELHAEN	新加坡	一日	渣華
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	一日	大工
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	一日	渣華

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	廿三	海陸
約翰泰來	JOHN TYLER	墨西哥灣	廿三	福來
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	南美	廿三	大三
畢茨堡	PITTSBURG	美國	廿三	海陸
利士蒂琪	KRISTIN BAKKE	墨西哥	廿三	鐵行
格蘭總統	PRES.GRANT	紐約紐域諾克福	廿四	總統
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿四	泛洋
士打亞高夏士	STRAAT AGUELAS	南美	廿四	渣華
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大大湖	廿四	大三
高麗郵	KOKEAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿四	福來
奧蘭橋	BAY BRIDGE	墨西哥灣	廿五	川崎
福他利奧	FROTARIO	里約熱內盧山度士	廿五	美邦
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿五	太平洋
美梳州	STATE OF MYSORE	紐約東加拿大	廿五	東亞
福成	GREAT SUCCESS	查里斯頓紐約	廿五	大信
東方神駒	ORIENTAL EXPRESS	洛杉磯三藩市	廿六	港郵
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿六	海鐵
大蘭娜	TIRRANNA	紐約波士頓蒙特里爾	廿六	百保利
惠明	WYOMING	檀香山加州	廿六	怡和
伊賀春丸	IGAHARU MARU	加勒比海	廿七	日郵
旭光丸三	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿七	山下
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地牙哥洛杉磯	廿七	港郵
慕坦賓	MOSTANGEN	美國	廿七	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	廿七	捷成
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	廿七	總統
湯臣萊克	THOMPSOO LYKES	紐西哥灣	廿八	怡和
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI	加州溫哥華	廿八	東亞
大鵬一號	TAPENG 1	查里斯頓紐約	廿八	明仁
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	廿八	海陸
捷川	CHIEH CHUAN	查里斯頓紐約	廿八	明仁
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	廿九	大信
芬德	PHRONTIS	美亞美沙灣峯	廿九	太古
	歐洲綫			
河內丸	RAWACHI MARU	北歐	廿三	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	廿四	川崎
西比亞	CYPRIA	地中海	廿四	沙喳
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿四	大三
古力加	KUZNICA	漢堡鹿特丹歐洲	廿五	天祥
美達菲亞	MEDORFEA	熱內亞馬賽	廿五	沙喳
鐵寸加	TREPCA	貝雲特拉塔基亞	廿五	華林
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿五	川崎
富山	TOYAMA	鹿特丹歐洲	廿七	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	廿九	太古
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡利物浦鹿特丹	廿九	泛洋
平戶	HIRADO	地中海	三十	寶隆
	澳洲綫			
林武士	LEMNOS	澳洲	廿三	福來
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿六	怡和
[illegible]	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿七	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	三十	太古
捷蘿碧琪	JERTRUD BAKKE	達文西澳洲	一日	鐵行
	印、巴、中東綫			
若東丸	WAKATO MARU	中東	廿三	日郵
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	廿四	百保利
紀伊丸	KII MARU	紅海	廿四	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	廿八	福來
德威亞	TEVERYA	吉布底依夫	廿八	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	紅海	廿九	大三
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	三十	捷成
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	三十	太來
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	一日	太來
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	四日	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	五日	福來
華石	WARSAK	達曼卡拉奇	七日	東海
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	八日	日郵
	東南亞綫			
弘秀丸	KOSHU MARU	西伊里安	廿三	琨球
福德	GREAT FAITH	雅加達	廿三	泛亞
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿三	金榮
東偉	TONG WEE	新加坡	廿三	祺福
海光	HAI KWANG	椰加達泗水	廿三	太平
有利華	UNIVERSE	雅加達泗水	廿三	亞非
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿三	金榮
順毅	FELICITY	金邊	廿四	順利
海順	HOI SOON	雅加達三寶瓏	廿四	新隆
功隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	廿五	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
發利怡美利	FERNANDEVERETT	新加坡印尼	廿六	福來
正泰丸	MASAHARU MARU	新加坡	廿六	海聯
美敏	AMERICAN MING/TWO	新加坡	廿六	美輪
東驄	DON RENE	馬尼拉	廿六	東源
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	馬尼拉	廿七	美輪
光榮太子	GLORY PRINCE	新加坡巴生	廿七	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿七	東源
明利華	MINERVA	新加坡	廿七	東洋
長泰丸	NAGAYUSU MARU	新加坡	廿七	海聯
金星二號	GOLD STAR II	雅加達泗水	廿八	新盛
海興	HAI HING	沙巴	廿八	多利順
沙保地	SAPUDI	印尼	廿八	新萬嘉
渦潮丸	UZUSHIRO MARU	新加坡	廿八	川崎
寶德	KARANA III	雅加達泗水	廿九	亞非
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	三十	天祥
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金磅遜	三十	建華
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生庇能	一日	永泰
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	二日	新茂豐
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	馬尼拉	二日	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	三日	捷成
寶利怡美利	PABLOEVETETT	新加坡印尼	四日	福來
多加拉	TOKALA	印尼	五日	新萬嘉
美敏	AMERICAN MING/TWO	新加坡	五日	美輪
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	五日	太平
海輝	HAI FEI	印尼	七日	太平
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	新加坡印尼	八日	怡和
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	八日	天祥
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	八日	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	八日	順昌
	台灣、日本、釜山綫			
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	高雄	廿三	美輪
美正	AMERICAN MAIN/ONE	高雄	廿三	美輪
美人堡	MEYENBURG	日本	廿三	東亞
泰來	TAI LAI	高雄	廿三	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿三	東海
明禮	MINGLI	基隆	廿三	明仁
海利	HAI TUNG	日本	廿四	多利順
明義	MING YER	基隆	廿四	明仁
愛利怡美利	MAKEVRETT	日本釜山	廿四	福來
海王	HAI WANG	基隆	廿四	東海
加利沃	KALEMYO	日本	廿五	新興行
三大利	STA.MARIA	神戶橫濱關島	廿五	偉岸
高定丸	KOTEI MARU	上海	廿六	泛洋
東發	TUNG FAU	基隆	廿六	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿六	新興行
明智	MING CHIH	基隆	廿六	明仁
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	廿六	柏力治
西圖士	CITOS	基隆高雄	廿八	福來
協優丸	KYOYU MARU	日本	廿八	日郵
	非洲綫			
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	廿四	渣華
海探	SEA ADVENTURE	東非	廿四	大三
士打美多臘	STRAAT MADURA	東非	廿五	渣華
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	廿六	沙喳
海勇	SEA BRAVE	西非	廿七	大三
莎夏	SAHAR	西非	廿八	新興行
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿九	渣華
士打利多士	STRAAT TORRES	東非	三十	渣華
樂嘉	NUGAH	南非	一日	新興行
雅利洲	APLICHAU	德班西非	一日	太來
亞地路	ARMADALB	南非	五日	怡和
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	九日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	九日	日郵

航訊

董氏航業集團旗下 東方女皇豪華客輪 明日首航抵港



（特訊）董氏航業集團所屬二萬三千噸客輪「東方女皇」號（S/S.ORIENTAL EMPRESS）於八月三十日由舊金山開出，作環行世界之處女航，沿途經檀香山、橫濱、基隆各港，經於明日（廿四日）駛抵香港，停泊九龍海運碼頭，此次船上載有游客一百七十人。該輪在港將作三日勾留，定廿七日啟航前往曼谷、星加坡、錫蘭、孟買、蒙巴沙、德班、開普敦、里約熱內盧、南美東岸、勒騰爾伐多及巴勒道斯、再往北美愛佛格來茲港後，經巴拿馬運河、阿卡波谷而返抵洛杉磯。上述航程每環航一次計需一百天。「東方女皇」輪周而復始作上述環航。按「東方女皇」輪前即美國總統輪船公司之「威爾遜總統」號，與另一艘「克利夫蘭總統」號，一併爲董氏航業集團購得後即重加裝修，除保留原有之西方物質精華外，並增加不少幽雅之東方古典色彩，務使旅客不獨起居舒適，而又心曠神怡，至船上飲食精美，招待週到，尤其餘事。頃悉旅客環航世界之費用每人約需美金四千八百元，即每日所費爲美金四十八元。「東方海外客運公司」特在九龍海運碼頭第二二〇C室設立辦事處，旅客欲訂艙位可逕向該處接洽云。

圖示東方女皇客輪雄姿

日本世界柔道冠軍 昨日抵港

日本世界柔道冠軍隊於本月廿二日抵港，由香港柔道協會會長徐惠民偕同副會長蔡德培、黃裔及香港柔道館館長岩見武夫，遠東柔道館館長管福祥，前往機場歡迎，並設宴款待，並且本月廿二日及廿三日兩天，適逢南華體育會舉行全港柔道公開大賽，故該會總教練蔡德培陪同該隊赴南華體育會參觀比賽，並請批評指教。

圖爲該隊由全日本柔道聯盟總秘書細川熊藏担任團長率領一行十四人。

離島小輪航期表

長洲線

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時四十五分，下午十二時四十五分△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，十一時十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★△二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，五時卅分，△五時卅分，△六時四十五分，★★五時正，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。（註：有△者爲週航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，臨時取銷，將不另行公佈。）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。（註：有△者爲大澳時別船，星期日及公衆假期加開。）

中華航空公司 增班飛港台綫

（特訊）中華航空公司宣佈：由下月一日起，除原有各班機外，每日增加港台綫一班，該客機於下午六時十分由香港開出，對旅遊人士，極爲便利云。

輪船公司電話

公司	電話
太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
沙利	二三三四九一

今日空郵（星期日）

地區	截郵時間
緬甸、泰國、意大利、非律賓、星加坡、馬來亞、沙撈越、印尼、台灣	正午十二時
夏威夷	下午二時
希臘、瑞士、澳洲	下午三時
法國、泰國、巴林島、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、英屬東非、德國、亞、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德	下午五時
汶萊、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一）

地區	截郵時間
沖繩、關島	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳、菲律賓、泰國、星加坡、沙撈越、台灣	下午一時
夏威夷	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午四時
法國、印度、以色列、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、希臘、西德、桂[illegible]、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、孟加拉、多哈、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、汶萊	下午六時

明日平郵

地區	截郵時間
台灣、加納、坦桑尼亞、黎巴嫩、敘利亞	[illegible]

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
.32	.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.03	16.41
.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.56	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.3	12.02	13.09	21.10	22.52
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.05	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期加開

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：十月六日抵港 九日開行 直透：新加坡、庇能
下期：十月廿三日抵港 廿六日開行（船泊B18號泡）

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
九月廿四日抵港 廿六日下午開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月一日抵港 三日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240512

尚有航訊刊在四張三頁

香港—紐約定期航綫
M.V. "GREAT SUCCESS"
福成輪
九月廿五日落貨 廿八日開行
直放 查理士敦、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯敦。
總代理 大信航業公司啓
地址：香港德輔道中259-265號嘉華銀行大廈15樓
電話：5-437055、437291、431237、437583。
儎務代理 維納斯航業(香港)有限公司
香港干諾道中74號長安大廈16樓B 電話：5-435229 5-435220
澳門分儎處：國興洋行 地址：十月初五街181號 電話：6759

聯菲輪船公司
美邦輪船（香港）有限公司
電話：H二弍六〇八一至二
華經理運佩部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.
"PHIL. PRESIDENT QUIRINO"
季里諾總統輪 十月五日抵港 六日開行
"PHIL. PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統輪 十月二十日抵港 廿一日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統輪 九月廿三日抵港
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY"
麥賽賽總統輪 九月廿七日由羅省開 十月一日舊金山開 十七日開行

法國沙喳輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 M.S. "BOUGAINVILLE" 冷氣設備 定期航行 每月一班
寶根威輪
九月廿三日抵港 廿六日開行
前往：南非、西非各埠。
貴客惠顧請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：弍四九〇九六（五綫）

M/S "TREPCA"
鐵立加快輪
直往：佛馬加士打，貝魯特，亞力山大港，黎得基亞，來茲加等埠。
定九月廿五日落貨 廿六日開行
貴客付貨請到
代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H弍弍八一二六一至五

SANKYO LINE
由日本抵港卸貨
神山第一 M.S. KINABALU SATU 九月廿五日上午八時抵港
協愛丸 M.S. KYOAI MARU 九月廿八日抵港
請各收貨人即來本公司辦理領提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等運外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠顧本 中央航業有限公司接洽

M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，附有貨重貨）
新金鳳快輪
直往：曼谷
準九月廿四日收貨 即日下午開行（泊B16泡）
貴客付貨請駕臨本公司
總代理：金榮航業有限公司
中區畢打街興銀行大廈十樓九一二室 電話：H-二七三弍六
受客代理：五福有限公司

NEW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快輪船
M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT"
美中美
準期九月廿八日落貨 三十日下午開
直透：曼谷
貴客付貨請本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西58號 電話：5-480136-8 三條綫內綫搭13號

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.V. "LEXA MAERSK"
力沙馬士基
九月廿九日開行
直往：紐約、費城、波的摩。
捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓 電話H二四九二〇一（五綫）
收貨日期廿八日下午八時海運倉

BUTTERFIELD & SWIRE 太古
香港太古行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL 52619
BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
安達 ASIAN ENTERPRISE 經已截貨 廿六日開行
新疆 SINKIAN- 載往雪梨、柏斯 九月廿六日截貨 廿八日開行
安順 ASIAN ENSIGN 十月七日截貨 九日開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞
廣東 WANGTUNG 九月廿五日收貨 廿八日截貨
往：所羅門群島及 HONIARA, PT.MORESBY
"PHRONTIS" **芬德號** 在藍煙囪收貨 電話 12-235159
九月廿四日開始收貨 廿六日下午五時截貨 廿八日開行
"PERSANDER" **百事得**
直往：基里士多寶、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。
十月十三日開始收貨 十五日下午五時截貨

23 SEP 1973

華僑文化

中央各軍事學校港校友會書畫展
今在中國文化協會揭幕

中央軍校香港校友會主辦之書畫展，於今（廿三）早十時，在九龍彌敦道一零一號海防大廈八樓，中國文化協會大禮堂舉行，並由社會文化界名流陶伯熙、羅致遠、黃石華、蔡準、蔡念因等五位，主持剪綵開幕。展出作品以書畫參展者，有：香翰屏、李曼石、許鶴卿、柯卓一、周若訊、聶達、六大名家，其作品均爲近年精作，面目創新，與時迴異。會場且有陳克熙將軍捐贈所著之般若書籍數百，此爲陳將軍畢生之心血結晶爲作。展出作品陣容壯盛，爲不可多得之書畫展覽場面。歡迎各界人士參觀，更歡迎愛好書畫者，學生集體參觀，均不設門劵。展覽期由今日起至廿六止，愛好書畫者，幸勿失欣賞機會云。

「烟波放棹」許鶴卿作（現展出中國文化協會）

蘇世傑文書展會
今下午二時閉幕

蘇世傑文書展，此次在越華會所展出已歷四天，每日觀衆絡繹不絕，至於欣賞者衆，可算成功之至。蘇文退居海隅後，杜門謝客不求聞達；雖然各名求墨者紛至沓來，而蘇文每以老佛却之。是次之展，若非各方友好懇請，決不會舉行也。這展出後，使斷側文藝界爲之快慰；甚至其同鄉世誼，亦莫不臨場欣賞此九一高齡老書家之藝作。蓋得一書家之造就，非經數十年臨池功力決不克以致此。且蘇文所展出書件，無論中堂條幅，對聯扇面，無一不精，所謂「一人俱老」，古拙樸茂一語，足以當之。昨到尖沙咀彌敦道一百號東英大廈十四樓越華會展場訂件如拱璧，及重訂者，咸謂得而空。爲就友好盛況臨見，此一盛會，特決定今日下午二時閉幕。欲欣賞者，幸勿失諸交臂云。

「野柳夕陽」李曼石筆（台灣風景寫生，現展出中國文化協會）

黃杰炳作「村景」（八人水彩畫聯展，現在大會堂八樓展覽）

明慧法師詩文書畫集
已登記者今起可領取

由明慧法師女弟子容智賓居士主編之已故明慧法師詩文、書、畫紀念集，一冊，均已出版。馬明慧師生前得意之作，明珠社首屆佛學初階班課業生，均可獲贈各一冊。社友及明慧師之友人，在付印前曾向該社登記者，亦照贈送。由今（廿三）早七時至晚九時，爲領取時間，至下週六截止。又第二屆佛學進修班，本月卅日開學，希已獲准入學之學員，依時上課。此次申請者，大部份有大專及中學畢業程度，水準頗高云。

工人世界

中巴職工會
理事長認爲工友不方便
統一碼頭茶水站要拆除

本報記者：中巴公司職工會理事長余澤民，昨對本報記者透露，該會在統一碼頭早年所設立之工友茶水站，最近由於當局在該處附近興建小巴停泊處，勒令拆除。該會爲表示合作，經於日前拆除。惟平日巴士工友必須，抑此供應茶水及餅食等，至爲不便，影響工作之效率。

余氏謂：統一碼頭之中巴工人福利之一環，關於地點問題，公司該負起責任，代爲解決。應知工友在疲勞工作之際，到站稍事休息，喝些茶水或吃些餅食，那是必需的，對於工友是很重要的，茶水及餅食等尤不可少。原以爲該會別是在炎熱天時及充份之茶水站所供應茶水，雖然市面之均無法解決茶水之需要，因此，如果缺之，則不只工友無法解決茶水之需要，而且勢必影響工作。他們在被迫跑遠一點以求解決，時間與行車班次，亦較爲困難。故此，目前被拆之茶水站，必須加以補救。民政司署辦事處主任，但彼將繼續努力進行，要求協助解決。務須獲得要領，遲遲不獲解決，這是最不合理的。難道一個工友茶水站也不容許設立嗎？（燦）

今年七月開始實施
疾病津貼 有薪假期
工人依例獲得享受

勞工處爲促使僱主明瞭非體力勞動者及工人享受疾病津貼法定資格，經訂立條例如下：

（一）由一九七三年七月起開始施行。

（二）資格：凡體力勞動工人，及月薪不超過一千五百元之非體力勞動工人，只要爲僱主工作滿三個月，均有資格享受疾病津貼之權利。

（三）有薪假期：凡受僱滿一個月者，可獲：（甲）有薪病假之最多，每一天有薪病假之疾病津貼，受僱滿三個月者，可以獲得最多二十四天；（乙）若病假少過四天，而無資格享受疾病津貼者，（丙）倘若僱員已有四天或以上之病假，每日病假所得之津貼，則若干數，而彼之剩餘病假，十天，則其病人滿六個月，彼可保留病假天，只能得十四天之疾病津貼，下期保留至下期。[illegible]

（四）[illegible]疾病津貼：[illegible]必須於有病之日，獲得醫生證明[illegible]，不適宜工作，而不適宜[illegible]。（五）[illegible]。

（六）在下列情況下，僱員可拒絕疾病津貼：（甲）凡享有資格拒絕接受公司（從乙）醫院醫生之治療或指導者。凡由於個人過錯而引致之損傷[illegible]。

（七）紀錄：僱主必須具備有每名僱員病假之紀錄[illegible]。

（八）過渡時期之條例規定：（甲）在僱傭期內已享有之病假津貼，仍可保留其累積之權利；（乙）疾病津貼如某一僱員已於一九七三年七月一日之前受僱，則在該日期以前之僱傭期間亦予以計算，以確定其是否已按照連續性契約而受僱三個月。

各業工友發生家庭困難問題
向家庭會求助
將可迎刃而解

工友們！你有困難嗎？你的家庭，有什麼困難問題發生沒有，好比婚姻糾紛，子女教養和在學問題，兩代不和，情緒困擾，難於與人相處，家庭生活計劃及預算等問題，老人孤寂等。你都可以向香港家庭福利會求助的。因爲該會名符其實是造福各個家庭，你有任何困難問題，都可以在辦公時間內撥電話或用函件向就近分會取得聯絡，同時你別耽心你所說出的事情公開出來，這是絕對不會的，該會將絕對保守秘密。

該會服務種類，包括如下幾種：（一）輔導工作；（二）學校社會工作；（三）家庭生活教育；（四）家務助理服務；（五）老人宿舍及康樂會；（六）課餘補習班；（七）補助性經濟援助；（八）志願法律指導服務。

由於各個工友家庭發生的困難問題很多很多，比如你的家庭，人的性格，脾氣很不好，一個和洽相處，日夕在一起，使你疑慮不安，他們你可求致家庭福利會研究解決辦法，使老人到安適的老人院去。例如有人安置到老人院去，也可以派出「家務助理員」，你的一定要付出工資的（女性），給你一個家庭幫忙，那就要負擔多少呢？假如你沒有能力負擔的話。

另方面：你是一個家庭主婦，一天到晚去工廠去做工，無暇顧到家庭的話，你可以向家庭福利會申請，家務助理員，可以到你家幫助你，每小時的報酬二元五角至二元，例說的家務助理員，假如你的工作，是由上午九時至十二時的話，約三元；每小時去一個病人，扶持看護的報酬是每小時二元，你服務，例如一個姑仔，上學煲飯，洗衫，放學時，抹地，如果每小時工作。九元，長工則每週……

可獲一百元（六天），（假期：四天）。該會香港辦事處，西區：在西營盤第三街，電話四一四三五；灣仔：在灣仔[illegible]，電話七二二一〇。九龍分會設元洲街蘇屋邨第三座，電話八七四〇四四，八七三三六〇；荃灣在荃灣雅麗珊郡主服務中心，電話一二一——四〇六六五。（燦）

宣誓權度員公司
願調整員工待遇
貳百餘外勤人員已復工

勞工處之勞資關係科，昨天協助解決一宗勞資糾紛，該宗糾紛涉及宣誓權度員（香港）有限公司之二百四十名外勤工作人員。此次糾紛事件，係因該公司在七月份曾建議修改僱傭條件而起。

該公司之新條件規定僱員須參與有伸縮性工時之工作，以應付各船務公司對衡量與量度資料之需求，公司方面願意調整薪金，發給特車費，並增加逾時工作之工資率作爲報酬。

該公司之外勤職員並未接受全部條件，蓋恐其薪酬會遭受影響，雙方之直接談判於八月廿八日宣告破裂，而勞工處則於當日即介入調解該宗糾紛，經彼等力勸之下，該等職員同意復工，以待（勞資方）作進一步之談判。勞資雙方會先後舉行五次調解會議，最後於本月廿一日之會議中，該宗糾紛獲致解決，雙方對修改後之僱傭條件表示贊同。

由於該宗糾紛在談判期間，勞資雙方均有誠意商討，勞工處之主任伍錫添謂：「此一因素對保持雙方之良好關係，有極大幫助。」

航訊

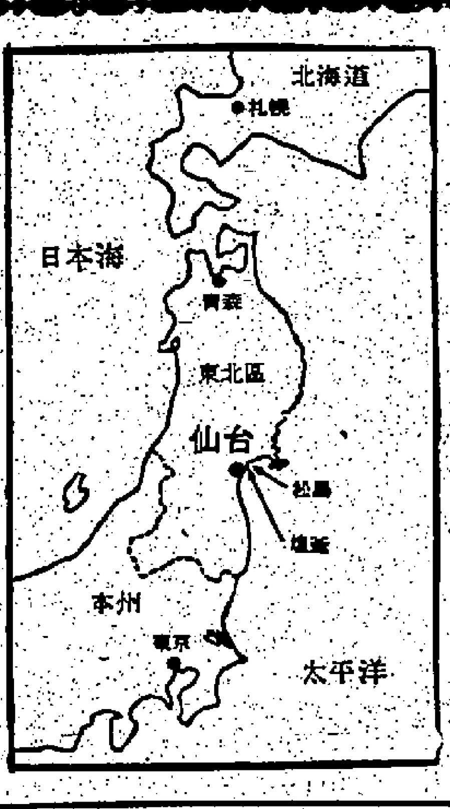
英國西德西班牙及瑞典
歐洲四國携手合作
共同生產寧靜航機
明年開始生產一九七九投入服務

（特訊）爲適應未來中短程航機的需要，減少擾人噪音，英國、西德、西班牙、瑞典歐洲四國將携手合作，共同生產一種載客達二百人之寧靜民航機。

據一項航空調查研究報告顯示：爲配合各貨運量不斷增加，一九八五年民航界將需要三千五百至四千架新式民航機。該批飛機中，有三分之二在中短航機服務。爲求適應今後市場的需要，美國波音公司正考慮推出七X七航機發展計劃。除上述計劃外，則以歐洲四國共同發展之寧靜民航機最具代表性。

歐洲四國合作製造之寧靜民航機將於明年開始生產，一九七九年投入民航服務。據負責該機發展之歐洲飛機公司宣稱：該機之研究發展費用達二億英鎊，每架售價爲五百萬英鎊。預料美國將成爲該機之最主要市場。

歐洲飛機公司生產之寧靜民航機最適宜供中短程航線飛航。（初）



仙台市位置圖

日本東北部政治文化中心
仙台充滿古代氣息

仙台是日本東北部最大的政治及文化中心。這個擁有五十七萬人口的宮城縣縣城，遠非一般人想像中的一個鄉土氣的城堡，現在它已是一個忙碌與繁榮的都市。回溯到幾百年前的歷史，可以看到仙台是溶化新舊日本的鎔爐。

仙台城的名字在一六〇三年首次出現，當時伊達第十七代世襲藩主「伊達政宗」在當地興建青葉城。伊達的族名是由於一一八九年這個宗族的始祖在源賴朝時期，從當時的將軍（實際上的統治者）那裏領到一處名叫伊達的封地而得名的。「政宗」雖然是一個戰士，但他是個有遠見而且有文化修養的武士，他不祗愛好而且提倡藝術。例如茶道，詩歌及能劇等。

政宗被封爲藩主後不久，對於歐洲文化發生濃厚興趣。最有力的證據是他在一六一三年派遣一個親信助手「支倉常長」前往羅馬作友好訪問。

作爲伊達宗族的城堡的仙台，享有盛名二百七十年之久，直至一八六八年明治維新，現代日本露出曙光的時候，仙台也出現了新的面貌。

在明治維新之後，仙台一方面保存它的傳統地位，作爲本州東北部政治與文化活動的中心，一方面迅速形成一座現在化的城市。這座古城迅速進入都市化的原因之一，是因爲設立了學術機構，例如東北大學及高速力學研究所等，都是這種發展的背後推動力。仙台市內觸目可見的名勝古跡，籠罩着古代日本的氣息，反映了它的歷史淵源，每年使數以千計來這裏遊覽的遊客悲與而返。其中較爲突出的去處是大崎八幡宮及輪王寺庭園。

宏偉的大崎八幡宮是「伊達政宗」在一六〇七年建造的，以桃山時代（一五六八—一五九九）的建築形式見稱於世，是日本最古老的宗教建築物之一，主要大廈和神拜大堂由一條有頂蓋走廊連接起來。這座被列爲國寶的神宮，尤以主要部份塗上黑漆和光耀的顏色而著名。輪王寺庭園是一座風景優美的建築物，它是室町時代（一三九二—一五六七）的建築形式，是在十四世紀初期，伊達第十一代藩主「持宗」爲了供奉他的祖母而建造的。每年初夏，庭園裏以百株計的杜鵑花和尾屬植物的花，同時盛開，這時候是到這裏觀光的最好日子。庭園裏面還有一個半椅形的凉亭，供作舉行茶道之用。

仙台市另一些著名的宗教形式建築物中，有三百六十五年歷史的藥師堂及國分寺，以及在一六五四年建造的東照宮。

除了這些有歷史性的建築物外，仙台還有一個遊樂地區，名字是野草園，是衆所週知的野餐場地。仙台雖然位於北部地帶，可是它得天獨厚，夏天氣候清涼，而冬天的氣候比較北地帶的其他地方爲溫暖，并且沒有那麼多雪。

距離仙台東北大約二十公里的鹽釜，是三陸（東北太平洋）海岸地區的一個最繁忙的漁業基地。這個海港以成爲東方最大的漁市場而自負。因爲鹽釜接近仙台，同時與伊達宗族的歷史有密切關係，而且有很多古蹟名勝的旅遊地，所以也吸引了不少遊客。這裏最著名的鹽釜神社是奉獻給航海安全之神，人丁旺盛之神以及尚武藝術之神的。它的主要建築物由伊達第廿一代藩主在一六九五年開始建造，屹立在一座山坡上，可以眺望牡鹿半島，俯視松島羣島的美麗風景。神社中還有天然紀念碑，如「鹽釜櫻樹」，以及八百年的姿羅雙樹，神社的博物館是遊客最感興趣的遊覽目標，裏面陳列着各種歷史文物，包括甲冑，刀劍，及古代的原稿。

仙台市的大街

松島羣島自從德川時代（一六〇三—一八六七）的風景被列爲日本三景之一，由二百六十多個大小島嶼所組成，把松島灣點綴得很迷人。這些島嶼照映在清澈的水中，由青翠的松樹反映出的綠色影子，襯托出島嶼的形態，被稱爲松島，這些島嶼最美麗之處就是松樹跟多姿多采的顏色，隨着不同季節而變化，蔚爲奇觀，這種奇景每年吸引來自日本全國各地遊客達到二百五十萬人之多。

松島上還有最具有歷史性價值的就是由「伊達政宗」在一六〇九年所建造的瑞巖寺，被稱爲國寶的瑞巖寺裏面收藏着偉大的古代藝術品，例如雕刻品及畫在拉門上的圖畫，在海灘上有一座名叫觀瀾亭的舉行茶道的涼亭，它是前日本實際統治者贈給「伊達政宗」的伏見城中一座茶道涼亭的一部份，隣近有一間博物院，陳列着很多歷史文物，包括一幅巨大圖表，列舉了伊達宗族的封土，以及一幅「支倉常長」受洗禮的畫像。

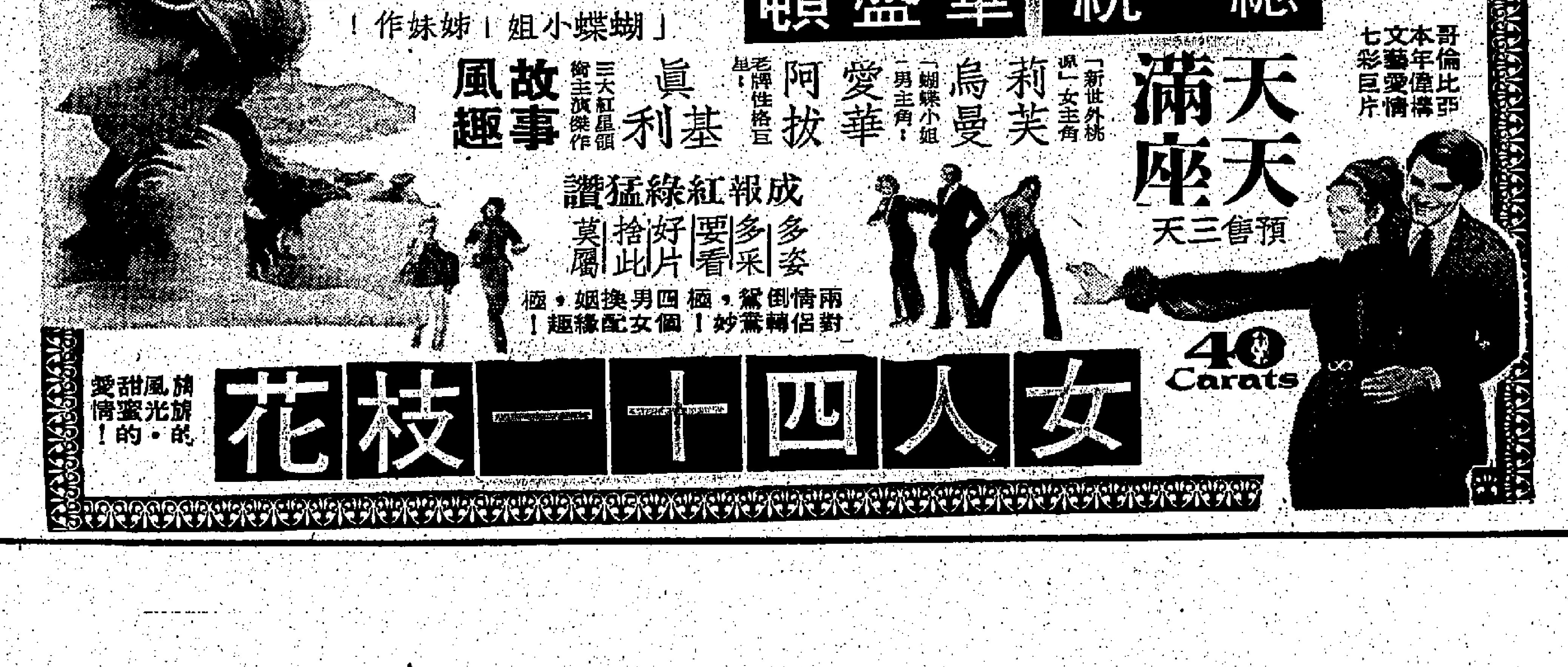
在太平洋戰爭時期，仙台受到了炮火的毀壞，經過一九四五年直至一九六一年重新開發，洗刷了戰爭的痕跡，在「改頭換面」之後，它以現代城市面貌出現，它有四十公尺闊的街道，行市中心區，其中點綴着一些遊樂設備，包括有吸引力的公園。這些新鮮的改變了昔日城堡的面目。

雖然有了建設的成就，但這個城市依然努力擴展，這個原因是因爲它缺乏工業，因此在一九六四年就發動了發展工業的計劃，使這城市走向工業化的道路，仙台成爲迅速發展的一個新的工業發展區，仙台港在一九七一年啓用，並且建造了一個現代化的綜合中心了。

兩項發展仙台旅遊事業的計劃正在進行中，其中一項是日本國有鐵道，開始興建東北新幹線，一條將於一九七七年完成的超速路，可以使由東京至仙台的時間減少到三分之一。這條路將使由東京至仙台的時間，比目前普通快車的三小時又廿分鐘，另一項計劃是興建連接東京與青森的公路。青森是北部七百五十二公里的青森縣的縣城，當一九七七年這條道路完成之後，從東京乘坐汽車，祗需四小時以內的時間就可以由東京到達仙台，或由仙台到達東京。

時間縮短使旅遊中心的仙台吸引大量的遊客，加上它的歷史文物以及有名的松島以及距離祗有數公里的多姿多彩的鹽釜漁港，仙台將會獲得迷人的觀光城市。

在地形學上，仙台與西部的青葉山和東部的仙台平原連接，位於名山大川之間，廣瀨川這種山川秀麗，使仙台得到一個「綠色」城市的雅號，另一方面，仙台市民也沒有忽略對市民福利的關懷。一九六二年正式宣佈一項「健康城市宣言」，作出一項堅決的行動，使所有市民都能享受健康與文化生活的「健康城市宣言」，配合這項宣言，他們正在協調文化福利等各項管理政策，交通，教育，由此觀之，端視這個城市的未來發展，而所推行的現代化的程度而定了。



華僑經濟

復供配額因受控制 泰米訂價開來偏高 港入口商尚未去訂

（特訊）昨（廿二）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，由於存倉食米繼續增加，供應充裕，近期市勢將趨穩定。

據米業人士透露：目前本港入口米商未有運用第四季入口額訂購泰國米，雖然泰國政府批准二萬噸食米恢復供應本港，但訂價偏高，例如谷仔米到港入倉每担成本接近一百八十元，上米碎到港入倉每担成本約達一百卅五元。因爲泰國出口商控制配額，向泰國訂購食米須要付出較高的轉讓費，只有本港與曼谷方面同一東主的入口米商，方能有食米運來本港。最近泰國西北部因爲連續下雨影響，河水汎濫，稻穀收成可能受到影響，預料本年底泰國政府尚未能解除食米出口禁令，准許商人自由輸出食米。

米業人士指出：本港部份入口米商經營困難的時期，相信不是今年第四季，而是明年第一季，因爲首二季以較低價格輸入的食米，在港府工商處規定下，以較低價格沽出，現出存倉的食米，幾乎全部是高價輸入的，倘若明年首季國際米價回降了，除了長期經銷大陸米的入口米商，屬於聯佣方式的不會受影響之外，其他入口米商受影響在所難免，因爲存倉的食米是高價貨，明年首季世界米糧供應逐漸和緩，對本港市民的糧食供應當然是一個喜訊，但對入口米商的處境而言，將是不利的。

美第二季統計 公司盈利增九三億 股票抛空數字減

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行綜合報導：（一）商務部報告公司繳稅前盈利在第二季增加九十三億美元，經季節性調整後達到一千二百八十九億美元之年率，上月商務部曾估計增加一百〇五億美元，在第一季時公司繳稅前盈利爲一百三十五億美元。（二）至九月十四日爲止的一個月，在美國股市交易所拋空之股票共三百八十六萬八千六百八十二股，比對上一個月之三百八十八萬五千六百〇七股減少了一萬六千九百二十五股。在紐約股市交易所拋空之股票共一千六百八十八萬四千二百五十二股，比對上一個月減少一百一十七萬五千三百五十九股，此爲連續第二個月之下降，達到一九七二年一月份以來最低的股票拋空數字。（三）八月份投資基金償還超過銷售一億九千二百七十萬美元，去年同期償還超過銷售爲一億九千〇五十萬美元，本年七月份銷售超過償還共七百一十萬美元。

台向印尼購原料 謀增加紙張生產 增建年產十萬噸紙漿廠 去年紙張出口千萬美元

（特訊）台北二十二日電）此間報道，台灣正在向印尼尋求原料，以便增加台灣的紙張生產。

此間靈通人士說，台灣的木材商人已向印尼大批定購木料；預料下月底便可交貨。台灣及國外對紙張需求的增加，已使台灣製紙工業無法應付。大部分造紙廠正搜購更多原料，以便增加生產。台灣南部目前正在建造一個年產十萬公噸紙漿的工廠。預料兩年內可以竣工。這將大大地和緩紙漿短缺情況。

現年四月，台灣禁止所有種類的的紙漿出口，因爲今年紙張供應緊張。

去年台灣輸出紙張，總值約一千萬美元。

萬國寶通首腦 下週來港考察

（特訊）萬國寶通銀行紐約總行行政副總裁兼執行部主持人利特，將於廿六日（星期三）抵港，此行乃其遠東旅程之一部份。利特在港之主要目的爲參觀萬國寶通銀行香港分行之業務及視察該行之電腦中心。

圖：萬國寶通銀行紐約總行行政副總裁兼執行部主持人利特近照。

遠東證交所一週股市報告

去週股市反覆多變，爲首兩天走勢軟弱，價位迎續受挫。週三市況開始回揚，做價從新起步上升，後期升勢轉爲急遽。週中雖先後有三種股份宣佈發現將品，然投資者俱能冷靜應付。平均而言，本週成交量與上週相去不遠，究其原因，與銀行存放兩款利率相應提高所致不無關係。收市時各股份榮辱互見。

遠東指數微升二．七三點，以二五二九．四九點收市。

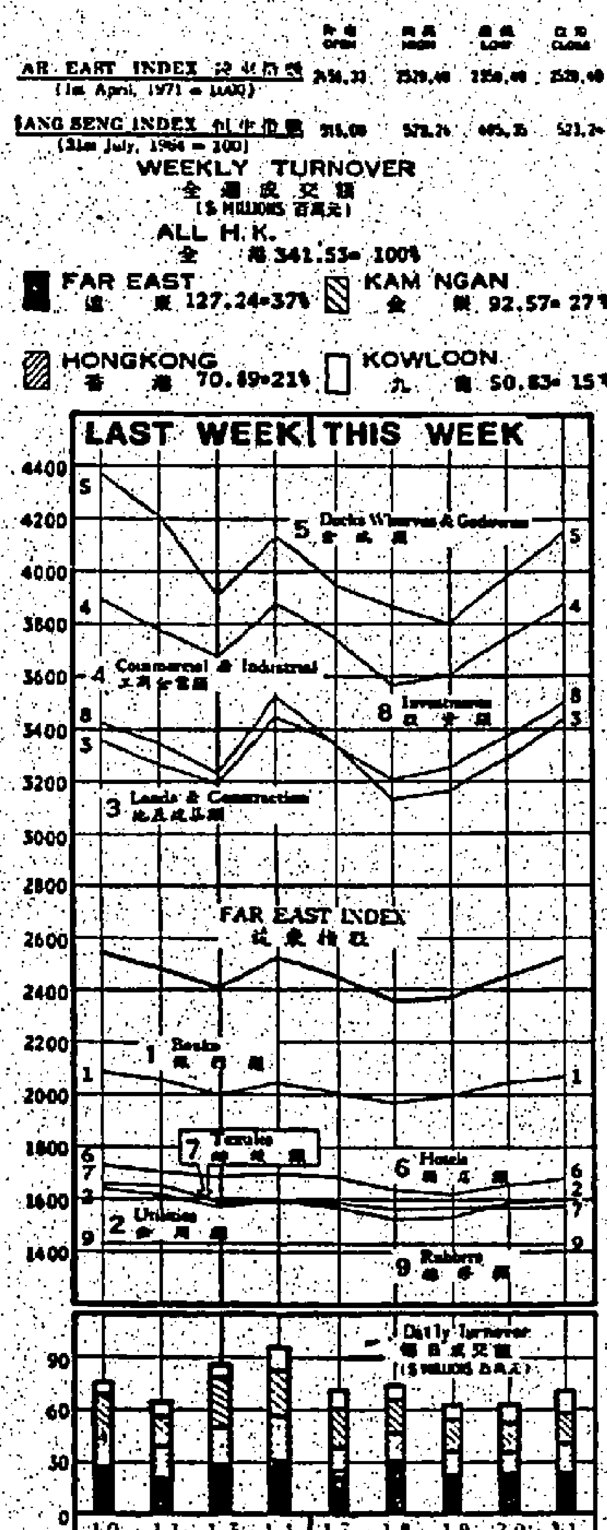
週一股市從早歇慢，大部份股份在最初階段尚能保持前市水平，稍後即緩步後撤，收市時價位大多比前報低，九倉與九巴回降幅度頗大，分別下跌一元三角及五角，收二十三元九角及八元六角，永安人壽首日上牌，惟表現欠佳，回落至二元二角二分半收盤。遠東指數下跌七〇．四三點。

週二交投雖略增，惟市道續趨疲軟，做價徐徐而下，承接乏力。收市前，賣家更風起雲湧，迫令大市急劇下降。遠東指數報跌九六．八四點。

週三由於買家較爲活躍，市道略見好轉，做價普遍回升。午後上升之勢曾一度受拋售壓力所阻，然大市保持堅定，收市時仍以上升者居多。遠東指數微升一三．二六點。

承昨市回挺餘勢，週四表現續見扳好，做價一再輕微報高。午後買家更爲積極，致漲勢加速。惟獲利回吐終於在尾市再度湧現，令做價部份折回。成盤多集中於藍籌股，尤以銀行，工商三行及倉塢類之升勢較勁。遠東指數扳高八五．一一點。

週五股市走勢爽朗，做價繼續挺上，買家整日盤桓不去。踏入午市，買盤更爲踴躍，升勢轉趨急勁。收市時多項股份俱見大幅扳升。交投仍以藍籌股爲主，且升幅亦殊顯著。遠東指數上升七一．六三點。



美初級鋁價格提高 即起每磅爲卅分

（特訊）紐約消息：鋁業提高銷往北美以外地區初級鋁錠的售價。

這次漲價由阿爾甘鋁業公司及雷諾特雷爾公司領頭，跟進的有凱塞爾鋁業及化學公司，該公司三八％的股權爲凱塞爾工業公司所有，與克蘭公司及加洲公司，價格自每磅二七．五美分漲至三〇美分。

新售價包括運費在內，即日起生效。

阿爾甘公司說，漲價反映國際市場上對鋁的需求仍很殷切而維持高價水準。

凱塞爾鋁業公司美國市場初級鋁錠售價仍爲每磅二五美分未動。

該公司說，國際市場現貨交易新定價仍低於實際貨出價格，該公司說，鋁錠在歐洲及日本的售價在每磅三十四至三十六美分之間，銷往美國價格與此相同，顯示鋁的供應仍很緊俏。

美國十月起撤銷 農產品出口限制

（美聯社華盛頓廿一日電）美國商務部宣佈由十月一日起實行撤銷農產品輸出管制條例，以後免管制的農產品包括黃豆、棉籽、飼料等。撤銷管制的意義，是說明輸出商今後輸出上述的農產品不需向政府申請發給許可證。查在本年夏間美國商務部有鑑於外國向美國市場購買這等農產品需求量太大，使國內市價突高，加重了美國之通貨膨脹問題。

日人投資外國股票今年來激增

今年六月份一一〇億日圓，七月份爲一二三億圓。

（倫敦航訊）倫敦金融時報報導，兩年前尚被日本政府禁止的外國證券投資活動，最近大有起色。日本最龐大的證券公司附屬機構野村研究學院發表報告指出六月份，普通投資人購入的外國證券總值爲一百一十億日圓，七月份的紀錄爲一百二十三億日圓，這兩個月的淨增長幅度（扣去日本投資人出售的外國證券）達一百四十億日圓，比一九七二年全年的外國證券投資淨增長值差二十億日圓。

一九七一年日本放寬有價證券投資，當時日圓的前途十分不安，不到兩個月，在一九七一年八月，日圓就開始浮動。這種不安的情形使投資人對外國股票望而却步，從一九七一年剩下來的時間到一九七二年全年，日圓繼續受到強烈的升值壓力，外國股票買賣的情況也就沒有起色。可是，在過去幾個月，日本投資人對日圓再次升值的可能似乎已不大担心。

陳普芬有限公司 陸續裝置電腦 改善股票過戶

（特訊）本港假股票之接二連三的發現，部份之因素是由於以往股票過戶轉名需時達兩三個月之久，引致一般投資者不欲作過戶轉名，而使歹徒有機可乘，爲杜絕假股票之再發生，與引導投資者購入股票後隨即過戶以策安全的習慣，各過戶公司正謀求積極的改善，或增設備，以最快之時間，而使過戶之期間縮短，亦爲當前必需。

據悉陳普芬（秘書）有限公司對於股票過戶轉名已在積極改善，據該公司所發出之通告稱：本處已將前累積轉名股票清理完畢，預計今後股票轉名，可於一個月內完成。本處現正陸續裝置電腦，一且裝置竣事，可使過戶手續縮短爲二星期，海外公司可能仍需要四星期。本處即將增設最新科學安全措施，除肉眼看不見之識別技術外，更用最新發明的發光技術及X光偵察設備，該項設備俟獲得利權，即另行公佈。

生猪市勢供過於求 各途來量增衆 大陸猪同降十元

（特訊）港九生猪市道，昨（廿二）日適爲週末，成盤略增，部份成價却告回跌，顯示近日各途來貨已成供過於求。全日成共六千七百七十多頭，其中港猪佔九百八十頭。大陸大猪價下跌十元，其餘企定。

大陸猪共成六千二百七十多頭，計大猪五千六百五十餘頭，價跌十元，頭盆二百九十元，配搭二百八十元，至二百六十五元，燒種六百二十餘頭，每担仍做三百四十元，三百十元至三百元，二百九十元，二百二十八元，上列生猪係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運港。

新界上市五百頭，計大猪一百四十餘頭，頭盆成三百元，二百九十元，尾盆二百七十元，燒種三百六十餘頭（內有中猪），細身揀手貨成三百九十元，三百八十元，中猪三百七十元至三百六十元。

紐約股市續上挺 新資金不斷投進

物價指數升無大影響

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

在上午股市曾溫和下降，但其後再度上升，收市時連續作第三天之上扳，交投甚衆，經濟消息並不如何樂觀，但投資者並不對之有何就心。

分析家表示，當股市對早上之通貨膨脹消息並不能將之拖弱時，此或許使投資者感到振奮，因而將新的資金投進股市去。

八月份消費物價指數經調整後上升百分之一點九，此爲廿六年來最大的升幅。不過，八月初批發價指數報告曾有急升時，人們早已預料消費物價指數會很高，事實上經濟家及分析家曾表示，相信通脹最厲害的時期可能已告過去，未來各月，主要的通脹指數，會開始有改進。

在此消費物價指數上升時，白宮發言人海度肯定總統有信心通貨膨脹將會減慢，但不作詳細之說明。

杜瓊斯工業指數上升大約七點子，在過去三日，紐約股市普通股指數上升〇．二八，爲五七．七二。起跌股票爲二對一，成交共二千三百七十六萬股，比昨日二千五百九十六萬股爲減少。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九二七．九〇點，上升七點三七，鐵路股收市於一七二．四七，上升一點四〇，工用事業股收市於一〇〇．六五，上升〇點九三。

當日交投的股票有一八〇二種，上升的有一〇四一種，下跌的有四六八種，無變化的有三一〇種，創本年度新高價的有七〇種，新低價的有一〇種。

紐約股市 九月廿一日 △漲 ×跌

股名	收市
道瓊斯指數 工業股	△九二七．九〇
鐵路股	△一七二．四七
公用事業股	△一〇〇．六五
成交股數	二千三百七十六萬
美國電話	[illegible]
亞納鋼鐵	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶來電算機	[illegible]
克萊斯勒汽車	[illegible]
高露潔棕欖	[illegible]
陶格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	一七一．二五
柯達照相	一三一．七五
美寶照相	七〇．七五
福特汽車	五七．〇〇
萬國寶通銀行	四六．三七五
通用電器	六三．五〇
通用食品	二七．〇〇
通用汽車	六四．七五
好時年輪胎	二五．八七五
萬國商業機器	一六〇．〇〇
萬國農具	三三．一二五
萬國電話電報	三六．〇〇
洛歇飛機	六．八七五
美高梅電影	一七．一二五
孟山都化學	六三．六二五
摩托路拿電子	六〇．七五
國民餅干	四五．七五
國民收銀機	三七．七五
泛美航空	六．〇〇
派德西聚	[illegible]
保樂來相機	一一二．五〇
露華濃公司	七〇．〇〇
雷諾斯五金	一八．一二五
雷諾斯煙草	四九．五〇
施管伯百貨	九六．六二五
新澤西汽油	九〇．一二五
環球航空	二三．六二五
聯合炭化	三八．〇〇
聯合太平洋鐵路	六九．三七五
美國鋼鐵	三一．一二五
西屋電器	三五．七五
芝洛士映印	一四七．二五

價牌滙外行銀豐滙

（九月廿二日）

	電滙 賣出	電滙 買入	信滙 買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.400	12.335	12.285
（以下爲每百兌港元計）			
澳洲元	772.40	756.20	754.20
加拿大元	514.30	505.10	503.45
西德馬克	215.30	210.25	209.65
荷蘭	204.30	199.25	198.60
法國法郎（C.）	122.65	119.40	119.00
法國法郎（F.）	119.25	116.10	115.70
意大利里拉（C.）	0.9260	0.9025	0.9000
意大利里拉（F.）	0.8840	0.8580	0.8555
馬來亞元	225.90	219.35	218.75
紐西蘭	772.40	750.90	749.05
星洲元	222.35	215.90	215.30
南非蘭特	775.85	759.70	757.65
瑞典	125.00	121.85	121.50
瑞士法郎	173.20	168.85	168.40
美元	513.25	509.25	507.50
比利時法郎（C.）	14.360	14.025	13.985
比利時法郎（F.）	14.280	13.950	13.910
婆羅洲元	223.10	216.55	215.95
錫蘭盧比	80.65	78.80	78.55
丹麥	92.00	89.30	89.05
印度盧比	67.40	65.40	65.20
緬甸幣	108.10		
挪威	95.50	92.50	92.25
巴基斯坦盧比	52.80	51.15	51.00
日本元	1.9590	1.9160	1.9100

英鎊遠期電滙	賣出	買入	美元遠期電滙	賣出	買入
一月	12.440	12.225	一月	513.25	506.75
二月	12.385	12.125	二月	512.75	504.75
三月	12.320	12.030	三月	512.25	502.75
四月	12.255	11.940	四月	511.75	500.25
五月	12.210	11.850	五月	511.25	498.25
六月	12.165	11.770	六月	510.75	496.25

香港股市一週 交易值微增做價呈反覆

四證全週開做總值三億四千一百五十三萬元，較上週多一千八百五十六萬元，增幅五點七强。港證成七〇八九萬元，遠證成一二七二四萬元，金證成九二五七萬元，九證成五〇八三萬元。

本週（由九月十七日至九月廿一日止）香港股市頗呈波動，整週處於變幻莫測之情勢。雖然在上週尾市有頗佳的表現，惟是當本週開市即受到拋售之强壓，但恆生指數跌破五百點大關，而接近於今年來最低紀錄之水平，眼看將要創出新低紀錄，但下半週市道反而好轉，使指數脫離新低紀錄之危險期，雖然市價反覆，惟是每日之交易數值則甚平穩，根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場每日之交易總值合計，全週交易總值爲三億四千一百五十三萬元，比去週微增一千八百五十六萬元，增加之幅度爲百分五點七。平均每日之交易數值則爲六千八百三十萬元，在交易所中，香港交易所佔七千〇八十九萬元，遠東交易所佔一億二千七百二十四萬元，金銀交易所佔九千二百五十七萬元，九龍交易所佔五千〇八十三萬元。

交易過股，當週一開市拋售壓力即告出現，各項股價普遍明顯的低降，週二爲全週最弱的一天，恆生指數已跌破五百點關，其後市道緩轉而漸見好轉，各天交易數值與指數走勢，計週一交易值有七千一百四十一萬元 [illegible]

在本週中仍有多家公司宣佈股息，計爲合和末期息每股二角四分，截止過戶日期爲九月廿六日至十月九日。利豐中期息每股三分，截止過戶日期爲十月八日至十月廿一日，富提中期息每股四分，截止過戶日期爲十月十七日至十月廿九日。中華煤氣中期息每股三角，截止過戶日期爲十月九日至十月十六日。港澳發展中期息每股三分，截止過戶日期爲九月廿二日至九月廿九日。模漢中期息每股五角，截止過戶日期爲九月廿八日至十月五日。建屋貸款中期息每股三角半，截止過戶日期爲十月三日至十月十七日。國泰股份中期息每股七分半，截止過戶日期爲十月八日至十一月一日。四海地產中期息每股一角，截止過戶日期爲十月十六日至十月廿九日。此外，利必高中期息每股〇．七〇法郎。富輝中期息每股三先令每十股送一紅股。

假股票在本週中接連發現，被迫於暫停掛牌共有三項股票，週二有利興發展發現有假股票而宣佈停牌，而於週五恢復掛牌交投。週三發現有假股票而宣佈暫停掛牌計爲美漢電業及東方貨櫃。

永安人壽新股於本週一正式上牌交投，首盤之成價已低破於認購價，爲年來新股上牌開盤成價而低於認購價者乃屬初見。首盤以二元五角成交，比認購價每股二元八角低三角之多，隨後成價續見滑落，最低做一元八角九分。

本週中一般股票交投大多數依然疏少，置地公司交投最衆，其次爲新世界發展，怡和，九龍倉及和記企業等，做價俱屬反覆，怡和較見明顯回升外，其餘之收市價與去週接近，可從下列之遠東分類指數之經價升降而可見。

據本週五之遠東分類指數與去週五比較，計銀行類指數爲二〇六八．七三，比去週五升二三．一六，公用類指數爲一五九八．二〇，比去週五跌〇．七九，地產建築類指數爲三四三七．〇六，比去週五跌〇．四五，工商企業類指數爲三八六九．四七，比去週五跌九．〇一，倉塢類指數爲四一一八．一二，比去週五升二．二三，紡織類指數爲一五七一．九三，比去週五升八．一二，酒店類指數爲一六七九．五〇，比去週五跌一九．二三，投資類指數爲三四九五．三三，比去週五跌二六．七七，樹膠類指數則無變動，仍企於去週五之一四三七．〇七。至於金銀交易所之金指數爲四八．〇〇，比去週五跌〇．七一，銀指數爲五一．一三，比去週五跌一．七六。

下半週市道之反彈，並沒有利好因素的刺激，只是屬於技術性之反彈，以目前一般情勢，市後感有相當的壓力，後市走勢仍甚閃爍，料會繼續呈現波動局面。投資應該審慎。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交股數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
旭化成	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保得	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新海康	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
維達	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廣君	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯和記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港太投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
租車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島源印	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
松下電器	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
模漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
人人航運	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世紀	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡幸	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡漸	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
山帝國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
宋加喇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產（新股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大華銀行（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
×	×	×	×	×	
輝百美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
高富	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
椰賓尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保利工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲三四一、五三〇、〇〇〇元

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲刊戶服務．各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費，請用一角郵票一。以利便刊戶。不用往來跋跡。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。敬希諸君祈爲垂注是幸．

（一）總社：香港荷李活道一〇六至[illegible]號
（二）中環分處：香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側
刊登分類廣告電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）

LIBRARY
23 SEP 1973

工人世界

大東電報服務 昨仍保持正常

該公司發言人指出：八月份已加薪百分之八，並提議再加薪百分之五，另加教育津貼，及改善醫療福利，公衆假期與產假等。現仍與職員會會談，如會談無結果，則請勞工處調處。

香港大東電報局昨（廿二）證實該公司的服務仍保持正常，倘若情況有所變動，該公司會通知各界人士。

該公司仍與職員會舉行會談以求達到妥協。據大東電報局在八月份已加薪百分之八，並提議再加薪百分之五，另加教育津貼，及改善醫療福利公衆假期與產假事項。

大東電報局（非海外派來）職員會經已通知該公司若彼等的要求不實行則該會將採取工業行動。

該公司發言人稱：職員會自提出「五項先決條件」後未作出任何有意義的步驟。該公司發言人並稱：該公司希望日內之會談會有結果，倘若會談不果，則該公司將該事件推薦請勞工處，以冀和解。

大東電報局職員會 下週將採工業行動

大東電報局職員會於昨（廿二）日正式通知公司，該會將於下週內隨時採取工業行動，支持該會要求。勞資雙方於昨日會議時，會方曾作讓步，以求於合約生效期能得到協議，惜該讓步未爲資方接受，雙方定於下星期繼續商談。

職員會發言人表示：對該日結果未敢樂觀。因公司目前態度強硬，并無提供合理建議。

公司今年八月中跟隨政府加薪百份之八，以彌補去年生活指數之增加，此加新不能作爲員工待遇之改善。今次談判期間，公司提供加新百份之五給與部份僱員，以彌補大東電報局與政府年假及退休金之部份差別，并爲解決全部要求之條件。

職員會不大接受此加新百份之五之建議，因其計算方法未夠準確。其他福利條件，如公衆假期，疾病及分娩福利等，均不切實際。該發言人再次呼籲各界儘早拍發必需電報，并希望公司能於最後時刻爲公衆着想，提出合理解決辦法，以免市民電報被訊受到不便。

五金工人開夜加班 機會已比前年減少

但就業範圍廣泛工人工作保持穩定

本港五金行業，本年原料售價漲幅雖顯，但在業工人，日常工作未有影響，但開夜加班機會卻普遍較之去年減少。

金屬製品範圍 據港九金屬製品自由職工會主席夏氏指出：金屬行業工人，類別頗衆，行頭範圍頗廣。一般而言，金屬製品工人，計分有水壺，各類五金製品，如餐具，類之鐵鏈及打磨工作，機器廠之車床，修理及機器零件製品等。

就一般水壺廠而言，數月來雖然金屬原料售價高昂，但上述工廠工人工作仍保持充足。及打磨部工人，彼等工作，迄今仍保持穩定。一般從事五金電鍍工作工人，一般機器廠五金工人，數月來由於棉紗及塑膠原料售價過昂，紡織及塑膠行業生產影響較顯，由於製作放緩及上述工廠機器修理，五金零件需求等通盤減少，影響所及，一般機器五金廠工人月來工作所受影響，較見明顯，但在業工人，暫無蒙受失業威脅。

工價曾獲提高 據夏氏指出；一般而言，有關金屬行業工人，數月來工作仍穩定、但由於工作量較去年遜色，一般工人雖然日常工作無影響，但開夜班機會夠較去年減少。

有關該業工人工作，一九六九年至七一年，工作較見繁旺，是時，動力工人，開夜加班，機會極衆。

一般而言工人開夜加班，多年比較，近年普遍遜色，其間計七一年，以工人能獲百分百加班機會爲例，七二年僅保持八成，本年僅可保持七一年六成左右加班量。

金屬業工人，專技者衆，本年雖百物價漲幅過顯，經工會要求在業技工，於本年四、五月份起，工價普獲提高，其所提高數字約爲百分十間。上述數字，雖仍無法追上數月來物價之大幅上漲率，但感於目前工業環境非佳，爲保持勞資互惠共存，工人亦未再提加新問題。該業工人，工價並不劃一，平均計車床技工，日薪卅餘元，打磨四十餘元，啤件廿餘元，而一般長工，月入約八、九百元。（行）

罐頭伙食商店 職工秋季旅行

港九洋酒罐頭伙食商店職工會，定於九月三十日（星期日）舉行秋季旅行，專車接送，熱誠歡迎工友及家屬參加，成人劵每位四元，十二歲以下小童每位三元。

又該會爲方便工友，家屬夏季游泳而租賃之港九兩地泳屋，泳季將於九月二十三日下午五時正結束，希各工友，家屬留意。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

利舞台 今天六場 12點半•兩點半•五點半•七點半•九點半 ◀午夜場十一點半▶
邵氏紅星 全體動員 電視藝員 攜手合作 導演楚原 七彩闊幕 中英文說明
諷刺幽默•滑稽風趣•老少咸宜的粵語大笑片！
七十二家房客
話劇經已哄動港九•搬上銀幕一樣架勢•如果睇過話劇•一定要睇本片•如果未睇話劇•更加要睇•快趣•勢必擠擁•請即定座

新聲•新聲 不日又一巨獻 青春性感明星 狄瑪拉仙達 發揚性色之作
陣陣雲雨香
七彩闊幕 敢作敢爲的女玩家 胡天胡帝的風流史 空前斗膽！ 兒童不宜

香港 皇后 皇都 永華 九龍 麗聲 金門 聯邦
國寶 寶聲 油蔴地 國際 蘭宮 光華
今天全綫五場 早場十二點半
硬片自有硬漢睇
軟硬兼備 零舍唔同 兒童不宜觀看
鬼妹膽前顧後 淫賊手足並施
見不得人 認眞抵死
勾彈雙剪腳 連環三飛腳
游崇英 龍子飛 染野行雄 珍妮鍾絲 領銜主演
葉榮祖 導演
朱煥然 監製
賊王
DEATH BLOW

劫寶更標參 賊王起淫心 尖刀威脅下 香妹大犧牲
少壯派赤膊上陣 有花有假
魏平澳 馮建權 姜南 游龍 客串 梁少華 柳百川 旋風 譚天 主演
EMPEROR FILM INTERNATIONAL (HK)
帝國（香港）影業公司
帝國影業公司 猛片如林 次第完成注意映期
國術十段 董力 龍子飛 韓英傑 染野行雄 領銜主演 陳朝鏞 導演
過關斬將 董力 龍子飛 胡茵茵 染野行雄 領銜主演 余積廉 導演
猛漢 向華強 陳菁 鄭雷 韓國才 領銜主演 黃盛源 導演
師兄出馬 龍子飛 游崇英 許珊 染野行雄 領銜主演 江義雄 導演
除霸 于洋 尤慧 方野 韓國才 領銜主演 朱煥然 導演

先聲奪人！昨晚•午夜場全綫一早爆滿
興奮！熱烈！掌擊雷動
BLACK PANTHER
黑豹
第一影片 新影片 FIRST SCOPE
兒童不宜

麗聲 豪華 文華 快樂 寶聲
快樂 金門 寶聲 加映十二點半
今天早場映：十二點半
今晚再度 午夜場
第一公司出品拳擊片 新耳目之作
黃卓漢 精心實獻！ 陳星親自監製
從觀衆擁擠之狂熱。從觀衆反應之熱烈證明；
好嘅拳擊片始終有觀衆！
陳星 燕南希 倉田保昭 領銜主演

華僑日報出版
新界風光
定價每本五毫

豪華 快樂 金門 寶聲
明天 滿晒
禮拜買 從速購票
佐治薛高 羅拔韋漢
使希特拉終生抱憾的 列根橋攻略戰！
雄師浴血 掃千軍
前鋒勁旅
逆天敵日 護橋毀橋 前仆後繼
大戰爭場面！
THE BRIDGE AT REMAGEN
特藝七彩

新都 今天四場

花邊雜文

·立于·

亞洲選美多數鄭重產生

風傳人語：若干年前亞洲某埠某次「選美」所產生的冠軍，係一舞女，她所耗的「交際費」祇六千元之微。時代不同，物價漲到那末可怕，六千元確屬「微」了，傳者又附注抒人係「小兒科」。

所謂「交際費」之類，是姑妄聽之，不致必爲信史，但這位冠軍，在當選之前不久是舞女，許多舞客可予證明；例如「文化界」之中，即有可予證明她的舞客；在我的朋友中，甲說：「主辦方面對報名人並無資格上的限制，舞女當然可以參加，即使警明歌場女兒不能參加，那末，在報名前她已不再伴舞了，她早有決定，萬一不是掄元，再做舞女？其實也沒有甚麼人報名，祇是主辦方面與某些女人們接洽妥當後開檔，人都要生活下去，爲生活而動腦筋，又並不損害別人，豈可非議，大檔林立，色情架步又如此之多，甚至也有報紙刊登色情架步的廣告呢！」但有人向甲指出這「美人」也是代表某埠的，不是影響某埠的名譽嗎？答道：「也不過是極小的影響，某埠早已大臭特臭了，貪污情形，人所共知，在大臭之中，少臭算甚麼？與在蘇區邊放一個屁，值得大驚小怪嗎？」他的話有理。

關于選美之類，亞洲方面多數是鄭重的，日本是大國，一切上軌道，不必說他們，即以泰國言，其他方面不足道，選美也是十二分鄭重的，他們先選縣，市小姐，由縣，市小姐中產生省小姐，最後產生泰國小姐，對于報告者，調查得嚴格，必須身價清白，絕無歌場女兒，菲律賓亦然。以往台灣選舉「中國小姐」，也是身家清白的，多數是大家閨秀，至于李秀英在倫敦國際大賽得了第二名後，不久在美國賭城拉斯維加可賽大腿，這是以後的事，腿屬「中國小姐」的報名者中，無一是賣大腿的，也有在亞洲那些不算上軌道的國家或地區的正式名以國家或地區的正式名義而作「搭訕」後的「選美」者，蓋當局認爲足以影響名譽，不能容忍，僅某埠例外而已！

昔日上海對歡場女兒的選舉如「舞國大總統」，「花國大總統」等，非常風行，這不能算是選美，上海也選出「上海小姐」，這種「上海小姐」與「舞國大總統」，「花國大總統」是差不多的東西，當然亦無眞正光榮可言。「上海小姐」也曾由夜總會中產生，而當選者是一個紅舞女，卻是衆望所歸，「中國小姐」由中外評判員嚴格評定，她迎六毫子都不曾花呢！

新的時代

·何行·

琳達笑說：「這個，我知道，不過有好人材到的吧？可能是他們一時之間難以做得到的。」「移人設計的。」傑戲，是「決不會，」他們所界的據，是十分有經驗的，這沒有實地經驗是無法劃得出來的。我斷定在這方面是有老行尊在內的。」你有便時可以問問徧治，「你知，年前小腸子沒有經歷過大建築工程，那裏知道建造這些工作，要用多少鋼筋和水泥，他們亦許在紙上可以算出來，但多少噸鋼筋有多少面積可放得多少包水泥是堆得多高？」「工人在卸貨時，既要將他放得疏鬆一點，大了，就可使堆放的面積要在經驗上可以體會到，這些都是沒有經驗還想亦想不到的，等到錯時叫聲『啊呀』已來不及。」「尤以劃這樣多面積的東西，萬一不行，是叫啊呀已來不及了，你要仔細去估計，若是有一個界限沒有估計正確，便會影響其他的，你須留出的通道，單行，和雙行都分得清楚的。你自己監督過山頂的樓房建造，這一點都沒有注意到，眞是錯過機會了。」

「建山頂別墅時，這些事由建築部門的管工去負責，我如何會注意？」琳達說：「再說我那末材料是先運到一個山腰中貯存好，用時以起重機吊起，由於工程多，我們在混輸系統上是化掉一筆錢的。」

「現在好了。似要聽大傑笑說：「那是『好快人省』三個字了。」「陸中三個字，又要做得好，省，做得快，要做得省，了。」「『省』是省工夫，省材料，做得快，我是聽誰的？省怎麼行？那不是做得偷工減料？這怎麼行？亦應當照規矩做，不快亦不慢，亦不要省。」「你別傳錯，省道個字的意思，那是省掉不必要的浪費，才是眞正省；減料，那是偷工減料的解釋。說是偷工減料」

那眞不是叫省了。」我們同去吧！「別爭了，你滑快吃午餐了。」琳達一邊走一邊笑了說：「你看我們二雙腳都是爛泥，幸好我們以爲在開河道而穿的是特地走花園，則必須把握在雨季之前，一場大雨，又要抽水了，抽上三三天沒有一半，河道淤泥又是一半，時間已到了，那才發事了。」「這個徧治知道，我們已在開始動工了。」現在是雨季未期，移人笑說：「我們可以開始，徧治說是半年好不好過了，你若在這要緊石被方便，大塊會驚擾別人的，用起重機吊起大石再爆，反正空地多有的，大石再可鑿開的，可以做填放到山谷泥地去整底的。」

虎躍龍騰

文：童華信　圖：楚子

酒中仙是老江湖，一看到了對方的神態，便已猜到了幾分，他緩道：「想必定那姓朱的給了你許多好處，是不是？」

酒中仙指名道姓了，說出了朱天白，他料的一點也不錯，正是朱天白假手顧武來截堅酒中仙，許下了一些好處，顧武貪圖銀兩，自然答應了，他老羞成怒，一躍而起，雙鈎齊發，向酒中仙上三路而來，又快又狠，酒中仙道：「你這個人當眞非大戰一場不可了。」

他把小葫蘆解下來，笑道：「你既然說要一戰，我這一個小葫蘆，我使小葫蘆的八寶與你大戰一場。」

他只一拍，只見到酒珠飛出，這幾顆小酒珠，有如流星，竟然穿過了雙鈎的縫隙，向顧武的胸前打去，顧武幾曾見過這等怪招，連忙閃躲，酒珠來得快，險險射中。

酒中仙這一套獨特的武功，比別不同，可以變成了一條酒柱直射而出，也可以化成了酒珠，逐顆逐顆射出，剛才他如一定要打傷對方便可以用酒柱了，以顧武的武功，甚難以躲避的。

顧武避過了這兩顆酒珠，已有點手忙腳亂，酒中仙哈哈笑道：「這兩顆小東西，也吃不消，還要與我一見高下嗎？」顧武更是氣惱，想不到自己雙鈎在此地久負盛名，對付這個酒徒，一點辦法也沒有，他再又一抑，虎虎生風，酒中仙卻是不慌不忙，道：「這是硬功，算不得什麼。」

顧武更不打話，把身子一沉，使個猿掌鈎法，只見到白光閃閃，有如刀輪，向酒中仙的下盤捲來，這一招乃是顧武的看家本領。

三四三：三招兩式

顧武臉更紅了，酒中仙笑道：「我說得對不對，雙鈎顧武，我們各走各路。」顧武正在遲疑，突然大吼一聲道：「不，我要你放下小葫蘆。」酒中仙搖搖頭道：「本來說得好好的，如何又有了變化。我知道了，受人錢財，替人消災。」

酒中仙點點頭道：「果然也有一套。」他也不敢怠慢，飛身一躍，刀輪便在腳下過去了，他人在半空，再把身子一扭，他把小葫蘆向顧武的胸口丟過去，原來他竟然當作流星鎚用。

酒葫蘆當作流星鎚用，更是前所未聞，顧武見狀，剛才的酒珠，已是平生未見，他迎忙向身後一仰，就地來一個滾地葫蘆，滾到三丈之外，才避過了葫蘆。

原來這小葫蘆甚緊上了絲綫的，有三丈多長，酒中仙等閒也不會使用，今天突然用此微妙招數，乃是向對方警告，好讓他知難而退的，只爲了受了朱天白之托，一方面有李仙翁那一批人馬在湖上稱雄地區，在陸上又懾于朱天白的聲威，他一向不敢太大幹特幹，因此所入無多，而今朱天白既有意資助，拉相好又送了厚禮，顧武如何不受氣力。

顧武一避過了酒珠，再避過了葫蘆，才知道這個小葫蘆在酒中仙手中，竟然是有如此大作用，心下也不由得十分佩服，站將起來，雙鈎一抖，這一個，他不敢再進攻了。剛才他已看到了那個使雙鎚的大漢不及幾招便大敗而逃，那十多個大漢一齊上前，也不敵對方三幾下袍袖一抑，藏在葫蘆中他的手下，這時候，也不敢出來，縱出來，也不是對方敵手。

英國的鬼

英國小說家巴巴拉·嘉德蘭也說過她家裏有一隻狗鬼——一隻叫占美的西班牙長耳獵犬，在一九五五年死去的。

在她赫德福郡的家裏，她說：「這隻狗鬼並沒有替我們製造什麼麻煩，它只是在屋子裏四處亂跑罷了。我第一次見到它的時候，它伏在走廊的桌子旁邊，我試圖把它踢走，一腳踢去，卻踢了個空。現在，我夥朋見到它的。」

「有時我會聽到它就在我的腳邊抓癢地。我的女傭人也常常見到它，其他的狗很懼怕它的。」

在英國的傳說裏面，最多鬼魂出現的地方，應該首推杜爾錫的費波尼附近的山德福奧爾卡斯大廈了。

據目前住在那裏的住客加拉列治太太稱：「那裏一共有二十二隻鬼魂。我親眼見過十七隻，最後的一隻是維多利亞女王時代的女僕，它戴了一頂寬帽和圍上一條圍裙。而那隻本來是那裏的住客的丈夫鬼，卻出沒的次數最多，許多人都見過它的。」

「我們經常聽到這大廈裏面响起了敲擊聲和叫喊聲，但我們只能夠和它們住在一起，除非我們能夠找到另外一處住所。」「有時候鬼魂卻又會輔佑一處地方的生意興隆的，全英國有不少的酒店裏面都有鬼魂出現的。」有一位叫哈路人說他見過一隻色情鬼。田敦的酒店主常出沒在發卡斯達郡的紐頓保萊通的一間十二世紀時代落成的旅舍裏的，那鬼門擁抱那美貌的女住客的屁股。

「不少女人對我投訴過了，」哈路說：「她們的臉孔也遭它撫摸過，至於男住客，它卻用手掩住他們的臉孔。」

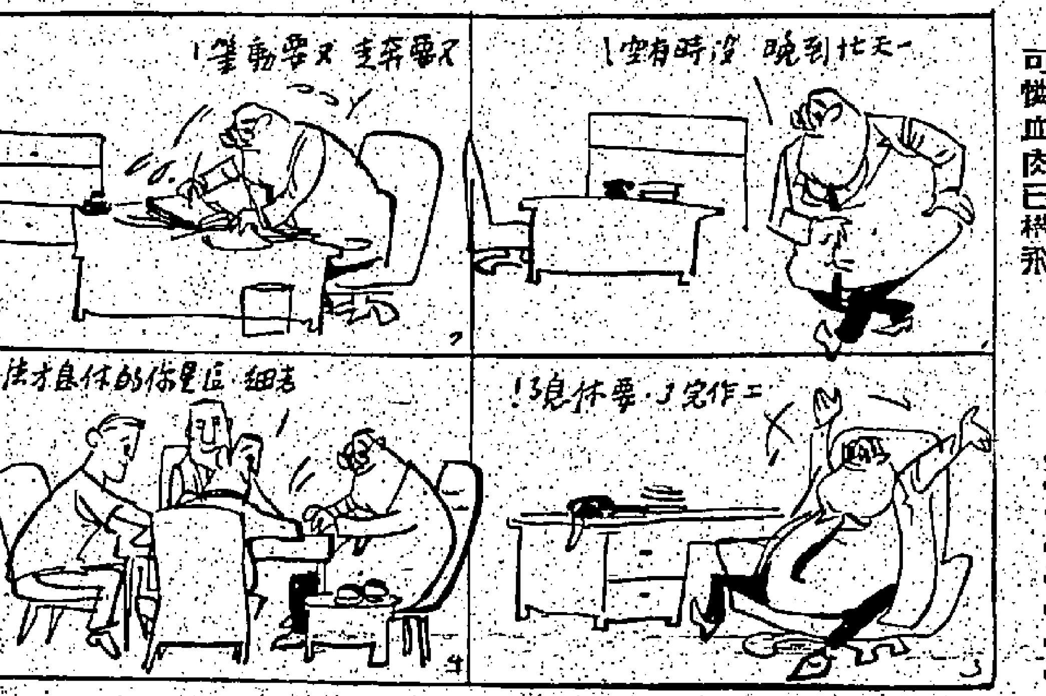
在雨定橋附近的玫瑰酒店裏面，另外又有一隻熱情鬼，該酒店的老闆娘巴巴拉·告訴士太太說：「我有一次給它誘惑到床上去。」

在架里的一家酒吧裏面一共有兩隻鬼——男鬼和女鬼。老闆見的是女鬼，它是個金髮女郎，穿着白色的睡衣的，而他太太所見到的卻是男鬼，生得一般高大，異常英俊。

但這可能是一種幻覺。我曾經訪問過許多酒店老板，住客和酒店的職員，這是全國性的，所訪問的酒店遍及十家。都爾成四海酒店的老板張加狄解釋地說：「三個月來，每次我走到地下室去的時候，我都感覺到額上給人輕輕的敲了幾下。這種情形，我的太太和我的一個職員也經驗過。」（十三）

西洋怪異錄　·名稚·

牛公傳　人忙



香港竹枝詞

郵包炸彈

炸彈郵包滿天飛，收到信件者其小心拆開乎。正是：

是誰作惡事難知，
禮物飛來事不奇，
郵件轟隆聲一响，
可憐血肉已橫飛。

·半個詩人·

彩虹

·璧眼·

五八：死別生離

這無異在三個人心中投下一顆炸彈，三個人的心都片片碎了！夢花雖然是兩個人的另外一個人，但共同生活了幾個月的他們，已有情如骨肉的親切感。

自君溥進醫院後，蘭施替代了君溥的職位，這對君溥病的需要只不過是杯水車薪，實無濟於事。

蘭施被迫之下，爲了醫治君溥的病，她終於願意丈夫下海賣身，她這毅然的措施，夢花對她肅然起敬，她覺得蘭施很偉大，回憶她在台北過的是如何的養尊處優生活，但爲爭取幸福，她能夠毫不取的離開了那富貴安逸家，爲了酬報君溥的愛情，她肯負困地安份守己過日子，絕無怨歎，現在她臨危不亂，她願犧牲自己色相去賺錢拯救丈夫。

可惜事與願違，蘭施的犧牲竟是白費，金錢和醫藥也救不了君溥的生命，他纏綿床第，病了兩三個月後，終於離開了他最心愛的妻子，然長逝。

蘭施沒有忘記他要掙扎，臨最後的幾句話：

「蘭施——這是命運吧！我——捨不下你——但我已經感到滿足了！你——以後要爲自己的幸福打算，我只要你快樂，我就瞑目，蘭施，記着，我要你快樂！我要你找尋你的幸福前途——」

她也感到悄然！自己還會有幸福前途嗎？她已經沒有這種信心了。

她自己清楚明白，她初戀，單戀對象本來是潘子建，但他偏痴心愛着夢花，自己明白了單戀的純眞與失望痛苦，所以在台北離婚後，孤苦飄零中接受了君溥的眞愛，假如她早知道夢花會拒絕潘子建愛情的話，也許她決不會下嫁君溥的，現在連君溥也死了，留下凄涼的自己！而子建又不知所蹤，她笑命運弄人，她哀傷自比桃花命薄。

幸而夢花與她相依爲命，百般勸解，否則她眞不知如何自處？

很容易過去，一年復一年，時間也改變了一個人——蘭施變了！她沒了希望，沒了寄托，空虛的生命中，漸漸愛上了酒，好像也能刺激起自己生命的需要，她需要眼戀的于醉失落了，她要麻醉，物慾的快樂！她便的隨便，她醉後會嬌媚的笑，她冷笑人生。

「蘭施，妳振作點好嗎？別過份失望，我們還年輕呢！」夢花常常會這樣勸她。

「夢花：妳這思想是對的，但我已經沒有希望了，我的一切已經失去！永不會再回來，夢花，妳不明白的。」

「蘭施，我明白，我知道妳一直忘不了子建。」

嘻嘻短篇

職業

·西門穆·

阿甲和一位小姐結了婚，一日遇到阿乙，阿乙也是最近才結婚的。

阿甲道：「阿乙，我們兩人都是新婚，沒有去吃你的喜酒，你也沒有吃我的喜酒，你的太太，我還未見過，我想一定很漂亮。」

阿乙道：「也還漂亮，你的太太呢！我也未見過你的太太。」

阿甲道：「我的太太也很不錯，我是和她認識了一個月左右而閃電結婚的。」

阿乙道：「我也和你有點相同，也是認識了很短的時間而結婚的。」

阿甲道：「我和我的太太是由朋友通訊而見面談戀愛，跟着匆匆的結婚的呢！我們沒有請飲喜酒。」

阿乙道：「我也沒有請朋友飲喜酒，我和我的太太也是由通信交友而見面談戀愛，我後是匆匆的結婚的。阿甲，你的太太，以前是做什麼職業的呢？」

阿甲道：「這們，我和他通訊時，沒有問及，我從雜誌的徵友冊中選中了她，和她通訊，我們的信中，都是情情愛愛的，全是情信，沒有問及她的身世，我們都不知道對方的身世和職業的。」

阿乙道：「我猜，她可能是一個洋行的女職員、女秘書、打字員之類，是不是？」

阿甲搖搖頭道：「不是，你猜吧！」

阿乙道：「她是百貨公司的售貨員？」

阿甲搖頭道：「也不是，我告訴你吧！新婚之夜，我才問她以前做什麼職業，她說：「我一直沒有告訴你，我是個無上裝酒吧的無上裝女郎呢！」我說：這就奇了，我娶頭一個應召女郎做太太。她說：「你便是做無上裝女郎的之前了，我做應召女郎的。」

阿乙問道：「你猜我的太太以前做什麼職業的呢？」阿甲道：「你猜猜吧！」……「她是做什麼職業的呢？」「第二晚，我才問她以前是做什麼職業的。」是一見鍾情，急急結婚的，不過，新婚的

僑樂村

鐸叔正傳

·騰甄·

今時唔同往日矣

我們個個望著他，沒有人敢說話。

無他，個個怕他出價而巳。

公子，如果一出價，我說的確無不焦急矣。

豈知他竟然指着光頭棠之後，便寂然無聲。

我們等了半天，見他不說話，這才個個放上了心事。

光頭棠曰：「老鴻之話，也有道理，妹子大過主人婆就唔好，我除了六桶廿五斤，三百元買齡之外，再加三百元。」

光頭棠十分慷慨，看來他似乎志在必得。

側頭鴻又挑剔他，曰：「六百元算得什麼，君不見現在百物飛騰，物價漲到離譜嗎？」

光頭棠曰：「六百元雖然不多，但也不少了。」

側頭鴻嘿之以鼻，曰：「在往日，六百蚊當然可以做滿漢，但今天則不然，一股價地，僅可買兩斤菜而巳。」

只是……不驚人死不休！

菜心，在街市以兩計算，三毛一兩不算太貴，從地一股，十元而巳。

我點頭曰：「不錯，一股價地，現在只可買兩担，在往日，可以買菜兩担。」

有麈狗曰：「這只是以現時市價而言，若然再過一些時日，只怕一斤股價地，買唔到十條菜也。」

泝話捉有麈狗說的，雖也不致斥其妄，因爲他一向對股市的預測，十分準確也。

我們的話題，一涉及股票，只見人人面有異色，既然無光，須知我們之中，十之八九是大閘蟹客，尤其是矮莫，他一聽到股票兩個字，立刻面無人色，退後幾步，右晒表情矣。因爲大聲之中，以他被綁最慘。（三九七）

側頭鴻這話，把衆人驚得呆了。

光頭棠要待股斥，有麈狗卻點頭曰：「不錯，鴻兄之言，一點不差。」

光頭棠曰：「爲何不差，倒要請教。」

有麈狗曰：「唔通你唔學計數，上等股學。」

花鳥蟲魚集

鯇頭

園叟

熱帶植物近年來似乎越來越爲人所喜歡了，可能是因爲它佔地的面積小，適合一般家庭作裝佈小擺設，佔地不多，對於寸金尺土的香港環境是非常適宜的，但是栽種熱帶植物的人卻不能忽略一點，那就是熱帶植物是需要陽光的，沒有陽光它們就無法生長良好，逐漸宜佈死亡。所以，有不少人，一團高興的買了好幾盆熱帶植物回家，但是過了不多時，便垂頭喪氣起來，一點勁頭也沒有，這就是栽種不得其法之過。

熱帶植物中，有一種叫做「鯇頭」的仙人球植物，它在仙人球類的植物中，是比較粗生的一種，對於初學栽培熱帶植物的人，這是很好的栽培對象。

鯇頭有巨大種的，這是人工繁殖的品種，大型種的鯇頭，其刺都是赤紅色的，鯇頭的名字，就是由紅刺這個品種所得來。

除了紅刺品種之外，還有一種黃刺的「黃鳥」，另一種是白刺的，稱爲「白鳥」，這兩種雖然名稱不同，但都屬於鯇頭這一類的熱帶植物。

鯇頭是有花開的，花並不大，在熱帶植物中，它屬於中型花。花是黃褐色。

（附圖：栽於地上的鯇頭。）

偵探小說

闖房間

天風

他從衣袋內取出一把鑰匙去開房門，這鑰匙是跟他住在一起的李利給他的。

但是奇怪得很，鑰匙伸在鑰匙孔裡，左轉右轉，鎖卻不能打開。

他皺着眉頭，把鑰匙從匙孔裡抽出來，又從身上取出一大串鑰匙，比了一比，覺得沒有錯，但門上的鎖依然未動。

他再把那鑰匙伸進去，他知道第一把鑰匙沒有錯，然而開不了門鎖，他便把一大串鑰匙逐一過，拿每把鑰匙都試了一試。用到最後一把，門突然從裡面拉開了。

一位小姐立在門裡，對他怔怔地望着。這位小姐年紀很輕，又很漂亮，但滿臉不高興的神氣，使他進退兩難。她披了一件白網睡衣，敞開着潔白的胸脯，一手按腰，帶着責備的語調，說：

「你這位先生大概是跑錯了房間吧！」

洛克遜一聽大吃一驚，他極易不發脾氣，囁嚅了半晌，他說：「小姐，我沒有弄錯……沒有弄錯……」但當他看到門旁的旅客姓名表時他又忙縮住了口，因爲上面寫的名字不是「李利先生」，而是「莎妮小姐」。

他偷看房間裏面，佈置十分簡單，沒有地毯，牆壁上也沒有油畫，祇有些極簡單的傢具。李利，難道眞的跑錯了房間嗎？可是現在這房裏沒有……

「莎妮小姐，對不起得很！」他道歉說：「我叫洛克遜，跟一位李利先生住……住……」下面再說什麼，他得有些結口，按不上來。莎妮小姐這時見他呆頭呆腦的樣子，不高興的神氣改變了過來，掩住嘴，忍禁不住，仰起頭笑出聲來了。

洛克遜更窘，他定了會神，繼續說：「我現在也糊塗了！不過李利先生的確住在這裏，已經不是一天了，怎麼弄錯呢？我想去尋這裏的老板，問他一聲，到底是什麼緣故，這房子裏換上了新房客。」（一）

視人而定

「你要請假以便結婚，是嗎？那麼你想請假多久？」經理問道。

「你以爲應該請假多久呢，先生？」請假者說。

「不要問我，因爲我還沒有見過那女郎。」（樂）

死巷槍聲

·司馬紅·

五一四：那座別墅空空洞洞

金保羅勉強裂齒一笑，說：「梅娜，我帶你到外邊走走，好嗎？」

「好的，你的意思是在屋裏走動一下，抑或到外邊的世界去呢？」

她好像囚犯似的過活，過得太久了，幾乎把外邊的世界整個忘掉了。

金保羅再沒法置答，眞是肯定之可憐！

然的思想總在腦海中，他伴着她一起離開房間，經過大堂，由另外一條走廊那邊走到這座別墅的另外一翼，又再走進其他的客廳和房間。

眞是奇怪了，屋裏空空洞洞，完全沒有人，而且找不到任何一件傢俬。

「他們眞的搬走了，怎樣辦呢？」梅娜似乎有點焦躁。

這是事實，就算一個老婦人覺得我已給人拋棄，留在一間大屋之內，屋裏完全沒有人，只就她一個孤零零的活着，她也會覺得很是焦躁的反應。

總之，她的心理反應是不成問題的，似乎在這方面沒有甚麼病症流露出來，這是她的容貌看上一下子衰老了幾十年，實在使人驚異。

不過金保羅憑着他的常識去判斷，始終認爲她是可以挽救，但卻需要找到一個醫生。

沒好她把她送進醫院裏。

這樣的想一想，金保羅便又感到有些困難，任何一間醫院都有婦女用的洗手間，洗手間裏面一定有鏡子，如果她發覺自己變成了那麼衰老，爲了她可能突然發狂，把心一橫，他沒法可想，索性把她送到精神病院治療。

金保羅即想即做，自己出去叫她留在屋裏，立刻送她去精神病院。

他先把梅娜安置在一個病房，然後暫時離開她，跟負責醫治精神病的沙拉克醫生商量，把實情告訴沙醫生，當然他不會把梅娜的身份揭露，只說他是個海員，離開本埠很久，大概幾個月，突然返家，發覺她已經整個變了形，有人可能是藥物作祟，也可能是思想過度，以致患上了衰老症，此外，有問題，過担心她的腦子，致發生近乎瘋狂的病態。

村中人語

淡下來了

李小龍案，旁聽的越來越少了。可見得人們的興趣在夾縫地方。

影响所及

物價狂漲，後果堪虞。今之打劫，爲了無錢吃飯的少，爲了無錢享樂的多。

這一條路

金鐘道將拉直了。是拉直得太遲。

註冊了事

集團結婚應提倡。其實這個儀式也大可不少。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

佟朋道：「甚麼話，卻是你辛苦了，何不坐下來喝一杯。」

王浩道：「那可不成，要是突然有人撞來，豈不糟糕。佟爺，今日前來，不會一點事也沒有吧？」

佟爺道：「事，卻有，我猜，你必也知道。」

王浩點了點頭，一面拿抹布在桌上抹來抹去，道：「若是我猜得不錯，佟爺是來迎接三個貴客，不知是不是？」

佟朋道：「正是，但是由你轉來，你必然知道了，雖然時間早一點，因在莊裏閒着無聊，故爾借便出來走走，近日你有沒有見可疑的人物經過？」

王浩道：「若然有時，早向佟爺稟報了，近日平靜得很，可疑的人，便是道上的朋友也絕了迹。」

那知其言未落，佟爺眼皮子一招，低聲道：「嗐，這不是來了。」

王浩且不回頭，再抹了兩抹桌子，道：「客官，可還要甚麼酒菜。」

佟爺道：「夠了，店家，別張羅。」

王浩這才回身，立即臉上堆下笑，說：「來啦，客人請裏坐。」

打店外進來的乃是一個少年，面如冠玉，唇如塗丹，不但瀟灑，而且是一個罕見的美少年。

佟朋巳見到，只是納罕在心中，王浩卻是一怔：這少年來得好生突兀？

皆因那少年通體綾羅，和那超凡飄逸的氣概，分明是個貴家公子，但怎麼只得一人？而且少行而來？

這王浩心下難是奇怪，但總算久經世故，一怔之後，便巳不露痕迹，笑臉迎出，道：「公子爺，才來呀，可是喝酒？」

別看這少年是位貴公子，人倒和氣，抱拳拱手，笑道：「店家，我是走得乏了，想歇歇腿，有甚麼吃的，若是有，勞駕你取些來。酒是不喝了。」

王浩抹了張桌子，侍候他坐下了，道：「吃的倒有，現成的鹵鵝，還有幾個，我們這鄉野小店的粗食，只怕公子爺難以下嚥。」

那少年笑道：「有道是家千日好，出門時時難，在外走動，那講究得許多，能頭就好。」

王浩立即招呼夥計取來，卻留在那少年身旁，搭訕道：「公子爺打那邊兒來，怎麼沒跟個的人？」

那少年笑道：「我不過隨便出來走走，要跟隨的人作甚？」（四〇五）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　動地驚天英雄漢　翻雲覆雨小人心

方天宇猜得不錯，他們確實巳在對方監視之下，他們也確如方天宇所料，以爲他們會走進房裏去的。可是等了又等，看了又看，只見方、郭兩人在親熱，結果，坐下不動，又在房外偷看，轉來轉去，卻失了他們蹤影，這簡直是不可能的，卻又是事實，可叫對方莫名奇妙了。

他們有好幾個人監視着，竟給人家溜了，這不是太笑話了，別說人聽了不會相信，自己也難以說信，說眼花，也沒有這許多人眼花呀！好端端的兩個人，怎會一下子會不見了？各人都嘖嘖稱奇，要派人去看個究竟，而且，都希望由自己去查看，所以爭持得很烈！「你們不要輕舉妄動，自己逞強，要是打草驚蛇，嚇跑了他們，只怕丟了性命還不得了了，仍然不放心，不能安心，！」有人這樣危言聳聽，倒嚇在語氣間，舉止間都流溢了出大家。來。

「你這是幹什麼？就嚇退是好意？」有人冷冷地問，頗然不高興的語氣。

「但不信由你，我說的可是實話！」那人說：「只要你們冷靜的想想，就知道來人的身份多麼重要了！」

「從那兒去想起？倒要請教！」

「這還不容易？你們不少都巳來了一年多，有的巳經有好幾年了。過去，那一年沒有人來尋仇的？每年都有，有好幾趟，你們想想，有那一次像這次這樣，上上下下都出動的？事先還經過多次演習呢！」

「去年初，此五省有名的老兄與姓龍的老婆子，還有小蝴蝶幾個人來，莊主也不大理會，你們當然不會忘記。可是這一次，怎麼和過去不同？這還不足證明來人身份的重要，遠遠超出過去來的所有人？」

「也是去年，兩湖大俠師人警戒，你們不會不知道！」

頭兒跟老頭和川西唐家那老傢伙來，莊主也不過只派了幾個這這一決，上上下下都出動的

莊主自從知道有人來尋仇之後，就惶惶不可終日的愁眉不展，大發脾氣，一改過去的鎮靜。他對防禦，佈置了又改，改了又重新佈置，佈置了又改，已經好幾次。

先前，各人沒想到這些，都躍躍欲動，想爭功，此刻可不願輕舉妄動招惹麻煩了。

幾個人仍然伏在一起，往一個地方，那地方已經靜如止水，無聲無息，半個人影也沒有了。

這樣僵持下去並不是辦法，必須打開這個僵局，才能弄清問題、解決問題。但是，來人是個什麼身份的人，他們並不知情只知道武功十分厲害，碰上了要十分小心。莊主只叫他們伏在這地方監視，等來人上當被困之後才出而圍攻，並沒叫他們看清楚形，便宜行事。假如自己眞能想出眞相，那還罷了，要不，莊主怪責起來，怎麼得了？各人卻心中有所顧忌，便誰也不願和自己過不去了。

男中的燈光依然，那個人也依然款式未變，這情形還能保持多久？實在難說。

郭靈仙與方天宇兩個眞不在那裏了。並不，他們仍在那裏。不過那地方，除了男燈光之外，男外並沒有！男外是黑的，早先他們在窗外，所以對方看得到，他們在窗外。轉到暗處，他們便看不及至他們不見了。郭靈仙的妙想忽然有了新主意：「走吧，天哥，我們去，悄悄的走！」

「是悄悄的走？現在就走？」方天宇詫然注視。

「是呀，我們走，今晚來明晚來，後晚再來，先鬧他個寢食不安，然後再報仇！」

「眞奇怪，你怎會想出這樣的辦法？」

「我過去，曾用這辦法過老虎！」

「我明白了，你是把他們作老虎！好吧，我依你！」（四七六）

LIBRARY
2 - SEP 1973
HALL

聖誕特刊

發刊詞

岑才生

每一個國家或民族必有其獨特之優越文化，果能保持傳統，歷久而不衰，方可屹立千萬年而不被毀滅。否則暴風疾雨，動亂衰微，定遭淘汰。且每一國家民族，亦必有不世出之聖人，樹立典型，使世世繩繩，繼往開來，作為主要特有傳統，然後吸收外來文化，演變進步，才不至棄己所有，盡以從人，而自取滅亡。我國孔聖先師，上接堯舜禹湯文武周公之道，以道德倫常之理，孝悌忠信之教，奠定優良文化，後歷漢晉隋唐宋元明清，上下五千餘年，代代傳承，陶鎔化育，歷久不墜。中經佛教東來，亦吸收融會，納入周文化之內。此漢民族所以能存在于世界中，實非無故。

近年香港少年，頗受澎湃之世界潮流影響，可惜已傳統優良文化，且對於先聖道德倫常之理，皆然不知。又不能効法歐美先進國家公德守法等良好精神，祗習染外來之惡劣邪流，卑賤行為風尚。遂成亂舞，鬼唱秋墳，猶自闖新潮，又競稱前進。此種風氣形成，傳統文化不亡何待。

孔曆二千五百二十四年，歲次癸丑，八月廿七日，又值孔聖誕降之辰，同人等追崇盛德，聚集瞻祀。才生不敏，隨諸君子之後，羣香俎豆，仰止高山，緬懷前緒，慨嘆時艱，爰綴數言弁于特刊。發揚聖教，挽下一代之沉淪，納青少年于正軌，正有賴於同人及各僑胞之努力，保存國粹，繼絕救亡，邦人君子，幸垂察焉。

論語為青少年修養必讀之書

周劭梳

客問余曰：「中國歷史上最偉大之人物為何人？最偉大之作品為何書？」余嘗不假思索而答曰：「中國歷史上最偉大之人物為孔子！最偉大之作品為論語！」

如所週知，繼承堯舜禹湯文武周公所遺存下來之道統者為孔子，孔子不僅繼承其道統而已，且有發揚光大之功。吾人欲了解孔子之學術思想，直接而可靠者，則論語一書取為首要。故我國學者及海外之漢學家，未有不知此書者，亦未有不研讀此書者。以儒家為正宗之學術思想，論語則儒家思想之結晶也。

論語者，乃孔子應答弟子時人，及弟子相與言而接聞於夫子之語也。當時弟子各有所記，夫子既卒，門人相與輯而論纂，故謂之論語。因其為門人集錄之書，非孔子所作，但此書雖非孔子所作，但可認定為孔子之言論。孔子之言論，在禮記、孝經等書中亦有記載，其珍貴可觀；但此等經書中所載孔子之言，多半某孔子再傳弟子以下之儒家學者所記，其轉述難免間有錯誤，其可信之程度，當遠不及論語之具有誠實性。故謂論語為我國正統思想之母，實非溢美之詞。

五經之菁華，六藝之喉襟也。」胡適之博士云：「論語是一部不道德的書，是中國最早最出名的孔門言行錄，全世界所有的學者都要研讀的。」張其昀先生謂：「孔子之思想精粹於六經，六經之精粹於論語。」劉百閔先生謂：「此孔門言行錄，為後來中國文化所發生之影響，並無別書可以比擬。」可知論語一書，所佔之特殊地位。

啟示。故在若干年代以來，論語被崇奉為東方人之聖經，流傳至今，家絃戶誦。此無他，因其哲理賅久，永不磨滅；放諸四海，人生之正則，可與日月爭光，而皆準，山河並壽也。

委員會，美國大學選擇世界上十餘部經典之作，萬餘年前，選取世界上最有價值之書，其中之一者為論語。昔趙普謂：「半部論語治天下。」宋太宗曰：「臣昔以半部佐太祖定天下，今以其半佐陛下致太平。」此言在歷史上傳為佳話。趙普之功業，論語即為其用力之書。今日本明治維新，其大政治家伊藤博文、澀澤榮一等，亦以論語為治國之本，其事功亦殊足稱。論語乃中國之文化精華，常人生活自修身，行之於日常生活，可以致其知。

於此可見一斑。

但自五四運動以還，青年學子大都偏重於外國科學，而於中國文化及聖賢哲理，並無多大時間鑽研，致造成今日人文缺乏之患，思想失其中心，不合時宜，不諳而棄之。紛紛然以論語為陳腐之物，必以論語為修身之本，乃青少年修養必讀之書。

吾人須知：論語有一部分為當時社會之產物，研讀者亦宜取其精義，至於若干時代觀念，不適合於今日者，則可存而不論。其可以為吾人立身處世之道者，則宜多加研讀，以為日常生活之準則。

惜夫其所揭櫫者均屬治標之策，一時雖能收效，如不能從根本上解決，而施以治本之方，積極推行道德教育，則終為徒勞。

孔子曰：「道之以政，齊之以刑，民免而無恥；道之以德，齊之以禮，有恥且格。」此即治本之方。以論語為主要讀物，推行道德教育，為今日之急務。吾人除提倡以論語為中小學及大專校院之必修科外，尚須從家庭、社會方面推動，使青少年立身處世有所遵循，人人有道德之心，能明禮義廉恥，則社會自然安寧。

中國傳統文化

盧展才

孔子集堯，舜，禹，湯，文武周公之大成，為中國民族文化之祖，其教化之功，開百世之宗，孔子設教於洙泗之間，刪詩書，定禮樂，贊周易，作春秋，以仁義為本，以忠恕為道，其學說為中國文化之基本，中國之所以能屹立於世界，實以孔子之道為根本。

中國傳統文化，為我中國人所應保存而發揚者，當前之世界，風雲變幻，社會道德日漸淪落，人心不古，青少年犯罪日增，欲挽救之，必須從發揚中國傳統文化入手。

子曰：「君子務本，本立而道生。」吾人欲復興中華文化，必須使青少年認識中國文化之偉大，認識中國歷史之悠久，以激發其愛國之心，而能循規蹈矩，建立良好社會，以達到所謂大同之治。

願邦人君子，共勉於斯！

孔氏遺書之「大學」

黃尤畋

中華文化，肇端於軒轅黃帝，而集其大成於孔子。自孔子而來至於今，二千有餘歲，其一貫之傳統，為世界各國所欽崇。孔聖之德，侔天地，道貫古今，有如是者。且夫孔道之精，一以貫之，初學入德之門，則以大學為先。朱子謂「大學孔氏之遺書，而初學入德之門也。」程子謂「大學孔氏之遺書，經一章，蓋孔子之言，而曾子述之；其傳十章，則曾子之意，而門人記之也。」

大學之內容，原夫古之所謂小學大學，乃為人施教之序，小學教人以灑掃應對進退之節，大學則教人以窮理正心修己治人之道。

「大學之道，在明明德，在親民，在止於至善。」此大學之三綱領也。所謂明德，乃生而稟受於天之仁義禮智四端，人性皆具，其本體自明，顧蔽於物欲而或昏，當去其蔽而復其明。為人不獨立達於己，尤須立達及人，其或因蔽染之不齊，容有不能自明其明德者，吾當推而使之至於新民。所謂止於至善者，是恰到好處之謂，能止而不遷，則無在而非至善矣。

子曰：「知止而后有定，定而后能靜，靜而后能安，安而后能慮，慮而后能得。」物有本末，事有終始，知所先後，則近道矣。

古之欲明明德於天下者，先治其國；欲治其國者，先齊其家；欲齊其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先誠其意；欲誠其意者，先致其知；致知在格物。物格而后知至，知至而后意誠，意誠而后心正，心正而后身修，身修而后家齊，家齊而后國治，國治而后天下平。此大學之八條目也。

自天子以至於庶人，壹是皆以修身為本。其本亂而末治者否矣。

滅暴運動與道德教育

許讓成

香港近年來暴力案件，與日俱增，嚴重威脅市民生命財產的安全。自前月舉行滅暴運動之後，據說減少了一些，但仍是治標不治本。

治標方法，就是加強警力，加緊巡邏搜查。治本方法，便是道德教育。

吾國倫理道德之美滿，指明吾國風俗教化之大源，數十年如一日，施之於人民，以求國家的長治久安。

大成至聖孔子先師像

華僑周報 第一二〇一期

阿拉伯人能以石油作武器麼？

中東石油歷史，正進入新紀元。對於中東的政治，以及用阿拉伯國家的石油，去推動車輛與機器的人，給予極大的影響。

美國親以色列的政策，日益遭受壓迫。歐美洲與其他地方，不久將須支付更多的石油費。尤其重要的，是在阿拉伯人的世界，亦正在建立其政治與經濟的基礎。

在具有爆炸性的因素合成的石油專家，一致認為此種改變，係由於：

（一）由於國際的需求石油日益增加，而熱能與燃料缺乏之恐懼亦加深。

（二）阿拉伯國家醒悟了，知道他們擁有權力與富庶之潛能，便決定為其政治目的，而運用此種權力。

（三）日益顯揚威的產石油國家，與西方石油公司的協定，空前的遭受破壞的威脅。

（四）主要的石油公司，由出產的地位，演變成為消耗者的地位。

（五）原油的價格躍升。

此外有兩項事件，——一項已定日期，另一項剛宣佈，——後者亦為新紀元的一個標誌。

「阿拉伯石油出口國家組織」的外長們，定於九月十一日於科威特開會，討論起草計劃，擬應付中東衝突的共同石油政策。

據開羅官方廣播電台稱：「在該會議唯一的議程，是如何運用阿拉伯石油，作為對以色列戰爭的武器。」

此組織之成員，包括沙特阿拉伯、科威特、伊拉克、阿布扎比、卡塔爾、巴林島、利比亞、阿爾及利亞、埃及與敘利亞。

又石油工業界人士稱：此組織可能訂立限制生產之增加，——如此便足以阻礙工業化國家增加消耗石油的計劃。

沙地阿拉伯國王費沙爾，受沿阿拉伯人擁戴的壓力，——最顯著的，是從開羅方面來的，——因而在去年改變其原有石油的立場，即變為很願意採取共同的行動，去和以色列對抗，及影響美國。

目前美國石油依賴中東供給的，祗佔全數百分之六，但到了一九八〇年，此數字必然升到百分之二十。

目前西方石油公司，正接受脫離控制的利比亞領袖卡達菲上校的行動。在今年初夏，卡達菲已完全或大部份控制利比亞之西方石油公司。在九月一日，他的政府宣佈把其餘的石油公司百分之五十一股份收歸國有化。

九月三日是特別紙稱：卡達菲在強佈將西方石油公司國有化之後，計劃將石油價增加百分之三十，並拒絕以美元作為支付。

此由利比亞繼續宣佈的新價，是六美元一桶。比諸有波斯灣的原油價雙倍尚較高。

國有化與加價在實行後，勢必發生破壞全阿拉伯世界批准開採權的協定。

特別危害及一九七二年的協定。

沙地阿拉伯、卡塔爾、阿布達比，立即獲得百分之二十五的石油公司股權，而且逐漸增加，直至一九八二年擁有百分之五十一股權為止。

常他們在一九七二年簽署此協定時，西方石油公司以為作此重要的讓步，便可安然享有石油採取權。但卡達菲卻作出自己的計劃。

上述的一九七二年協定，也被庫威特破壞了。庫威特政府被國會施壓力，要求立即佔有庫威特石油公司百分之五十一的股權。

庫威特石油公司每天的產油，佔全國總產量百分之九十五。

如果這些石油公司退讓，則波斯灣的其他三個國家的政府對主要石油公司，也立即採取行動，則此一九七二年的協定，將有完全破壞之虞。

一九七二年協定，也有一項追使價格增高的條款，即在石油契約上，計算價值之單位，雖然美元，但預見美元之價值會改變。則阿拉伯石油國家有權要求因美元貶值而損失之賠償。（幼授）

白報紙荒影响精神糧食

在七月下旬，加拿大製紙公司的四五間工人罷工，白報紙缺乏之問題漸漸擴大，終於導致加拿大二十三間大製紙廠，有九間完全罷工。

九月七日，加拿大東部第三最大白報紙製造商，阿比帝比有限公司，與其六千工人，達成協議，暫時結束罷工，但紙荒似無解決之曙光。

但紙荒真正原因，尚在供不應求。世界白報紙主要來源是加拿大和北歐，它們的製紙機器已開盡最大能力。

今年西歐與北美洲的報紙的廣告不斷的增加，而且非常迅速，這也是這些區域經濟繁榮的結果。

現世界白報紙如此的缺乏，以致若干國家的報紙館，被迫縮減篇幅。

此種缺乏的情形，將繼續下去，而且可能更壞。

紙荒促成報紙加價，同時限制報社的重要收入來源——廣告。原因很簡單，祗不過是沒有白報紙印。

固然，紙荒的原因也是多方面的，例如北歐的勞工關係也因碼頭罷工，和勞工糾紛問題，而減少輸出，同時今年夏季天氣怪異，氣候非常之熱，生產工作發生困難。

瑞典也是出產白報紙的主要國家，但亦未能促進生產，以應付突然的急需，雖然他們已盡了全力。

瑞典紙工業發言人稱：「我們在瑞典應付需要，是沒有問題，但祗是不能及應付迅速，去適應世界市場。」

然而受此危機打擊最重的國家，是美國、英國、印度，及日本。

美國政府人士稱：本年美國需要白報紙程度，超過一九七二年的水平百分之八·九。

本年上半年估計需要五百四十七萬噸，以一年計則為一千零九十四萬噸，而去年總需量祗是一千零四萬六千噸。

在過去五年，自加拿大購入的白報紙，佔全國的百分之五十四至六十九之間。自瑞典輸入的，祗佔百分之三，而從國內取得約佔三分之一。

白報紙之缺乏，致令美國若干報館——包括華盛頓郵報——減少每份之頁數及出售之份數。

據稱有些報紙，登載新聞的地位縮小至三分之一或更多，而登載廣告的篇幅更縮小了許多。

在英國自去年十二月以來，白報紙價格平均漲百分之二十五，而報館尚要求不論價錢如何，亦要購取。

目前的北歐白報紙價錢，每一米噸是九十四英鎊。

英國許多刊物被迫放棄一些廣告，減少新聞篇幅，和取消特刊。

報業協會發出警告謂：預料在未來的若干個月，更難於獲得白報紙。

大約英國的白報紙三分之一，是英國出產，其餘的是來自加拿大與北歐者，幾乎各佔一半。

據一項估計，至本年尾，英國的出版界將面臨短少十五萬噸的紙荒。

在印度方面，最近因紙荒，令到政府減少報業的配給百分之三十。

他們的一九七三——七四年度獲得紙量僅為十六萬三千一百噸，而在上一年度達二十三萬噸之多。

印度國會獲悉：緬甸、加拿大、與孟加拉，在先答應供給的紙量，均減少了，而價錢則上漲。

印度每年生產供自己用的白紙報不足四萬噸，白報紙的分配給各印刷機構，均受一律相等的裁減。

有幾間的報社訴苦說道：由於廣告收入減少了，而紙價上漲，他們的經濟遭受嚴重的痛苦。

全國報紙猛烈抨擊國家貿易聯營公司，指實它不能預防目前的危機，而貿然與紙商訂立長期性的協定。

至於日本方面，在過去一年紙價提升了幾近百分之六十。

目前日本需要的入口紙料，佔全數百分之三十。預料今後需求更甚，而倚賴入口紙料更殷。

製紙有賴於木料，但現在世界樹木有不斷減少之勢。由於大衆之關懷環境，因而國內增加紙生產之努力受到阻礙。

歐洲方面情形較佳，除英國之外，局勢不大嚴重。

西德的四百間報社，與六十間的週刊社，迄今為止，未受世界缺紙的打擊。雖然芬蘭碼頭罷工造成白報紙之輸入暫時減少。

西德報業聯會的發言人稱：在目前的儲量耗盡之前，罷工早已解決了。

他說：目前的情形很好，雖然到秋天可能有些困難，但不會嚴重到配給限制。

在法國方面，若以英國的標準來衡量，則法國的消耗量不算過多，故今年可不憂慮遭遇紙荒危機。（旭軍）

阿倫第到底倒下來了

六十五歲的智利總統阿倫第，原是個頑強而短矮個子，他身裁碩壯而短矮，但他思想清明，口才好，有說服力。此乃常無懼之人，堅信社會主義，他已是三個美麗女兒的父親，常側身於上流社會階層。

他是個慣於拉丁美洲的保持常命的合法與和平方式，他很強硬手段和，所謂「人民權力」，快刀斬亂麻去解決。但他仍欲以合法與和平方法，渡過難關。

他是智利社會黨的創辦人，曾於一九三三年任國會議員，一九三九年至四二年出任衛生部長。

一九五二年他第一次競選總統失敗，一九五八年、一九六四年又再敗，至一九七〇年九月四日，獲得百分之三十六·三的選票，才當選總統。

他的政府是由「人民陣線」組成的，包括社會黨、共產黨、激進黨等。

他任職後不斷推行國有化政策，引起反對派及軍方不滿。

（參閱）

世界幣制改革展望

這種幣值的不斷下降

在國際貨幣基金會

美民主黨參議員

九月後期在肯雅首都奈羅比舉行的國際貨幣基金會會議，將不會達成改革世界貨幣制度的協議。

「商業週刊」上週四預測：「須次奈羅比會議能產生一份說出美國、歐洲和其他主要國家未能協議的癥結所在的報告。現時各國財經官員希望能夠及時在下次於一九七四年九月在華盛頓舉行的國際貨幣基金會會議制定一項改革計劃，同時，現時的浮動匯率將會繼續。」

二十國委員會代表從奈羅比帶回來的將只是國際貨幣基金會以新行動來解決使人頻厭的工作的「新前進令」。他們並非試圖確定全部「原則協定」，而是將會集中在明確地建立一個徹底的新制度。美國有意將準備留給技術人員處理，已經拒絕歐洲國家所要求的在一月份舉行另一次高層會議。

但使目前的有關貨幣間的商談長期拖延的最主要原因是經濟大國在完成「遊戲規則」的談判中，各國政府最堅持的固定匯率是美國恢復於一九七一年結束的兌換制度，但要盛頓方面拒絕討論這問題，直至其他國家達成保持美元經常穩定的美國新「調整計劃」時止。這計劃要求每一個長久收支平衡盈餘的國家將其貨幣升值，例如減少其關稅或鼓勵進口更多輸入，而要覆雜的問題是美元最近在兌換市場顯出有所上升。

事實上最近歐洲市場何以仍然蓋亂不堪，目前說不出明確的原因所在，因此，這個發展，也

最終的目標，就是使得國際金融制度全面適應貨幣經濟的需求，例如：目前西德馬克的原因，西德馬克仍然堅挺，也沒有明確的原因，通貨膨脹率相當高的問題，但是西德也正經過國內通貨膨脹，而且繼續上次馬克升值的影響仍然需要平衡。

瑞士國內的經濟，最近遭遇物價上漲率比德國更高的打擊，因而削弱了瑞士工業的競爭力，但是似乎來雜着心理因素的影響，瑞士法郎仍然非常吸引投機者的興趣，另一方面，「美元貶值的有效成果」似乎可以立即證實美國這樣做是有道理的，同時，經一九七一年簽署「

史密松尼」協議以重行調整匯率以來，事實上英鎊等于已貶值百份之十五點五，尼克遜總統當時稱這項貨幣協定為「世界史上最重大的金融協定」。

十一月工業宣佈的正式貶值幅度更大，一九六七年「能夠帶貨幣評動這種「無傷大雅」的過程調整各國的貨幣關係，其實際與政治利益是顯而易見的，但是目前這種「有彈性」的國際制度，其不穩定與不合理的弊端已到了超過其利益的地步。

就貨幣與外匯率而言，這不是民與工商業界之間維持有秩序之關係的一種手段，戰後簽署的「布萊敦森林」協定，從一九六七年開始迅速崩潰，原因是該協定缺乏之現代情況所需要的融通彈性，現行「體系」之所以逐漸喪失其功能，是因為缺乏之堅固的結構基礎以保障最低限度之穩定所致。

對于運用國際金融體系的人來說，如果他們必須耗費這樣大量的時間來推測外匯投機的趨勢才能辦事，那麼可以說這實在不是個很好的體系，而事實上如今每一位國際商界人士（以及許多觀光客）都必須具有貨幣投機商的本事以保護他

麥高文最近在參院談出委員會指出：「由於軍事支出的增加，已使經濟頻臨危機，因此他提出一項建議，主張削減國防預算」。麥高文說：「美國的經濟力量，現在已與二流國家相同。美元威信低落，因此應該停止對印度支那軍事援助，停止在該地區的軍事活動以及削減兵力等，這樣便可削減九十九億美元的國防預算，用來加強美國國內經濟力量」。關於麥高文的建議，在參院居於領導地位的議員，表示支持，他說：「國防經費的增加是造成經濟破產的最大原因」。另一方面，尼克遜總統在十日發表的「特別咨文」中指出：「這是一種自殺行為」，而表示強烈反對。因此，這個問題的今後發展如何，是值得重視的。

的合法利益，這是很不經濟的，為了對付這些不穩定的情況而制定的政策，我們目前的貨幣風潮的原因，更對付外匯投機，使得英鎊貶值的外匯貨幣，因而在市場上作為通貨膨脹的一個問題，如果透過貨幣制度，提高了進口貨的價值，結果使得比配合收支均衡，徒然造成各國貨幣價值低得來，但是上漲的物價，就似乎增加了出口貨的價格，卻有政治方面而言，其結果是得不償失的。

在國際貨幣基金會的組織下，已經展開談判，希望達成一項永久性的金融制

海運 · 京華

兩院今早十二點半
奈士公司價值連城動魄全球巨片
七彩鬧 青年與海
增廣見聞 老少咸宜
海運十一點正 寶貝歷險記！
京華十點半 野性呼聲
兩院今晚午夜場十一點九 急先鋒飛車闖七關

麗華 · 麗都
十一點九特別早場 票價由七毫至一元九角
大地 雙英 偷情 世界
主演 陳星 盧慧 鄧光榮 胡燕妮
今天五場 鬼馬小淘氣 主演 甄珍 勾峰

紐約
今天加特別早場十點正 廉收座價
熊王歷險記 KING OF GRIZZLIES
老少咸宜 請早座 特藝七彩 和路迪士尼出品

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
今天仍映 12.30 2.30 7.45 9.45
七彩輕鬆喜劇 鬼馬小淘氣
甄珍 張冰玉 李菁 勾峰 鮑雄
十一點 早場 神龍奪寶 牧勒
五點半 彩色 龍虎雄 孟甘利
下期：世界色情市場

京都
今天加映早場十點正 一場價開拜天
七彩奇幻 七住 星際 童話 主演 積德
老少咸宜 故事新編 合
神仙島 PUFNSTUF

百樂戲院
香港銅鑼灣道
九月廿三星期日特別早場（十點三刻）
緣奇境仙
特價座位 老少咸宜 片長通卡

華僑晚報 每天弍元

分類廣告 費廉效大

太好了 Attractive
中國雜技
難以相信 Unbelievable
Marvellous 太好了! 驚奇!
大型彩色紀錄片
Colour Documentary
CHINESE ACROBATIC
新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
南方發行 下期獻映

南華 銀都
今天五場獻映
老虎甩鬚
泰倫斯·希路 畢·史賓沙 主演
神槍遊俠閃電攻擊!
職業殺手招架無力!
輕鬆刺激 絕無冷場 動作多於一切! 笑彈大爆炸!
THEY CALL ME TRINITY.

麗聲
今早十點九!
選片請訂,名額印座
逃獄金剛龍虎鬥!
緊張刺激驚心動魄片
麗彩七片 上文中字
佐治伊士曼·拿拔士敦·領銜主演!

海運 京華
人人讚好 昨夜又滿
今午場晚夜再介紹
急先鋒飛車闖七關
ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY
AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION
片上中文字幕
七彩超藝 透視體
比一密探更驚險 火一百倍利!
一身粉骨男主角 巴里紐曼
一手摧花女主角 蘇絲簡杜
一桃花紅伴男主角 尊華農
三大紅星領銜

國泰
最後兩天
七彩肉感香艷神奇巨片
鬼馬神油
鬧一鬧:女人追到你失魂
索一索:不要戰爭玩拚角
兒童不宜看
下期 令你大開眼界七彩奇影片
隔牆有眼

香港 大舞台
今天五場映 禮拜早場請
芳艷芬 任劍輝 傳奇 全部歌唱
火網梵宮十四年
七彩瑰麗
任劍輝 芳艷芬 麥炳榮 李海泉
今禮拜早場11點 七彩卡通 俠盜羅賓漢
下期正場 任白七彩歌唱
唐伯虎點秋香

麗宮
今天五場獻映
別開生面未曾見過神秘陷阱殺巨片
大賊狗
拜倫·美萊 柏麗史莉 主演

新界風光
華僑日報出版
每本五毫

南華·南洋·銀都
今天五場 特麗七彩 老虎甩鬚 泰倫斯·希路 畢·史賓沙 主演
今天獻映 朝鮮彩色寬銀幕文藝故事巨片 中文字幕 國語對白 賣花姑娘 個個鏡頭感人肺腑
今天五場 特麗七彩 老虎甩鬚 泰倫斯·希路 畢·史賓沙 主演
南華早場:暫停

明珠·倫敦
今天禮拜五場獻映
南國發行 瘋狂冶艷彩色巨片 鏡頭冶艷·故事香艷
色情浪子
瑪莉李 葉之 瑪嘉烈李 淡密保加 主演
七彩特藝 中文字幕 兒童不宜
明珠倫敦今晚午夜場:七十二家房客

皇后·麗聲·皇都
狂滿今天五場請早
帝國公司創業巨獻刺激搏命拳擊片
葉榮祖 導演傑作
賊王 DEATH BLOW
今早十點 逃獄金剛龍虎鬥
陳星 領銜主演 黑豹 今晚麗聲午夜場

新華·百樂 H-702412 K-941462
第五週映
時間:12:30 2:30 5:20 7:30 9:40
和路狄斯尼五十週年大貢獻
神奇好笑·老幼咸宜
鬼馬飛天床
Bedknobs and Broomsticks
The most Magical one of all

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
第二週!今天五場
鱷魚老虎冬瓜熱
TEDEUM
小鳳身手敏捷 力大無窮 花拳繡腿 打得開心

新光·普慶·珠江 3 523941 3 849977 5 702959
珠江今天五場 北海公司發行七彩文藝巨片
賣花姑娘
名著改編 劇力萬鈞 血淚交織 感人肺腑
今天五場獻映
世界名著改編風流倫理故事片
特藝七彩 片上中文
乳燕飛翔
伊娃瑪莉亞 主演
湖光山色 翠谷雲嶺 風景如畫

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
今天五場仍映 七彩打鬥巨片
賊王
導演 葉榮祖
游英 龍子飛 染野行雄 珍妮鍾絲(主演)
今早場 文素臣
今天五場仍映 七彩輕鬆喜劇
鬼馬小淘氣
導演丁善璽
今早場:魚美人
今天早場 日場電影暫停放映 明天照常
今晚七時開演 加一場午夜
大龍鳳粵劇團
預售各天戲票

太平
今明兩天
緊張驚險神秘七彩巨片
諜海龍蛇生死門。
尤納伯連納 亨利方達 狄保加
三大紅星主演
後天 聽明伯 笨古惑車。

油麻地 龍華
今天五場 游英 龍子飛 賊王
四場獻映 最新傑作 鬼馬小淘氣

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲
昨日狂滿 今天連午夜場 日夜共映六場
明珠·倫敦 加映午夜場
粵語對白
七十二家房客
精英演技比賽·影視紅星大薈萃
影視紅星八十四位

美星 福
今天仍映 七十二家房客
今天選映 江山美人
恐龍戰四大血 怪獸 冰國奇觀

新都 H773496
今天四場
六壯士

東城·多利域·國華
五場請早
佐治史葛 菲丹娜 連卓斯 積莊柏蘭士 合演
浴血黑虎山
哥倫比亞巨片 故事感人 場面動人
GEORGE C. SCOTT FAYE DUNAWAY JOHN MILLS JACK PALANCE OKLAHOMA CRUDE
兒童不宜

總統·華盛頓
五場請早
A FRANKOVICH PRODUCTION
40 Carats
四十女人一枝花
成報紅評 影評猛讚

寶觀 明榮 石塘 月灣
今天五場
鬼馬小淘氣 甄珍 勾峰 主演
72家房客
失身

金門 寶聲
今天四場
雄師浴血掃千軍
黑豹

海運·京華
今天五場
青年與海
"OCEAN"
老少咸宜·七彩闊幕

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華
狂滿全綫五場續映
國聯公司出品
甄珍
鬼馬小淘氣

京都·文華
昂然進入第四週
賣座獨秀!全港好評!
阿狄倫 龍蘭加 畢士打史 保羅高菲
龍虎雙霸天
SCORPIO United Artists
文華今晚午夜場:黑豹
京都今早十一點廉價場:神仙島

豪華·快樂
狂滿五場盛大獻映
佐治薛高 羅拔拿漢
雄師浴血掃千軍
THE BRIDGE AT REMAGEN
黑豹 陳星

樂聲·新聲
狂滿五場
尊米勒
THE GREEK CONNECTION
亡命漢
兒童不宜看

東方·凱聲 k816656 H724907
每天五場
李安納韋定·奧莉花荷西 主演
ROMEO & JULIET
全部七彩艷麗
殉情記

永華
今天續映
拳擊打鬥巨片
賊王
游英崇 龍子飛 主演
今早場 猛虎下山
今公餘場 敢死突擊戰

國際 九龍城
今映五場
獨門奇招 拳擊巨片
「賊王」
下期 陳星主演「黑豹」
今早十點半「有尾的女人」

LIBRARY
23 SEP 1973
CITY HALL

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 150 151 152 154 156 158 159 160 161 165 166 169 176 179 180 185 189 191 199 200 201 203 205 208 209 210 212 214 362

中區辦事處信箱號碼：701 703 704 705 707 714 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 732 736 737 738 739 749 750 753 754 759 760 762 766 768 769 774 775 776 778 782 784 785 787 788 790 791 792 793 794 795 796 799 800 801 802 805 831 841 871 875 841 875 885 887 888 889 892 893 896 897 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 908 912 916 918 922 924 927 928 929 936 938 944 947 948 950 951 952 955 957 958 960 961 963 964 965 967 968 969 970 971 972 973 974 975 990 991

旺角辦事處信箱號碼：1236 1238 1239 1240 1242 1253 1255 1256 1259 1261 1264 1266 1272 1280 1283 1286 1288 1290 1291 1292 1294 1295 1293 1296 1297 1298 1300 1301 1304 1306 1307 1309 1310 1312 1477 1482 1483

華僑日報　分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個　細字卅四個　每天三元

賜處洽：㈠中環荷李活道一一〇至一一六號華僑日報社　㈡香港中區德輔道中人行（華人銀行側）㈢九龍旺角彌敦道七四五號地下　㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

補習

經驗補習　至中三補習中英數　有意於每早十時後小姐治 3-611495

喇沙預科　八六〇七〇七　各級同學以下請電K

英中畢業　理補習各級中三以下同學　電K三三〇五一二一八黎七至八時洽

浸會女生　四級一學生補習中小各級　電K六六六四八文小姐

經驗補習　升中浸會各級　電K八一四九式

廉價補習　預科畢業生補習中四以下同學各科　電H610646李

中大皇仁　中小組均可補習　電H四四二九

港大畢業　生補習中小各級英文數學　電H70384陳

經驗補習　英中六生補習各科

理工學院　二年級主修英中小學各級同學　電K876565陳

港大預科　補習F2以下英文數學

瑪利諾　預科畢業生補習中三以下同學　電H七三二四

九龍補習　浸會生補習九龍區中小學各級

聘請

拔萃U6　SCIENCE

升中補習

理工學生

羅師女生

理工學院

中大理工

精補中小

浸會女生

大學預科

英文補習

補習家庭

補習經驗

女生浸會

女傭求職

聖保祿

補新舊數

羅師補習

港大中大

理工學院生

浸會女生

華仁預科

中大畢業

英文補純

實用教材依照會考教師F.5　歡迎詢問教授方法　加强基礎訓練寫作會話技巧

補習

香港大學

報理稅賬

經驗教師

英皇預科

香港大學畢業兼兩科衛生教會考十年經驗中會考全部　精補英數　F.5會考・月$60　短期內包通過G.E.作文秘訣ORAL尤精　電3-806775

經濟補習

香港大學

上午補習

經驗補習

浸會補習

經驗新數

港大工程

到府補習

專補新數

皇仁預科

司機經驗

港大學生

廉價補習

學生補習

超齡求職

到府補習

F5英文

精補升中

市民秘書

專補升中

中大理科

聖心預科

中小生月60元

大衆秘書

經驗補習

中文理學士

會考溫習班：課程：數理化　學費：每科20元　個別或小組另議　詳情請電K—815480

漢明補習社

經驗補習

經驗補習

專門報稅做數

浸會理科

經驗補習

聘請

高薪聘請助理文員

津校教師

時裝人材

誠聘助理

時新洋服

夜校教師

化工行請

急聘津師

就業良機

元朗津校

津小書記

英文教師

男性職員

狗　病百貓

刨貓

升中補習

英文補習

喇沙預料

理工學院

補習

誠聘見習

香港中文大學

徵聘化學科見習技術員中學會考五科E級以上包括中英文理科成績優良者較佳應徵者須誠實好學及對機械有興趣　受聘人須接受儀器操作之訓練月薪約五七五至一五五元

國術教師

急聘女文員

家庭教師

誠聘廚師

甲級教師

請女傭

聘請捧仔

誠聘教師

津校徵聘代課

聘中學教師

高薪聘請

英文教師

聘請後生

請女護士

聘女職員

北角小五

高薪女職

愛丁堡靜電健康中心請女服務員多名薪800至1200元小費食宿假期好正當職業無色情成份帶手套每客示範每日中午十二時至晚上九時到九龍彌敦道四九三號A三樓（近中南銀行）

聘請教師

聘夜校教員

荃灣津校誠聘

招請補習

市區津貼

僱校工

電氣學徒

商會後生

誠徵後生

聘請教師

請練習生

區涌魚鯛

請高級女秘書

南華保齡場聘請

牙醫助手

聘女見習

聘校務員

男售貨員

聘請教員

荃灣教師

聘請廠長

旅運業務經理

俱良好之社會關係及業務推展能力精中英文大專程度請備履歷表相片寄九龍郵箱K1341人事室收

求職佳音

中區某金融大機構寫字樓高薪聘請男女文員及抄寫多名年齡不拘中學程度有意來函P.O.BOX K2922

旅運公司徵　男女高級職員

・中學以上程度・精中英文・俱服務熱忱及活動能力・請備履歷表（註明電話）相片寄九龍郵政信箱K-646號　觀光部收

商行

急請後生

誠聘教師

打金學徒

小學幼稚

兼職

發展本港業務急聘夜間七至九時男女助理職員數名誠實可靠有工作經驗更佳新優寄K3377號

西藥行街

請簿記員

出口文員

補習教師

大廈司理

誠聘文職

本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

藥廠招請

升中教員

急聘教師

聘女教員

請女文員

日語售貨

日夜兼職薪獎優厚

英文教師

急聘檢定

醫院聘病房助理

聘女職員

裝衣廠聘文員司機後生

新數教師

家庭教師

男女教師

請練習生

走頭送貨

美漢時裝

月薪四百

正兼職員

新聘

營業經理

顧問及男女代表多名某大機構聘具有上進心及事業心者良好前途入息優勵奮者月入可達萬元　請電3—660301李治

聘請盆先生地

請售貨員

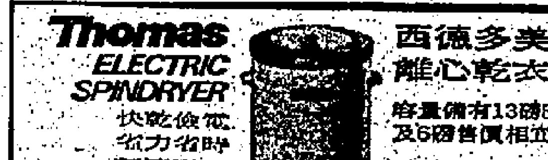
聘請教師

工程行聘

官塘藥行請

女售貨員

尖沙咀某來登酒店地下商場時裝公司誠聘女售貨員拾名需英文中學程度儀態端莊有兩年售貨經驗以上能說流利英語或日語爲合新優供膳，每月假期四天年尾雙糧花紅應徵者請親筆履歷地址電話附近照函寄華僑日報信箱1313號



漏水

專門坭水

佈置新居

專買音響色電視彩

坭水工程

營業

誠聘文史

女校務員

請女職員

津校教師

聘請經驗司機

聘請英文教師

擴班聘請上午班英文教師數名有意就者請携有關證件親臨九龍彌敦道六〇七號新興大廈三樓香港商科語言書院洽

裝箱

膠袋膠盒

夜冷電子廠

大帮士波氣電子機器打字機計算機原子粒電在電容冷氣機製成品及半製成品一切收音機零件傢俬鋼具及生財器具平沽　九龍官塘興業街1—5號五字樓

戒酒互助社；你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正爲你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一　H二三四一五七

定安公司

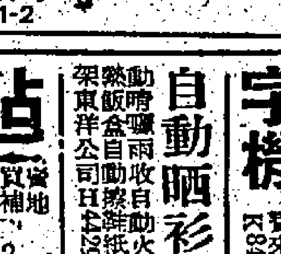
機搓紙商適宜製衣廠各類成品包裝防皺紋確保貨質實用廠美電K二一一四五四

執漏專門

樓房粉飾

遠東打臘

車床織襪機器



絲印揾我

源利裝修

漏水

經驗廚師

英國特級　九港通平　布牆　每方尺連工包料特價$1.40　最新花式精工糊裱　3—673400　3—675257

雪櫃翻新

平打字機

絕對五年免臘

專影貨辦

人像彫塑

遊艇油漆

地毡

自動晒彩

字機打

源利裝修

黑色運動鞋

商行註册

冷氣

漏水

萬順裝修

舊換新

天面漏水

鋁門鋁窗

樓房裝修

窗簾椅套

眞光清潔服務

尚有分類廣告刊在第二六張第一頁

大行珠寶有限公司

中環恒生大廈一六〇二室　電話：H223176　鑽石玉器零沽批發

大道中82　光珠石寶　電話H 453101 453111

夏巴租車公司

歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-640331或5-233111內綫748/9接洽立即送到

萬能角鋼

窗簾

打臘抹窗

中天紡織有限公司

代客加工　印地可藍色（INDIGO）牛仔布漂染色及花斑・燈芯絨斑布剪毛脫水燒毛・工精價廉交貨快捷　廠址：九龍官塘道414號四樓　電話3 458454洽

註册報稅　百德代社團有限公司註册報稅按月理帳出入口文件乍畏街77號天福行大廈1104室　H458251 H458843

茂和祥油行

出售

佐敦道

特平新樓

地王舖位

金堅廉售

石屋出售

旺舖出售

交吉廉售

安和二期

商住二樓

吉樓

尖沙咀

官塘月華

旺角吉樓

洋樓廉售

餐室結業

印刷機售

唐樓吉售

大角咀舖
利得街單邊地下八百餘呎樓底十七呎半高有閣仔合工業用交吉廉售 電 日 H230560 夜 H581071 洽

美孚靚樓

輝記

唐樓平售

近麗池

洋樓廉售

美孚樓宇

耀記

葵涌平樓

高打老山

吉樓平售

出國廉售

吉樓平售

恆英大廈

豪華閣

東方花園

唐樓吉售

西環
五福大廈 入伙已
吉豐大廈 入伙已
威利大廈 入伙已
安發大廈 入伙將
南雄大廈
聯記代售 H459303 H489943

唐樓急售

土瓜灣樓

英皇道樓

分層出售

禮頓道

新尖沙咀樓

半山洋樓

洋樓急售

太子道樓售

紅磡舖售

新樓出售

土瓜灣吉廠房出售

洋樓急售

美孚樓售

全層出售

高打老山

特大旺舖

七萬八千

七萬伍千

紅磡崇信

淺水灣道

靚樓廉售

旺角商住 售或交換

鏡記 買賣樓舖

旺角吉售

紅磡地王

吉樓廉售

八安加大

高尚洋樓

雙色扭花

工廠大廈地下出售
長沙灣道742—746號
A·B·C·座共七千餘呎
洽購電話5—257272何君

工廠大廈分層出售
葵涌葵發路2—12號 三樓 四樓
面積壹萬呎左右
洽購電話5—257272何君

出國吉樓

基隆街地下連閣租售 298 302

地下廉售

洋樓廉售

灣仔唐樓

旺角新樓

新樓廉售

澳門祐漢

堅道金堅

全幢出售

樓宇 德成行

美孚六期

樓宇出售

大同新邨
大角咀 廉價售
平到你笑
廉售套現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182·928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地舖右鄰）

靚樓廉售

美光六呎龍門跑床廉售

靚樓廉售

元朗白沙近公庵

窩打老道

基隆街

相連舖位 特大適合 ... 買即住 ...

尖沙咀
寫字樓·住宅
分層出售·快將入伙
請電：5—237715

夜冷毛衫廠

樓宇代租售 3—621297

藍塘道愉園

大廈吉樓售

彌敦道旺舖
彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎
請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

葵麗大廈

海景靚樓

唐樓出售

新蒲崗樓

旺角地王

佐敦道樓

有樓吉售

海景樓售

北角濱海

太子道洋

出國平售

離港急售

又一邨樓

物業按揭

唐樓出售

僑興大廈

出國急售
葵涌道錦濱工業大廈五樓B座出售近貨櫃即可入伙電
K620400 K622916 K213380洽

唐樓交吉

均益大廈 石塘咀
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盤貼鄰）

唐樓吉售

入伙新樓

吉樓出售

租售

洋樓租售

工廠租售

新樓租售

尖沙咀

洋樓租售

中區旺舖

地下五樓租售
大南街116號面洽
或電話K621659

高尚洋樓租售

租售

工廠租售

旺舖租售

吉舖租售

新樓分層租售
荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售
已有入伙紙 歡迎實地參觀 賜洽電話：K665962 K664405

花園洋樓

荃灣樂信海景工廠大廈

地下吉舖

商業二樓

商住租售

旺舖租售

地王舖位

旺舖租售

大道東舖

太子道樓

靚樓租售

工廠租售

地王商業樓宇

寫字樓酒家

餐廳夜總會

旺舖租售

堅道金堅

吉樓租售

新樓租售

唐樓租售

舖樓租售

花園洋樓廉價租售

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租

工廠租售

租售 旺角中文同意

出讓

旺舖平讓

電視出讓

17吋電視

高尚洋樓出國急讓

海景洋樓

石屋菜園

獨立唐樓

飾櫃靚椅

塑膠廠讓

奧普納車

從置工廠

三角鋼琴

北角百福

出讓學校

大廈管理
忠誠服務 經驗豐富
歡迎委託 查詢洽商
請電：5—626061
永佳物業服務公司

旺舖招頂

校具廉讓

平治車讓

服裝店頂

貨車出讓

花園平房

從置工廠

寫字樓讓

衣車廉讓

海都金都銀都洋樓
高層住宅天台廣告廉讓快將入伙

海都大廈

旅運

特平機票
香港—台北（來回）460.—
香港—東京（來回）1050.—
香港—西貢（來回）860.—
香港—曼谷（來回）640.—
另有三藩市洛杉磯廉價機票
昌盛旅遊有限公司
5—256973 5—249622

特廉機票
香港至三藩市$1390（單程）加拿大$1550（單程）雪梨$3403紐約$3765西貢$870台北$470東京$1080曼谷$650星加坡$1280倫敦$2400
四季旅遊公司皇后大道中卅五號商業大廈906室
請電H-254272或H-254276

留學美加英

最平機票

最平機票簽證 免費

徵求

徵求女友

博士街

承徵辦商大修工程

收買酸枝

收買古玩

徵購傢俬

徵膠機模 2 3 4

現金徵PAC

誠徵女友

誠徵伴侶

誠徵女友

誠徵男友

誠徵布機

徵求糖紙

誠意幸福

免費贈送

徵雪褸存貨

商人徵女友

婚姻

收買傢俬

訪尋

尋訪吳廷忠

啟事

遺失啟事

遺失啟事

遺失啟事

遺失啟事

遺失啟事

鄧立書啓

馮文傑先生

旅港番禺會所舉行會員大會啓事

遺失啓事

股票遺失

遺失聲明

聲明啓事

遺失聲明

洪冠洲 鼻喉

賴永和 針灸痛

讀者諸君：
者如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七三年　月　日

（請注意）如將來函「郵票」二字劃去付郵票（或用面額一角者為宜）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

貨倉 瑞香園 代客貯貨

書報 簿記初階

華僑日報 精編出版
最多資料 最合實用

香港年鑑 1973
每冊15元
商行·工廠 學校·社團 家庭·個人
案頭必備

售書處

...ENCE LIBRARY
23 SEP 1973

租貨（九龍）

工廠出租

土瓜灣馬坑道光興工業大廈 新型交通便利 面積千尺五百呎 適合各行工業 貨倉 參觀請電話：K632281 H441921

350元 地下 招租 適合小型工廠 貨倉 九龍城 電K三四六三九

理想梗房 清靜 少人 近 便 電K818183

尖沙咀 單人房 於高尚住宅 電K169055

太子道新樓 梗房

騎樓梗房 出租

彌敦道金 台 電K674849

花園洋樓 出租

荃灣廠房

地下連閣招租 旺角洋松街 請電話K926324 621659

花墟道全層 招26租地

荔枝角道 招租 344號地下

冷氣廠房招租 青山道六九〇嘉名大厦面積約5000呎 光線充足交通方便 租廉有意請電H式四二一式八魏洽

彌敦道商業大厦 尖沙咀彌敦道一八二號近柯士甸道全十四層商業樓宇 分層出租 引看及接洽 時間由上午至下午 五時 星期六及星期日休息 光輝鋪位

廠房招租

近香港紗廠三四五樓每層12,500呎 可分間每層6,250呎廉價出租 有意請電K869663

廠房出租 葵涌

舖旺招租

洋樓招租

舖租伍百伍

車位出租

洋樓出租

官塘樓租

旺舖招租

廠房平租

美孚梗房

唐樓出租

洋樓出租

尖沙咀樓

舖位全層

石屋出租

貨倉樓下招租

荃灣德士古道大凱邊交通要衝 工商業中心地區所有水陸運輸出口 貨品必經門前 面積一萬餘呎適合一切儲存貨品及工業陳列貨倉廠 請電K857005

嘉林園出租

旺舖招租

尖沙咀樓

九龍塘

舖租六百伍

旺角地王租

商業雙二樓

平租

廠房倉貨（租）

九龍長沙灣荔枝角道雜貨欄總站中心 交通便利樓宇兩層各佔面積一千七百餘呎適合五金機器電器木材製作油漆等行業工廠或存貯貨倉辦公時間電三：七一九一四八或函九龍長沙灣郵箱10108號洽

紅磡唐樓

廠房廉租

高尚梗房

吉舖出租

尖沙咀商

廠房招租

新蒲崗彩虹道大房廠 冷氣全兩層 設備膠板寫字樓等齊 適合各類製造廠用 有意請電 3—213439（官）洽 免佣

葵涌旺舖 招租

天台招租

醫局街

美孚私房

豪華閣租

太子道樓

帝國大廈

舖位招租

洋樓招租

商業樓宇

免頂旺舖

旺舖工場

旺舖出租

彌敦道樓

旺舖急租

街市旺舖

廠樓出租

旺舖出租

寫字樓 招租

彌敦道樓

吉樓招租

九龍旺角長沙街六號二樓一廳兩房另有平台平租 請電3—888370 黃姑娘接洽引看

太子道

向南高級豪華住宅三房一廳二浴室有蓋車房即租即住面積1200尺租金由$1,850.00起5-280787

旺舖廉租

招租

廠房招租

土瓜灣旭日街三號瑞英工業大厦二期十樓全層面積5800餘呎出租面對海心公園請電 K六二六五四〇 管理處洽看

地庫工場平租

合各行手工業工場或貨倉 面積四千尺可分租 有水電 電話電動上落貨機 官塘工業區。通訊電話K一〇四九五五曾引看

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

尖沙咀舖 招租

內地知租下號廣和里鋪過五經出入用則有不門舖而為後座成兩間租可亦得間出貨開方式前呎分千全約後座共餘

香港中區利源西街舖位 招租

香港中區利源西街壹號舖位連同閣樓出租地點旺盛適合各行業之用 經營足頭生意最合 面積舖位六百餘呎另閣樓式百餘呎連同出租如有意者請撥電話號碼 5-445303 5-445881 昌德有限公司譚君接洽

租貨（香港）

廠房廉租

官塘巧明街（近開源道）工業廠房三樓面積一萬方呎四面窗獨立樓梯新裝修水電全適合各種工業租平 3—890251朱洽

洛克道

工場出租

香港仔

旺舖平租

旺舖招租

香港筲箕灣道一〇二號地下九百呎即太另閣樓對面安酒樓 H605871 H600852

租

北角英皇道294號地下 H舖位（五洲大厦）適合各行業用 電話H723151古洽

清靜梗房

全層招租

中區半山

黃泥涌道

清靜梗房

大道中14號大厦行

中區寫字樓出租

地點適中．交通方便 面積由290呎—580呎 每呎約$7.00至$7.50 詳情請電5—239639

半山洋樓

西灣河全層

洋樓招租

金堅大廈 廿一樓Ｅ座 面積千尺 月租千八元 一廳三房 柚木地板 請電：H220533洽

旺舖平租

文咸東街旺盛地區兩面單邊，地下舖位約六百呎出租有意請電H478434吳洽

地下招租

商住閣樓

德輔道舖

鳳鳴大廈

北角車位

般咸道

舖位出租 壹樓出租 接洽電話 H249311

旺舖招租

樓下平租

中區寫字樓

中環旺舖 平租

中區舖位

樓位地點適中積三百六十呎洽租電話H 式四九三臺

住宅出租

西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話H式四九 三臺一洽

堅英輝台道

理想居停

長居短住 任君選擇

一廳一房或一廳兩房均獨立廁所全部傢俬冷氣 廁地毯雪櫃床舖廚具洗衣機乾衣機電仔飯煲口 5—734673 5—722088 5—720946

工廠廉租

柴灣仁樂

旺角舖租

旺舖廉租

銅鑼灣樓

大小旺舖出租

香港： 灣仔莊士敦道長康大厦舖位連地庫七千餘呎

九龍： 旺角水渠道旺舖五百餘呎 長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬家街旺舖連閣樓 曲街旺舖連閣

請電：H二二五一五六 K八一二九四四

西區

特價樓每呎租九毫

近石塘咀大道西五一七號四樓五樓兩層每層面積約一千八百呎向南空氣好交通便水電俱全免頂手費適宜各種輕工業商業住宅等之用 有意請於辦公時間電5—460049洽

城東大廈招租

大道東214—224號

舖位濶大可加閣仔地點繁盛 住宅兩梯四伙戶戶單邊光猛 洽租電話：H231552

寫字樓工廠出租

六基大厦 成都賴街

萬昌工廠

官塘興業工廠

柴灣香園大苑花道大厦

軒尼詩道

北角清風街 NO. 18 20

住宅租售

旺舖招租

香港

1. 皇后大道中128—132號 位置四百至六百呎舖位 連閣仔 地庫多宜公司

2. 荷李活道 各行業適合 特別各式飲食店

九龍

1. 彌敦道539號 租金各行業 七元 五

2. 九龍地 近 合各行

旺角寫字樓

中央建業有限公司

高尚洋樓招租

土瓜灣花園洋樓2300呎及2810呎 兩廳四房三浴室向海有車房 加連威老道海景大廈1500呎兩浴室 電話K六七七六七七

商業樓宇

筲箕灣道

中環旺舖

德輔道西

向海銅鑼灣

全層

半山向南

般含道樓

寫字樓租

寫字樓招租

軒尼詩道

天后廟道

工廠招租

寫字樓招租

怡華工業大厦

黃竹坑道56號

2550尺廉租 H248429

偉民 商科學院 打字學 升中補習班 經驗升中教師任教

結他速成

實學裁剪

英文作文 會考試題 解答

ORAL · PRECIS

教署註冊前中大講師主講

每週兩小時每月$40 三人開班 ·太子道166七樓（横南）·

授捷舞法

函授出入口

商業信札

電解模型

理論實習短期保證成功 設備簡單小本創業詢問 K232422 馮達德

聖心

命理教授

手風琴結他

速成二月

中國藝術中心

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

吳國平教授 自我催眠療法

★預防精神崩潰·根治神經衰弱★

金寶托兒

教小提琴

會考英文

家庭托兒

高級托兒

德西法意

英文會話

英人教師

MR. EDMARD

吳氏英語

英文

英婦

托兒

油畫出口

要嬰托兒

羅馬琴學院鋼

烹飪

速成文憑

勤精專數

由港大中大人士任教 發音會話文法倫敦英考大專

伯爵裁剪 招生

學

指南 升中 贈閱 兼善

日語

陳李佛 漢雄蔡 分早午晚三班

英文會話

鑫寶

適時托兒院

附設小樂園

香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大厦樓上）照顧週詳·交通方便·收費廉宜· 電話：767881 779227詳章備索

擺的士電易通牌

英小姐人

英會話人

香港商業專科書院

拼音日語 會話文語 國語文 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算

旺角彌敦道607號新興大厦三樓 K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓 K859864
旺角彌敦道687號三樓 K945737

英人英婦主理 醫學

陳步禮

日語

家庭托兒

打字

旺角彌敦道607號新興大厦三樓 K858440
彌敦道601號創興銀行大厦元樓 K859346

初學五元 舞

古箏琵琶

英人教授

教畫 油畫 廣告時裝

蔣姚良教 小提琴

保送皇家音樂各級考試太子道239A 三樓3—011719

結構設計

鋼琴

青年謀生出路

營業

好萬 搬屋公司 九龍6223296 25029 香港720330 720330 二十元

民信 搬屋公司 九龍3-866942 863445 706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

趙文 搬屋公司 九龍：627940 654751 香港：706901 日夜服務

華人搬屋公司 九龍708970 610023 867346 日夜服務 工廠搬遷·住宅·寫字樓

富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

志誠 平價 搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋 港九新界 大小搬遷

安樂 搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

德誠 搬屋公司 九龍：639713 香港：720330 二十元

冷氣 國際公司 日H745803 夜H730360 修理 買賣 拆裝 商業 雪櫃 噴油 常備大批冷氣廉售

高價收買

明發裝修

冷氣雪櫃

打字機

安裝及修理各類汽車冷氣機 價格廉宜 安裝快捷 包不水漏 保用二年 美國「威士汀」汽車冷氣機 寶星冷氣工程公司

上海冷氣工程

包漏裝平 督水修價

咭賀誕聖

精心設計，風格高雅，新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號美德大厦 批發部電話：H-236382·H236537

追收欠債

分類廣告

刊在第一六第二張頁

工人世界

受原料漲價金融動盪影響 女服一蹶不振 外銷本銷均淡廿年來僅見

本港女服行業，本年由於原料價格急劇上揚，及市民消費能力較去年遜色等影響，女服工人工作所受影響頗見明顯。

據港九女服工會理事長何氏指出：女服工人工作範圍包括各女服縫紉店，時裝工廠及一般毛織時裝，均屬該業工人範圍。

女服除本銷外，每年外銷數字亦不少。有關一般出口時裝，其淡情計有本年美元貶值後開始，當時由於金融動盪影響，女服出口場價一再更改，致令一般外商，多抱觀望，工人工作遂因工場裁作放緩而減縮。

自金融動盪後，相關而至之較明顯打擊，乃以原料急漲為甚。由於原料上揚，且動盪不穩，及供應短缺等影響，女服時裝成本隨而上漲，影響所及，外商訂購數字更見減少。

本銷女服，除一方面受外來之新潮服裝充斥而令本銷女服製作減縮外，其中由於股票狂瀉等影響，女服本銷，敢益更受打擊。

由於上述本銷外銷女服同見滯銷結果，目前一般女服工人，其每月工作量普遍減縮。

若干工場陷半停工狀態 部份工人轉業另謀出路

目前頗多營造出口之時裝工場，甚於外銷疏落，目下多陷半停工狀態。

女服技工近來工作量，估計約有百分之二十工人，僅獲去年三成左右工作。百分之三十工人，僅獲去年五成左右工作，而餘下之百分五十工人，約可保持去年七成左右之工作量。

女服縫造工人，本年工價多獲提高，倘工作分配充足，每日八小時工作，收入可達三、四十元。目前由於分配疏落，該業技工，每日收入約由四百餘至八百餘元，每因個人際遇不同而異。

由於工作淡情明顯，女服工人，頗多轉投別業，另謀出路。

據何氏指出：目前淡市，為近廿年來所僅見，此情似與五一、五二年淡市相同。（行）

預防勝於治療 工友並非講笑 死亡一了百了 久病有誰關照

時至今天，香港由起初一個小埠轉而變為一進步繁榮的城市，實則此乃香港人民努力而致。既然城市的繁榮有賴於市民，而市民工作效率又往往與他們本身健康有關，本港工商業究竟方是否有注意彼等所需的員工的健康問題，是否有提供醫療福利予職員呢？

當然，一所機構能給予屬下工人醫療福利，好處有多點：（一）屬下員工自感公司待遇好，員工們轉業的流動性自然減少；（二）工友們不用為健康及醫藥問題操心，工作時員工們多不告假（除病況嚴重者例外），工作效率因而增加。（三）在公司醫生照料下，工友們活動，多些運動可令身體更加強壯。工友須知道，預防勝於治療，而且有健康身體，可保省回一筆醫藥費。當然，將來，本港各大小機構都能推廣實施員工醫療福利，以減輕員工的負担。

本港政府機關屬下所有職工皆獲有醫療福利，例如牙齒料理，政府機關職工亦能享受。所有醫藥費用問題乃由政府負担，故政府職工除了本身獲有醫療福利外，其直系家人亦可獲醫藥照顧。

各大機構 私人機構有醫療福利者的職工們能享有：

如任職於銀行、電力公司、電話公司、船塢機構、巴士及電車公司，及一些大商行與工廠亦是。但是，個別機構所給予職工醫療福利，亦有不同與出入之處，有等私人機構能提供全免費職員醫療福利由公司指定醫生批准的病假且屬有薪的；有等卻只提供「醫療津貼」意思是指定職工每次看醫生診金費用，公司只負責津貼若干成，如職工入院手術費一千元，公司只負責津貼之，看醫生費用十元由病者職工補足一半，除下只津貼最高五、六百元等。當然職工於看病後向公司申請發給上述津貼。現時更有些私人機構替職工替屬下員工向保險公司購買醫療保險。

醫藥費用 醫療費用便由保險公司負責。不論是獲得全免費性或津貼性醫療福利的職工們都應該那些在其他無上述福利提供的機構工作者為佳，後者若是病倒，不但醫藥費用全由自己負責，若是需要入住醫院施手術者，撇開龐大手術費用問題不談，亦得暫停工作，再者，由是失去職位的可能性亦大。據任職飯店工友陳明指出：「醫療福利固然沒有，就是病倒也得繼續開工，如欲休息，必須自己請得替工才可。唉，我等有病休息一天，耗費約近五十元哩！」由是，在沒有醫療福利提供的機構或公司工作之工友們，對於自担。（培）

的士司機有空缺 每月薪津達千元 汽車修理技工月入八百

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

見習地勤人員六名，女性，英中會考合格，英文科良好，能操流利英語，品貌好，身高五呎三吋以上，視力良好，在機場工作，年齡在二十五歲以下，月薪六百三十元，輪班。

稅關服務員一名，男女均可，英中五或以上程度，能操流利英語，英語及粵語，如具有關經驗更佳，年齡在廿五歲以下，在機場工作，輪班，月薪八百元。

文員一名，女性，英中會考合格，具一年以上有關工作經驗，打字每分鐘四十五至五十字之間，十八歲以上，在九龍城區工作，輪班，月薪五百七十元。

汽車修理技工多名，男性，小學程度，具三年至五年修理汽車經驗，如持有汽車駕駛執照更佳，年齡在四十五歲以下，在香港銅鑼灣區工作，月薪約八百元左右。

見習機械技工多名，男性，具英中二至中四程度，略懂英語，備證書，年齡在十七至廿五歲之間，在港九各區工作，月薪連津貼共五百零六元。

的士司機多名，男性：小學程度，持有的士駕駛執照，具多年駕駛工作經驗，年齡在三十歲左右，能操簡單英語更佳，在港九各區工作，月薪連津貼約一千元左右。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號渠務大廈地下；二、九龍旺角東道政府合署五樓；三、九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓；四、九龍官塘同仁街政府分署三樓；五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間照常辦公。

尚有工人刊在第五張第四頁，讀者留意。

勞工處主辦安全訓練課程 歡迎工業界選派員工參加 宗旨在提供基本知識授課語言通常為粵語

勞工處工業安全訓練中心將週期地舉辦有關防止意外及安全管理之訓練課程，並於每季發出時間表，將訓練課程之細則及日期列出。該等課程包括：防火之一日完成課程，在密閉場地工作之一日完成課程，使用吊索之安全方法之一日完成課程，工業運輸車安全訓練之一日完成課程，工業上使用電器之安全方法之一日完成課程，安全使用木工機械之一日半完成課程，人力提舉及搬運之二日課程，為建築及土木工程舉辦之防止意外之五日課程，基本防止意外訓練班之五日課程，電動卑機之安全使用訓練之四日課程，防止意外進研班之五日課程，工業安全主任訓練班之五日課程。

以上所有課程旨在提供基本知識，俾能使學者運用及避免更多的工業意外發生。任何人如有特別之訓練需求，勞工處工業安全中心常樂意與之進行討論，並明辦適當之課程。授課語言通常為粵語，惟必要時所有課程亦可用英語教授，各項課程均廣泛使用視覺教材及教育電影，作為授課之輔助工具。該中心所舉辦之任何訓練課程或所提供之其他服務均免收費用。

除為期一日之課程外，凡參加其他課程之學員，如順利修畢其課程者，可獲發給聽講證書。凡參加為期六週之工業安全主任訓練課程之學員，必須參加考試及格後方可獲發給證書。

所有課程均在九龍廣東道政府合署四樓勞工處工業安全訓練中心上課。

任何工業機構如有足够人數及適當教授設備，該中心可派員前往就地授課，詳細情形可親到上址或去函又或電三——六六四二七〇詢問。（培）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，田野裏的鐘聲，愉快的工作，湖南花鼓調，桃花舞曲，狂歡舞曲，十八分，歌星選唱「黃浦江之歌」，叮噹叮噹，明日之歌，春花沒有雨淋，春花開滿小河邊（上官萍），桃李春風，小薇小薇（甄妮），山地情歌，再會吧，原野（張琪），四十五分，農民一週。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之最」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十五分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，粵曲選唱，劉金定招親（蔣艷紅），祭瀘水（文千歲）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「羚羊和石」，三十分，「我為你點」節目，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「科學講座」，三十分，「青年世界」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，愛情酒（櫻花），你（凌雲），道去的甜蜜（鄧麗君），花（凌雲），情人橋（櫻花），二十八分，天氣報告，三十分，專題探討。

二時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，月（譚家寶、伍木蘭），三十分，「空中論壇」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「張琦之歌」，熱烘烘的太陽，愛情那麼好，晶晶，笑林新記，你像一朵花，誰敢相信你，三十分，凱旋歸來，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，綜合歌聲，何必珍惜寂寞（程德芬），斷腸碑（李銀嬌），四十五分，時代曲選唱，阿里山姑娘，我心裏的太陽，愛的鈴聲響（吳靜嫻），聽我細訴（楊燕），多少相思多少愁（吳靜嫻）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，「閒話香江」綜合性節目，五十八分，香港漁市場鮮魚批發市場報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，「轉播足球」，三十分，時事實錄。

七時，粵語新聞簡報，「百萬人家」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，週播音劇「夜夜此時聽」，四十五分，歌星選唱「楊小萍之歌」，情人橋，再會吧叮噹，懷念，我還是永遠愛着你，四季歌，十分，轉播新舞台戲院，大龍鳳，慶紅佳劇團演出粵劇，牛精公主俏才郎，希特拉夢會藺相如，由麥炳榮、鳳凰女、梁醒波、任冰兒、李香琴、劉佳等合演，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，五十八分，天氣報告，四十三分，漁民天氣預告。

十一時，倫敦電台粵語新聞。

十一時，粵語新聞報及天氣報告，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，直至全劇完場為止。

商業一台

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，輕音樂選輯，十五分，「豐富的人生」，二十五分，藝術歌曲，鐘聲，夜，波西米亞舞曲，回聲，意大利卡，桑爾維格之歌，四十五分，音樂選輯，無情（歐陽菲菲），幾度花落時，誰來陪伴我，留不住的你，梁依玲，三十分，花落又一年（韓嘉寧），十五分，音樂選輯。

九時，三十分，宗教節目，下午八時，時代曲選唱，十五分，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，完畢。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，小侯（李香蘭），王昭君（李香蘭），三年（李香蘭），五月之戀（葉秀嫺），十里洋場（李香蘭），愛人是蜜糖（崔萍），恨不相逢未嫁時（李香蘭），陽光好（劉韻），只有你（李香蘭），三十分，天氣報告，絲竹之音，夏日，迴文錦。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三小桃紅，白雪。

八時，新聞報告，天氣報告，繼續長音樂，三十分，天氣預測。

九時，新聞報告，天氣報告，粵曲，花亭會（何非凡、鳳凰女），三十分，直播兒童節目。

十時，新聞簡報，天氣報告，直播讀者文摘，「時代曲精華」。

十一時，新聞簡報，新編懺悔憾奸小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，朝朝暮暮（鄧小萍），青山戀（潘秀瓊），春來人不來（鄧小萍），我是浮萍一片（潘秀瓊），相思年年（鄧小萍），就是這一天（潘秀瓊），往事似夢（鄧小萍），奇遇（潘秀瓊），何處是兒家（潘秀瓊）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，孝感動天（新馬師曾、鄧碧雲）。

二時，新聞簡報，時代曲，親愛的母親（陳芬蘭），泥娃娃（潘雪芳），七個吻鈴（潘雪芳），新月（陳芬蘭），再見咕嚕妮（潘雪芳），櫻花淚（陳芬蘭），三朵花（陳芬蘭），三十分，跳舞粵曲，燕歸人（崔妙芝），女兒心（江峰、馮玉玲），郎歸晚（冼劍麗），戲秋香（麥文所、白艷紅）。

三時，新聞簡報，天氣報告，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，樊梨花（麥炳榮、鳳凰女、梁醒波、劉月峰、任冰兒、尤聲普）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，歌聲滿人間。

七時，新聞簡報，文摘，三十分，歌聲滿人間。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲精選。

九時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，時代曲，浪子的眼淚（勾峰），無情之夢（潘秀瓊），風雪情未了（勾峰），南海姑娘（潘秀瓊），銀座姑娘（勾峰），小雨（潘秀瓊），我把心給了你（勾峰），不要把我忘記（潘秀瓊），雨中情（勾峰），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年。

十二時，五十九分，新聞簡報，一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日特輯。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續星期日公園）。

十時，新聞簡報，天氣報告，日新月異。

十一時，新聞簡報，流行音樂與你。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續流行音樂與你）。

一時，新聞報告，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞報告，天氣報告，社團與粵曲。

三時，（繼續社團與粵曲），音樂譜子，雙鳳朝陽。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天。

五時，新聞簡報，星期日特輯。

六時，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「南華對流浪」下半場比賽過程，五十五分，音樂譜子。

七時，新聞報告，安全島。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，釵頭鳳之贈釵（任劍輝、李寶瑩），三十分，報導每週狗場結果，時代曲，靠自己（愫如），過去的春夢（黃淑芬），誰是有情郎（愫如），永遠相愛不分離（黃淑芬），人生與追求（愫如）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，明日之歌（美黛），一條船兒兩條槳（張露），浪子的懷想（美黛），愛情的火燄（張露），莫忘今宵（美黛），午夜情潮（張露），不許他回家（美黛），想當年（張露），一葉浮萍。

十時，時代曲，紅粉果（凌雲），馬車夫之戀（姜俊），失去的夢（凌雲），站在高崗上（姜俊），我為你痴迷（凌雲），太平洋（許玉蘭），溫暖的太陽（凌雲），月下對口（許玉蘭、姜俊），晶晶（凌雲），回娘家（許玉蘭）。

十一時，天氣報告，時代曲，婚禮的祝福（包娜娜），為了你（徐小鳳），懷念祖母（包娜娜），懷念的草地（包娜娜），近我身旁（徐小鳳），黃昏的愛人（包娜娜），紅綠燈（徐小鳳），親愛的巴比多（徐小鳳），藍色小夜曲（包娜娜），情難守（徐小鳳）。

十二時，天氣報告，時代曲，輕吻告別（包娜娜），神秘女郎（盧瑞蓮），倫戀（盧瑞蓮），一吻難忘（張萊萊），枕畔留香（張萊萊），故鄉之歌（盧瑞蓮），有時甜，有時苦（盧瑞蓮），告訴綠娜我愛她（張萊萊），遙遠的愛（盧瑞蓮），香港之夜（張萊萊），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞報導，十分，綜播全套粵劇。

五時十五分，入海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，入海萬花筒。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，（續報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海國丰歌曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，越劇。

一時，三十分，各地什曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，小河邊（奚秀蘭），銀橋月（劉金蓮），想起了那天（森森），醉上眉梢（顧媚），愛的渦流（鄧小萍），當情綿綿（余天），雪尼我愛你（黎雯），我的冤家（凌云），你可知道我愛誰（李亞萍），又像細雨又像風（姚蘇蓉）。

八時，即日節目預告，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣。

九時，粵曲，狄青夜闖三關（何非凡、李寶瑩），三十分，天氣報告。

十時，楊四郎別妻（麥炳榮、鳳凰女），三十分，漁民天氣，主臨萬邦話劇節目。

十一時，軍事頭頭，時代曲，愛莉我愛你（姚蘇蓉），情難守（潘秀瑛），媽媽送我一個結他（江鷺），天涯客（姚蘇蓉），馬來亞之歌（鍾情），貧織機（夏心、張明麗），今天不回家（黃清元），我在遠方（顏小屏），三十分，天氣報告，粵曲，庵堂認母（李寶瑩、文千歲），五十三分，電影插曲，齋太守亂點鴛鴦譜（靜婷、江宏）。

十二時三十分，天氣報告，歐西美點。

一時三十分，漁民天氣，備國音樂。

二時，特備粵曲，三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司佈出賽狗變磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，流行音樂，流行歌曲三十分，天氣報告，粵曲，寶蓮燈之巧合仙緣（文千歲、李寶瑩）。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司佈出賽狗變磅重及換狗消息，二十分，音樂（馬頭琴獨奏曲），三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十分起實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止及股市信箱，收場曲。

麗的電視一台(中文)

九時，新聞及天氣報告，十五分，飛天大英雄，四十分，大馬戲。

十時五分，香港一週，二十分，世界之窗。

十一時二十分，麗的電視劇「月光奚之戀」，三十分，正道邪魔，五十五分，插花藝術。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，（重曲）。

三時十五分，粵語長片「住家男人」周聰、江雪主演。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，聽明伯。

五時，麗的音樂生展。

五時三十分，快樂生展，三十分，輕歌妙舞。

六時，妙手仁心，五十二分，萬言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，世界之窗。

八時，週日劇場「孽海花」夏夢、石磊主演。

九時四十五分，獅子山下。

十時，今日新聞摘要，十五分，白戰雄師。

十一時五分，擇角競賽，五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，完播曲。

麗的電視二台(英文)

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

二時，日場電影。

三時三十五分，護法者。

四時四十五分，「牧場風雲」片集。

五時五十五分，世界新知。

六時五分，新聞簡報及天氣報告，十分，黑色鬱金香，三十五分，「旅店風光」片集。

七時，萬象縱橫，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，瘋狂世界。

八時五分，伺馬田劇集。

翡翠台(中文)

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片。

十一時五分，世界動態，二十分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「朱八戒招親」由石燕子、南紅主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十一時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分，「佳偶天成」片集。

十二時，「慶功新歌」片集，三十分，粵語配音日片「特務零零九」由日本著名紅星主演。

二時，「港聞一週」，三十分，「玉女懷春」片集。

三時，「彩色世界」片集。

四時，粵語長片「飛男飛女」由李司棋、鄧光榮主演。

五時三十分，「大少爺」片集。

六時，「獅子山下」，十五分，「摔角比賽」。

七時，「曲藝大全」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「青年幹探」片集，三十分，「蒙太奇」。

九時，「愛」，三十分，首映名片「叢林遇險」由東尼法蘭斯奧沙主演。

十一時，最後新聞報導，十分，「封嫂奇謀」片集。四十分，全日播映完畢。

明珠台(英文)

三時三十分，週日英語長片「塞外狼煙」由杜夫史葛主演。

四時五十分，「草兒故事」片集。

五時十五分，「萬象縱橫」，四十五分，「西部劇」片集。

六時十分，「世界土風舞」，三十五分，「瀛海勾奇」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子偵探」片集，五十五分，「驚心動魄」。

九時二十五分，最後新聞報導，五十分，「暗雄密探」片集。

十時，「藝海春秋」，三十分，「星期特輯」。

十一時二十分，「愛情故事」。

十二時二十分，全日播映完畢。

商業二台社團粵曲

精武體育會担任

領導：高智、勞勉之、何錦祥、陳百錦

主理：陳星恩、熊應泉、陳波、古佳

顧問：高福申、梁逸華、李君儔

策劃：黃汝淦、冼汝淦、羅克勤、杜汝榮

（一）痴心結 陳星雲、馮燕君 合唱

（二）夢冷西廂月 孔惠霞 獨唱

（三）追舟 楊萍、熊應泉 合唱

（四）可憐女之惜別 古佳 獨唱

（五）庵堂認母 何俊坡、羅綺雯 合唱

拍和者：謝子明、陳波、韓洪、劉樹錦、麥成旺、吳國海、陳忠、陳子明、陳振雄、黃國樑、羅桂扶、何俊坡、阮仰楠、梁滔、陳鏞風

痴心結

楊志榮 撰　陳星雲、馮燕君 合唱

（且夜思郎）樂怡怡，春光動遊意，芳徑漫步，談心兩歡娛，（且）花間蝴蝶，枝上啼鶯，聲悅耳，（生）園林奇花正開時，同到百花池，（且）觀池塘，（生）園內花開香撲鼻，停步望遊魚，無限歡暢，樂時，（且）行復行呀，同入園中，我撲蝶兒，（生）對掛楊柳，生工慢板，（且）伴你同遊桃花處，坐對花前私語，雙雙婚嫁共唱，欲雙棲一對效鳥兒，相親相愛，比翼共飛翔，（且）痴心一片，付與君，相親相愛緊友誼，生生世世，綠楊天賜，（生）願你出負我，想起你，對鸞鳳侶，心中愛嬌，你，（且）心中愛你，君須俏我心，聯心對聊，美似花兒，（且）心更愛你，中懷（生）心聯，兒能解語，（且士工慢板）滿園春色，（生）情深心，柳籠烟，花吐艷，遠望水秀山明，別有一番消幽趣，人生得意須盡歡，莫使青春隨水逝，效那蝴蝶舞，情痴，且盡一日，歡娛，好一幅美麗畫圖，好一個遊勝地，（中板）所謂人生行樂，要及時，以歡娛，又怕樂極生悲，悲又至，（生）何以歡娛，（且未還），你又鎖雙眉，（且花）我有滿懷心事恨難舍，又怕並蒂蓮開逢暴雨，（生）驚開折散鴛鴦夢，無端令我起猜疑，我倆多年相愛結同心，記否誓約盟言，猶在耳，唉，君呀，（且）非我忘情甘違悖，迫我斷情絲，倘若今生難作並頭蓮，再世方為連理樹，（生寄生草）愛妹你，確是情懷無異志，（且）逆風吹殘並蒂花，（且）與君斷友誼，（生）忙問你，何故斷情絲，（且）忍心相拒。

追舟

譚惜萍 撰　楊萍、熊應泉 合唱

（且白）潘郎，潘郎，做也你忍心離開我呀，（小曲）斷腸吹，怨聲回，欲問心，哀怨，魂已斷，偷偷欲掉，並無王二不為伴，（乙反二王）必正，芽折花頭，說甚麼，痴心幻也遊，空閨，（生）不念舊盟，情義斷，（且）是夢也，你原知我愛係你啲，依，遠憶紅顏哀怨，牽情仍不斷，落花依舊難倚，休問何日再相見，花落去，（生）今生難捨，偷淚，也，好似，嬌柔無限，如今一變，不才愁緒，（且）當初本要心，痴，我真心一片，...

可憐女之惜別

古佳 唱

負了君，休怪弱女兒，老天注定緣盡矣，（且）（生）可心悲痛，笑她娥眉難護庇，唉！真失意，又要分未卜再會何期，（生長二王）日夕形影兩相依，有若鴛鴦同比翼，今朝相逢又要分，時（且）比翼，昔日月圓花正好，知情，冷落孤燈愁，悲，唉！我倆被天，可憐，...

夢冷西廂月

孔惠霞 唱

（寒關月）人生多變多煩惱，苦樂無端總天數，斷頭新客勞休逃，路途行人怕瞻顧，（合顧）字轉反線（二王）最親不顧因衣，將我瞬間私定鋼死，刑恨結，心牢，今日便要，慘怨命，陰府，尖難休才罷蓋世，化作虛無，可悲，命踏，掛在情心，尚有一個淒涼，（乙反）怨婦，喚醒當初，尤念顧，（旋水南音下句）一心一宵，甜夢宋玉，撩撥蛾眉，別離難人尚心操，探問芳蹤，知但在前村道，任教斷魂時節，（苦拋卅）探問芳蹤，知但在前村道，也要，（乙反二王）過訪門前，向她訴，前途，但我情，懷淒苦，怎得向她訴，樓頭秋水伊人，勞必哀號，不捨生別離，一死殉身，緊貞抱，怨婦，貽害了她，枉作徒勞，（二王）斷我，進退維難，欲行止步，惟有求情，差役，閑雜，倘個人，否手扣除開，改作腳鐐，我掩飾（花）但為求情與伊，人一面，事後任宰任居。

庵堂認母

何俊坡、羅綺雯 合唱

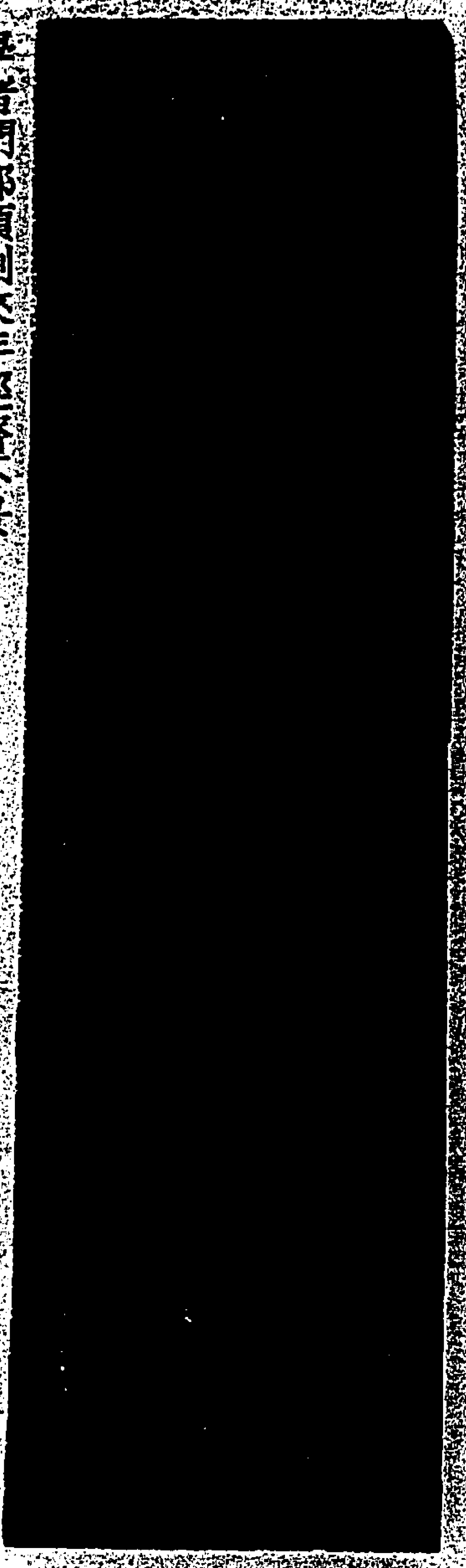
臨安地面，盛繁華，只為潘郎，人瀟洒，道，折枇杷，旋館秦樓，是胭脂馬，擇肥而噬，閒來消拈，似虎添牙，尤怕，咋皆殷勤，談婚嫁，明朝話轉，撫帆，茶，賢者不免，由來旋館秦樓，（白）雖然話轉嫁，拈花草，要記住至好呀，（生）已無心緒，險如陷阱，折柳花，你，一條千祈，心為你長牽掛，情和愛，換烏紗，（花）此後，茂陵風雨，病相如，休將難望妙，向人（且）兩日金花，情從是甜如蜜，叫鄉鄰心驚詫，（生）春風得意歸來，掛帽簪，好叫鄉鄰心驚詫，日，當撫妙姐，泛仙槎。

（且梵宮淚）梵台寬恨，孽債偏難忘，知心一朝，騎鶴去，歎惜花終身失倚傍，苦惱，冤家痛如狂，我本想懸樑自盡隨郎去，怎不使我哀，難把嬌兒忘，恨祗恨庵堂難把兒養育，慘祗慘血書棄兒骨道旁，（滑唱）分離於今十八載，不知生死與存亡，日盼望，夜盼望，盼望我兒身未長，有朝尋母到禪堂，（生七字清中板）重估道有生我無娘養，街得我十八年來夢一場，有血書娘眞相，聽說她空門遁跡未辭陽，母子情，如海深，且雖尋覓，（花）且行又利法華庵，想是佛殿，且進門，訪一訪，（且白）且聽扣門聲，一模一樣呢，問，吱吔，何以他相貌竟與申郎一樣，師太，（且）呀，公子，婆（生）師太，（生）正是，（且）請問公子，扮，定是一位解元公，（生）小生徐元宰，師太法號，解元公高姓大名，（生）貧尼志貞，（生）吓，志，點樣稱呼呢，（且）貧尼志貞，眞名字，相得我思，亂想，（花）迷茫，細看他生來眞肖人，竟有相同，我胡，（生）與我生娘名字，（且白）解元公，請用茶，不妨借故勾留，查實況，（生）多謝，請問師太是中年出家，還是幼年，進庵，七載，（且）貧尼九歲進庵，今年剛好三十六，已有二十七載，（生）師太來家，（且）正是，（生）不知師太俗家還有何人，（生）出家人不談俗家事，請問解元公駕到草庵，有何貴幹，（生）嗨，我特來參拜佛祖，（且）如此說待貧尼引路，（且）（生）有勞師太，唉，殿前何故有水池呢，（生）放生池，（生）放生池裏水如鏡，放生池，（生）滅字溪泰放生池，（且白）浮萍沒有根，順水漂去又漂來，依苦伶仃無倚凭，水上浮萍可見根，（且）浮萍不是無根蒂，根藏水裏滑不真，歛有物，若說無意似有心，（花）一番說話令人深，欲問根由，淚湧，（且白）已到佛殿，請解元公拜佛。

明年是衰退年

學者們都預測來年經濟不景　沒有誰知道究竟衰退到什麼地步

余震松譯自一九七三年九月十七日出版之新聞週刊



美國不穩定的經濟狀況，對經濟專家發出的徵兆已好幾個月了，因為各方面的跡象，都預測經濟衰退（好像房產業的衰落），雖然某些戰綫（好像黃金使用）曾發揮過力量，使商業活潑地運行，但十分奇怪，面對所有這些努力，數目不斷增加的經濟學者，都預測在未來的六個月內，將出現經濟不景。因為通貨膨脹超過經濟所維持的步幅，從上一個月批發價格大幅上升的事實，就可清楚地看出衰退的情形了。而且聯邦保管當局的收緊通貨政策，呼籲控制日益惡化的經濟，很容易導致經濟的崩潰。雖然如此，坐以待斃的人仍然只是少數，指引大多數盼望循步漸進，逐於更穩定基礎的人，自然是白宮方面的先知先覺者所負的責任。他們提出實例，作出預測，與今年上半年百分之五點六比較之下，下半年眞正的國民生產毛額將會減低至只有百分之四的成長率。主管經濟政策的財政部副部長[illegible]特勒說：「這百分之四的眞正成長，很可能並不只限於今年所餘的日子，同時也可能適用於明年整一年。」通貨膨脹預料仍然停留於令人不安的高峯，根據國民生產毛額通貨收縮」政府明年的標準預測是百分之四點五至差不多百分之四點八之間。但這些仍比一九七三年所預料上升百分之六的情況較佳。包括眞正的成長與通貨膨脹在內，國民生產毛額今年預料上升至接近一萬三千億美元，而一九七四年則達一萬四千億美元。雖然有些學者預測經濟將會大幅度衰退，但大部分民間經濟學者，大致上仍同意白宮所作的估計。

高利率影響經濟

為什麼樂天派的人會相信將來可以防止經濟不景呢？加州聯合銀行首席經濟顧問查路綜合各說表示：

在未來十五個月內，資本使用將會維持高峯狀態，機械工具訂單累積至十八個月。同時我們將可見到出口增加，特別是機器，航空器，日常消費品和大型的工業產品。我預測一九七三年的下半年與一九七四年，將有可觀的順差。」

西方航空公司總裁基利對出口的遠景也表示同等的樂觀，他說：「我們在國外市場的競爭能力，因為有利的美元支持，將會使成長率與前不同。我曾注意到夏威夷的美製彩色電視機，擊敗日本製品的市場，這是前所未有的。工業產品在國際貿易上，特別是與德國，日本，法國和英國的生產，做得十分成功，萬國機器公司，通用汽車和其他在國際市場營運的大宗工業品，亦開始聽取利潤。」

高利率的情況如果繼續下去，足以導致商業的蕭條，預料利率在今年的年底達到頂峰，而在一九七四年的上半年則顯著下落。

消費力減退

悲觀的人士仍然堅持他們的看法，經濟學家靡靈加預測將有小型的商業蕭條，因為他經常的調查所得顯示：多月來那些有大量購物習慣的消費者，他們正逐漸担心將來的境況，不久他們很可能變得省吃儉用，而非大量消費了。辭靈加又說：「有些工會的會員，以為今年大量生產和加班的收入，只是預支明年一部分的新酬而已。」湯生達·格蘭斯班股份公司的格蘭斯班預測將有經濟不景，但與一九七〇年的經驗沒有什麼分別，工業生產降低，而國民生產毛額在幾季內都會下降。他認為只有很低的可能性可以「溫降」成功，因為世界所有的主要經濟都遭遇特殊的通貨膨脹壓力，而每一國的中央銀行都嘗試阻止通貨膨脹。他說，他所預測的溫和性經濟不景，是指明年的團體利潤上增百分之一，而今年則為百分之廿九，在一九七五年的第一季，則會暴跌百分之十五，他繼續說：「就長期來說，我們一定要防止通貨膨脹，如果成本是一項溫和的不景，那麼我們便要生產平價貨。」

有些工業根本發展得太快，將來不可避免地會慢下來。例如房產業就是了，預料將會衰退，房產業被高利率所害，同時押金週轉不易，已使此業走下坡，跟當傢俱的銷售量亦隨之減少，室內擺設與耐用的家庭用品也同時受到波及。華爾街著名的經濟學者大衛希利說：「他以為今年二月份是汽車銷售成長最高的時候。」政府的經濟專家指出，自今年四月開始，便很少有什麼眞正的成長了。

汽車減產

明年新車的銷售，估計是一千萬輛至一千一百一十萬輛之間，而今年則為一千一百八十萬輛。年售一千萬輛汽車對底特律來說，眞是苦不堪言，但因有繼續不斷的貴金湧入鋼鐵工業，使鋼鐵業難持繁榮。一九七四年的經濟可以達到政府所估計的水平。即使尼克遜能成功地阻止經濟下落，無論如何，中間也是困難重重的，甚至可能意味着一個「健康」的衰退。失業將會增加。政府的官員以為明年的衰退，可能使失業率爬升至百分之五點六。南卡羅連納大學教授波來特說：「用健康這個字來形容經濟不景，對我來說，沒有一點的訴求力量，這是一宗悲劇，你正由那些眞正須要工作和金錢的人的身上，奪走他們所追求的。」但迄今為止，仍然沒有經濟學者能夠想出一套回復昔日繁華的方法，同時又要不必加深某些地方的額外負担。對於這一點，尼克遜很明顯似乎願意冒更多人失業的風險。

美國撤退泰駐軍　東南亞局勢微妙

美蘭

（本報專用新聞週刊中文版權）那是一個混暗有微雨下降的灰暗黎明，駐守泰國，隸屬海軍陸戰隊三三二大隊的十二架銀色幽靈轟炸機，正準備出發進行最後一次空襲的任務。當地面人員正疲乏之地忙于檢查一切機械時，二十四名機師和偵查探測官已經肅穆地排一起，由一名泰國空軍上校，按次將一串熱帶花掛在他們的頸上。這一項儀式，很快就結束了。跟着，機師也一起跑到他們的飛機去。片刻後，每隔十五分鐘就有兩架沿着泰國東北南枋空軍基地的跑道衝前起飛了。「這，」目睹最後一架飛機在陰暗的天空消失時，陸戰隊一名上校發出感嘆的說，「這是一個頗為重大的日子。」

那最後一次任務很重要的，因為那一批幽靈機，也就美國在東南亞大陸最後消失的戰鬥大隊。而這一批飛機離開南枋，正顯示出美國東南亞的軍力，進行第一期的大撤退。跟着，在未來幾週，駐守泰國的四萬五千名部隊，繼續有三千五百名撤退。此外，其他九千名美國軍事人員，也有三份之一乘機飛返國。由于短期內將有更多部隊撤退。因此，這對於美國的市民和為了戰爭而憂慮的國會議員，他們都感到欣慰的。

由于東南亞各國對美國一向都很信賴，因此，他們對于這一項撤軍政策，也就不期然地感到無限憂慮。這由于他們把一切發展和未來的自由，完全都付託於那些部隊阻壓的力量。

事實上，美軍最近的撤退，也並不是唯一使東南亞感不安的因素。最大的原因，却是整個戰局的迅速改變，已被證實。須知尼克遜總統保證，美國在東南亞決保持和共軍有着平衡的力量後，迄今已超過五年，該區的領袖，却因一連串事件的實現受到很大打擊，因為這一切會嚴重地傷害到他們的基本對外政策。這些事件，最先是巴黎的越南和談——一項已達成的協議清楚地顯示出，越南的問題目前雖還沒有正式解決，但尼克遜已經決定不再干預越南。跟着，那是美軍停炸高棉，這使一般人認為尼克遜在該區繼續採取堅強政策的信念，也同時被粉碎。正如星加坡總理李光耀最近說，「水門事件使美國國會更勇敢和堅強，因而迫使美國的總統讓步，新的階段就會開始的。結果，印度支那崩潰後，游擊隊的威脅就會透過泰國和西大馬，直接延展到我們的門前。」

正如東南亞很多國家一樣，李光耀所關懷的，就是共產主義已在國際間雖已有了新印象，但他們絕不會放棄全面統治東南亞各國的努力。

初時，曾受長期壓迫的東南亞，他們似乎都已很有信心。

今後局面頗多揣測

最低限度，越戰始終沒有擴大開來。更有甚的，緬甸，泰國和大馬的共黨份子，多年來還是保持原狀。何況，除了緬甸和受戰火摧殘的北越外，東南亞每一國的經濟，都有着美滿前途的。可是，這一切的一切，還是要停頓於唯一命運的安排，華盛頓繼續在該區提供可靠的阻壓力。因此，本年發生的連一串事件，自也使他們的信念和樂觀引起很大的衰惑。結果，這突如其來的轉變，會使他們感到無限混亂。

就在本年夏天，東南亞的政治觀念已經意外地倒流。「使人很難相信，竟會這樣的，」吉隆坡一名美國外交官曾這樣說，「以在可怕的局面，竟會突然再出現的。隨着高棉之後，鬥爭就會轉移到泰國邊境，甚而整個馬來半島的。」

目前不穩定的局勢，它有可能做成更嚴重的後果。因為該區領袖企圖訂立共同政策的希望，已經受到打擊了。此點，實由於在一方面，星加坡，印尼和菲律賓，還是抱有一些希望，認為西方對於保障亞洲的安全會繼續負起主要任務。相反地，大多數大馬官員雖不相信北平，但他們似乎還相信，只有和中共與北越聯繫，對他們的安全會提供一些保障的。在這種信念影響下，泰國的有力份子也就開始引起一種疑念，尋求美國全面撤退，採取嚴格中立政策是否明智之舉。「我們眞正想要的，」前外長乃他納最近曾告訴我說，「就是亞洲共存的方式。因此，我們應該和亞洲所有鄰邦都可以和平共存地生活下去的企圖。」這點，它也正是泰國目前最需要的問題。」

美軍不再在東南亞作戰

在美國方面，他們還是堅決地表示，他們並沒有放棄亞洲的朋友。因此，尼克遜的實際原則，還在呼籲撥出幾十億元，作為在未來十年軍援該區之用的。可是，美國的政策製訂者却和他們的亞洲盟友不同，因為他們認為中共不會接管整個東南亞。結果，華盛頓已有了明顯的表示，認為東南亞將來不論引起任何敵對的局面，也不會再有美國地面部隊存在的。我們絕不會再為被壓迫的人鬥爭」，美國一名官員說，「現在他們一定要有賴於自己兩條腿站立起來，否則，他們就只有消失。」因此，美國雖有很多諾言和經濟支持，但美國不會再和盟邦在戰場併肩作戰一點，在人們心理上已經引起一種觀念，認為大部份東南亞都已經被美國放棄了。

接收外國石油公司的利比亞

利比亞在月初決定接收它境內經營的外國石油公司的資產達百分之五十一，這是繼伊朗於八月間宣佈全盤接管外國石油公司在伊朗的石油企業後，對西方國家石油財團的組織又一個沉重的打擊。

利比亞位於非洲北部，東與埃及，西非及西北部與阿爾及利亞及突尼斯相連，南部及西南部與乍得及尼日爾接壤，面積一百七十餘萬平方里，是非洲的第四大國。人口約為一百八十多萬，平均每平方里只得一人居住，但利比亞三分之二以上的人口，是集中在首都的黎波里市周圍二百公里的範圍內，四分之一分佈在昔蘭及加沿海一帶，其餘少數分佈在沙漠的各綠洲中。

利比亞的土地有百分之八十五以上是沙漠地帶，因而有「沙漠王國」之稱。不過這個「沙漠王國」水源雖然缺乏，而油源却非常豐富，是世界著名產油國之一。石油年產量現在達到一億五千多萬噸，為世界第六大產油國家。

利比亞石油資源不僅多，而且油質好，油層淺，成本低，同時由於利比亞油田的地理位置優越，從那裏供應石油給西歐，只隔一個地中海，運輸方便，運費便宜，所以西方石油公司是十分重視利比亞的石油資源的。

利比亞除決定接收它境內經營的外國石油公司百分之五十一的股權外，還號召中東各產油國家以石油資源為武器，迫使美國改變它對阿拉伯世界的政策，停止向以色列供應武器。如果利比亞的建議成為事實的話，將是對美國的一個致命的打擊，因為美國的能源荒已發展到頗為嚴重的階段。美國過去號稱世界上石油資源最豐富國家之一。二十世紀初葉以來，它的石油產量一直佔世界第一位，一直到六十年代初期，美國對石油生產還是自給自足有餘。

一九六一年美國的石油產品除自給之外，平均每天還剩餘二萬四千桶。但到了一九七二年，除了進口石油外，平均每天還必須進口加工石油產品二百八十萬桶（每桶一百五十公升）。一九七二年美國石油進口量佔消費量百分之二十七，估計今年還將進一步佔到百分之三十三。按照美國國務院燃料和熱能管理處的計劃，到了一九八〇年，美國石油消耗量每天，至少二千四百萬桶，而國內生產量約為一千二百萬桶，只及消費量的半數，其餘一半即一千二百萬桶需要進口補充，其中八百萬桶將要從中東進口。為了解決石油短缺的現象，美國會於今年四月間取消了關於進口原油和石油產品的一切關稅。美國德薩斯州，原是美國最大的石油產區，也在今年四月開始進口中東石油，一條原用以輸出石油的油管，現在也派作輸入石油的用場了。

因此，中東和世界其他地區產油國，如均實行石油國有化，對美國來說，是一種嚴重的威脅。（少怡）

利比亞宣佈收歸國有的油田

以色列政壇風雲　梅爾夫人不滿伊班

縱觀天下，以色列外長伊班，堪稱外交超級巨星，由於伊班能言善辯，匠心獨運，獲得散居世界各地的猶太人，一致激賞。

但在以色列國境內，人民對這位英國劍橋大學出身的外交家，仍然感到迷惑與費解。最近數星期，他不單令國內人民摸不着頭腦，令對他本身的頂頭上司——以色列總理梅爾夫人，亦構成相當困擾，正因為存有這種麻煩，據稱梅爾夫人，可能在十月大選時，物色他人代替伊班。

以色列外長伊班

伊班目前所面臨的重大困難，要算是上月期間，以色列決心要將一架伊拉克航機，在途經黎巴嫩境內時，將航機迫降在以色列國境，該項決策，純粹因為以色列設法誘捕恐怖份子的頭目哈巴茲，而被迫採取的步驟。

事實上，伊班當時身在拉丁美洲，其後證實他當時無法向其中一部份以色列軍隊下達該項任務的指示。當梅爾夫人獲悉該項事件後，不免對伊班產生惡感。

當梅爾夫人傳召伊班會晤時，伊班恍如幼稚園學生見老師一樣，學生只有鞠躬如儀，頻頻致歉，以確保其本身的職位，該種情景，已非首次發生。

自從去年二月，以色列擊落一架利比亞航機後，人民對伊班身為外交部長，缺乏以色列國魂的精神，傳說紛紜。同時由於國防部長達楊將軍及執政的勞工黨，一再敦促伊班，在一九六七年戰役中失陷的阿拉伯國土上造成一項猶太人的協調，由於未見成功後，更加深人民對他的實難。因此，假如一旦梅爾夫人決定由他人替換伊班時，可能決無太多人會演加反對。繼任伊班的人選，計有駐華盛頓前任大使拉達，副外長亞倫，交通部長巴理斯，以及以色列軍事情報的老將，已退休的雅理茲。雖然目前仍無法揣測「梅爾夫人何去何從，但正如許多以色列人所共知的事實一樣，梅爾夫人對伊班納入內閣，感到悲傷及不愉快。對伊班未來命運，一名耶路撒冷的政治家，作以下推斷稱：「梅爾夫人將會埋首於擬訂以色列的外交政策，另一方面讓伊班在聯合國中，繼續陳述他所擬訂的詞藻優美的演詞。」（魂夢）

中東石油政策

沙地阿拉伯國王說，石油不作政治用途，但要符合本國經濟政策

（本報新聞週刊中文專用版權資料）

青子

上週在樹德皇家辦公室內，新聞週刊之貝魯特分局主任尼高斯賓佛謁見沙地阿拉伯國王菲薩，討論石油與政治之相互關係。下面是他們的談話：

賓佛：陛下，在近數週來，沙地阿拉伯已表示美國能源需求與中東政治局勢再不能單獨考慮。關於美國要求保證長期石油之供應，貴國之石油政策如何？

菲薩：在這一方面而言，吾人石油生產不會超出我國經濟所能吸收之極限。如果吾人要超此極限以符合美國及西方之需求，首先必需符合兩個條件。第一，美國及西方一定要有效地協助沙地亞拉伯王國去工業化它本身，使除石油收益外尚有其他辦法，由於石油加速採煉，是有乾涸一日。因此只有工業化才能吸收石油增產之收益。其次，中東危機及以色列擴張主義者野心都引致不安，故此一定要建立適當政治氣氛。

問：只有一年前，陛下曾經說過沙地亞拉伯石油永不用作政治用途——當時你很像形容這種想法為「危險」的。甚麼緣故使你改變想法呢？

答：吾人並沒有改變想法。我們仍然相信我國石油在我以前所提過符合我國國內經濟需求之極限內，繼續流入其傳統市場。至於增產到一個水平以至跟我國經濟利益衝突這個問題，即是一個政治事情，所以一定要有適當政治氣氛。同時，在提供答案時要照顧到經濟上不利效果。

問：陛下有沒有看到任何跡象表示華府已注意你的言論或者美國已願意去修正其中東政策？

答：華府無疑是聽到我們的，並基於我們與美國人民過去友誼是了解我們的處境。至於第二個問題，我們以為應該問華府。希望能夠與我們合作以維持美國及整個自由世界的利益。

問：美國採取甚麼行動，陛下才認為是適當響應？

答：放棄其偏袒態度及對以色列之無限度支持，因為這樣已使到以色列目空一切，拒絕和平及堅持保留其戰爭成果。在很大程度上，美國是要負起責任改正這個形勢。

問：如果美國沒有反應，會怎麼樣呢？是否準備凍結沙地亞拉伯石油產量，或者對石油增產率作顯著低減？

答：如果美國沒作出響應，則我們增產條件之一未獲得滿足。那麼我們將以自利觀點來看待這個事件。在這樣情況下，要增加收益乃要抬高價格，而這樣又必需引致把產量減低。這兩件事是互為因果的，減產會引致價格上揚。

問：在目前，去年貴國政府與「美國亞拉伯石油公司」所同意之產量仍然有待最後澄清。這原定計劃是否需要修改，或者陛下要待華府作出積極行動你才決定嗎？

答：產量計劃事實尚未達成協議，至於石油產量水平——增產或凍結完全是國家的主權，無需向其國內個別經營之公司達成甚麼協議。

問：如果沙地亞拉伯迫要懲罰美國，則西歐國家及日本是否包括在內——或者視他們個別對中東危機態度而定？

答：吾人並沒想甚麼懲罰。美國、日本及西歐國家都是我們的友人。我們渴望跟他們真誠合作。但這類合作是需要雙方面行動的，不是犧牲一方面，而另一方面卻採取消極對抗態度。

問：伊朗剛剛宣佈為了配合美國需求，到一九七八年其石油將增產至每日八百萬桶。在此時作這樣支持是否有意打擊陛下？

答：伊朗增產對全球能源需求之日益激增是無大補助。伊朗經濟需要石油增產。如果每日八百萬桶不是最高極限的話，吾人估計甚至應該大過這個數字。

問：基於伊朗急速軍事力量建立及伊朗國王宣佈對海灣獨佔霸權的目標，陛下是否預見在波斯灣或亞拉伯灣出現任何戰爭場面？

答：濱臨海灣國家是伊朗及其他沿海亞拉伯國家。軍事力量不可改變客觀事實。應該致力於合作而不是競爭，應該阻止足以威脅該敏感地帶之危險。

問：伊朗國王曾對新聞週刊說過，他不能容忍這些海灣國家會被急進政體侵略。陛下是否認為在海域這一邊，責任應由你負，而不讓德黑蘭饒舌？

答：保持海灣地區穩定乃全體那些濱海國家的責任，彼等一定要互相合作以達此目的。

問：陛下與開羅目前關係怎樣及未來展望如何？

答：吾人與埃及關係，與時俱進，日趨良善。我們期望跟埃及和其他亞拉伯國家有更緊合作。

問：陛下經常表示願意沙地亞拉伯成為一種催化劑，改善回教國家間之團結。有何大計達此目的？

答：伊斯蘭會議是一項重要步驟，有效地把回教國結合一起對抗破壞性潮流，這股勢力在毀滅我們及信奉上帝的世界。我們將努力在回教兄弟國家中團結起來以達此目標。

網狀繃帶

醫藥新發明

經過九年精心鑽研，一間美國骨科公司已經發明一種第二型經身固定紮帶，這是柔軟網狀帶，用以包紮斷骨傷口，較諸普通石膏只有其重量之半，而堅固却為其三倍。應用這種帶是十分方便，醫師只要在傷口預先放一塊塑膠質軟紙，然後用這種玻璃纖維織成而浸染了濃厚塑膠樹脂的紮帶按傷口部位形狀包紮，該塑膠樹脂是有感光性的，把包紮好傷口放在紫外光下一照，可以把它外殼硬化，即時能支承外力。據發明該產品公司稱，與普通不同地方是可以浸水不怕濕，穿戴時舒服，並可使病人自由活動，做其正常活動，可以甚於能夠保持血液流通到骨骼及傷口肌肉，可以縮短病人恢復健康的時間。（子青）

美國發明柔軟網狀帶，代替石膏來包紮斷骨傷口

日本整軍違反憲法

據日本政府擬在虎岡山市郊，建立地對空飛彈基地，導致該村村民，群起反抗，為保衛村落的寧靜而發難，同時不單抗議該項建基地的提議，而是對整個日本軍部的發難和挑戰。

事件發生後，終至移交法庭提審，村民所持理由，為證實所謂日本自衛軍，與憲章九條條文相抵觸，並因此據理力爭。

憲章所載：規定戰後的日本，用美軍協防本土再無任何軍備，該項協議成為著名的無軍備協議。

自從村民抗議四年前開審後，直到上星期，已初露曙光，法庭方面同意村民的理由，並認為全國海、陸、空三軍的組成，均屬違憲。

過去二十年來，向稱無事的戰備問題，經此捲擾，令人重新對日本所擁有的二十六萬軍隊的問題，再度考慮是否屬自衛而必備，許多人各持己見，由此引起紛爭。

最近一次調查研究中，顯示日本軍力若以對抗蘇聯而言，由日本陸軍獨力作戰的話，足可以對抗三星期之久，而海軍戰力亦可達三日，空軍力量足以持續四星期。

撤開法案所限，日本自衛軍事實上，目前並無因局勢危急而成立的必要，但無論如何，此案一經揭起，日本已遭各方責難，而日本政府亦圖為經立法程序來決定軍備的決策，須時多年，經地方法院裁定的軍備案，可能經裁定違憲，一旦提交高等法院再審，可能會推翻前案所決定。（現夢）

海水污染海產不潔 霍亂影響意國經濟

沙舍文

在意大利，霍亂疫症流行了兩個星期，對數以千計的意大利家庭的預算開支產生了極大的影響，同時，也使意大利的經濟受到嚴重的打擊，從意大利極南部的種植葡萄農民，以至托斯卡那的酒店老板，以至生計也受到威脅，這次霍亂症的流行及肆虐，使意大利的經濟損失估計超過一千億里拉，折合美元為一億七千萬元。

在那不勒斯海灣，意大利政府海軍蛙人於上星期搗毀了在灣內污水區的蠔床，使一九十多個養蠔人家連唯一的入息途徑也斷絕，不一貝類生產者的妻兒，理會一個全國性的禁食法令，仍舊照食生蠔如儀，一名婦人甚至堅立路牌，在警察面前將生蠔餵給孩子食，企圖藉此推翻醫生們所說的生蠔是霍亂菌的媒介。

然而，在那不勒斯染上霍亂病症的一百零四名患者中，最少有九十五名患病之前曾吃生蠔。

由於這個原因，那不勒斯市民和其他各城市鄉村的意大利居民，都對其他的海產，包括魚類在內，均望而生畏，儘管衛生部公報說明，魚類不會對身體有害，但是自從首宗霍亂病症在那不勒斯發生之後，意大利各漁市場便有數以千噸計的魚類便無法子出售。

一名憤怒的漁民甚至說：「如果魚類再不能售出，我們便將所有鮮魚運到羅馬，全部傾倒在議會前面的蒙特西托里奧廣場上來抗議。」

在熱內亞，魚販甚至將七十噸魚免費送給家庭主婦，企圖消除消費者因霍亂的流行而引起對魚類恐懼心理。

在那不勒斯，巴里和其他霍亂症流行的城市，婚禮的熱鬧已澈然，在巴里和弗賈，致當全部封閉，傳統的八月十九日聖賈埃里尼斯節也延期舉行，以避免在霍亂流行期間太多群眾聚集一起而使病症蔓延。

自從八月底霍亂流行以來，意大利的咖啡館和麵食店生意也大減，那不勒斯人愛食「快餐」的咖啡館，在那不勒斯，估計也減少了一半。和其他南部城市的餐館，顧客也只賸得半數。

旅遊季節也突然提早結束，在西西里島，與及那不勒斯附近的海灘及埃斯卡里亞海灘，很多游泳場地也被政府當局下令暫時封閉。

加比利島和伊斯基亞島位於那不勒斯灣的，通常是熱鬧的旅遊勝地，但今年八月底以來，那裏的酒店幾乎全部空置。

意國政府當局警告市民，要把蔬菜徹底洗淨之後才可以進食，這樣一來，引起市民的恐慌心理，葡萄與蔬菜的銷量登時頓告銳減。當局甚至下令意大利南方居民禁吃一種由水牛奶製成的「莫札雷拉」芝士，於是「莫札雷拉」芝士銷量便告銳減達百份之九十五。

據說：意大利南部的食品罐頭工業接到的訂單，不少已被取消，那不勒斯出產的番茄是有名的，但是也要廉價出售脫手，以求不能完全血本無歸。

最可笑的是，不知那張報紙亂說一通，謂食檸檬可以防止霍亂症，於是一來檸檬便被搜購一空，在霍亂肆虐的意大利國家內，唯一有利的便是檸檬園主人及其批發商人。

霍亂肆虐

（上圖）意大利霍亂肆虐，衛生部每天都要派員用藥水洗街，以防疾病蔓延。（下圖）喂，老友，幫襯番一杯檸檬水啦，可以防止霍亂！不知誰噪。人謠傳食檸檬可以治霍亂，令到意國境內檸檬賣到超市。

意大利市民排隊接受霍亂預防疫苗注射

美國建築博物館的狂熱

從博物館可以看到國家文化

余澤松譯自九月十七日出版之新聞週刊

靜悄悄地，了無聲色的，美國在現代建築上，正創造劃時代的史詩，這就是新的博物館了。城市對文化的需要，使變化萬千的建築術，實際地把想像保存下來。僅僅在過去四年之間，雖然能夠用在建築上的財源已頗為吃緊，但十座重要的美國博物館已經落成，建築費估計超過四千萬美元。建築得最蓬勃的是加州，紐約州和德州，尤以德州為然。德州在過去十八個月內，已經開放了四座壯麗的綜合博物館。此外全國又有四項主要的工程接近完工階段，包括了為紐約「大都會」所新建豪華的兩翼，華盛頓的國家藝廊，休士頓的美術博物館，而且賓沙費特所設計嶄新的盧樹漢博物館和雕像園，將在一九七四年間揭幕。

博物館是文化紀念碑

作為一個文化現象來看，所有這些事實只能與中世紀的大量建築教堂，和上世紀美國建築銀行二者來加以比較。博物館建築業的巨人菲腊詹森，指出了其中的情形，他說：「只要你能夠由一個社區的教堂，便可以說出許多關於該社區的事，這是一個城市所引以自豪的，現在就是文化中心的時代，博物館就好像一座紀念碑。」

這意味着新的博物館首先一定是勝利形的形式，而看起來則壯麗輝煌，羅謝在加州奧克蘭建造了一座打破傳統式樣的博物館，該館大部分建在地底，一座經過細心設計風景優美的公園覆蓋其上，這是一所與別不同的博物館。」但在其他地方，建築的狂熱仍然只注重使人驚嘆的外觀。丹佛新建的藝術博物館在外形上與中古的堡壘沒有什麼分別，沒有支架的窗戶，垂直的外牆，晚上館裏都亮燈，由內部的光供應暖氣，嵌在三合土牆上的一百萬塊玻璃磚，發出熊熊的熱。意大利籍的建築名家龐蒂表示：「這博物館本身就是一件藝術品，藝術精品實在應該沿着街道兩旁而設，而不是藏在圍牆之後。」外形壯觀和富有奇特的風格，從龐蒂的博物館散發出來，遍及所有這些形式。這些建築物在各方面都完全違反了現代建築所流行的風格。

本身是一件藝術品

著名的建築師沙夫戴表示，他們新派的建築從業員，相信建築應該反映當代的環境和人物，而非建築師的想像力。那麼新的博物館就是一種經過改良，與於昔日，而更利於今天的建築物。具却克所建的休士頓現代藝術博物館，是一座全銀的平行四邊形的建築物，矗立市郊一排一排的房舍之上。當你走進南德州的姬絲蒂博物館，還有一種難以忘懷的經驗，這座博物館好像漂浮在海灣的水面上，而海水就躺在它的腳下，這些都是最新型的。

大胆的設計

驕傲，甚至稱得上傲慢，美國人實在過於奢侈浪費了。這些博物館明確的告訴我們，博物館的主人心裏所想的實是什麼。有一座博物館的董事抱怨說：「建築師毫不關心那些一定要在這裏參觀藝術的大眾，這些博物館只是館主的紀念碑而已。」這是千真萬確的，這些建築物表露了美國建築的精神，原則和個性。

非臘詹森的姬絲蒂博物館只是一座崇拜光的廟堂，而非為藝術而設。詹森自己說：「光是我最關心的，我嘗試追隨惠特勒的風格，光無所不至，無所不及。」

斐氏的作品，則亦大胆的幾何圖形為主，在華盛頓的國家畫廊附近，是由兩個誇張的梯方形構成，中間是一座露天的雕像院。在華盛頓乃爾大學的許拔詹森博物館，他採用兩個三角形互相對抗的形式。在一個三角形的角落，他分隔成三個小型的麥形博物館，面對着這座由三部分構成的建築物，則是另一個三角形，內有一座樓高六層的圖書館，藝廊打算在圖書館內設立一個高級研究中心，底層是自助餐廳和大禮堂。

折衷主義

休士頓現代藝術博物館企圖使整個館好像一座巨大的銀色機器，似乎正要起飛，作一飛沖天之狀，全館都沒有窗戶，而且暴露出整個的內部結構，包括了燈光設備，鋼架和屋樑。如果新的折衷的博物館是以博物館的目的而存在的話，那麼，古老的博物館也是啊：這些舊館也有像教堂形式那般高聳的空間，與及莊觀的支柱。

在新舊的兩者之間的，則是農藝和夫的金比爾藝術博物館，這是七十二歲的路易卡漢的第一座主要博物館。他說：「當我想到博物館，便記得只要我踏進館內，立即就使我感到疲倦。」金比爾是一座小型的博物館，館外的裝飾也是如此，外面是一列美麗的擺線狀屋頂，館內隨意擺設了很多椅子和沙發。金比爾的光線完全是自然的，來自屋頂穴露天的軸柱。卡漢說：「人類與自然光線空間之間的一致，就是建築師所追尋的」，對於美國爆發的博物館建築熱潮中，這種感性帶給金比爾很高的榮譽。

中華民國六十二年　公曆一九七三年　九月廿三日　星期日
華僑日報
癸丑年八月廿七日　第七張第三頁　星期特刊

歐遊什記之四

骯髒的那不勒斯

葦信

我曾到過那不勒斯半個月了，它給我的印象，是一個貧窮而骯髒的城市。

記得在第二次世界大戰後，意大利拍過了許多部寫實的電影，最負時譽的「單車竊賊」，背景便是那不勒斯。

今天，那不勒斯正流行霍亂，死了多人，而且蔓延到意大利各地。

我雖然在那城市逗留的時光並不多，其實只是過境，由羅馬到加比利島。先來到這個骯髒的城市，登上渡輪。

城市是灰暗而破舊

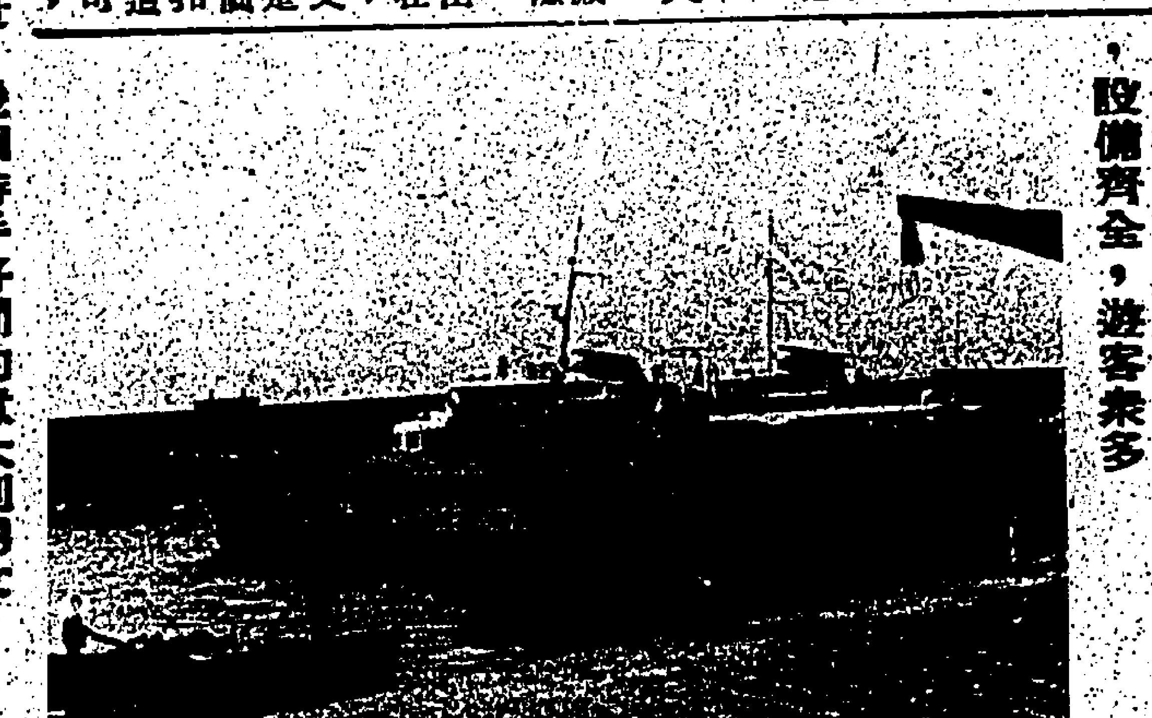
建築物多是古舊的，殘破的，馬路不平，交通紊亂，古老的電車在街上走，車後掛上了頑皮的孩子。孩子跳上去，攀着車窗，坐霸王車，走了一程，跳下來，又去追別一輛。路上的行人並不關心這玩意，警察也似熟視無睹，商店是那末殘舊，大公司也是如此，大減價的招紙貼得滿滿，不少褪了色，可見得減價是長期的，不切實際的。

有人向旅行人提出警告，往歐洲走喝，在意大利最要提高警惕，小手最多，意大利人又好小便宜。佛羅倫斯是比較好一點，我向一個百貨公司職員要求折扣時，他說：「你以為這兒是那不勒斯嗎。」可見得那不勒斯的聲譽，他們自己人並不滿意。

有人說，在這城市，三歲的孩子也靠不住。至于小偷，是遠近馳名的。

碼頭的範圍有圍牆，我以為在圍牆之內，應該好一點。有一位仁兄走過來，向我們同行的朋友說些什麼，大抵是問路吧，我的朋友事後便發現內袋失去了一枝墨水筆。

那不勒斯街景，幾個游手好閒的意大利男女



從那不勒斯開赴加比利島的渡輪，設備齊全，遊客衆多

加比利島

有人說，在歐洲，什麼地方都可以喝自來水，但在意大利便得提防。買幾瓶礦泉水吧。礦泉水的價錢與可口可樂差不多，與VINO酒的價錢也差不多。

島上沒有水，要靠那不勒斯運去，因此，在島上逛時，還是要飲可口可樂。

別以為香港的街道多狗屎，巴黎與倫敦的街道橫街其骯髒不下于香港。那不勒斯的街頭，其骯髒的程度更似港九最骯髒的區域，發生霍亂，是大有原因的。

在路上走，隨處發現窮街陋巷與穿得襤褸的人，總之。人的衣飾比不上其他都市。市容也比不上其他都市。屋宇多是灰黑色，灰棕色，顯然是經歷過許多年代，許多風雨。當然，它也曾過黃金時代，這時代已一去不復返了。它是意大利南部一個重要的海港，今天已是沒落了。港口的設備顯然是落後的，有許多海鷗，蹲在長長的石堤上，等候給船的車葉打昏了的魚。夕陽給這都市蒙了一重灰霧。海水在近岸的一帶，是帶棕青色，可見污染程度的嚴重，要三十分鐘水程之後，海水才轉碧綠，再進一點，到了加比利島附近時，海水便藍得十分好看，有如寶石。

加比利島是地中海之珠，是歐洲最有名旅遊勝地，他日還得談談。

我不喜歡這城市，在城市附近有龐比古城，我沒有去發思古之幽情。一個地方，如只能以古跡驕人，畢竟不是一件好事。

噴火花的稻田

德羅加強經濟合作

羅馬尼亞國家首長與黨領袖尼古拉希西古訪問波恩後，兩國即計劃在各方面進行密切合作。這位首名訪問德意志聯邦共和國的東歐國家之首長于結束在波恩的訪問時，兩國首長即達致一些協議，並簽署了一份聯合公報發表有關政治的目標與原則。

最重要的協議，是關于經濟，工業與技術的合作，一直到簽署協議為止，雙方皆在討論有關協議之字眼，因波恩對歐洲共同市場負有義務。經過一番討論後，終于達致協議，而訂立了關稅與貿易的一般協議。

這項協約的簽署，布蘭特總理在簽約儀式後已說明其目的，那就是在穩固與長遠的基礎上建立起羅馬尼亞與德意志聯邦共和國之間的經濟合作，以促進兩國的工業發展。

在尼古拉希西古的訪問中，羅馬尼亞亦與德意志聯邦共和國達致一項設立聯營企業的基本協議，企業的資本是德意志共和國百分之四十九，而羅馬尼亞則佔百分之五十一巴仙，德意志聯邦共和國的廠家正準備與羅馬尼亞進行聯營企業。

除了訂立經濟合作協議外，波恩亦與布加勒斯特訂立了其他許多的協議，其中包括避免雙重稅收協議，社會安全協議，文化與科學合作協議，和平使用原子能協議以及慕尼黑和布加勒斯特設立圖書館協議。

在這些協議之外，雙方同意安排互相保持投資，合作保護環境，內陸航運，衛生，科學與農業技術等等事宜，

據布蘭特總理說，這些協議的訂立代表了歐洲不同社會體系的國家之間相互合作的成果與受惠，並顯示這些合作是有必要和有可能的。在兩國所發表的聯合公報中亦說，雙邊的談商在未來將增加以外交的方式進行，而且將展開各種的會談。

這兩個國家在訂立了在各方面的合作協議，使到德意志聯邦共和國和東歐集團國家之間的關係有了更進一步的發展，使德意志聯邦共和國的新外交政策往前邁進了一步。

地震影響地層變化

稻田噴出朵朵火花

日本地震，是家常便飯。

最近新潟縣北蒲原郡的一片廣大稻田，發生了奇怪現像，地面出現數百個小孔，有火焰噴出，入夜之後，像點點漁光，蔚為奇觀。

右圖中所見，一位農民眼看稻田被毀，默然對之，十分悲痛，這種自然災害，在日本還是第一次。

一朵朵的火頭，約有六呎高，但似乎永不熄滅似的，不像大風下雨，一連廿多天來，都保持不變，且有愈燒愈盛之勢。

科學家對這些農民稱之「鬼火」，進行研究，發現這是地震之後，地層構造起了變化的結果。

一些地下的天然氣，因地質變化關係，紛紛鑽了出來，科學家認為要它們熄滅，除非等這些天然氣燒光為止。

田是沒有了，但聰明的農民，只好在附近圍上欄柵，遊客參觀，一律收銀。倒也不俗。

由於這種奇景，前所未見，於是，一時消息傳開，吸引大批市民參觀，特別在入夜之後，更排隊而來。

「如果永遠這樣，倒又好過耕田那麼辛苦了……。」一位農民這麼說。（祝英合）

應付糧荒

飢餓試驗

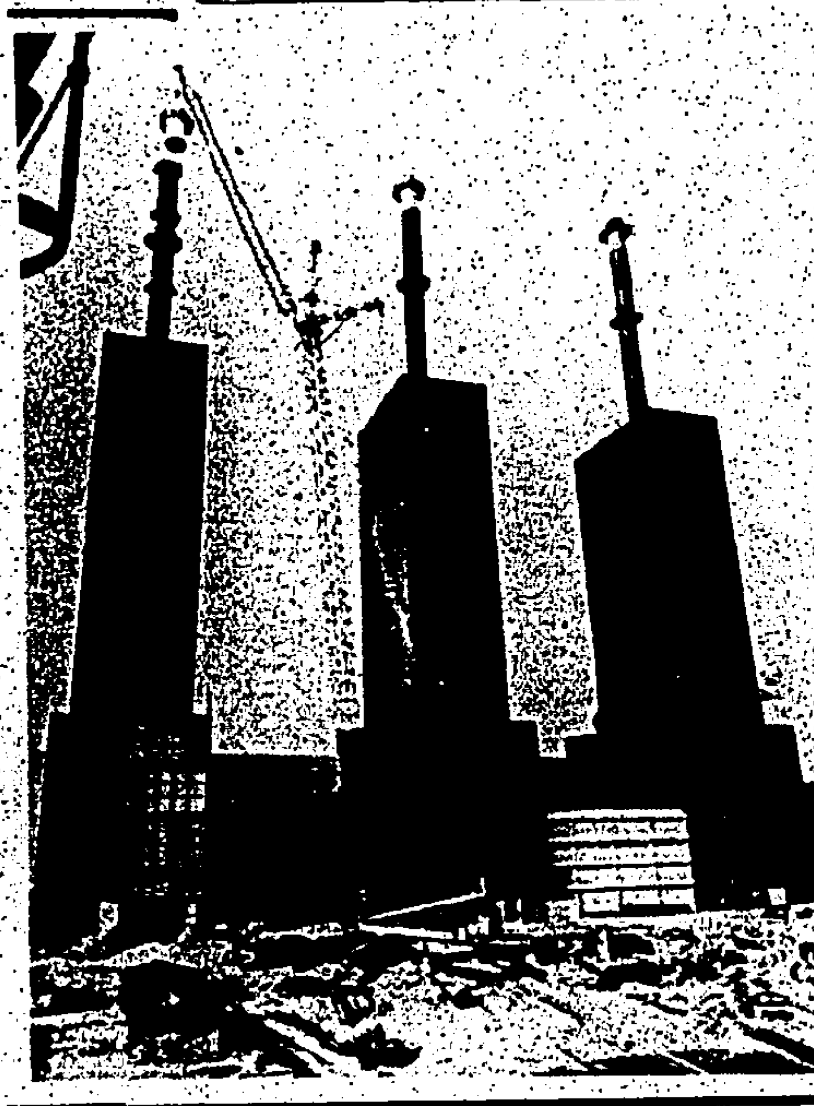
由於現世界的人口還在繼續增加，因此，不少科學家都認為，總會有一天，世界隨時有可能全面遭受饑荒的打擊。為求及早預防，我們必須盡可能想到一項合理的解決辦法，否則，後果就不堪設想的。

科學家曾進行過一次飢餓的試驗，希望有可能找出一種最低度的食物，以應付饑荒一旦全面爆發時，人類還可以勉強生活下去的。

科學家挑選出六十六名壯漢，作為實驗的對象。這一批壯漢，他們每天也只許吃半飽，即每天兩餐，他們只許吃一些椰菜，薯仔等。至於肉食，卻絲毫也吃不到的。

六個月後，那批壯漢完全變為瘦鬼。因為他們的體重，每名平均都減少了幾及三十磅之多。此外，他們的心跳也大為減低，體溫也比正常低一點。更有甚的。在七八月天時，他們也覺得冷要穿上毛衣，皮膚的乾燥更有如老人一樣。同時，他們的記憶力也大為減退，就算對造愛也不大起勁的。因為他們的唯一期望，就是有機會能夠大吃一頓吧了。

試驗程序結束後，他們經過三個月的補養，纔得以復原。這時，他們也恢復原有的體重的。（芬妮）



打破歐洲紀錄的吊秤機

在德意志聯邦共和國西柏林市建築里啓特發電力站廠時所使用的一架活動吊秤機，打破了歐洲的新記錄。該吊秤機可將物件吊到一百七十四公尺（五百七十二呎）的高空。在建築該電力廠時，這架歐洲最高的吊秤機將烟卤吊至五百多呎高的鍋爐室屋頂。該機的吊臂長達七公尺（二十二呎），最重吊秤量可達一千噸，它的使用，使到建築技術獲得進一步改良。

製片商的彷徨與顧慮

林天

大家都知道，路是人們從沒有路的地方走出來的。

大家也要知道，路雖然是人們從沒有路的地方走出來。可是，第一個要走出這樣一條路的人，披荊斬棘，在所不免，可能還會碰上毒蛇惡獸，冒着極大的危險。

從無路的地方走出一條路來的人，有的遇到危險，闖了過去；有的遭遇困難，折了回頭；有的呢，更加不幸，犧牲了生命。

沿着別人走過的路走，自然比較安全得多，他們很懂得這個道，都慣於沿着別人走過的路走，而不肯冒險在別人未走過，根本未成為路的地方走的。當然這不是絕對的，只是，肯於冒險，不惜走新路的人實在太少，太少了。和只沿着別人走過的老路走的人比較，就少得等於零，接近於沒有。

從過去十多年以至最近，跟風的風氣，在電影圈中最是盛的，某公司一套古裝武俠片收得，轉眼時光，搶拍古裝武俠片的公司便爭先恐後，加工拍攝，搶在前頭；某公司攝製的歌唱片受歡迎，接踵而來的也絕不乏人；某公司改變作風，攝製的民初裝拳擊片賣座好，其他公司也紛紛跟風，一下子都拍民初裝拳擊片。這是片的形式，至於內容，只要某公司拍出的某一類內容賺錢，別人就會加加減減，怕出大同小異內容的影片：人家刧銀，他就刧糧；人家打日本鬼，他就打日本仔；人家用拳頭不用槍，他也不用槍只用刀劍。諸如此類，模仿抄襲，不顧後果。結果是先上映者賺錢，後上映者蝕本，再後後來未能被者，觀衆口味已經轉移，怕出來的影片，戲院商不肯排期上映，資金無法回籠，積壓資金的苦處，還是為人外道。

電影公司為什麼總是一窩蜂的搶拍某一類影片，弄成幾胞，卻不肯自己別創新形式，創出一條新的出路，獨樹一幟呢？常言道，寧為雞口，毋為牛後，何以電影公司卻多數甘於跟風，不願自己多創新天地呢？原來其中另有原因。

這已非一朝一夕之陋習，已非一兩人吃過苦頭，照理，身為影片公司老板者，決無不知此弊之理，但偏偏就因循相襲，繼續錯下去，這是什麼原因？豈是這些人嫌錢腥，不想賺錢？答案當然是否定的。真正的原因在於其中不少人都為才所限，摸不到出路，無法自己創新，只好因人成事，跟人尾走，走後一步。

有的人缺之自信，不敢犯險，明知新路可行，也怕這怕那，顧忌多多，舉棋不定，常常找人商量，結果見別人照他的辦法先行一步，他便得被迫跟尾了。

有的人限於財力、魄力、計劃是有了，就沖莫財，無法按照計劃進行，也缺乏膽色，狐疑不決，失去一又一次機會，等到真個要做了，別人已經先走了幾步，他變成了抄襲別人了。

不過有位電影公司老板曾經坦誠告訴我，他說：「你們常批評我們常跟別人走，自已不創造新形式，這話對極，無人能人反駁。但是，我們有我們的苦衷。

「首先，我們資本有限，賺當然好，小蝕也支持得來，大蝕就要結束了！你想想，創新是沒有把握的；成功，固可以一舉成名，名成利就。失敗又如何？除了受訕笑，可能血本無留要結束營業，假如跟別人走過的路走，大錢雖然賺不到，卻封了蝕本門，賺實的在此對比下，誰肯冒險創新？自然是多沿着別人走過的路走，寧可少賺一點也不肯冒險去創新，原因在此。」

無才，數十萬成本一部片，誰願意冒險？創出新路，別人馬上又跟風，更犯不着人同此心，影圈前途堪悲。

英國化粧品暢銷

平均英國辦公室工作婦女把四分之一的收入用於化粧打扮上。最主要的一項是化粧品。

（世界論壇倫敦訊）常言道，「虛榮比金字塔還要古老」，而古埃及的婦女以濃粧聞名。自遠古以來，大多數女人相信上帝應該使她們長得更好，開始用化粧品來美容。

在許多國家中，當局曾設法禁止化粧品。英國在克倫威爾的統治下時，「畫眉塗粉是一種罪惡」，因為「跡近娼妓」。曾有法案向國會提出，但未獲通過。

一七七○年提出的一個同性質法案也垮了。這個法案規定：「女人們使用香水、化粧品、假牙、假髮、高跟鞋及偽裝豐臀以便引誘男子和她結婚」是有罪的。

如果女人用上全套這些人工製品來爭妍鬥艷的確將使得馬兒也退避三舍。但證實略事修飾的女人畢竟是過份的。

在英國，如在其他地方，女人們繼續購買貴得離譜的化粧品。她們一直迷信於名牌，她們認為，買便宜香水等於自貶身價。

從妙齡少女到八十高齡的老太婆，她們化粧之勤有如呼吸和吃東西。女人們相信必須買最貴的化粧品，否則對她們自己不起。

脂粉唇膏這類東西的價格愈來愈貴。在第二次世界大戰之前，英國辦公室女郎用於修飾儀容的，不過收入的十分之一，而現在，卻增加到四分之一。在化粧方面，她們堅持必須買最昂貴的。

美容業的商人們的新花樣層出不窮，而且大抬其價。同樣的，財政大臣們也樂於對化粧品課以重稅。

早於一九六九年，英國的物價及工資管理局便調查出來，成本不及四個當便士的化粧品可以賣到十先令之多。在生產費用與零售價格之間，還有包裝、推銷、廣告這些費用轉嫁於消費者的身上。

簡言之，買起化粧品時，女人們是冤大頭。但感謝老天爺，她們繼續購買化粧品。這年頭，那些特別化粧得不似化粧的女孩子們，十個之中有九個看來太不順眼了。

數十年經驗積累
觀測氣象編成諺語

我國文化悠久，數千年積累下來的種種知識與經驗，則在非同小可者。就以最近震驚世界的針灸醫學等等，就够番鬼們忙的了。

「看雲知風雨」亦我國輝煌「土產」之一，很多時比天文台的天氣預測，還要準確得多。

這些感水的民間天文智識，各地人民把它編成諺語，予以文化潤飾，亦非開花遲了幾千年的外國人能理解及想象的。

圖中所見，天上一片片的雲，像魚鱗片，農人與漁民一看，便知風雨欲來了。這正是「魚鱗天，不雨也風顛」，雖早自幾千年前，但實際上極有科學根據。

現在的氣象學，稱這些雲爲「卷積雲」，係屬於「高雲」中之一種，所謂高雲，即雲層高度在六千公尺以上，還有卷雲及卷層雲兩種。

卷積雲由冰晶組成，在六七千公尺左右，組成雲層或雲片，白色而呈圓形鱗片或小薄片或小薄球狀，排列成波紋，其出現是發生氣旋的前導，所以會有風雨產生。

晉書之「天文誌」，有謂「雲氣如亂穰，大風將至」。

安徽諺語曰：「亂交雲，雨將淋。」

所謂「亂穰」與「亂交雲」，都是現代氣象學上「勾，卷雲」，其出現，表示高層空氣十分混亂，將有風雨。

積雨雲

本港八月份下了廿多天的雨，天空上常有一團孤立的巨型、像小山一樣的黑雲，這就是積雨雲，屬於「低雲」中五種雲之一，常出現在二千公尺以下。

這種積雨雲在我國民間，亦有歌仔唱者，正所謂「一塊烏雲有天頂，再大風雨也不驚」，這表示雖有風雨，但積雨雲只有一塊，則是不妨。果然，八月份的風姐，發不起，雖或來，而到九月初，天氣便轉晴了。「再大風雨也不驚」一語，靈到加零一。

烏雲與風

漁民有所謂「烏忌白忌，看見就大吉大利」，表示海中鑽出黑白的海豚，是風雨前奏，使海底起了變化。但在氣象來說，江蘇的蘇州及河北省的保定，民間流行一句「烏頭風、白頭雨」的諺語。

「烏頭」，即是烏雲，雲之所以成爲黑色，是因爲雲內含水滴多而顆粒很小。在這種雲層底下，上升的氣流很強，風也很大，所以黑雲湧現，就會起風。

反之，雲現白色，是雲中水滴的顆粒大了，這樣的雲就容易下雨。

在古代「詩經」中小雅「信南山」，亦有關天氣的觀察，其中有「上天同雲，雨雪雰雰」。所謂「同雲」，即就是全天的雲濟一色；屬於現代氣象學的「雨層雲」，其密佈天空，表示雨之將至。

「詩經」中之「大田」，亦有描寫雲在流動得快而低，就會降雨，文中說「有渰萋萋，興雨祁祁」，「渰」是雲發作的形狀，而「萋萋」則是雲行走之形態，這種「低雲」，在二千公尺的高度行走。

蘇州有諺語「早晨烏雲蓋，無雨也風來」。

內蒙古也有觀察天氣的諺語：「太陽出來即遇雲，無雨也天陰」。

這兩句諺語，都是說早上有雲，天將有雨。何解？因爲安定而晴朗的天氣，晚上和早晨的大氣溫度，常是地面最冷，越向上空，溫度越暖，造成上暖下冷；上輕下重的現象。

所以，天氣平靜無風，水蒸汽的凝結，也只限於在地面成爲霧或露，不可能有雲。

反之，早上有成層的雲層，漫佈在天空中，或者有積雨雲，就表示暴風雨將至。

「日落雲裏走，雨在半夜後」，也是民間觀天經驗。意思是西邊天空出現大片大片的雲時，表示那邊的天氣已起變化，快要下雨。

在三大種類的雲中，即「高雲」、「中雲」，與「低雲」。其中「中雲」的高積雲，多出現於二千至六千公尺的高度，所謂高積雲、即俗稱之「瓦片雲」，是由水滴組成的塊狀、球狀或波狀的雲塊，成行成列或作波浪狀排在空中，其出現表示天氣變化少，是晴天的預兆。

泰國古典舞

泰國古典舞蹈，由青春少女表演，服裝鮮艷，眉目傳神，手動足跳，頭搖腰擺，俱用以表示內心意向。（上圖）

諺語「魚鱗天，不雨也風顛」，以示風雨欲來之兆

鯉魚斑雲

但我國古代農人，已有歌仔唱了，「天上鯉魚斑，明日晒穀不用翻」，這裏所指的鯉魚斑狀雲層，實際就是上述的高積雲。

這種高積雲，多出現在高氣壓範圍內，即便連日有雨，但一出現這種表示天氣變化少的雲，晴天不遠了。

早上起來，看看天邊與天頂，可以決定用不用携帶雨具上班；比聽天氣佈告還準確。

四川諺語有謂「有雨天邊亮，無雨頂上光」。

地平綫上如顯出特別光亮，表示灰暗有雨。反之，地平綫灰暗，天頂光亮，是大晴之兆。

何解？因爲下雨時，天空有雲，且對流旺盛，地面的水汽和塵埃都吹向上空，而分佈於垂直方向，所以平視時天邊較爲天亮，天頂則較暗。

如果天頂光亮，表示氣流安定，無大變化，是天晴之表現。

廣東諺語，「病人怕肚脹，落雨怕天亮」，亦表示天頂亮了，雨便香怕而去，天光放晴了。

這些民間諺語，除了充份表現其科學性外，還充滿動作性，可謂多姿多采，與西方的刻板式天氣報告，迥異不同，例如，「江猪過河，當夜莠花」，「懶龍出窩，下大雨」，「風滑月照明」；「烏猪犂大溪」等諺語，所謂大有深意者。

「懶龍」、「江猪」、「烏猪」，均指大塊的雨雲，遇上大風，便飛過天空。諺語中的「過河」，是飛過「天河」，即天空之謂，而「大溪」的意思也一樣。

當年風災

這些雲在天空出現時，是大雨將至的先兆了。

當然，現代天文學，以衛星拍取颱風眼的變化，比睇天更爲可靠；但如果六十多年前，香港天文台長學會這些睇天常識，便不致自殺了。

這是一九〇六年的慘事。九月十八日，颱風颶港，運一號風球，亦未及時懸出，風炮之下，以致措手不及，一千四百一十三艘中國木船被毀，一百四十一艘洋輪擱淺及沉沒。超過一萬人被海死，在港海及附近海面，天文台長羞憤交加，而告自盡。但據一些有經驗的漁民，已看出天上的雲層變幻，及時走避，因而能免於害。

雲層狀態，亦可觀察而預知天氣變化；在國際上氣象學中的雲被分爲廿四種，一般來說，可分爲三大類及十大種，其概況如下：

（甲）高雲——雲層高度在六千公尺以上，其中又分：（一）卷雲：在八千公尺高空，由冰晶組成，雲狀成散片、羽毛及亂髮狀，通常白色；（二）卷積雲：在六千公尺，雲片白色，星鱗片狀，有風雨。（三）卷層雲：極薄而均勻的雲膜，天空成乳白色。

（乙）中雲——雲層在二千至六千公尺，其中分爲：（一）高積雲：由水滴組成塊狀或波浪型雲，灰白色，是晴天預兆。（二）高層雲：濃灰色或淺灰色雲幕，水滴組成，會下雨。

（丙）低雲——高度在二千公尺以下，又分幾類：（一）層積雲：灰白色或青灰色塊雲條，將下雨；（二）層雲：均勻而無組織雲層，佈滿天空，灰白，雲層很低，像高出地面數百呎，有毛毛雨；（三）雨層雲：與層雲相似，低而濃厚，亦下雨之兆；（四）積雨雲：似積雲，有時大如小山，有雷雨或冰雹。（〇〇九）

「天頂暗，天邊亮」，是下雨徵象

男子整容大行其道

時至今日，不惜付出代價接受整容手術的女人，數字確比以前增加了。但今天的男人，爲了不認老，怕退休，也有不少接受整容手術。

木眞

目前接受整容手術的人，平均約有三份之一是屬于男性的。而這一個數字，確似乎還有繼續增加的趨勢。

他們整容的目標，究竟側重在那一些部份呢？

今天男子接受整容手術，其中確有很多，也是爲了找尋工作困難而引起的。此點，實由于一些未老先衰的男子，他們隨時都有可能被迫提早退休的。

我們必須知道，據指出，不論是任何一個老板，他們一定是高興精神煥發，和有當超人儀表的僱員。因此，男子接受整容手術，最普遍當然是消除面上的皺紋了。此外，消除眼肚的變形之。而這些手術，每次出診時大約四十分鐘左右，就可以完成的。

除了上述兩種手術不計外，據指出，其中有一些男子接受手術，他們的目標卻是爲了修改鼻子的。此點，實由于倘若鼻太過彎曲，它會給人帶來一個不可靠的陰險印象，這一定會使他們在社交場所，遭受到一些額外困惱的。

由于修改鼻子的手術，過程確比前兩種較複什，因此，這種手術大約需時五天，始可以告竣的。此外，另有一些人卻是把腮骨改細一些的。因爲具有國字面口，和身後見腮的人，也同樣有可能使他人引起不可靠的現象。

上述改細腮骨手術，自也被修改鼻子複什一些。因此，這一種手術，平均約需時一個星期纔可以完成，代價自也比較大一些的。

還有一點，據指出，由于很多人都知道，身體過胖確是屬于一種病態，反之，現有的各種減肥辦法，其中有部份雖有可能帶來成果，但也絕非且夕可能出現，因此不少過胖的男子，也確不惜接受一切除剩餘脂肪手術了。就以一個大胖子爲例，每次大約可以切去脂肪達三十磅之多。事後，他特會感到全身輕快，同時他自也不會再便人引起臃腫之感的。

高級人員多置裝

今日在英國，當高級負責人必須花許多錢來置行頭。大老板的衣櫃中，至少得有八套便服。

（世界論壇倫敦訊）今日在英國，登上商業界的最高位還是不够的。你必須通過生活方式和適合你的身份和衣着，讓別人知道你的地位。據「董事」雜誌最近宣佈，最成功的英國商人現在極爲注意儀表和衣服，非常關心他們所造成的印象。

一個成功的人至少得擁有八套灰色或藍色的便服，以便白天穿用（四套厚的，四套薄的），還得有消閒時候及正式場面的衣服，以及各種零件，再加上三件大衣，他的行頭必須値一千五百鎊左右，而且衣服的款式必須入時。五年前的窄褲和較長的上裝已不行了。每三年或四年，必須重新添置。這就是說，每年的衣着開支約爲五百鎊。

另外，高級負責人的太太也得像樣。她花於衣着的錢，約爲她的丈夫的一半。所以，兩夫婦每年的治裝費至少得一千鎊上下。相反的，英國一般家庭，每年花於衣着下的不過一百五十鎊。那麼，高級負責人是否花得起？據悉，有許多高級負責人要求他們的僱主加發服裝補助費。有些則用分期付款方式來買衣服，分擺於五年內還清。

最有興趣的一點是，他們之中有許多人到店中買現成的衣服，而不裁縫店訂製。如果買一套現成的，九十鎊一套的是上好的了，但訂製便得花一百三十鎊。這個趨向是和傳統大有出入的。以前，他必須到沙維爾巷的最出名裁縫店訂製衣服。

這個改變的原因之一是：必須全面瀟洒。最快的增加費用是添置週末用的漂亮衣服。現在，不能再像從前那樣的於週末不修篇幅。週末用的衣服比上班期間的還得考究。你必須擁有一抽屜的各種名貴毛衣和五顏十色的圓領套頭襯衫，還得有深藍色的晚禮服，配上淺藍色的帶摺襯衫。

這個改變也使得大量生產現成衣服的商店以重資延聘第一流的裁剪師，設計豪華的衣服。「董事」雜誌並指出，除掉衣服以外，高級商人另一昂貴開支則爲他的兒女的私立學校的費用。

都市小鏡頭

老母行乞 兒子傷心

有人告訴某先生，他的母親在街上求乞的消息，已是第十回的事了。老人家太頑固，爲了貪取別人一兩角錢，竟不惜厚起自己的臉皮，損害兒孫的聲譽。很容易使人誤會某先生刻薄老人家，無以爲生才被迫行乞；事實恰恰相反，某先生很孝順，環境又不錯，天天給老人家吃得滿足，穿得齊整，可是，這個貪小便宜食得不近人情的老人家，居然常常穿起百多元一套的薄絨衣服沿街乞錢。知道她的個性的朋友，只有對某先生表示感慨系之的同情。某先生不能把母親日夜關在家裏，每有機會出外，一定是去乞錢。乞回來的錢，並無半點用途，只是躲在房裏數來數去，狀甚得意。

這樣的老婆子，眞是世上罕有。某先生不敢過份苛責，但每想起她沿街求乞的可憐相，就不禁傷心欲淚了。

有一日，老人家尾隨一個男人求乞，男人回身一望，她發覺是兒子的好朋友，連忙轉身想走，朋友趁此機會教訓她一頓，抓住當做不認識的，說：「乞錢係有罪嘅，跟我去差館，拉你坐監。」老人家大吃一驚，苦苦哀求說：「先生，唔好拉我，以後我唔敢乞錢咯。」朋友警告她：「如果再見到你乞錢，一定拉你去坐監。」老人家千謝萬謝，慌忙走開。

旁邊有人似乎不值朋友所爲，說：「大佬，個乞兒婆咁可憐，又話拉又話盛，怎解咁殘忍？」朋友說：「你睇下佢着個套衫，重值錢過你套西裝，你就唔信佢係乞兒婆了。」這人愕然問：「唔係乞兒婆，又係乜？」朋友詳細說出了老人家的身世，最後說：「我咁樣做，只想嚇下佢，等佢以後唔敢出來乞錢。」

人羣中有人悻然：「世上有咁嘅伯爺婆，眞奇。」（風）

指模—是犯罪的尅星

·草上飛·

當每一宗罪案發生之後，警探人員開到現場展開調查工作，第一步就是要搜集犯罪者遺留下來的蛛絲馬跡，無論那些是屬於打劫案或者是兇殺命案，搜集那些遺留下來的蛛絲馬跡就是準備作爲追緝犯罪者的破案綫索。

所有遺留下來的許許多多綫索中，其中以留下的指模最值得重視，有許多重大的罪案，不法之徒雖然能夠在一煞那之間逃之夭夭，但他們遺留下了指模的話，往往就成爲他們他日落網，甚至成爲在法庭上判處刑罰的最有力的證據。

現代的偵緝學，對指模十分重視，假如這個不法之徒是個有「案底」的人物，在警察部留下了指模紀錄的話，警探人員就很容易把他們手到拿來。

調查一隻指模誰屬，是一件頗爲複雜而靠經驗的工作，使人感到安慰的事實就是：在開始做紀錄至今，世上仍未發現兩隻相同的指紋。一個人的十隻手指，沒有兩隻一模一樣，一對孿生子也不可能有相同的指模，而世界上任何一人的一隻指模，都不會與另一個人的十隻中的一隻絕對相似。故此，警探根據指模而拘捕可疑人物，不用担心現場的指模是另一個人的。

以一般的見解，以爲只有三大型類的指紋：螺旋型，箕型以及弧型。但其實，在警察指模鑑證局的存檔中，却分爲十大類，不過，仍以上列三種分支開去，他們的沿襲「亨利系統」的存授方法。

亨利系統

「亨利系統」的發明人是愛德華·亨利爵士，他稍於研究指模。一九〇一年他當倫敦警務處長，他的方法才正式面世。至今，凡是英聯邦國家的警察都使用他的方法。

「亨利系統」的存檔方法是，先將一個犯人的十隻手指，有系統地印在一張格式紙上。右手的五指在上排，左手的却從姆指開始，照右手的次序印在下排。

分類是「亨利系統」最重要的部份，先把指模分爲十大類型，然後逐類計分，列成一個方程式。大致上來說，螺型每指可得八分，六分，四分，二分或一分不等。箕型和弧型得〇分，然後把單數指一、三、五、七、九地加起來，雙數指二、四、六、八、十地另得一個數字，每邊的數字最多只會是卅一，單數指的總數成爲一個分數的子數，雙數指是母數。這個方程式是紀錄檔案的根據。本來每邊最大的只能是三十一，因此，最大的方程式（分數）應是子母都是三十一（這樣的人，其指模必每指均屬螺型，因爲，有箕型或弧型指的人，必不能滿分）。但是最大的方程式，都是子母均爲三十二，母、子數加起來時，上下每邊加一分。因爲，假如一個人的指模全屬箕型或弧型的話，他的方程式豈不是母子都是零？零等於空無一物，那是不能入數的，故此，每邊最後加一分，乃屬必須這樣做，最升的方程式，應求母子都是一。

由母子皆一而至母子均爲三十二。其中的數別之多，其數以千計。但是，眞正指模的類型數以萬計，因此，在上述方程式之內，另派分很多類別，其複雜的情形可以想見。

畢特利系統

此外，本港警察並且使用「畢特利系統」。畢特利是以前英國蘇格蘭場的名將，他發明了「單指存檔法」，方法沒有亨利系統複雜，但是類別却多至不可勝數。

除指紋外，還有掌紋檔案，刑罰紀錄組不一定錄取犯罪者的掌模，要看犯罪者犯案程度而取錄。

在這樣清楚的分類之下，那麼，任何一人的指模，不是很快可以找出來了？事實並不如想像那樣簡單，警方現場紀錄人員有時候發現一些殘缺不全的指模，那就要花很多思考和時間。殘缺不全的手掌紋很容易查出它的方位，但是殘缺的指紋，却令人頭痛。

可惡的小東西

假如只有一小點的指模留在現場，你知道它是姆指的抑或是小指的？左手的抑或是右手的呢？它們同樣可以印出這小點的指模。那就要靠警探的經驗仔細判斷，譬如檢視犯人可能利用的出入口，以判斷他按下手部的位置。判斷是判斷，但不一定準備，因此，有的時候，他們查完所有近似的姆指再查食指、中指、無名指、小指等翻來覆去，花幾個月的時間也說不定。故此，這種工作必須有興趣，並要有超人的耐性。

當他們找到幾張相似的指模紀錄之後，就要把它們一一放大，來驗對現場留下的殘缺的「可惡的小東西」，驗對也是一件艱巨工作，他們必須找出小點指模的若干焦點，然後與紀錄中的同樣部位對照，觀察是否一樣，任何一個焦點相異，驗對工作立即徒勞無功。

目前，在本港警察部鑑證局中，存有三十多萬人的指模紀錄，但是，沒有觸犯過刑事法律的人，在刑事紀錄組中是沒有檔案的，凡犯過罪而被法庭判處刑期的人，在指模部都有紀錄，但是，只因刑罪上的嫌疑被拘上警局，但在法庭上判爲無罪的人，指模部立即消滅他的紀錄。很多人放心不下，害怕在警察手裏留下案底的人，在法庭判爲無罪之後，會立即去函警方要求退還指模紀錄的，彷彿他對警方消滅指模的諾言放心不下，其實，警方是絕對遵守諾言的。

沒有犯過案的人，既然沒有在警方留下指模紀錄，因此，對於一個新犯案的不法之徒留下指模，偵查當然是比較困難，不過，在每一宗罪案現場中，決不會只留下指模這樣微小的綫索，其他的綫索還是很多很多，稍明的警探還會找出其他綫索把不法之徒拿來。

冰淇淋紀念

參觀今年度在漢堡舉行的園藝展覽會的人士，非常驚奇地看到亞歷山大帝與拿破崙在吃冰淇淋，以紀念這種雪條的二千五百週年紀念。西柏林的藝人打扮成歷史人物，以資紀念冰淇淋之發展。在這盛大的國際園藝展覽會上，除了這別開生面的安排外，亦使人感到奇怪，生長在漢堡戶外的棕櫚樹，竟然比原訂時早了兩個星期開花。

南美紅鶴

在美洲南部一帶，那裏有很多紅鶴出現，尤以美國南德高達州最多。這些動物，都是在沼澤間築巢生卵的。可是，牠們每次產卵三只以至五只。

曾有人在佛州的一株大樹上，竟發現有四十七個鶴巢。這種情形，它正好反映出，紅鶴在美洲，確是相當的繁殖。可是，牠們却很少會在文明都市出現的。

據專家指出說，古埃及人却認爲，紅鶴是跟隨着尼羅河氾濫時出現的。因爲每當尼羅河氾濫，一定會有大批紅鶴由北部空襲飛來的。

紅鶴這一種飛禽，據指出，牠們大約高兩呎半。可是，牠們的毛大部份是白色。牠們只有啄和足部是粉紅色吧了。至于牠們的冠却是黑色。由于牠們隨着氾濫的河水捕捉小魚，古埃及人遂會有那種信念的。

在古埃及人看來，紅鶴就是神鳥。因此，不少埃及木乃伊探，也有很多紅鶴木乃伊被發現。此點，實由于古埃及人想死後帶同紅鶴仙遊，總不惜帶同這些動物下葬吧了。

時至今日，在一般人看來，可是，紅鶴也只是一種野生的飛禽。可是，目前除了美洲南部較多外，其他地方還是很少會見到的。（芬妮）

維他命素與皮膚病

防止暗瘡應多洗面

木眞

據專家指出說，分佈在一個人身體上的皮膚，平均大約雖也只有十八平方尺，但不論是那一個人，這十八平方尺的地方，有時總難免會出毛病的。而這些毛病，比較普遍的包括有暗瘡，濕疹，癬癩等多種。可是，這些皮膚病雖不會致命，但一旦發生却很纏綿，因而使人感到很不安。爲什麼有這樣多人，很容易就會發生皮膚病呢？這點，據解釋，主因實由于皮膚的本身欠缺足夠的營養。換言之，營養不良的人，多數都有可能生皮膚病的。反之，我們也要知道，今天的食物，其中最感缺乏的就是維他命B和C。可是，這兩種維他命素，却是皮膚極爲需要的。

目前的醫學雖有了很大發展，但有很多人還是很容易會生皮膚病的，尤其是一般人所指的「暗瘡」更爲普遍。這種毛病，也就是一般人所指的「青春豆」了，患者多數都是屬于年青人的。

形成「暗瘡」的主要因素，不外是年青人皮下脂腺分泌的過份活躍，因而形成面油過多，很容易就會染上空氣間的細菌。結果，它很容易就會導致暗瘡的了。

防止生暗瘡的方法，就是每天多洗面，藉以消除面部的面油，和保持清潔。這樣，皮膚纔可以避免傳染的。此外，這些人倘若能夠注射一些維他命A，也有可能減少暗瘡的生長。

除了暗瘡不計外，其他比較普遍的皮膚病，那要算是「癬癩」了。可是，這種毛病，患者也是屬于皮下脂腺分泌過度活潑佔多數的。可是，在夏天有陽光照射的季節，皮膚生癬的機會是較少一些的。

醫治生癬較有效的辦法是那一種？醫生大致採用的，那就是檢黃糖漿，而這種東西對于治癬，確有相當成效的。

第三種較流行的皮膚病，那就是濕疹了。而這種毛病一旦發生，它使人會感到很癢。可是，患者愈抓却會感到很癢的。這種情形，確使患者當不容易抵受，和大有吃不消之感的。

另一種較流行的皮膚病就是癩了，據指出，這種毛病，只要注射維他命C就有可能消除的。

信不信由你，就醫生的見解，倘若面上皺紋很多，這也是屬于一種病態。換言之，它絕非象一般人想像的那種老態。此點，實由于這種現象，它是因缺乏且白質所形成。因此，愛美的女性應該加倍注意的。

我們更要知道，頭皮太多，也是皮膚病之一。因爲這種毛病，也是基于皮下脂分泌過份活潑所引起。

放獅歸林

·阿杜·

動物學家佐治曾養過一頭著名的獅子，成爲「獅子與我」的明星，現在，他在肯雅的森林邊沿，進行他訓練一頭雄獅從動物園重歸森林的過程。

當一頭雄獅在那森林的邊沿徘徊，爲牠當天的午餐尚未有着落而感到彷徨的時候，只有佐治·阿當斯先生可以幫助牠解決。這頭飢餓的獅子向他奔來，在他身前數呎處一隻小桶內取食一塊鮮肉的時候，這是相當危險的一刻，他和獅子兩方面，無疑地都十分謹愼的從事。

這頭獅子，便是現在全世界的動物學家和自然學者們都在密切留意的小雄獅基理斯汀，五十歲的英國動物學家佐治，正在十分小心的從事這項實際研究活動。他和妻子翠女士，曾經因爲訓練一頭小母獅愛莎，成爲動物明星，拍攝了「生來自由」（港譯「獅子與我」）這部電影而名聞世界，在電影中編導安排一個放獅返回自由的故事，闡述人和動物的感情和一切生物生來自由的意義，那頭名獅愛莎現在仍被以明星般的飼養着，佐治決定進行一次眞正的實驗。

佐治要從實際的經驗中，觀察一頭動物如何在毫無自然謀生本領的情形下，漸漸掙扎生存的本能下，以及牠遺傳性的重現，以適應其眞正重歸大自然懷抱的轉變。佐治阿當斯說：「到得悲哀點，也許不在我們這一代，但說不定人類也會有這麼一天的……。」

在小雄獅基理斯汀能眞正獲得足夠生存的食物之前，佐治仍會在旁觀察和協助。他要在非洲肯雅遠離城市的原野生活的原因，而基理斯汀原生於肯雅的邦諾家族動物園，牠是該國森林裏繁殖力很高的一個獅族之第十五代產物。

訓練小獅

在十二個月前，兩位澳洲赴英國的留學青年，從倫敦的南奈動物拍賣行中購得這頭小獅，並給牠取名基理斯汀，即基督徒之意，然後把牠放在西倫敦的一間小樓裏豢養。

直至三個月前，基理斯汀迅速的長大，他們感到無法再負担起這頭獅子每日龐大的食量，於是送給了已負盛名的佐治夫婦。

佐治把牠從海運寄到肯雅，便開始他的實驗工作，他要從觀察基理斯汀的改變生活方式以謀求生存的過程中，得到自然科學上的研究結論和哲學上的啓示。他不把每天餵食中看牠不同的反應和這種逐漸的回復過程，看成是件危險的工作，而每天都看作是難得的研究機會，佐治從基理斯汀取食的表現中，可以知道牠從什麼時候開始、漸漸的增強牠謀求生存的能力。

現在爲止，基理斯汀還每天從樹林中走出來，越過小草坪後，涉過一條淺澗，到了離佐治營邊數十呎的地方，接受一塊放在小桶裏的鮮肉餵飼，當牠進食後，通常會停留數分鐘，便掉首歸林而去，有時會作稍久的逗留，晒晒太陽和對佐治作親暱的表示。

佐治說：當牠到了數天不來而再次出現時，便是在危險的開始，因爲這說明了基理斯汀的兇猛性逐漸的培養成功，成爲了林中猛獸，再不回來取食的時候，便是眞正的再度成功，那時他將和太太駕駛小型攝車，深入森林裏尋找基理斯汀，尋求牠回復了自然生命的眞止面貌，和觀察牠新生活的狀況。

佐治阿當斯對外國來探訪的記者說，或者作不幸的推想，基理斯汀將會在林裏遇到意外而死亡，這又從反方面說明了，任何生物要再次從「進步了的生活裏」，回復自然環境的本能生存方式，是多麼的不容易。

這番說話被各國通訊所登載時，都把它作爲對人類生活日益遠離自然，所產生的悲劇後果的暗示。

雄獅每日越過小河出林取食

佐治·亞當斯和他放歸林去的雄獅基理斯汀

世紀末的風情畫

女孩子露臀成風

自從熱褲出現之後，迷你裙遇到勁敵，於是乎，實行鬥過，以露出大腿愈多愈夠感。今時今日，短短的迷你裙與熱褲，對新潮女性來說，已經唔夠刺激，露臀的款式便呼之欲出，個個以露出臀肉爲時尚了。

和模特兒蘇珊娜談起來，她說：

「今天春夏秋多，長褲都會繼續流行者，包括遮質地的喇叭潤腳長褲，及包到實之牛仔褲。

不過，熱褲雖然已屬於落後，但好多女仔特意條腿觀，仍然揮場，而且，以露出一截臀部肌肉在褲外，才算有型，總之，益晒你的男人啦……。」

早幾年，迷你裙初初面世，裙腳高出膝頭三四吋，已經有人嘩嘩聲，但現在的女仔，愈嚟愈沙胆，全條低腰半截裙，才不過十吋左右，離膝頭呎多以上。

新潮少女有暴露傾向，乃是事實，非禮案件多多，除了法例仁慈開恩，壯大個胆，女仔穿得過小，亦該負點責任。

圖片中所見之熱褲女郎，可謂穿得無可再少，亦該負點責任。

圖片中所見之熱褲女郎，可謂穿得無可再少，一條低腰的露臀的熱褲之外，上裝僅是一個胸圍，在尖沙咀區招搖過市，使人有身置淺水灣頭之感。（〇〇九）

兩輛奇妙汽車

有關[illegible]的玩意

·小杜·

膠黏藝術車

假如在交通擠塞所有的汽車都像蝸牛般緩慢前進時，你坐在這部奇妙的車子裏，便可以享受所有駕車人和路人的注視，可以肯定的，他們必定會瞪大了眼睛，發出好奇的讚嘆，那麼你因受交通阻塞而產生的煩惱，便可以一掃而光，更獲得精神上的愉快了。

這是一件大衆和你自己的娛樂品，這娛樂品眞正具有四個輪子和機器的，會開動的傢伙，看來倒像是浪漫派大師瓦特丹尼名畫中走出來的物件，而不似一部眞正的汽車，但它是可以在人們眼前正常行駛的，而且它可能是世界上第一輛有乘客黏在座位上的車，旁人看來，這的確是一件妙事。

車裏的後座便是這位可笑的人物，一個用膠枕套，汽水瓶蓋，乒乓球拍等嵌成的慈祥紳士，這位乘客永遠不會抱怨你的駕駛技術，更不會喋喋不休地口煩嘗。

這輛車子的製作者便是加利福尼亞州美景鎮的藝術家迪克斯·比翠，他給自己的稱號是「尋找派大師」。

所謂「尋找派」便是他所製成的「藝術品」，都是利用身旁所能看到，觸到的物件，信手拈來以進行他的創作者，他同時又可稱爲「膠黏藝術家」，把所能取到的東西全部黏起來，現在這部車便是最好的創作例子。

迪克斯利用一種特强性能的膠，把這車子每一平方吋都用他藝術的形式遮蓋起來，沿着車身的兩旁，全都是各式各樣的軸底，所有軸底都以油漆髹上各種鮮明的色彩，他解釋說，這只不過是一種嘗試，在他生活的美景鎮，迪克斯被認爲是一位奇怪而略帶瘋狂的「藝術嬉皮士」，但他說無論鎮民的看法怎樣，當他駕着這部車子，在通往街理活的電訊大道上行走時，每個人都會因爲見到了這部車子，而大表讚賞的。

這輛車上膠黏品的重量，差不多是車身原重量的一倍，車上黏有一堆各種類型的東西，一堆的動物，有模型有玩具，也有眞獸的乾製品，一大卷膠水喉，破舊帽子，和兩件超乎人們想象的罰板，所有大物體之空隙，都用小物件來塡上，如瓶蓋，錢幣，小電池等等，務求它全部塡密而見不到一吋原來的車子顏色。

迪克斯說這眞是一架相當偉大的旅行車，假若你能照造一輛，那當眞是更妙不過的事。他認爲時至今日，人類已成爲了汽車的奴隸，在長途旅行時會感到漫長公路的單調枯燥，駕車人特別容易疲倦出事，在城市裏又因車多路少的擠迫而焦慮萬分，便是這樣人的情緒完全給這四輪機械操縱了。

因此，當你駕着這樣一部偉大的藝術品時，心情會變得輕鬆和滿足，你，便是旁人也可以受到快樂的感染，把微笑，大笑和嘲笑都帶給旁人，這時你才會感覺到，你是眞正駕駛車子的主人，賦給車子感情和生命，而不是車子駕馭着你。

「給自己的車子來點尋找派的創造吧！」迪克斯·比翠這樣對大家說。

車頭的七彩鞋底

綜合床車

前數月美國的狄伊雲斯製作了一部福士車頭，旁斯萊斯車身和引擎的混合車子，受到世界人士的注意，各國報章紛紛報導和刊登照片，七月份他又有一部世人大感興趣的車子面世，而部車子花了他很大的金錢和心血，首先，他要以三千五百鎊的代價，從受勝氏汽車博物館購買它出來，然後才細心的進行收裝。

這是一部製於一九〇二年的「新邊」牌車子，當時製一百三十部，但花了四年才把它們全部推銷出去，並不是說當時名機械爵士馬比利的設計落後，而是當時汽車既昂貴也不流行使用，甚至有些保守的人視它爲怪物，人們坐上去就有被魔鬼詛咒的危險。

經過了七十多年的滄桑，這部車子僅存四十部古董老汽車之一，又是最古老的四部「鑽石型」設計的汽車之一。所謂「鑽石型」設計，便是前後輪子成直綫排在當中，左右輪在車子腰部兩旁，四個翟成一菱形的排列，這種設計有最靈活的轉變，亦不能因其太靈活駕駛時易於越綫行駛，所以只出這一批便沒有人再造了。

伊雲斯便是看中了這「鑽石型」的車輪排列，他認爲這菱形車輪以單一前輪爲導向，轉變時更靈活平穩，「假如上面有一位熟睡的嬰兒，也不會被震醒」，於是他靈機一觸，便購下這輛古老車子改裝，成爲這樣一輛綜合的古典型床車。

當他改裝完成初時，隣居都爲它笑擬的樣子和花去偌大一筆金錢而覺得可笑，但伊雲斯駕駛着這件怪產物而嘲笑他，道車子在他們面前走過時，手上輕輕一搖便在狹窄的道路上轉了彎，擺脫了原來的汽缸而改用蓄電池發動的引擎，寧靜平穩又沒有廢氣，隣居們大表讚嘆不已。

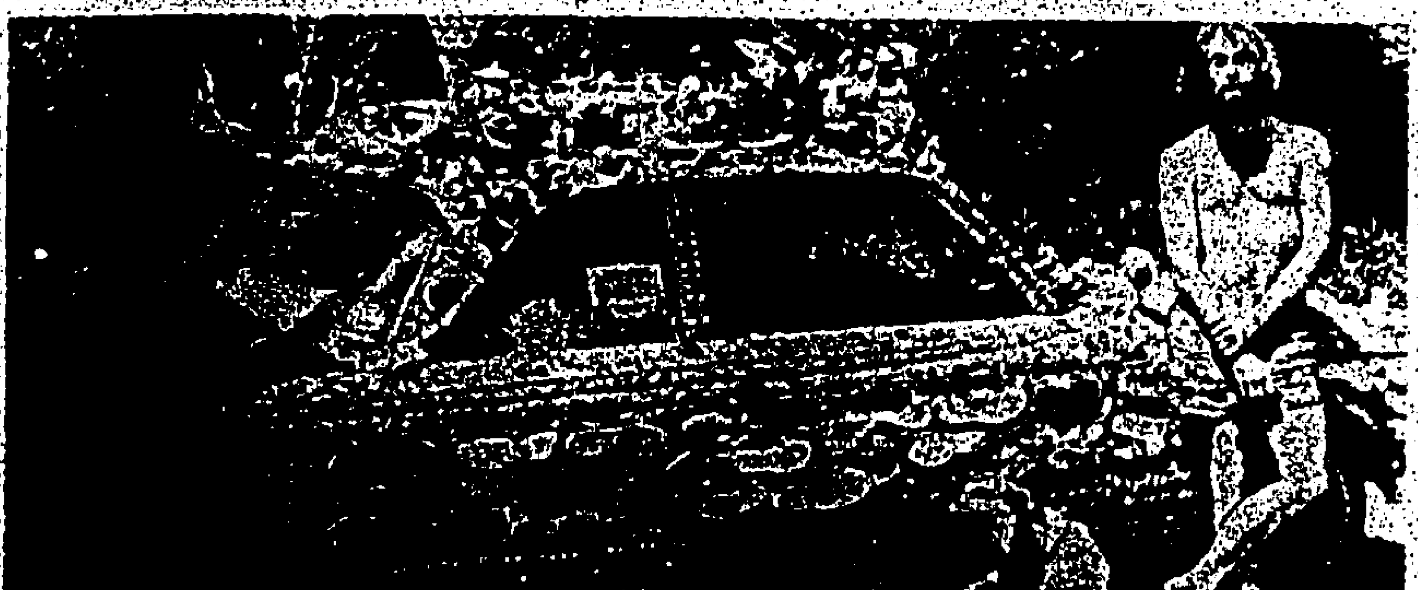
他們知道假若在陽光和煦的春夏清晨，駕駛着這樣一部車子，上面梳化床上躺着自己的兒女而駛赴市場購物，或往郊區小遊，曬浴陽光，欣賞芳草花樹等，眞是最妙不過的事。伊雲斯的嬌母美理士太太更說，假如駕駕的是這一部具有歷史價值的名車，那就更具特殊的意義了。

只是伊雲斯從他的實驗中得到新的看法，他認爲這種菱形排列的車輪設計，所謂「鑽石型」設計，在車多路少且道路狹窄的今日城市，是有其實用價值的，因它轉變和泊位都省位置省時間，因此他有意在這方面推廣，在汽車設計上也實行復古呢。（譯自美品七月號 TITBITS）

伊雲斯的古老綜合床車

武俠片的疑問

孩子看了武俠片，總要問：「爲甚麼佢地唔駛食飯唔駛瞓覺？」孩子問得好，所有武俠片的男男女女，由頭到尾是打打殺殺，追追逐逐，從來就不會揭到「我要吃飯」和「我要睡覺」，是不是古代講打講殺的人，不必吃飯也不必睡覺？（風）



自稱「尋找派」大師的迪克斯和他驚人的作品

古老當時興

新潮青年着長衫

男女服裝一片復古聲中，女仔大着嬌姐長褲，挽髮髻仔，着齊膝裙。男仔着雙襟潮條紋西裝，掛吊帶，留鬚熱鬧，時裝設計專家大叫得米。

日來爭秋奪暑，下午三十一二度，着夏威夷亦汗流浹背，熱到抽筋。

「嘩，有冇搞錯，居然長衫馬掛……。」天星碼頭前，有人嘩嘩聲，循聲望去，一位新潮長髮男士，着藍色長衫，下邊露出喇叭西褲，尖咀皮鞋，手持烟仔，十分有型，如果頭髮剪短一半，條褲腳窄番一的，眞以爲又嚟一個「五四運動」也。（上圖）

本來，此乃我國傳統服裝，（喇叭褲與皮鞋例外），復古一下，乃大大好事，此光怪陸離不倫不類的奇裝異服，實無可比擬。

但炎炎夏日，着長衫實在難頂，加上布料及人工，上落巴士電車之不便，實在亦不合時宜。

至於女孩子一般的長頭髮，配藍長衫，實在亦不敢恭維。（〇〇九）

日本青年酒吧

工餘談心怡情好去處

由於廿年前大戰後，各國人口都沒有節制生育，延至今日，世界各地人口比例均以青年佔絕大多數，這是現今社會比以前突然飛進的原動力，但這些主要體力與腦力勞動的青年們，亦由於生長在動蕩的年代，很容易對現實產生不滿，很可能便演變成一股巨大無比的潛伏性爆力。

如此情勢下不能不使各國對青年問題，日益重視，從前日本未成年青年，即廿一歲以下的便不歡迎到酒吧等夜遊場所，但鑑於禁無可禁下，近年便特許新開設一種青年酒吧，專門售賣咖啡奶茶及啤酒等「軟飲」，讓青年們聚會，他們不担心青年有此聚頭的地方而醞釀反叛的事，却認爲青年有些夜遊活動場所供給他們，不用花很大的消費，便可在此一抒心中鬱悶，暢所欲言，對本人的情緒和國家來說，都是好處多過壞處。

夜遊場所多半昂貴，只有具社會基礎的中年以上人士才能負担得起，讓青年們有些便廉的地方，享受一下夜生活，可以減輕了貧富懸殊之感，亦能增加青年的生活情趣，這些所謂「青年吧」售賣的最烈酒類是紅酒和米酒，威士忌及松子酒等大率，因爲價錢既貴亦容易喝醉。

酒吧內的司吧男女，多數是大學生晚上兼職，他們有學識和顧客有一份親切感，可以天南地北的談論天文地理世界大事等一切問題，有些酒吧內便往往不自禁地每晚有一個專題式的辯論，於是青年男女花上很輕的負担便能消遣有意思的一天晚上，難怪青年吧設立後生意便日見蓬勃。

日本勞動的工業青年文化程度頗高，這些新設的酒吧居然成了他們腦力學習轉爲體力技術工作者的轉換處，這裏有他們文化氣息的工餘生活，側聞日本政府對這類型的青年吧稅收甚輕，有些甚至是當地工業機構資助開設的。

日本人自少有堅强的紀律訓練，所以這些酒吧很安全無事，過去的人都守序有禮，故而有人說，在列的國家地區如想有樣學樣，恐怕是不易行得通的事。（阿杜）

不牟利職業學校

為社會訓練人材的

許多青年走出了學校之後，都有茫茫然不知無所適從的感覺，他們想投身於社會，才發覺到自已所學到的東西實在太少，不能適應實際環境的需要。

近年來一從事社會工作人士，正在致力於發展職業訓練工作，好讓青年們吸收一些實用的知識，使他們成為適應社會需要的有用人才，可說一舉兩得。職業訓練學校近年開設很多，下面介紹的，都是具有成績的非牟利性職業學校的概況：

實用中學

基協實用中學乃政府津貼之初級工業中學，創辦於一九六三年，以授予青年人實用之教育課程為宗旨，使各學生以後能進入香港各工業機構或工廠工作，為此，使各生能獲得工業或職業性之訓練外，並培養其有正確之思想與優良之品格。

該校之學生，均為小學畢業生，而預備接受各普通教育課程外，同時更從下列三種實用課程中選擇一種：工科——金工，木工，機械，繪圖；家政——烹飪，綴紉，手工，美術；商科——打字，簿記，商業知識。普通科與實用課程之比例為百分之六十五與三十五。基協實用中學自一九六六年以來，工科，家政及商科的畢業生，都獲得輔導安排就業，社會工商機構也有預約該校畢業生的情形。

工業學校

摩理臣山工業學校，為一所政府學院，於一九六九年九月成立時，假借九龍紅磡工業學院，先行開課。

該校共分六系，即商業系，營造工程系，電機工程系，機械工程系，工學預科系又工業師範系。該校約有學生一萬名。分就讀於全日制，整段時間給假制，部份時間日間給假制，部份夜間時間給假制及短期課程等。所有該等課程，皆為職業訓練性，大部份皆達技術員或技工水準。

該校之全日課程，計有：秘書，速記員，商業事務，文員、營造工程技術員，木工，泥水批盪，潔具及喉管裝配，木模營造技工，電子技術員，無綫電技工，電視技工，電器技工，工具工模，港片金屬構造工程，汽車修理，空氣調節及冷凝，紡織，機械等等。

職業訓練學校

基督教職業訓練學校，校舍設於黃大仙社會服務中心，又在橫頭磡新區增設三間校舍，該校課程以傳授基本職業訓練為主，全部之授課時間佔百分六十至七十。主要科目係馬達機器（包括柴油機），電器用具，無綫電修理裝配，電雪櫃及冷氣機修理保養，此三科均招收小學畢業之男生。各科之入學年齡及資格，均為十四歲之小學畢業生，學科分為兩年及一年畢業。

天主教明愛職業訓練及成人教育服務，分在港九五個明愛社會服務中心舉辦，分為成人教育，職業訓練及職業訓練先修。職業訓練先修學校為三年制全日上課，普通科目與職業訓練科目授課時間各佔百分之五十，其目的在使青年人熟習一般所需之水準及各主要行業之知識。職業訓練科目分實習與學理兩部，實習課程，男生為電工，機械，塑膠工模製造，排字和印刷；女生為裁剪及縫紉，家政，商科。

職業訓練學校主要是供給從事某一行業所需之知識和技能為目的，使青年得以改善他們的生活。學科包括全科及獨立科，課程包括：秘書班，文員班，辦公室效率管理班，打字，速記理論及速記，簿記，計算機之使用及商業數學，珠算及商業美術，商業書信，實用英語等等。

聖匠職業訓練學校，位於紅磡工業區，為一所專門訓練工業技術人材之學校。該校為全日兩年制，學生均授以各該科專門技術訓練。其年齡為十二至十六歲的小學畢業生。

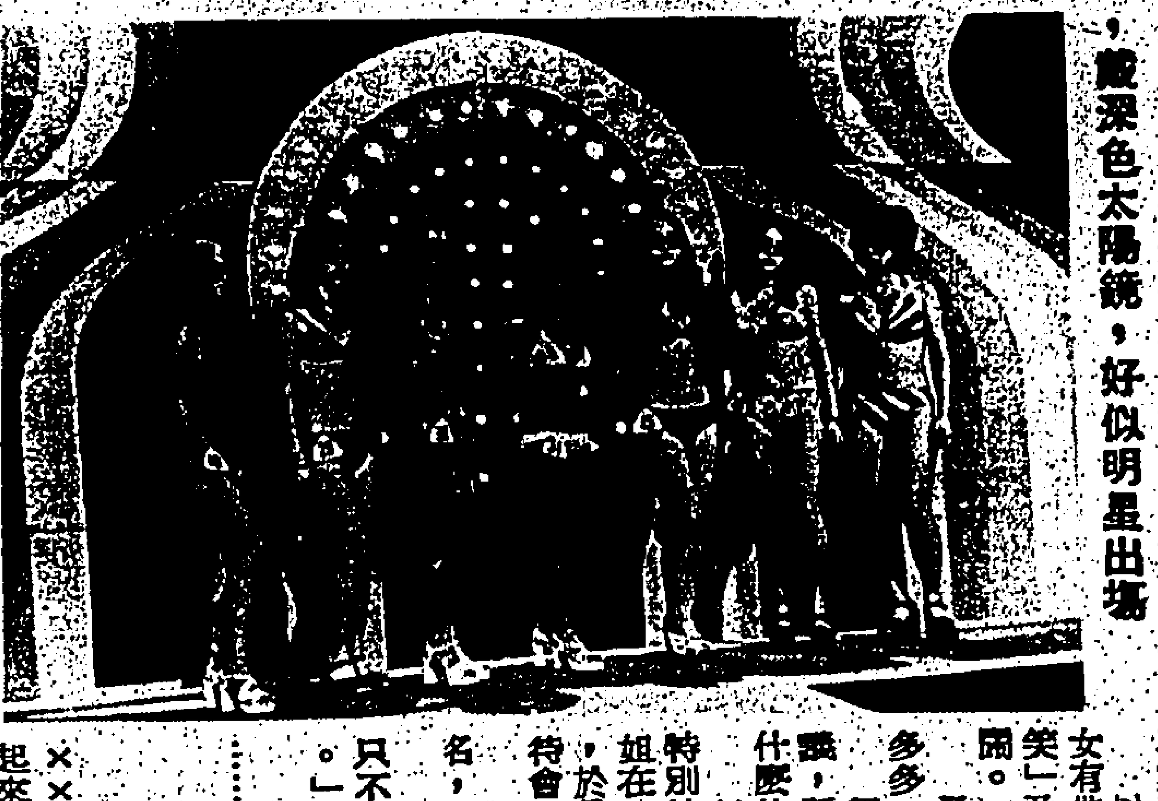
該校的宗旨，為訓練學生手腦並用，歷年來造就工業技術人材不少，分別為各大工廠，汽車修理廠，冷氣公司等僱用。訓練科別計有汽車修理，電器冷氣修理，機械科，木工科及車綉裁剪刺綉科等，此外並輔以實習，原理，技術製圖及中英文數學等學科訓練。

訓練中心

世界信義宗職業訓練中心，分設於觀塘翠屏道五號及荃灣雅麗珊社區服務中心。該中心為絕對不牟利之機構，課程共分廿七種，側重實習，以學以致用為目標，分為日班及夜班授課。日班課程計有：冷氣工程，木工，鐘表修理，商業美術設計，英文簿記，機械工程，汽車工廠，文員訓練，電器修理，無綫電電視修理，速記打字，縫紉，中文工廠簿記，酒店服務，夜班課程計有：中文工廠簿記，冷氣工程入門，機械工程入門，汽車工程入門，酒店服務，出入口常識，商業美術設計入門，打字及商業信札，縫紉等等。

聖雅各福群會工藝訓練中心，目的在使青年獲得專門技能，以一技之長謀生，課程分男子組，女子組及成年組。男子組計有汽車修理班，電工班，木工班，印刷班；女子組則有工藝班，裁剪，車綫，編織，刺綉，烹飪，家政。成年組課程有汽車修理班，電工班，印刷班，木工班等等。該工藝訓練中心設於堅尼地道，入學學生年齡為十四歲至二十歲。

嘉諾撒聖心修院商科學校，近年日益擴展，現已成為一專科商科學校，年青女性在中學畢業後進入商業機構服務者，是一所最理想的訓練之所。該校分甲乙兩級，甲級為一年制，只取錄英文中學畢業及F6學生；乙級為二年制，以完成英文中學F4為入學標準，課程略分如下：甲級：G.C.E英文，秘書工作，商業信扎，商業訓練，打字，會計，速記原理及速度，倫理學。乙級：英文、商業信扎，簿記，初級速記，倫理學等。此外，鄧饒波工業學校，瑪利諾職業中學等等，都是由天主教及基督教會所辦理的職業訓練學校，開辦各科實用課程，不僅為本港工業訓練接班人材，而對於青年人學習一技之長謀生，上述各職業訓練學校所發揮的貢獻尤覺價值重大。（璞）



一次選美會中，個個小姐着三點式，戴深色太陽鏡，好似明星出場

選美玩意最流行

節外生枝事件多

香港盛產靚女，因此，選美玩意，便層出不窮了。

以往，只有「港姐」選舉。但漸漸的，靚女有供過於求之趨勢，於是，「美腿」、「微美」及「香港節」小姐等，陸逐有來，十分熱鬧。

最近由一電視機構選出的港姐，鬧出新聞多多，其實，亦見怪不怪矣。

每一次選美之後，幾乎都有落選者提出抗議，話選舉有內幕，又話要收錢，又話要陪大什麼什麼……總之，麻煩得緊。

年前曾參加過一個特別的招待會，五位小姐在一個選美會中落第，於是乎，舉行記者招待會，吱吱喳喳的說：

「我雖然當選第五名，但我不去領獎，我抗議！」

「第一名阿××，已經結過婚，仔都有，只不過大會的委員有錢收，隻眼開隻眼閉……。」

「佢個肚皮打摺，一照就知唔係未結婚啦……。」

「成個鬆晒，都唔怕醜啦……。」

唉！問你怕未。

一次鬥雙腳靚嘅選美會，當晚那場宣佈阿××冠軍時，台下幾名落選的小姐，已經驅動起來，幾乎搞到舉脚抗議，鬧致不可收拾，主事人面紅面青不已。

「搞選美，好癮數者，」一位此道專家說，「嗱，四五間公司贊助，封蝕本門。自己可以出風頭，想冠軍亞軍，有得掛。輪流在三四間夜總會，搞其初賽複賽決賽，每位觀衆入場，收五十大元，十分和味，單係分賬就認真梳乎。至於頒獎方面，好多名女人爭住做，於是乎，想唔荷包漲漲都幾難矣……。」

至於最近的一次選美，主辦者出價三千，請「港姐」任職，但港姐搭價要六千，搞到大家面紅面綠，互相招待記者……。

其實，此乃認真多餘者，所謂「你肯死，我肯埋」，大會在選舉之前，已明文規定，當選者要成為該機構屬下，及一年之內該機構是她的「當然經理人」。

「但有條件係佢嘅事。」一位小姐說，「我係香港一份子，有身份證者，就有資格去參加選美，當選之後願唔願意加入間公司，要講講條件至算，冇咁順攤者。」

又有一位小姐，認為三千餘人工一個月，雖然唔算少，但還價六千，亦唔算多，她說：「百物騰貴，做衫就做咗三二千啦，食西北風咩！」

當選了，仍有煩惱，眞非始料所及者也。（〇〇九）

教師責任重大

俯首甘為孺子牛

在這優厚的條件之下，所以吸引很多女性們決意做一位女教師，同時這行業的假期也最多，雖然每日辛辛苦苦的，但還有透一口氣的大好機會。至於其他職業，雖然也有假期，但比較起來，有如小巫見大巫，在各項比較之下，當然教師好做得多了。

但話得說回來這種優厚的待遇，亦只限於政府或津貼補助學校的教師，可就並不如此寫意了。

但沒有業的可言，且刻薄不堪，因為一般的私人辦的學校，待遇何止不到水準，更有月薪二三百元左右的，兩餐還要自理，所得的收入，除去伙食外，所餘無幾，所以怪不得亦有人說教師的生涯是：「清高的地位，可恥的待遇了。」

但佔勿論教師是一份優差或是苦差，只要你是投身於教育事業，就應負起教育下一代的責任，你得具有工作刻苦，而且更有足夠忍耐的精神，去應付來自各個不同環境，家庭各異的幼小兒童，對各不同的孩子採取不同的教導方法。更要業於負責繁重的任務，一天生活是教書，改卷，進行家庭訪問等等，忙得不得了，工作雖然是如此繁，但卻毫無怨言，為的這就是他們本身應有的工作，同時，身為師表，言行舉止都得以身作則。因為下一代的成人品德如何，學問如何，是直接由她們孕育出來的。

所以，如果你是有意獻身於教育事業，那末你得本着天下英材而教育之的偉大教學精神，才能担負得起教育下一代的工作，才能成為一個優秀的教師。（武）

鑽石的淨度

各位小姐太太在購買鑽石首飾時，除了注意鑽石的大小，色澤之外，那些閃光的鑽石看來顆顆都差不多，但根據珠寶專家指出，將鑽石放在十倍放大鏡檢視下，每一顆都不大相同。而其異處為淨度。

鑽石是於千萬年前由極高的熱度及壓力下所形成，故差不多每顆石胚都帶有如瑕疵及斑點等雜質，有些瑕疵肉眼可見，有些在五倍放大鏡下可見，有些則在十倍放大鏡下可見，只有少部份僅在二十倍放大鏡下才可見到。

一顆鑽石的美麗以其透光程度而定，瑕疵會影響鑽石之透光，瑕疵愈大，影響折光亦愈大。在鑽石打磨成閃光的五十八棱面的過程中，會損失其原石胚之一半重量。因此，對一位打磨技師的最大考驗便是如何令打磨後的鑽石剩下最少的瑕疵而不損其美麗。當技師用十倍放大鏡檢視其打磨好的鑽石而沒有發現瑕疵的，便稱為全美。只有比率相當少的鑽石符合上述標準。

鑽石的淨度以全美居首，因其不阻碍光綫之透入，然後依次分為「十分十分少瑕疵」，「十分少瑕疵」等級，「少瑕疵」者為瑕疵斑點在放大鏡下才找到，但其大小已足夠影響光綫之進入而減損其光澤。最低一級為「瑕疵」，只用肉眼便能看到其斑點，鑽石的美麗無疑便打了折扣。

每顆鑽石都有其淨度在光綫折射下而顯出鑽石的光采。雖然淨度之等級只能透過專家的檢視來決定，鑽石仍依其瑕疵的大小來決定其淨度。一顆鑽石不一定要「全美」才集美麗。總之，鑽石所含的疵瑕猶如人類的指紋，每顆的都是不同。（若）

圖為一款名貴而又新穎的鑽石首飾。

中年婦女……健美運動

女性到了中年階段，很容易發覺自己的體力有開始衰退的現象，特別做劇烈運動，很快便有氣喘，呼吸緊迫的毛病，同時運動完畢之後，常會感到疲倦不堪，必須休息一頓，才有精力應付其他工作，而且時不時會有腰酸背痛的情形發生，與年青時期相比，實在有很大的差別。

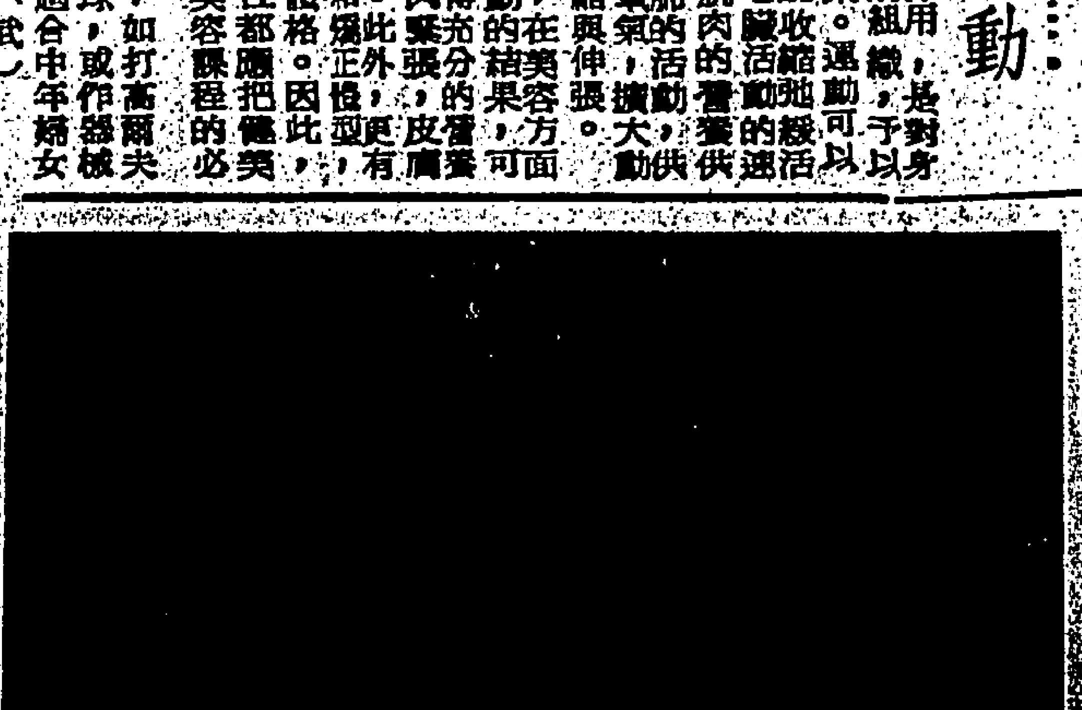
中年人何以會特別容易疲倦呢？當然這是與生理上有關，因為人踏上了中年、體內也開始跟着鬆弛，其大與運動有很大的關係，只要你稍為留意，凡平時有運動的人，她的精神體力往往是比不運動的人來得壯健和有魄力，同時疾病對他似乎沒有什麼威脅。

無可否認，運動的確是對身體有很大的裨益。但一般人却沒有耐心天天運動，特別婦女會，為了應付繁忙的家務，照顧丈夫，子女，根本沒有時間來鍛鍊，再加上飲食過量，身體便有發胖的趨向，愈是發胖，愈是不想開始運動，結果中年以後，便百病叢生。

不過，並不是完全沒有補救的辦法，由現在開始作適當的健美運動，仍有強身健體之效。你要明白到，運動對於身體的作用，是對身體各部份的組織，予以新生的效果。運動可以加強筋肉的收縮弛緩活動，增加心臟活動的速度，提高肌肉的營養供給，活潑肺的活動，供給更多的氧氣，擴大動靜脈的收縮與伸張。

同時，在美容方面來說，運動的結果，可使皮膚獲得充分的營養供給，肌肉緊張，皮膚嫩化美艷。此外，更有助於減肥和矯正體型，養成健美體格。因此，每一位女性都應把健美運動列入美容課程的必要。

此外，如打高爾夫球，保齡球，或作器械操，都是適合中年婦女的運動。（武）



女青年會的健美運動班大受婦女之歡迎

街邊化粧品生意好

時髦靚女亦愛光顧

街邊檔，賣的東西愈來愈多，牛仔褲迷你裙乳罩三角褲唔在話下，廉價化粧品亦大受歡迎。

這些廉價貨，除了工廠小姐與新潮女歡迎之外，不少時髦女郎，及洋行妹之類，亦樂於光顧。圖中所見，便是一例。

廉價化粧品生意好，乃百物騰貴所造成者，打寫字樓工，五七百，做衫搭車及午飯，已經去了一半，加上胭脂水粉，自然難頂。

好多女仔，寧願食少的，但不能不扮靚，因此，化粧品每年輸來香港，數目十分巨大。

以去年為例，香水進口就有一千九百萬元，而法國巴黎之夜等等，佔了一大截。

去年香港少女，用了七萬九千打唇膏，價值二百卅多萬。各種粉底及面霜，用去七百三十萬元，噴髮膠運來一百萬；洗頭水用了七十萬，四百萬，潤髮霜花了三百七十萬，……雞徑美容化裝公司，愈開愈多。

「街邊化粧品，雖然比公司平，」中環一打字妹說，「但粉底之類接觸皮膚的，唔敢買，至於指甲油、洗甲水、眉筆、唇膏、睫毛液之類，冇乜所謂。」

的確，街邊的化粧品，乃「聯合國」製造者，由於將貨就價關係，冷霜潤頭霜及粉底唇膏等，品質自然沒有上價貨的好，塗在皮膚之上，不難引起皮膚敏感之類的反應。

「化粧品，十分好賺者」，某化粧品美容顧問說，「一瓶八十元的潤膚霜，成本約是十多塊，交給代理商號，約是三四十塊，代理商加上十元八塊廣告費，自然要賣這個價錢了……。」（靚英合）

華僑日報

港人吃參億餘元

眞假人參難辨認

大凡值錢的東西，都有人熱心偽冒，股票如是……人參當然亦如是。

假如股票可以追瘦紹紀行，但吃了假人參，花了錢卻得不到補身的好處。而實際上，港九不乏如此無良藥商。

「其實，即使是一枝眞的人參，但產地不同，其功效也各異，有些人參根本沒有多大好處的……。」旺角一家大藥行的陳掌櫃說。

圖片中有人參兩株，外形與顏色，一模一樣，如果不加明眞與假，行外人自然要查查，即使昔是道行之內行人，亦糊里糊塗的。

「那麼，眞假人參，到底怎樣去分別？」

「這實在一言難盡，」陳掌櫃笑說，「要了解人參眞偽，首先要知道人參的種類。野生人參最名貴，人工種的便沒有那麼值錢了……。」

人參的種類，一般可分三類：

（一）野生參：這是生長於荒山野嶺的野生植物，其參莖細，葉子碎，十年參齡只長得小樣樣那麼粗。其中又分：

「二夾子」——參齡由八至十年，參莖上長出二根枝椏。

「三攤子」——又稱「登台子」，即參莖上有三根枝椏，其參齡由十至廿年。

「四攤子」——參莖上有四根枝椏，參齡在三十年以上。

至於「五攤子」或「六攤子」之類，則十分罕見，五百年以上的已是名貴非常，千年參齡的，更是無價之寶。

（二）移植參：把野生的幼參苗，移植培養，以人工栽植，品質較前者次；

（三）秧參：把人參的種子播種而生長的參，又名秧子參，市上所見，多是這一種。

由於產地不同，人參的名稱與品質亦各異，例如：

太子參——產於遼寧，幹細而短小，堅實而有蘆紋，功效近似人參。

人參——產於我國長白山脈及太行山脈，及韓國金剛山脈，如珠狀，味苦而甘，性寒，補肺降火，為參之上品。

西洋參——又名花旗參，佛蘭參……產於加拿大、美國及法國等地。

高麗參——產於韓國，蘆頭較小，多為白色，名白棉參，經加工製成紅參，成為該國重要生產。

我國東北之吉林省、寧南塔、撫松縣、松江省暉春及長白山所產之人參最好，其次為遼寧、韓國、加拿大、美國、蘇聯、法國及日本等地。

市面所見的人參及高麗參，不少為劣質參及改頭換面而製成者，改容技倆，古已有之，致於李時珍之「本草綱目」，這樣說人參：「人參秋多採者堅實，春夏採者較虛，非地產有虛實也；遼東連皮者黃潤，色如防風；去皮者堅白如粉，偽者以沙參混充，沙參體虛無心而味淡，桔梗體堅有心而味苦，人參體實有心，而味甘微帶苦，自有餘味。」

「中國藥學大辭典」曰：「有野山蘆根，宛然似人參，以山梔甘草大黃實味於中，一時殊難辨別，惟色澤不甚光亮，煎之湯無香味，渣不骨爛，惟服胖耳。」又曰：「眞偽攙疊，參價日貴，奸惡之徒，巧于網利；恐以至假之貨求售，被人識破，反罹罪戾，故或以鐵接熱相，或以假鐵眞，或用膚用堅相，以攙鐵，做成枝椏，相間以節疊，一色，宛如無縫天衣；一時肢惑人目，難以識別，名曰金鑲玉嵌，必須細心審察，庶不受欺也。」又曰：「向有以短接長者，謂之接貨，以小拚大者，謂之合貨，必先用水潮過，原汁已出，又用粉膠，粘熱蒸烘造成，其力薄而易變……。」李時珍又曰：「偽者皆以沙參、齊尼、桔梗、采根梁造作亂之，沙參體虛無心而味淡，齊尼體虛無心而味甘，桔梗體堅有心而味苦，人參體實有心而味甘，微帶苦，自有餘味，俗名金井玉闌也。其似人形者，謂孩子參，尤多膺品，宋蘇頌圖經本草所繪潞州者，三極五葉，眞人參也，其滁州者，乃沙參之苗葉，沁州兗州者，皆齊尼之苗葉……這又有薄夫，以人參先浸取汁自啜，乃晒乾後復售，謂之湯參，全不任用，不可不察……。」

看了上述前人今人大爆假參之內幕，其花欵繁多，實防不勝防，梵天盧叢錄中，有簡單辨別眞假參之法，大約說野山參不易得，移參體質堅實而白，皮細而緊，有橫紋，蘆帶凹陷，味甜中帶苦，有清香氣，而有回味，而假參皮上為側紋……。」

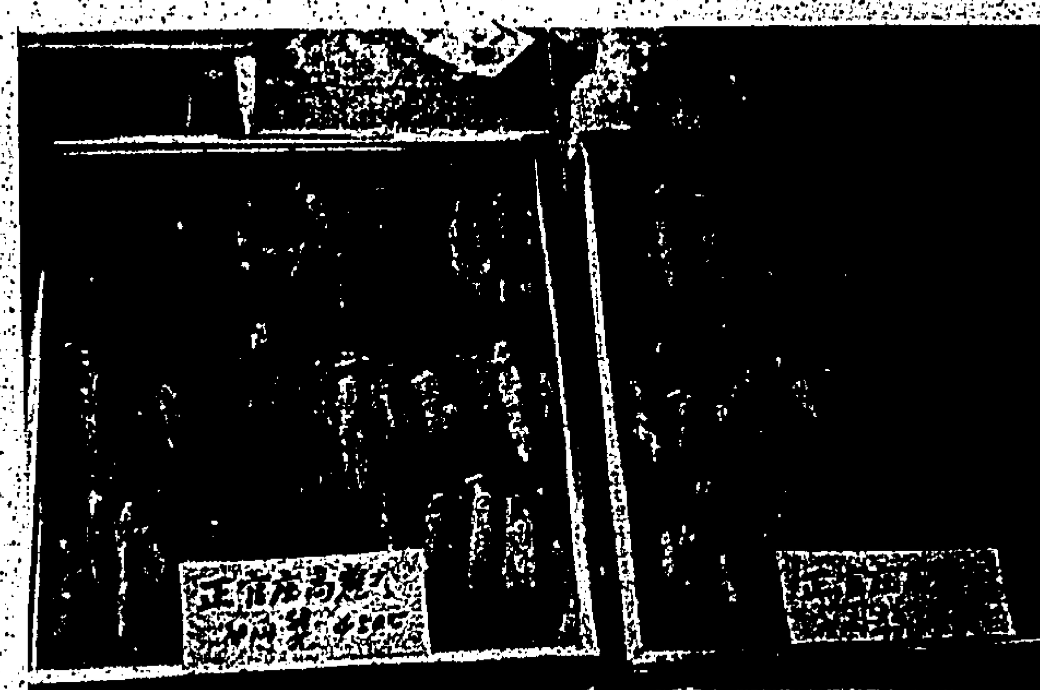
有一種名石渠子的植物，與人參酷肖，但皮紋直，味苦而澀，煎劑汁混而腐，而眞參，有細橫紋，味苦帶甘，煎劑汁清而不腐。

西洋參亦有假貨，一些假貨以苦參煎湯浸之及晒乾，如體虛之人服了，會產生肚漲。肉色黃的花旗參最名貴，但有人以新山之太極參偽冒，這不但對病人無益，反而有害健康。

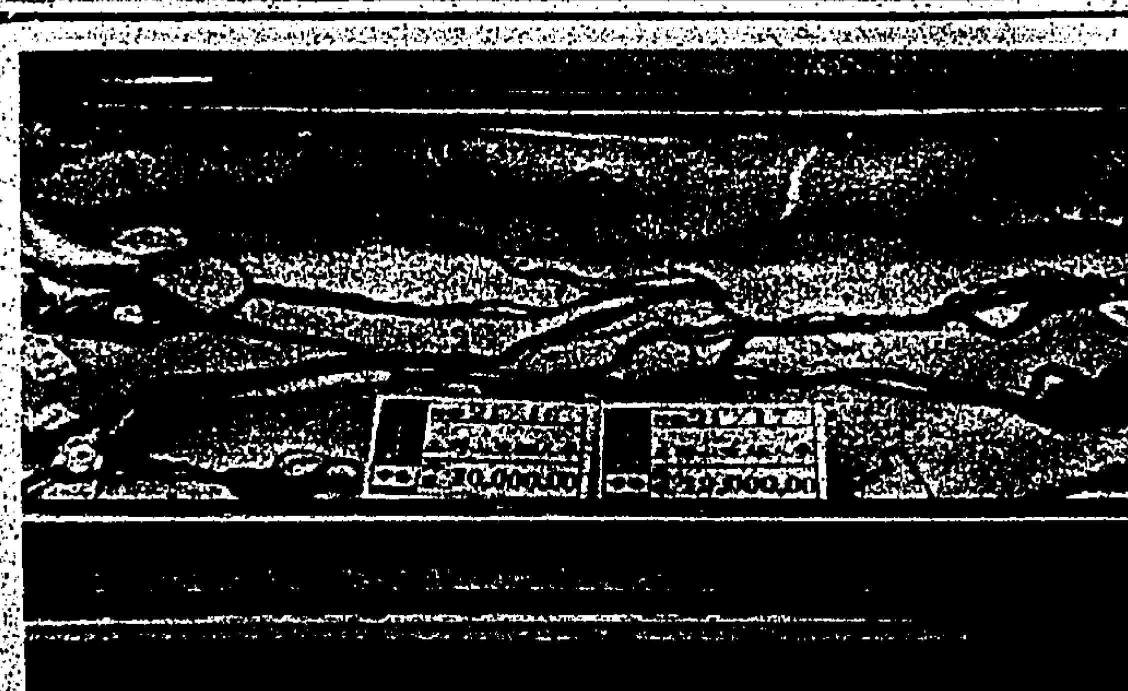
因此，人參雖有生精活血，補身益氣之功，但購時該選擇值得信任的商號，否則，反使金錢之餘，身體浪受損。

香港已成為世界人參的重要集散地。一九七〇年，有四十四萬磅人參運港，總值六千七百多萬元。一九七一年，增加一倍，達七十八萬磅，值一億二千四百萬元。

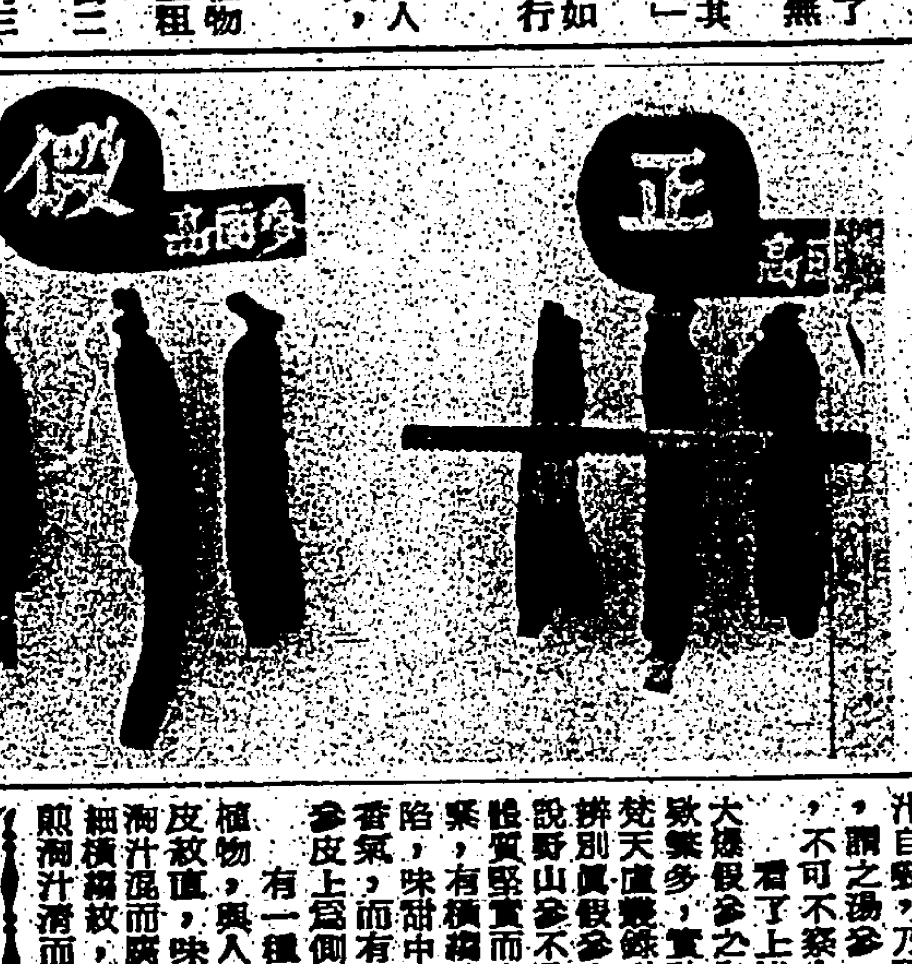
去年，人參輸港為七十一萬磅，總值一億一千萬元，來自下列國家及地區：美國：廿萬磅，四千四百萬元；日本：十九萬磅，二千四百萬元；南韓：廿萬磅，二千三百萬元；此外，中國五萬八千磅，九百七十萬元，星加坡十二萬磅，一百八十萬元，及北韓、馬來亞、蘇聯與加拿大。但以品質來說，首推我國，次為韓國與美國，而日本參平平無奇，品質不佳，只宜作製藥之用。（〇〇九）



高麗人參僅次於我國出品



野山生曬人參每兩一萬及萬二元



眞假人參看來一模一樣

鑽石與酒精

鑽石，相信任誰也知道，這是一種珍貴的東西。可是，假如有人告訴你，力指鑽石是含有酒精的，你一定會認為這是無稽之談吧。

為求證明上述一點，美國佐治亞大學的專家曾進行嚴密的分析。結果，他們已經證明，鑽石裏確是眞眞正正會有一些酒精的。

為什麼鑽石竟會有酒精在內呢？據解釋，主因實由于鑽石在地下層的高熱地帶形成的，地底下原有的水氣，也在高熱下被化為酒精。結果，鑽石裏邊會隱藏一些酒精在內的。

也許有人會追問，人工鑽石的成份，是否和眞鑽石也大致一樣？據指出，經專家分析後所得的結論顯示，人工鑽石的成份，一切和眞鑽石確差不多。可是，唯一不同的，就是人工鑽石單獨欠缺了酒精吧了。

據說，所有天然鑽石都是在地底下一百里形成的。因為在這些地帶，總會有相當利害的高熱。可是，事後也許由于地震的爆發，甚或是地殼的移動，已告形成的鑽石總會湧出地面上不遠，這總會被人發掘出來的。換言之，倘若沒有地震或地殼的移動，鑽石一定會長埋在地心裏，我們絕不會認識到它的了。（芬妮）

星期掌篇

報復

稚名譯

我很早便離開俱樂部，其他的會員還在豪賭着，注碼很大。這時已經傍晚了，但酷熱得使人以為太陽仍在中天。我看見布荻迦穿得很簡單，兩邊的香肩暴露了在彷彿燃燒着她的微風中。她的手臂是潤膩光滑的，這一雙美麗的手臂，在我熱情如火的時候，不知撫過它多少次了。它的味道，就像草莓那般的甜。那把秀髮，在大熱天時覺得它濃密了，散披在她那古銅色的脖子上面，黑得發亮。她斜宛在一張低矮的圓桌上，在寫着什麼。如果布荻迦是在寫着什麼的話，毫無疑問，她就是在寫信給她的情人，約定的會，換句話說，她對她的丈夫又一次的不貞。她的丈夫就是伊雷少校，對於她的軌外行動，一直啞忍着。當我踏腳進去的時候，她已經把那封信寫好了，正在熔着一些洋蠟去把那封信封口，給她熔着的藍色的洋蠟，迸出了銀色的火光。

「少校在什麼地方呢？」她瞧着我問。她正如往日一樣，看似驚人答答，這種女人，常常教男人相信她是個值得憐憫的。

「他在賭博中迷失了，」我答，瞧着她兩邊面頰逐漸塗紅起來。「但我在這個晚上，却另外有些什麼使我迷失。」

她了解了我的意思。「噢，」她說：「你已經錯過了。」她開始把那封信封口。「瞧！」她含有挑戰意味的傲慢地說，指着那塊洋蠟。「這就是你的個性了，幾分鐘前熱得沸騰起來，但現在已經冷却了。」她說着這句話的時候，把信封翻轉，準是寫上地址。

我並不妒忌，但我却希望知道那封信是寄給誰的，我越過她的肩膊過去，但我的視線却滯留在她那迷人的乳溝上——那裏我曾經灑下過不少的吻。迷惘間，我再一次讚美她那愛情的山谷。那效果是迅速的，她驚的跳起來，像有人拿了一塊燒紅的鐵烙了她一樣，她轉過頭來瞪着我，眼睛蓮露着怒火和困惑，於是，在她那半放的朱唇上面，我看出了所有的情感。

這個敏感的女人有着老虎一般的神經系統，她突然跳開。

「少校上樓了，」她低聲說：「他一定輸掉不少錢了，輸了錢的時候，他是特別妒忌的。這麼一來，他就會做出一個可怕的場面。來，快跳進這地方去……讓我設法把他支開。」

她打開了一隻拼着她的衣服的大櫃，把我推進去。我相信沒有幾個姦夫在人家的丈夫闖進來時，不是像我一樣的。

但我並不計較這種屈辱的。我只感覺到碰到我面上的那些衣服的芬芳。不久，我聽到少校進來了。她說得一點不錯，他在破口罵着，顯然是受到了妒忌的煽動，他暴叫如雷，那些話語一直是在我們面前收藏起來的。他天性多疑和易怒，他的視線終於落在枱面那封信上面了，那一封信，還好由於我的熱吻的打擾，布荻迦還沒寫上地址。

「那是封什麼信？」他粗暴地問。

「寄到義大利去的。」布荻迦針鋒相對地答。

但他並沒有給她沉着的應對所欺騙。

「不會是這樣子的，」他大聲說，而在這句短短的話語中，我了解到這對夫婦的感情生活了。當然，我見不到當時的情形，但我却可以聽到，這就跟見到差不多了。他們的語氣，已經表現了他們的動作和態度。幾分鐘後，他們的憤怒已經到了頂點。少校堅持要打開那封信，布荻迦把它拿在手裏，拒絕交給他。我聽到了衣服的撕裂聲和賦賜聲。少校畢竟比布荻迦强，終於把那封信搶到了，打開唸着。這是一個男人約會的，但他的名字却沒有寫上。正如所有多疑善妒的人一樣，這個丈夫登發好奇起來，他一定要知道那姦夫的名字，但這註定他一定失敗的。在糾纏中，布荻迦的手必然是受傷了，所以她才會這樣的叫起來：

「你這畜生，你扭傷我的手了！」

憤怒敎人沒有思想的，他所能肯定的就是她必然有了一個姦夫，於是他憤怒得像一頭野獸，罵盡所有惡毒和猥褻的字眼。我猜他要揍她了，但她却並沒有示弱，像每一個女人一樣，雖然她的話語沒有他的那般粗俗，可是却對他極盡傷辱之能事，她的態度非常傲慢，似理直氣壯。

「我永遠也不會對你讓步的，永不！」她憤怒地在叫喊着，句句話語都像在鞭撻着他的心臟一樣。

這時候，她又說出了她從來了沒有愛過他，她的口氣是那麼的堅決，直教這個常常渴望着自己受到女人歡迎的丈夫難堪萬分。

他叫將起來說：「我們的孩子呢？」

「我們的孩子！」她縱聲大笑，「你以為他是你的嗎？」

「他是誰的？你這母狗！」他失望地問。

她繼續笑着。「你永遠也不會知道的，」她輕蔑地重複幾句：「你永遠也不會知道的，」她一直的說下去，說厭了，她又拿它當歌曲一般唱起來，當她把他侮辱夠了，她才說出她的情夫的名字，「那些人都是他的同袍。」

「他們就是你的情人了，」她冷冷的說：「而那個你一直以為是你的骨肉的孩子，却是我心愛的男人撒下的種子。這個人你絕對猜不到的，永遠也猜不到。」

她簡直是在說謊，我知道她未曾愛上過任何一個男子，她這句話，只是企圖對他作一針見血的打擊罷了。

「算了，」她再度向他挑戰。「既然猜不出，便別再猜了，他是格尼格隊長。」

她可能是說謊的，但我無法肯定，我給她這麼指名道姓，立刻便感覺到像給子彈射中了一樣，這就鼓起了從衣櫃裏跳出來的勇氣。（完）

小巴彈性收費　市民嘖有煩言

自六七年產生的小型巴士通過合法化後，躍廣香港人口增多，這些俗稱十四座的用更大幅度的比率增長，還有一樣奇怪的現象，是一位有五年歷史的「小巴元老」說的，便是香港因爲擁有私家車的人多了，小巴便遂因此增多。乍聽來還是矛盾的說法，但他又解釋得合情合理，原來車子拼命增多，港九道路除了加建數條天橋，數年來仍然是那些道路面積，馬路擠塞，目見其甚，雖然社會人士不斷呼籲要重視及尋求解決良方，但至目前來說，却仍依像個死結，於是公共車輛如大巴士，電車等更難行走，且又緩慢過人，市民自然越來越需要這些無所不在，無時不在的十四座位小巴了。

大巴士雖然便宜，但擠車之時，若無位坐，枯站車內等候，若加上天氣人擠，……

[illegible]

亦因這種暴利，把市民對小巴僅存的一點好印象也一筆勾銷，……是鰂魚涌、北角、大丸、灣仔、中環、西環共七段，無打風等特殊情形，每段五角，便要三元五角……

[illegible]

[illegible]

兒童週刊

劉惠瓊主編

每週童話

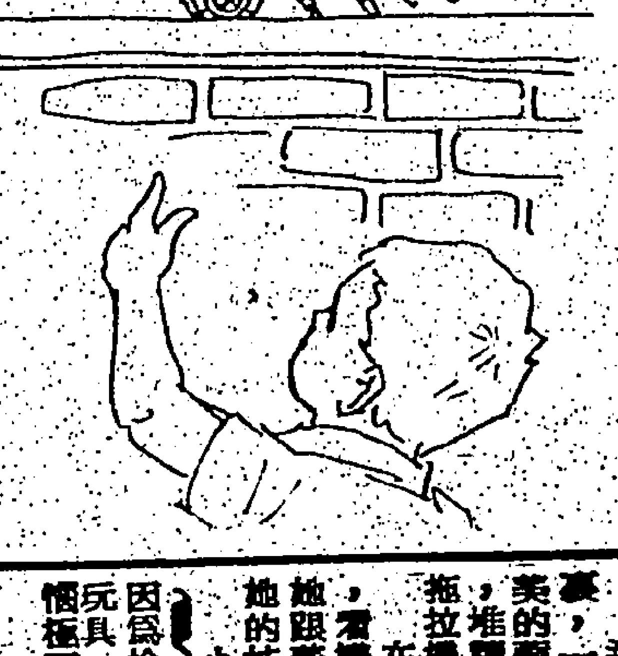
玩具小農莊

從前有一個小孩子，名叫添美，他年紀小小，就沒有了父母，跟着他的叔叔和嬸嬸過活。添美的叔叔是在村子裡開玩具店的。許多時，添美都要替他的叔叔看店子和跑跑街，因此，他的叔叔每星期都給他兩角錢作爲零用錢。不過，這些錢，添美的嬸嬸是要添美把它放進錢罌裡去存起來的，不許添美胡亂地把它花費了。

添美的叔叔和嬸嬸把添美看管得很嚴格。因此，添美是不大敢亂拿店裡面的玩具來玩的。雖然店子裡的各種玩具，添美件件都喜歡，但他也不敢胡來。只是每當他看見某一件玩具賣出時，他的心裡就不免有點捨不得它的。在店子裡面的各種新奇的玩具當中，添美最喜歡的就是那一套小農莊玩具。添美喜歡它，是因爲它有着一座農舍、兩個犂耙、六匹馬、一羣雞、一羣鴨、一羣火雞、五頭豬、一打牛和一打羊。當店子沒有顧客時，添美便拿小農莊這套玩具來玩，他的叔叔也不反對。只是，有一天，在添美玩着小農莊的時候，不知怎的，他碰着上面的那個洋娃娃，洋娃娃竟然掉到了地下來，而且還摔斷了腳。添美的嬸嬸看見了，以爲是添美把它摔跌的，責備他說以後再也不許他玩店子裡的玩具。

自從添美被嬸嬸罰他不準再玩店子裡的玩具後，添美就立下決心，要用他的零用錢來把那套小農莊玩具買下來。但是，當他把他的計劃告訴他的嬸嬸時，嬸嬸又表示不同意。她認爲要是添美把每星期的兩角零用錢全部花在玩具上，那是一種浪費。她只許可添美每星期用一角來購買小農莊的玩具，其餘的那一角錢，是必需放進錢罌裡去儲蓄的。

由於添美是個很聽話的孩子，所以，他只好依照着嬸嬸的意思去做了。他知道若他一角錢一角錢地把錢儲起來，準備儲夠了錢才去買那套小農莊的玩具，那恐怕須要一段好長的時間。於是，他想到了一個好辦法。在第一個星期，他利用他那一角錢的零用錢給自己先向叔叔買了兩隻羊，然後，在跟着的幾個星期，他就眞的把錢儲蓄起來，直至它足夠買一些木板和一些玻璃來讓他自己造農莊。跟着，他每星期便購些農莊裡面的動物，例如：牛、羊、雞、鴨、樹木和犂耙等等。如是者，它的小農莊隨着日子一天一天地擴大，直至，他能把它放進睡房裡，天天拿來玩爲止。



可是，正當添美的小農莊剛剛完成的時候，添美的叔叔却又發覺添美已到入學的年齡，要把他送到寄宿學校去唸書了。因爲村子裡的學校沒有外地的寄宿學校辦理得那樣完著，添美的叔叔便打算在將臨的學期，把添美送到外地去唸書。不過，他是準許添美在每星期六回家一次的。但添美因爲捨不得他的小農莊玩具，所以，他覺得煩惱極了。

一天，添美想起唸書和小農莊的事，覺得有點煩悶，便跑到花園裡去散步。他走着，走着，便來到花園的草地。無意中，他看見有一個小矮人正推着一輛泥頭車，在牆頂上走過。那個小矮人個子小得大約只有四英吋，頭戴着一頂尖帽子，他一看見添美站在草地，便說：「喂！你不要站在這裡，可以不可以？因爲我在今天早上在那兒種了些草呢！」

添美聽了，連忙把身體站開。他打量了面前那個小矮人一會兒，好像有點不大相信似，於是就問他說：

「你是誰？你到底是不是眞的？我從來也沒有看過這樣細小的人的啊！」

「眞的？我當然是眞的了。」那個小矮人作了一個自我介紹的模樣，說：「我就是這花園的園丁。是仙境的國王把我派到這裡來的。我已經在這裡工作了一百年，可惜現在仙境的國王要我退休，還派人接替我的工作。」

「那不是很好嗎？」添美天眞地說：「你可以回到自己的國家裡去與你的朋友見面了，怎麼，你不喜歡嗎？」

「是的，」那個小矮人說：「我不喜歡！因爲我離開了仙境這麼多年，我的朋友都已經把我忘記了。我現在的朋友就只有這花園裡的小動物，那包括：小松鼠、知更鳥，小白兔和添美——你就是了。」

添美爲小矮人的不幸，感覺到一陣子的難過。後來，他告訴小矮人說，他自己也有煩惱。他還把自己要到寄宿學校裡去唸書和小農莊的事告訴小矮人哩！後來，他和小矮人終於想出了一個很好的辦法。那個好辦法就是，添美讓小矮人搬到他的玩具小農莊裡去，這樣，一來，小農莊可以有人打理；其次是小矮人不用返回仙境去。於是，他們決定在第二天，便把那個玩具小農莊先搬到樹林的一個幽靜的地方，跟着，添美又在叔叔的玩具店裡買了一張洋娃娃的睡床給小矮人睡覺。這樣忙了好半天，終於把小農莊和小矮人都安置好了。

安置好小農莊後，添美便安心到學校去上學了。他在學校生活了一個學期，他覺得最困難是計算術。後來，到了週末，他返回叔叔的玩具店去，放下書包，便到樹林裡去找他的小農莊和小矮人。

當他來到他上次安置小農莊的地點，他發覺小農莊已不再是一件玩具了。原來，小矮人已經用法術把它變成一個眞正的小農莊啦，它有着眞正的馬匹和牛羊，不過牠們都是小小的，而小矮人也就打算永遠在這小農莊過活了。

說不完的故事

怪屋

何稚森

張伯伯接到城市建設委員會的命令，要他計劃把離城一百里這一家幾百年的大屋拆掉。這天，張伯伯要出門去了，他的兒子張國偉嚷着要跟去。

在汽車上，張伯伯說：「這大屋幾百年來沒有人住，聽說是一間怪屋。」

「怪屋？」國偉詫異地說，「有鬼怪住在裡面麼？」

「不，」張伯伯說，「裡邊沒有鬼怪，只是屋子看來不大，但進去後，會發覺裡邊有很多門，很多房，很多通道，進了去的人，往往會在裡邊迷路，不知那一道門可以再出來。」

「這麼奇怪？那麼我們進去有危險嗎？」國偉問。

「我不打算進去，只在外邊看看，研究拆屋工程從那兒着手。」

汽車在一間綠瓦黃牆的屋子前停下來了。國偉和爸爸出了汽車，抬頭看着這屋子，這屋子並不像沒有人住，看那黃牆還像粉飾過不久似的，窗戶也有打開，從窗戶看進去，裡邊很光亮，連屋瓦也是每一片完整的。國偉不禁問道：

「這樣好的屋子爲什麼要拆掉呢？」國偉問。

「我也不大清楚，只是上頭的命令。」爸爸回答。

國偉走近去，他好奇地輕輕推門，咦，門沒有上鎖，只一推，就「衣呀」一聲開了。國偉向裡邊張望，裡邊是一個客廳，佈置整齊，地方也不大，怎麼別人說進去後會迷路呢？國偉說：「爸爸，你只是聽人家傳說，傳說的話也許不可靠，我們還是進裡邊看看吧。」

張伯伯也受不了好奇心的驅使，就毅然挽着國偉的手，走進屋裡去。

屋裡靜悄悄的，他們急忙回頭看，屋門仍是打開，沒有關上。

但廳裡有五個房門，顯然這屋子有五個房子的。

張伯伯停下步不敢再走了。國偉拉着爸爸的手，向前推開其中一道門，向裡邊張望，奇怪，裡邊也是一個客廳，陳設和外邊的客廳一模一樣，也同樣有五道門，但是門上邊都有一行不同的字，一道門上寫着：「恐怖故事」，第二道門上寫着：「冒險故事」，第三道門上寫着：「笑話故事」，第四道門寫着：「寓言故事」，第五道門寫着：「神話故事」。張伯伯和國偉越發奇怪，忍不住走進去，國偉說：「我們打開笑話故事的門看看吧。」就想上前去。可是張伯伯說：「孩子，我們還是從原來的門走出去吧！」他們回頭看，剛才進來的門關上了，看看門上，也有一行字，寫着：「懸疑故事」，他們急忙推開原先進來的門，咦，這門張開，裡邊還是那客廳，但是五道門都關上了，而且，門上都寫着各種故事：「眞實故事」「科學故事」「童話故事」「幽默故事」「荒唐故事」，國偉大叫：「啊！我們來到這故事屋呀！」張伯伯說：「那是團窶呀！我們迷路了！」（一）

摘蘋果

蘋果是怎樣來的？是樹上長出來的。蘋果樹有多高？四五尺高？六七尺高？對的，有些四五尺高，有些六七尺高。

這是一個大果園，種的是蘋果，每當蘋果成熟的時候，長滿的果實垂下來，差不多把樹枝也墜斷了，紅的綠的，美麗極了，那芬芳的香味才引人哩。

這時，一隊又一隊的摘蘋果的姑娘來到果園裏，一邊唱着歡樂的豐收歌，一邊把成熟得很完美的蘋果摘下來，從早上到黃昏，摘下來的蘋果，堆積得像個小山丘，她們坐在樹下休息，等待拖拉機來幫忙把蘋果運到大館裏去。

在這些摘蘋果的姑娘中，有一位小小的姑娘，看樣子，她只有十二歲，個子長得很矮小，她跟着她的姊姊，來到蘋果園裏幫忙，她就是小妞，她的姊姊就是大妞。

小妞也想學姊姊一樣，快速地，輕易地就把蘋果一個又一個地摘下來。大妞在工作中，常常贏得榮譽，大家都佩服她能幹。

小妞不甘落後，但是她實在長得太矮了，她跳起來也只及那些長得最低的蘋果，再高的她就無法摘得到了。

小妞是一個愛工作、不畏難的孩子，現在在工作上遇到困難，她怎樣也得想辦法去克服，她想着想着，終於把辦法想出來了。

她跑到村前一個雜技團那裏，她找到玩高腳蹺的王叔叔，小妞要拜王叔叔爲師，王叔叔跟她開玩笑說：「怎麼？小妞，你要跟我學？好，我就收你爲徒弟，下次讓你表演。」

小妞白天學習，夜裏自己練習，幾天後，小妞踏着高腳蹺，可以行走自如了，再過幾天，高腳蹺變成了她自己的腳一般，要走便走，要停便停，山坡平地，都可以操縱得非常靈活，有時跑得像飛也似的快。

王叔叔看見小妞便說：「小妞，你現在眞的可以表演啦，你比我還行哩！」

小妞眞的要表演了，她不是在觀衆前而是在蘋果樹前表演，她現在比姊姊還要高哩，她不特可以摘到從前她摘不到的蘋果，連長在樹梢的蘋果也可以摘到了。

那些摘蘋果的姑娘都驚奇地說：「小妞，你怎麼突然長得這麼高呢？」

小妞的秘密，不特姑娘們不知道，連大妞也不知道，直到小妞從木腳跳下來，高高舉起它說：「你們看，是它幫助我的。」

於是大家都開心地笑了，小妞笑得更開心哩。

劉姐姐

小小故事

鬼鎮風雲（七）

慕柔

「小心，波比！」亞力突然尖叫，由於有另一輛車子從灰塵裡出現，幸好，他們兩個孩子及時跑出軌道。

從第二輛車子跑出來的，是三個男子。他們一下車便匆匆地跳上法蘭納臨那輛正想駛回鬼鎮去的車子的車頭上。他們並以最敏捷的拔鎗手法從鎗袋裡拔出了三枝手鎗，把那司機指着。法蘭納臨還持着軚盤，緊挾着車子的制動機，只是，他還沒有時間來把車子發動，便和他的同伴被銬上了手銬了。

「原來他們是州長和海林叔叔呢！」波比很高興地嚷着，他把馬匹策到他們的面前去：「我們已經看過那個所謂金礦了，叔叔，它是騙人的。」

「甚麼？」他們的叔叔以一種不相信的音調詢問着：「州長！這些看來好像是你正要找尋的證據。」

就這樣，亞力便一面喘着氣，一面被波比間中插着咀的幫助，把他們兩人探訪鬼鎮的故事完完整整地說了出來。

「這是很重要的嗎，州長？」波比問。

「當然是了。」路特雜遜回答：「這些傢伙以爲你們的叔叔會買掉他們的那個廢礦。他們的那份化驗師的報告雖然看來不錯，但我們猜疑也是假造的。我們懷疑了那個化驗師好些時候，只是沒法找到他的錯處吧了。我們也無法得知他們是否給它化驗過的，因爲我們都不是內行人。」

「你們兩人聽過這些傢伙說他們把那個礦化驗了沒有？他們說那裡的石頭都黏着金粉呢。」海林叔叔插咀問。

「是的。」亞力和波比都異口同聲地說。

「他們可以出庭作證嗎！州長？」

[illegible]

「現在，」他說：「你們已經被徵聘爲我們的委員了。你們曾工作了一次很精采的偵探工作，幫了我們不少忙。你們所聽到的，正是我們所追尋的證據。」

他接着，又轉身向着他的手下微笑着說：「你把那些傢伙帶回去。」至於你們兩個新委員，他用手指着波比和亞力說：「就給你們帶路回到西芝城去了。我是很衷心地說，你們是值得這份小小的獎賞的。」（完）

有趣的動物故事

獅子魚

小萬

在夏威夷的深海裡，匯聚着各種不同的魚類。牠們計有頭部和鶴一樣的鶴魚、松鼠魚、蝴蝶魚……其他各種不同形狀的魚類，不說不知道，說起那些魚類，便說之不盡。牠們自由自在地生活在那神秘的大海裡，彷彿大海便是牠們的慈父，牠們就是大海的子女。在慈父的懷抱下，子女們是無憂無慮，終日生活在幸福的一片天地裡。這一帶的浪潮，也是牠們的理想天地。在那裡，沒有弱肉強食，沒有戰爭，也沒有糾紛，任何的魚兒都給大海天父供給了糧食，牠們不需要爲了生存而不顧一切……

相反，牠們在自己理想中的世界裡。那個世界充滿了友愛和平靜，充滿了快樂和歡欣。友誼洋溢……

[illegible]

猪骨粥

何紫

珠嫦帶着女兒阿珠，在新蒲崗街口擺一檔賣粥檔口，那「招牌粥」就是猪骨粥，因爲眞材實料，有猪骨、有花生，所以生意不錯，光顧的都是附近工廠的工友，珠嫦寡母婆帶着珠女，就靠這粥檔維持家計了。

「奇怪，最近幾個月特別好生意，不到下午一點鐘就賣光了，看樣子要再買一個大瓦煲，煮兩煲來供應才行。」珠嫦自言自語說。

「媽，」珠女答腔：「幾個客仔都叫我們兼賣些饅頭，我看，還可以做些饅頭來賣吧。」

「那裏有這麼多精神，現在五更起床煲粥，再做饅頭不用睡覺了。」

可是，已經有客人直接對珠嫦說了。「賣粥婆，快兼賣些饅頭之類頂肚的東西吧！」有一個滿額汗的男工友說。

「你們不是吃過午飯嗎？再吃碗粥夠了吧。」珠嫦說。

「以前就是吃過午飯，現在我們午餐就靠吃猪骨粥了。」那工友說。

「爲什麼？」

「嘩！你還不淸楚嗎？你幾個月前一碗粥才賣三角錢，現在爲什麼賣到六角？」

「沒辦法，米、猪骨、花生都漲價了。我們的利錢實在比以前三角錢一碗時還少哩！」珠嫦忙解釋說。

「你明白好啦！我以前可以花兩塊錢到大牌檔吃頓午飯，現在吃四塊錢才行。但新金還是那一丁點，所以，我現在中午不吃飯了，改來吃碗粥暖暖肚皮算啦！可是，窩兩次尿，肚子又空了，所以，你如果兼賣些饅頭，多花三四角錢，可以眞正塞飽肚皮了。」

珠嫦聽了，恍然大悟，並且明白爲什麼最近賣粥多了。

珠嫦實在沒有時間再做饅頭，後來，他想到一個辦法，到賣上海饅頭的店子裏去，跟老闆商量。

「老闆，你能每天多做三十個饅頭給我，讓我拿到工廠門前去賣嗎？」

「那可以的，不過你頂多每個只能賺幾分錢。現在麵粉貴，人工貴啦。我給你每個三毛六，你賣四毛錢一個吧。」

「怎麼，利錢這樣薄，每個賺四個仙，賣光三十個才賺一塊二毛？」

「你情我願才好，你想想吧？」

珠嫦爲了應顧客的要求，也就答應了。以後每天跟那上海食物店買三十個饅頭，拿到粥檔去賣。

「賣粥婆，你眞行！一碗猪骨粥加一個饅頭，只花一塊錢就吃飽了！」不少顧客都這樣稱讚珠嫦。

珠女在一旁默不作聲，忙着洗碗。忽然，他看見一個女孩子，年紀和她相彷彿，蹲在地上吃粥。珠女一邊洗碗，一邊追憶在哪兒見過她。可是，那女孩子吃過猪骨粥就匆匆走了。

那天收檔回家，休息了一會，珠女還一直在想哪兒見過那女孩子。

「珠女，」媽媽喊道，「六點鐘啦，快去肉枱取猪骨吧！」珠女每天這個時候，就到市場肉枱那兒去拿猪骨回來的。珠女應了媽媽，剛進市場，就看見一角坐着那午間見過的女孩子，她正在埋頭在剝蝦殼。

「對了！」小珠想，「她每天都在這兒剝蝦殼的，原來就是她！」

小珠走過去，輕輕拍拍她的肩膊。那女孩子抬起頭，陌生地望望珠女。

「喂，你不是在新蒲崗的工廠做工嗎？怎麼還有空每天來剝蝦殼？」

「你？你怎麼認識我啊？」

「我是你光顧吃猪骨粥那賣粥婆的女兒阿珠。」

「哦，原來是你。我叫阿娟。我放工就立即來這裏剝蝦殼了。沒辦法，爸爸收入少，兄弟姊妹又多。」

「看你不夠十八歲，怎麼可以進工廠？」

「借別人的身份證，冒充一下就行啦，很多人都是這樣的，老闆反正都知道，他也樂得出一半人工呀！」

阿珠趕着去拿猪骨，沒有再談下去了。

第二天正午，阿珠也正忙着洗碗，忽然有人叫她：「珠女姐。」珠女抬頭看看，原來是剝蝦殼的阿娟，她正在吃着猪骨粥。

「喂，怎麼吃一碗粥夠啦？吃過午飯沒有？」珠女問。

「夠了，吃一碗就開工，慣了。」

「吃個饅頭吧。」珠女看看她瘦削的臉。

「不，夠了。」阿娟吃完了粥，付了六角錢，又匆匆走了。

這天下午六點鐘，珠女又照例到市場去取猪骨，又看見阿娟在老地方蹲下來剝蝦殼。

「阿娟，你眞勤力。」阿珠說。

「哦，珠女姐，你又來拿猪骨嗎？」

「喂，你一天做兩份工，中午該吃好一點呀！」

阿娟搖搖頭，不說話。

「我明天請你吃饅頭。」珠女說。

「不要了。我慣了。」

「肚子餓也有慣不慣的？」

「眞的，從我懂事起到現在，我都不曾吃過滿飽的，偶然想吃飽一次，就有大禍臨頭了。」阿娟說。

「有這麼的事？想吃飽也有禍？迷信吧！」

珠女沒有空多說話，她要趕快去拿猪骨了。

第二天，阿娟又來吃粥了。珠嫦忙着應付剛放工的工友，忙得不可開交。珠女拿着一個饅頭，就塞在阿娟挽着的紙手抽裏。

阿娟沒有拿出饅頭來立即吃，她匆匆的吃過那碗粥，就像往常一樣，給珠嫦六角錢。珠嫦眼銳，看見阿娟的手抽裏有個饅頭，就問：「那饅頭給錢了沒有？」

阿娟不好意思的把饅頭拿出來，要還給珠嫦。

「怎麼？想偷饅頭呀？」珠嫦光火的說。

珠女這時候剛把洗好的碗拿來，看見媽媽罵阿娟，忙說：「媽！是我送給她的！」

「什麼？你眞濶氣！我們賣十個饅頭才賺一個，你拿來送人！」

這時候阿娟放下饅頭，含着淚水，說：「珠嫦，不要生氣，我說過不要的！」

珠女可氣死了，她拿起饅頭，又要塞到阿娟的手抽裏。阿娟推開珠女的手，說：「我早就說過，我想吃飽就會大禍臨頭了！」阿娟匆匆的在人羣堆裏擠出去走了。

珠女哭了，她賭氣不洗碗，跑回家去。

珠嫦呆住了，可是人羣擠過來，叫嚷：「喂，賣粥婆，一個饅頭！」

「喂，整碗猪骨粥，快馬！」（完）

曾虛白著的——展痕心影（二）

雅欣

上星期已介紹了本書「展痕」裏的兩篇的遊記，今天要介紹的是「心影」部分的了。作者是很尊敬他的父親的，書內有三篇文章都說及他父親的事，當然是對他自己的父親推崇備至。一般來說，孩子對父親自然是敬愛萬分的，而他的父親的確是有值得人們敬重的地方。「先父孟樸公生平與其對江蘇的貢獻」及「督男子『愿』的寫作動機與計劃」我都不多費筆墨了，最值得一提的是一篇充滿了父子之愛的「哭父文」。

「阿呀，爸爸，您眞決然地去了嗎？您眞再也受不住環境的壓迫，決然地去了嗎？唉，在您，這或者是一個痛快，可是做兒子的眼看着您老人家竟這樣地磨折而死，雖泣血椎心也減不了良心上一絲一毫的痛苦。爸爸，我們深知道，您在困苦艱難中掙扎了一生，到老來還得不到片刻的寧靜，是您這幾個沒出息兒子的罪過；我們希望着早日充實自己的力量，來減輕您肩頭的重壓，唉，誰知道，磋跎復磋跎，您竟支持不住而去了！您的憂慮我們分不掉，您的枯寂我們解不了，我們着急鼠腐中什麼用，您到底不能支持而去了！說什麼社會不景，農村崩潰，年老的爸爸得不到頤養天年的幸福，這總是兒子的罪過；現在，您去了，這罪過是終身難贖的了！」

作者很愛他的父親，可以爲工作的關係，他不能隨侍在父親的身邊。這是他引爲內疚的。「……我們明知道您多病的衰年，飲食起居多要有人[illegible]他這時照顧着，可是我們或爲職業所累，或爲學業所困，竟沒有一個人能常隨侍在您的身邊。今年淸明時節，您去上祖母的新墳回家時路上招了些涼，竟犯上極危險的肺炎，我們匆匆忙忙地趕回家，幸喜沒幾天，您竟能轉危爲安，脫離了險境。我們不放心您病後的調養，不肯走，您卻不放心我們的久荒職務，口口聲聲催我們走。呀，老父的慈心，竟是那樣地磅礴，不顧自己病體的安危，祇念念于兒子們職務前途。可是，我們竟忍心地走了。……」

作者的父親無論在文學上、政治上都有過很大的成就。但作者認爲父親最值得人們敬重的是他的人格。「……爸爸，人家說您是政治家，是理財家，可是我始終認定您是一個文學家，是現代文壇最純粹最偉大的浪漫文學的宗匠；您思想的超越現實，您熱情的彌綸萬象，再加上處事待人的惡懇誠摯，對于物質享受的淡漠寡歡，遇到危難時的勇往直前……您是精神領域裏的鬥士，那有閒情注意到物質的貢獻；您所追求的是靈魂的滿足，銅臭、肉腥，一切物質的享受，在您祇覺醜污。您不貪，不爲道德，不爲名譽，根本上您就沒有貪的需求。……」

這樣偉大的一個父親，得到了兒子們的敬仰及讚歎懸慕。所以他們獻給父親眞誠的孝思是「眞實情感的衝動，內心愛的共鳴所引起的孝思」。作者將他的孝思，透過筆墨宣洩出來，因而寫成了這篇「哭父文」。

現在我們再來看看作者的心影吧。現在的社會，很多人不滿現實，于是他們逃避現實，麻醉自己，嬉皮士就因此出現了。在「瑜伽與嬉皮」一文中，作者告訴我們嬉皮的生活是不正常的。他們留長髮，長鬍子，男女一律穿長褲，上身披夾克或毛衣，並喜歡在衣服上這裏穿一個洞，那裏撕去一角，「襪和臭是每一個人必要的裝飾，可是頭上或襟上插一朵花卻也是每一個人不可缺的標幟。」他們唱歌、跳舞、愛幹什麼就幹什麼、他們找麻醉劑，最愛吃LSD。父母師長都不能勸他們，但瑜伽似乎有此功能。瑜伽的聖者瑪哈利喜教人們入定。「入定不需勉強，一心嚮往于最高喜悅的追求，心靈自會內向的。」入定之後可靜下來體會「我即是神」，這樣，便不會感到痛苦了。

作者認爲瑪哈利喜這套理論，「是印度的瑜伽術披上了一套基督教的西裝。」但卻是嬉皮的一服臨時救急的鎮定劑。「不了解靑年心理的父母，要靑年們忘記毛褸去享受錦繡的生活，誰知道靑年們竟厭惡錦衣，寧願追求毛褸，這是多麼不合理的反常心理。現在瑜伽術教他們不要去斤斤于錦繡毛褸物質生活的選擇，另外在精神領域中去發現他們充滿喜悅的天國。」

在「對鏡狂想曲」裏，作者說他自己不認識自己。「因爲，我這肉身一秒鐘裏有千萬種的變化」。同時他每天對鏡子看自己的時間共有十分鐘而已。他又說「我，這個神秘的我，它的結構是這樣的離奇，它的存在又這樣的飄忽。它是要飛向蒼茫宇宙的青鳥，使我無處追踪。」你想知道他的話有理由嗎？請閱讀這本書吧！（完）

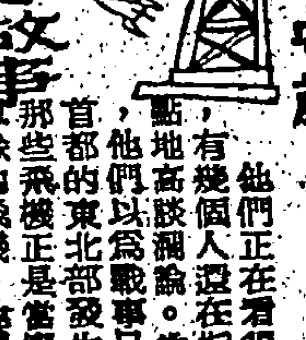
長篇翻譯故事

成語今談　滄海桑田

韻海神仙傳載，有一天，海上有三個老人碰在一起，大家問起年齡來，第一個先說：「我也記不起究竟有多大年紀了，記得我年紀小的時候，和盤古有些往來。」第二個說：「我每遇到滄海變了桑田的時候，總用一根竹籌記起來，現在我的竹籌已經堆滿了十間屋子。」第三個說：「我師父每吃蟠桃，（相傳蟠桃是三千年開花，三千年結實）吃剩的核，總叫我丟棄在崑崙山下，現在所丟棄的蟠桃核，已和崑崙山一樣的高了，至於年紀，我也無從計算。」

這是一則三個老人互相吹牛的滑稽故事，它的出處是神仙傳。後人把裏面「滄海桑田」引用來比喻世事變幻的快，變化的多。

科學幻想故事
天外移民（四）守歲？



王令

他們正在看得高興，有幾個人還在指指點點，地高談濶論。當然啦，他們以爲戰事只能在首都的東北部發生，而那些飛機正是當權者的軍隊的飛機。他們已經發現敵踪，當然很容易將敵人殲滅了。這時候，一架直昇機突然低飛下來，差不多貼着他們的頭頂飛過。一個軍人向他們喝道：「快回家裏去，這麼危險，有什麼好看的？」

他們的臉色都變白了，匆匆忙忙地走回自己的家裏去。沒有人敢再留在天台觀戰了。

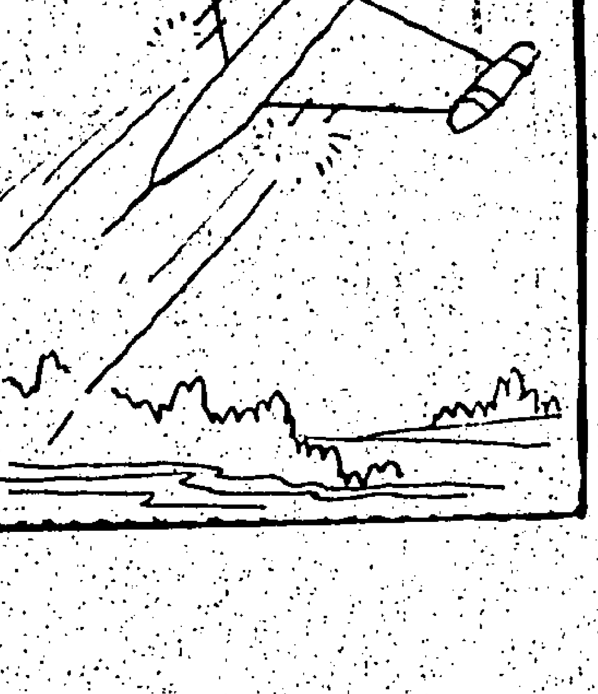
×　×　×

父親、母親、兒子三個人默默無言地對坐着。原子粒收音機就放在桌子上。收音機正播送着一些輕音樂，這三個人之中，沒有誰是存心欣賞這些音樂的，他們的心只是想念着屋外的戰爭。鎗、炮聲有時響得很近，有時又似乎遙了點，他們都很疲倦，但都不想睡覺，他們並不是在守歲，事實上，他們是擔驚受怕，分分鐘準備着逃亡。一陣輕音樂之後，收音機播送出來的竟是軍樂。接着播出的是國歌，他們有點兒詫異，

「……各位親愛的同胞們，請保持鎮定，不必惶恐，我們是首都的軍隊，我們有足夠的能力保護你們。潛入城中的奸黨，已逐漸被我們淸除了。這羣可惡的東西，在全城四十二處地點發動戰爭，分散我們的注意力，使我們疲於奔命。但，請記着，我們是本市的守軍，我們一定盡力保護你們的。請信任我們，保持鎮靜，不要隨處亂跑，以避免不必要的災害。……」

「爸爸，播音台收復了。戰爭很快就要完了。」建基說道。

「很難講，不要把事情看得太簡單了。」高先生搖搖頭，說道。



「那怎麼辦呢？我們到底要不要逃難呢？」高太太說道。

「等天亮再說吧。建基，妳很累了，去睡吧。無論什麼事也等天亮再說，去！去！」高先生說道。

「啊！眞是一個難忘的元旦！」高建基歎息了一句，向着他的臥室走去。

鈴！鈴！鈴！門鈴在響着，高建基三步兩腳的跑到門前，從防盜眼望出來，只見他的姑姑拖着小表弟在門前。他馬上打開門，讓姑姑進來。小表弟看到他很高興地叫他一聲，但姑姑的樣子卻像受了很大的驚嚇。

「唉！妹妹，這麼晚了，你怎麼來的？」高先生關心地問道：「妹夫呢？」

姑姑「呱」的一聲哭了出來，眼淚像壞了的水龍頭一般湧出來。好像沒有辦法關得住。

「到底是什麼回事？妹夫沒有跟妳一塊兒來嗎？」高先生又問道，他用手輕輕地拍拍妹妹的肩頭，

「他？我不知道。我們……唉！東方的軍隊打過來了，我們隔壁的房子被炸破了一個大洞。跟着，首都的守軍到了。就在……就在我們的街頭發生肉搏戰。好像，東方的軍隊逃走了。首都的守軍限我們這條街的居民全部在十分鐘之內離開。我，我什麼都沒有收拾。你妹夫就把我和孩子推出家門了。我們走着，走着，回頭一看，他，他不見了。我要回去找，但人潮卻擁着我們向前走，我……嗚……」

免費郵箱

香梅讀者：（一）一九五九年十月七日合農曆九月初六日。（二）現年是快足十四歲了。（三）高四呎八吋，重六十九磅，是太瘦了。（四）各人的身體發育不同，你的問題是不重要的。（五）我猜你有初中一的程度，對吧？

冰姐姐

陳英穎讀者：（一）你的字體寫得非常好，以小學五年級的程度，字體寫得這樣淸秀、端正，確是難得的。（二）十一歲半的女孩子，高四呎十吋，重七十一磅，也很適合呀！（三）THE LAUREL的譯音不錯是羅拉；它的意思是。（四）當身體疲倦，睡覺便是最佳的恢復體力的辦法，此外，閉目養神，或飲一杯牛奶或果汁，也是可以提提精神的。（五）我猜你的性情純潔和率直，是屬於樂觀派的，是嗎？

冰姐姐

梁文英讀者：（一）你的相片我已替你代轉給會客室的主人了。她說小客人證將會在本週內寄到你府上去。（二）你說寫了一篇有趣的生活的文章，但不知該寄到那裏去？你把稿連同姓名、地址、年齡和程度，寫來本週刊給主編劉姐姐收便可以了。（三）十一歲，高四呎九吋，重八十三磅和現在唸着小學五年級，都是適合的。（四）你的徵友啓事將刊在本週刊的免費郵箱，到時你自己留意一下吧。至於你的性情方面，我猜你是比較文靜、坦白和不拘小節，對不對？（六）DOROTHEA這名字你喜歡嗎？我記得它是我以前從沒有給別人介紹過的一個名字，而且還有着天主的禮物的意思的。

冰姐姐

S.A.C.讀者：（一）十二歲的女孩子，高五呎一吋，重九十磅，很適合。（二）你的字體寫得淸楚而方大，算是不錯。（三）鵝蛋型的臉，配襯那一類的髮型都會好看，因爲它是被認爲最標準的臉型。（四）代表活潑可愛和浪漫。（五）我認爲你在有空的時候，不妨看看報章，注意一些時事和多點吸取些生活常識，那麼，當你和朋友在一起時，你拿這些來做與他們談話的資料，就不會悶在一角的了。（六）被人誤會，但又無法解釋，最好的辦法就是找個老朋友代替你向那人表白你當時的情形，並說出你爲甚麼沒有解釋的機會，那麼，別人一定會原諒自己的。（七）寫日記的最大好處是可以訓練我們寫作的技巧，此外，它還有記錄的作用。若我們空閑的時間，拿它來閱讀，回憶一下往事，一定會覺那是趣味無窮的。（八）SYLVIA、CORA、LYDIA、MICHAEL這幾個英文名字的意思是樹林裏的姑娘、少女、有教養的和天主般的。

冰姐姐

C.Y.L.讀者：（一）你眞的寄過兩封信給我嗎？對不起，我記不起來，也猜不着啊！（二）十一歲的女孩子，高四呎十一吋半，體重七十五磅，是適合的。（三）你有小學五年級的程度，是嗎？（四）我猜你的性情天眞活潑，對不對？（五）我只是一位普通的教友，並沒有參加甚麼會的。

冰姐姐

習作及評語

夏日讀書記

冷無聲

淡淡浮雲，給火焰似的太陽染得更藍，更美，就如一個含羞帶喜的新婦，被龍鳳花燭照得更嬌、更艷！浮雲朵朵如霧裏綉球，片片如初秋落葉，偶爾還散下惹人心醉花架，使整個大地都鋪滿了零零碎碎的黃金似的影兒。

充滿活力的夏天，宛如一個血氣方剛的青年，正在攀登那滿佈荊棘的山崗，但他毫不懼畏，因爲這是人生必經的路途，雖然是血汗交流，屢經失敗，但他仍不洩氣，繼續向上爬，而爲他的目標而奮鬥，而努力——年青人該有一顆赤熱的心啊！

我愛夏天，愛它那股充滿信心和希望的勇氣——尤其是在郊外農村，夏天的氣息就更濃了——蟬兒高叫，紅荔滿枝，鳥兒歌唱，蝴蝶飛舞，蜜蜂採蜜，荷香撲鼻；在這樣的季節下，這樣的環境下，我最愛靜坐綠蔭樹下，慢慢呼吸着新鮮空氣，仔細地欣賞文學作品，這總算是最寫意的享受了吧！

清的婉約的文學作品，使我感到舒暢和寧靜，我會忘却一切不愉快的煩惱、痛苦，超然地脫離了這醜惡，可怖的世界，去到找夢中的樂園；把自己融化入作品中，可以分享作者的歡樂和悲哀，這是最可貴不過的了！

涼風輕拂，沙沙的樹葉聲就起來伴奏，這不就是一曲最典雅的抒情小調了嗎？陣陣荷香，隨風飄送，這不就是一首最幽美的散文詩了嗎？這一切歌頌了自然界的壯麗和偉大，喚起了青年人的智慧和努力——喚起了我的遐思。

大地都浸淫在絢爛和煦的陽光下，坐在荷池旁邊的我，就在時間匆匆飛逝的剎那間，去欣賞朱自清那篇使頴可愛的小品文——匆匆。作者感到時光總是永恆地，不停地，無情地在奔馳，在溜走，仿如鴻鵠高飛，野馬奔騰，一開始便不能夠停下來了！

難道韶華真的不爲少年留？好吧！就讓時間這樣匆匆地消逝吧！反正我還年輕，我不需要它的憐憫；我可以靠我的智慧和經驗和一雙手去開創我的天地；但願時間之神能把我帶到老遠、老遠的地方去，那時，我不會再受禮教的束縛和威脅，我可以粉碎一切害人的枷鎖，我可尋找到眞的「自己」了——我可以快快樂樂的享受一下活的、自由的生活！我底心靈飄飄然地隨着一縷幽香昇華到那浸無邊際的天邊，飄呀飄，飄到天之涯、海之角，天空海濶，任我翱翔了！正是「好風憑借力，送我上青雲」，我該把握美的一剎那吧！

我低頭沉思，凝想，剛才的夢，給涼風吹散了，我回復了理智，我在想；是多美好的時光，多少人正在與惡劣的環境搏鬥，多少人正在爲未來幸福而努力，爲甚麼我偏要在此偸安？我覺悟了，我後悔了，我囘到現實生存啦，理智告訴我，不該逃避現實，該好好地珍惜和利用這美好的時光，切切實實的幹一番事業，才不辜負「夏天」給我們的啓示——勤勞，奮鬭——爲秋天的收成而努力！

評語

作者的想象力很豐富，寫來情節曲折，很多地方出人意想。

對於文辭的修飾，作者也頗刻意爲之。但雕琢過份，卻使全篇出現了許許多多的斧鑿痕。

文中有不少錯字，如「爬」、「享」、「暢」、「惱」、「紳」、「辜」等字，作者都寫錯了。

談文人無行（五）

何老師

陳登原先生說古今文人的通病有四，第一、二、三類通病，我於前數週已舉例加以闡釋，今天要談到的是第四類通病。

陳先生說：「至於自視文字，謂爲必可傳世，而忽視人間世此時此地所應有之道義，妄謂筆墨有靈，不即躬爲狗彘，則文人之通病四矣。」

「文章是自己的好」，加以文人多重視「立言」，所以常認爲文字是無上利庫，妄顧人間道義。他們往往不肯爲正義而捨生，過於重視「兎園册子」，似以爲人間世除了文字之外，一切虛無所有。東漢蔡邕、蒙元危素，便是這類知識分子的典型。

范曄「後漢書」卷九十「蔡邕傳」云：「董卓旣刼邕後，重邕才學，厚相遇待。每集讌，輒令邕鼓琴贊事。及卓被誅，邕在司徒王允坐，殊不意言之而歎，有動於色。允勃然叱之曰：『董卓國之大賊，……而懷其私遇，以忘大節；今天誅有罪，而反相傷痛，豈不共爲逆哉？』即收付廷尉治罪，邕陳辭謝，乞黥首刖足，繼成「漢史」。士大夫多矜救之，不能得。太尉馬日磾馳往，謂允曰：『伯喈曠世逸材，多識漢事，當續成後史，爲一代大典。』允曰：『昔武帝不殺司馬遷，使作謗書，流於後世。方今國祚中衰，神器不固，不可令佞臣執筆，在幼主左右。』邕遂死獄中。」

「蔡邕傳」所記的大意是說：董卓入洛陽後，挾天子以令諸侯，刼持蔡邕。董卓很尊重蔡邕才華出衆，很禮遇他。每有飲宴，常請他表演琴藝。後來董卓伏誅，有一次，蔡邕在司徒王允家作客，無意談及董卓事，爲卓悲歎，形動於色。王允聽了，勃然大怒，罵曰：「董卓是國賊，而你卻懷念他的恩遇，忘記了節操；現在上天已誅殺了董卓，你反爲此事悲傷，那豈不是想和董卓一同謀反嗎？」於是便把蔡邕移交當局治罪。當時蔡邕要求減刑，願意黥首刖足，以便能完成「漢史」的寫作。同僚們也同情他，設法營救他，但也不能免死罪。太尉馬日磾知道了這事，連忙趕到王允家，對允說：「伯喈（蔡邕字）有不世之才，且精通漢朝史事，如能繼續寫成後漢史，應是一本不朽巨著。」王允卻說：「以前漢武帝不殺司馬遷，致使他完成「史記」這一本帶毀謗性的史書，且流傳後世。目前東漢國祚中衰，國家政權不穩，那是絕不容許邪佞之臣著史籍，並常在幼主左右的。」於是蔡邕便在獄中遇害。

案：蔡邕是知識分子，本應深明「漢賊不兩立」之理。董卓乃政治野心家，心謀不軌，蔡邕理須口誅筆伐之。今乃不然，竟以琴事董卓，眞是雅人醜事。後更以續修漢史爲藉口，欲苟存性命，躬爲狗彘；又自視文字，以爲必傳，眞可謂不知人間有羞恥事了。

蔡邕之後，在元朝時，又有一個危素的，他犯的毛病與蔡邕相彷，也是個過於重視著述（立言），以爲文字之外皆虛無所有的文人。有於篇幅所固，關於他的事證，祗好留待下星期再詳告各位青少年朋友了。

寫作漫談

論香港目前的中學會考制度

孟慈

香港的學生是名符其實的「讀書蟲」，他們整天手不釋卷，好像是爲讀書而生，爲讀書而存在一般。就算他們放下書本，也很少走到街上去。更不用說找尋什麼娛樂，做點什麼活動了。不錯，他們在學校裏是成績超羣，但在社會上卻缺乏經驗和知識而遭別人譏笑爲「井底之蛙」。雖然他們年紀輕輕，但已暮氣沉沉。青年人的朝氣，熱情已被緊張的考試淹沒了，就算是滿腹經綸，但有什麼用處？其實這些也是會考制度之不良結果吧了！

會考科目的繁多，範圍的廣泛，教師唯有採取「塡鴨式」的教育方法，學生們爲了順利過關，亦唯有接受這早已被世人所批評的方式。終日死讀書，把書本裏的死記在一個麻木的腦袋裏。強記，形成學生們思想混鈍，這樣又怎能使他們對學習產生興趣，發展他們的才能呢？

此外，還有很多流弊出自會考過程之中：

一、選擇題的缺點：雖然現在西方國家的考試，多採用選擇題來測驗學生的智力，但香港教育當局不應把這類試題用於會考試題中，因爲很多學生也靠自己的「運氣」而選出適當的答案，成績亦相當理想。這便不能測驗學生的才智，而且吃虧的將永遠是「運氣」較差的學生。那時，他們「將勤補拙」也是徒然的。

二、試題的洩漏：自有會考以來，幾乎每年也有試題洩漏的傳聞，而弄得滿城風雨。如在數年前，因爲中國歷史的試題及英文作文「爆竹」一題傳聞洩漏，使考生必須重考，無形耗費學生的精力，加重他們的負担。教育當局豈能如此大意？

三、給分的標準：無論是中史、外史或作文的試題，因爲個人觀感不同，而形成給分標準不一——就算是同一張卷，甲先生給優，乙先生評定爲良，而丙先生卻定爲及格。這樣不能衡量學生眞正的成績，亦失去會考的價值。

四、教育當局應取消合格的比率限制，囘復以往每科以四十分爲合格的規定。

五、違反教學的目的，形成不良的少年：既然社會往往也以會考的成績來衡量人才，家庭及學校只有全力鼓勵學生應付會考，而缺乏對他們的德，智，體，羣，美五育的培養，試問如此求學問有何價值呢？此外，社會既以文憑來衡量人才，及格的便是幸運兒，落第的便像判了死刑的囚犯，一生無希望。這樣無異鼓勵學生死讀書。

六、會考的課程不應隨時轉變，就算是需要改變也應由中一開始，否則學生們便不知何去何從。

雖然會考制度不完善，但也不應取消，因爲沒有會考，怎樣選拔升讀預科的學生？怎樣衡量全港學校的水準？又有人建議各學校舉行個別考試以代替會考制度，但這樣就沒有人落第嗎？此外，如果以個別學校頒發畢業證書，則那些較著名的學校，往往也比其他的學校佔便宜。因此，在還未有一個更好的方法考驗學生之時，會考實應存在。

近年來，會考制度已有若干改革。例如考生只要有五科合格，其中包括英文，便可取得合格證書，不像以往要五科及格，包括英文，社會及理科各一，才可以得到合格證書。這樣沒有了以往的殘忍。數年前，地理一科在會考制度上已定爲文，理兩樣計，而且自修生亦可參加會考。此外，教育當局爲了減輕考生對考試的負擔，增加他們溫習的時間，而實行了限制考生選考科目，亦以良好的成績代替港大普通程度及格並且又得到世界性的承認。還有，最重要的是，考生某科不合格，教育當局准許他們在下一年補考該科，年復年的給他們機會，使他們不斷努力，終於達到合格的水準。此外，中英文會考已定於明年（一九七四年）合而爲一，這樣不但可劃一中英文學校的水準，亦可減少教育當局的麻煩。其次，我認爲會考制度，除了要使學生動力外，更應使他們在學習方面，要重視思，問，辨和行等。若學生們能依循做去，必學有所得了。故禮記謂：「博之學，審問之，愼思之，明辨之。」不知則問，不能則學。這樣可使他們明白爲學的原因。爲了避免別人譏笑爲「井底之蛙」，教育當局更不應太着重課本中的死知識，應鼓勵學生吸收更多外間的知識。

最後，我們不應大聲疾呼，要廢除會考，反之，我們要鼓勵教育當局努力改革會考制度，使會考對於教育有好的貢獻。

評語

本文議論中肯，對會考制度的評價不偏不倚，既指出其中的瑕疵，也說明其中的好處。作者認爲社會人士不應大聲疾呼要廢除會考，反之，要鼓勵教育當局努力改革會考制度，使會考對於教育有好的貢獻。這一意見很有參考的價值。

浮雲·海洋

藍燕

仰望蒼天空中一團團的浮雲，飄呀飄的，宛若一隻斷了線的紙鳶，被風帶到世界各個角落。浮雲啊！妳曾掠過那寂無人烟的沙漠，走過那繁榮複雜的大都市；妳也曾看見過掛在孤兒臉上種種的期望與失望，只是——妳可聽見到，壓制在異鄉人心底深處的低訴？

蒼茫蒼色籠罩下的海洋，顯得無比的壯麗，舉目望不到對岸的海啊，你曾流到過無數的地方，也曾看見過無數失意青年的悲劇；你曾爲沙姑娘帶來無數新奇怪狀的貝殼，可是——你能爲流浪異鄉的人，帶來一些訊息麼？

浮雲錯愕了，海洋也驚呆了。是我說錯了麼？怎的它們都無囘音了？一陣風吹過，浮雲又輕悄悄的飄走了，海洋也默默的流走了，它們都聽到了！而且還熱心的替我將感情的線，遙遠的連接起來。

評語

本文描寫浮雲與海洋，很出色，比喻貼切，刻畫入微。作者用擬人法去描狀景濤，予以雲、海極爲充沛的生命力。

在文中作者與浮雲、海洋喁喁細語，說話親切而有感情，有若朋友間彼此相問問，語調附貼，使人陶醉。

文中惟一的缺點是有錯別字，如「複雜」誤作「復雜」，大醉小疵，在所不免了。（請作者通知地址）

家

小文

放學了，天空還是那樣灰白；烏雲慢慢地伸展，如蜘蛛結網的佈滿天空；大地黑暗起來了，雖然還是四時許，卻亮了華燈；秋雨挾着西風，打得我的臉好疼，打着我煩亂的心。誰都知道，一場暴風雨快要來臨了。

好容易才擠上了巴士，車內站滿了人，一個個緊貼着，好像身上塗滿了看不到的膠水；又好像人體裏的細胞，密密地擠地一起；我——這個「細胞」——被其他「細胞」緊緊地挾着，眞不舒服。

雨愈下愈大，玻璃窗上鋪上了一層厚厚的水氣，透過玻璃的車窗，隱約見到街上的行人匆匆地走着，在這種天氣之下，又有誰不想到自己的家？誰不是歸心似箭？

在這世界上，最溫暖的還是自己的家，最安全的也是自己的家；當你彷徨無主，痛苦失神的時候，最先想到的，就是自己的家。

我想，大多數人都有他們自己的家；可是，不知道他們有沒有想到大家的家——國家。

現在，我們的國家——中國大陸——正處於水深火熱之中，人民不能穿得暖、吃得飽，受着精神和肉體上的痛苦。每一個人都愛他的家人，可是，在大陸的一般老百姓，卻受到自己國家的家人的煎熬，這又是甚麼原因呢？

評語

前三段寫兩景、寫巴士上的擠迫、寫街上的行人，生動靈活，有聲有色。

第四、五段寫家庭的溫暖，因而聯想到國家的問題。作者說：「每個人都愛他的家人，可是，在大陸的一般老百姓，卻受着自己國家的家人的煎熬，這又是甚麼原因呢？」這番話，實在值得每一位熱愛家國的中國青少年深思。

述志

佩玲

從古到今，歷史上的名人和偉人大都是自小便胸懷大志，以天下爲己任，勤奮刻苦，爲社會國家創出大業。而我也依照上述的態度來立志，當然不可強求做一個名人。但是仍應抱着「天生我才必有用」的態度來計劃將來，所謂「工欲善其事，必先利其器」，所以必先充實自己，養成良好的品格，切忌成爲社會上的寄生蟲，反之要給與社會一些貢獻。總而言之：不能流芳百世，也不要遺臭萬年。

自幼看見那些身穿白色衣裝，面露和藹可親和帶有神聖不可侵犯之色的黑帽姑娘。她們那極莊嚴而安靜的態度把我整個吸引住；從那時開始，我心中便有了一個默契，更立下我心目中很偉大的志願。又常聞她們以循循善誘的態度去教導幼小的兒童，無論是聰穎或品德方面都能作良好的示範。有時也能將一個孩子從懶惰與頑皮中挽救過來，使之煥然一新。是一極奇怪嗎？不。祇是她們以堅忍剛強的精神努力的教導他們吧了！而她們最大的責任是傳道，把眞理傳給世人；救贖世人，使罪人能够從罪惡中醒悟過來，尋求做人的眞正道理，使之循正道而行。

如今，我已逐漸成長，而我的志願依着沒有絲毫改變；度之隨着歲月的過去而增加。我深切地渴望着崇高願望的實現，祇有盡量充實自己，以堅毅不拔的精神，去達成這個願望。這樣，我便可以挽救那些充滿罪惡的人，替社會減了些敗類而給與貢獻，但願我能實現此願望，用出我所有的力量去做那神聖的工作，無論國家，社會及整個宇宙都受到貢獻和得益。

評語

本文名爲「述志」，在篇中作者表達了她終身獻給宗教信仰的志願，甚貼合題旨。

文辭方面也很流暢，很少發現有沙石存在。結構很完整，段與段間過接得很緊密，很自然。這些都是成功的所在。

我的好友

潘國運

一般人說：「您不會珍惜任何物件直至您失去它。」當我提及我的好友——勸奇，我認爲這說法是對的。我以往沒有像現在那麼想念他，直至他離我遠去：

我與他相識是非常偶然。在戰前，我乘坐飛機到一個對我毫無認識的地方——倫敦。當我到達時，我發覺我的親友沒有在機場接我。後來我才知道他們沒有來之原因是出於一場誤會。無論怎樣：我是一個陌生人；對着這個陌生的城市，我感到孤立無支，而且又囊空如洗。

勸奇，就是他，注意到我憂心的表情，所以他詢問我能否爲我做一點事。我當時感到萬分高興，便把我的處境告訴他。他使我鎮靜並站立在我身旁等候我的親友。雖然夜幕已低垂，但顯然我的希望已消失，他問我有沒有錢和想往何處。

我尷尬地告訴他我祇有很少量的金錢在身和我不知道我親友的地址。我相信在這情況下可以說是絕望了。他祇是微笑，當他明白我的經過，並邀請我留宿在他家裏直至他助我尋找到我的親友。就是這樣，我在一個陌生人之欵待下留宿。

勸奇待我如熱朋友，並令我感到置身在家中。他的家人都很和善、好客。一則廣告在報紙刊出尋找我的親友，而我寫信返香港問及他們的地址，最後，我的廣告得到囘音，而我又獲悉他們的地址從香港的囘信。

勸奇拒絕接受我給他我所用的一切費用，並告訴我如我堅持這樣對他是一種侮辱。我感謝他並問他能否給我一個機會以表示我對他的感謝。他接受我的邀請往香港遊覽。但，啊呀！戰爭爆發。勸奇被徵召入伍爲陸軍，並担當前線的職責，很不幸，他爲國犧牲了。我不能報答他所給我的一切。我祇有一幅他的照片使我憶起我的好友！

評語

本文有一個較完整的而又動人的小故事，作者筆下的勸奇是個很富有人情味的人，他的慷慨、好客與樂於助人，很值得我們欽敬。

但本文在修辭方面是有瑕疵的，如「並担當前線的職責」一句，似應改作「並担任在前線作戰的工作」，這會通順得多。

另外，文中「廣告」一詞，也應改作「啓事」爲合。

生活的價值

楊惠慈

「生活」兩個字，說起來很奇妙，什麼是「生」，什麼又是「活」呢？如果要我解釋這兩個字，我只能說一句「生存和活在」的意思。

富蘭克林篇說：「人爲生而生活，不是爲生活而生！」那麼，生活到底是什麼？它又有什麼價值呢？俗語有說：「人爲財死，鳥爲覓亡。」難道就是爲了享樂，生活亦是爲了錢財嗎？無可否應，在現今浮沫的資本社會裏，一切的一切，都是以金錢至上，如果沒有金錢，便沒有居住的地方，沒有了它，你的衣食何在？！諸君，當你失意之時，你的朋友便會離你而去，你只有孤獨，當你貧窮，飢餓，有誰來幫助你，就只有金錢，錢——它實在太寶貴了，金錢比生命豈不是更重要嗎？當然不是，因爲，當你損失了它或是缺之了它，可以利用你的生命而奮鬥，賺取那用途巨大的金錢。如果生活結束了，你的所有一切亦隨之而去，能否把生命捉回來，買回來，或是硬要挽留它，那是沒有可能的，生命像時間一樣，一去卻不再囘。

我最不明白的是有些人爲了所謂解不開的煩惱而輕生，自尋死路，難道生命中的生活是風調雨順，毫無波折，一但遇上了困難便要自殺，死後是否會得到「靈」靜和安息，也許會吧！佛家有謂「萬物歸於土。」諸君啊！你知道嗎？死，是無法逃避生命的實任和生活的煩惱，何不利用你那短短的幾十春秋，努力奮鬥，爭取活著的權利，「不要把生命看得太緊，反正不會活著離開它。」

直到現在，我仍然找不到生活的價值，難道它就是說不出價值的生命嗎？但無論如何，我以明白，生命裏的生活比生活中的金錢更重要，因此，我不會離開它。

評語

本文討論「生活的價值」，文思頗紊亂，未能清楚地把討論的中心予以說明，全篇條理欠清晰，說理的邏輯力較弱。

文中還有下列的缺點：

一、錯字較多：例如「又」作「有」，「否認」作「否應」，「一旦」作「一但」，「寧靜」作「靈靜」，「已」作「以」等是。

二、用語欠當：如「在現今浮沫的資本社會裏」一短句，其中「浮沫」二字不知所指，或是「浮華」之誤。

三、記憶錯誤：如「人爲財死，鳥爲覓亡」一句，應是「人爲財死，鳥爲食亡」之誤。作者顯然是記憶錯了。

習作精選

小朋友和我

劉姐姐

這是開端

這裏我將會告訴你一些片斷的回憶。

我的回憶是有趣的、美妙的、甜蜜的，有時也頗動人的，因爲回憶中總離不了小朋友。

我常常感到幸運和自豪，因爲早在二十多年前，我便能選擇了這條我願走的路，爲天眞無邪的小朋友工作，直到現在，我依然覺得我的選擇並沒有錯誤，我一樣地工作着，雖不能說竭畢生之力貢獻給小朋友，但也可以說盡我的愛心，盡我的所能了。

我還記得，那時我是一位中學教師，一九四八年的冬天，我從上海回到香港，我急於要找尋的工作，也是教師職位。想不到在一個偶然的場合裏，竟改變我以後工作的崗位。

當那位在四川認識的朋友要把我介紹給一間電台，担任兒童節目時，我還以爲他在開玩笑，因爲我想也不曾想過要轉業的，我讀的是教育系，從事教育工作才是我的抱負。但是我的朋友勸解說：「在電台工作，也是教育的一種，當教師只教育一班學生，但在電台廣播教育節目，却深入每個家庭，教育好社會一大羣孩子，效果不是更大嗎？」

我有點意動了，但又恐怕力有不逮，我的朋友鼓勵我說我在大學讀的兒童心理，正可施諸實用了。我於是便毅然答允。

我懷着戰戰兢兢的心情，走進那個簡陋的播音室，在那裏，我要開始廣播，當紅燈亮起來的時候，我便要對着那個黑壓壓的像拳頭的咪克風自言自語了，當時我很不習慣，也很不好受，因爲在課室裏，我有着一羣學生，我的一舉一動，一言一語，都能馬上獲得學生的反應，但在播音室裏，只有我自己，誰在聽着我呢？

我感到乏味，我想辭去不幹。但是，就在這個時候，我收到一封感人的信，使我打消了辭職的念頭，寄信的不是別人，正是一個小孩子——我的第一個聽衆。

到底那是一封怎麼樣的信呢？留待下期告訴你們吧。

嗜好和愛好

給小讀者的信

劉姐姐

親愛的小朋友：

我曾寫過無數的信給孩子們，但在這份刊物上，寫給小讀者的還是第一次。

以後，每期我都會抽空給你們寫一封信的，希望通過我的信，使我們聯繫得更緊密。

我的信是想到的寫，看到的寫，偶有感觸的也寫，天南地北，隨便談談，但希望能談出一些道理。

首先，讓我問問你們，你們有些什麼嗜好嗎？你們會回答我：「沒有，沒有，我們什麼嗜好也沒有。」

「那麼，你們有什麼愛好嗎？」

「有的，我們喜歡音樂，喜歡唱歌，喜歡游泳，喜歡閱讀課外書籍，喜歡畜養小動物……這些都是我們的愛好。」

小朋友，你們眞聰明，你們回答得眞好，嗜好和愛好的確是兩回事，嗜好是對某種東西喜愛到沉迷的地步，也即是說已經成癖了，譬如某人嗜好杯中物，某人嗜好吸烟，某人嗜好賭博，這些都含着沉迷於此道的意思。

愛好只不過說明對某些東西，特別喜歡吧了，而且往往是就好的方面說，愛好音樂是好的，愛好唱歌也是好的，但嗜好却往往用在一些不好的東西上，例如賭博、吸烟、飲酒就是。

小朋友不應該有什麼嗜好的，但應該有着許多愛好，如果除了讀書，就沒有其他愛好，生活將會覺得單調乏味，有了一兩種愛好，會使你增加許多情趣，對學習也大有幫助的。

小朋友，請來信告訴我，你們到底有些什麼愛好呢？以後幾封信，我都會就這個問題來和你們談談的。

快樂誕辰

黃華娟 十三歲
快樂誕辰：本月八日。
生日願望——她是想得到一個精緻的音樂盒。

楊美月 十二歲
快樂誕辰：本月十三日。
生日願望——她是想得到一個「結他」。

鄭素貞 十歲
快樂誕辰：本月十三日。
生日願望——她是想得到一副錄音機。

阮宏江 十三歲
快樂誕辰：本月十三日。
生日願望——他是想得到一副無綫電對講機。

蘇愛茹 十三歲
快樂誕辰：本月十五日。
生日願望——她是想得到一個比蘇莉太太的洋娃娃。

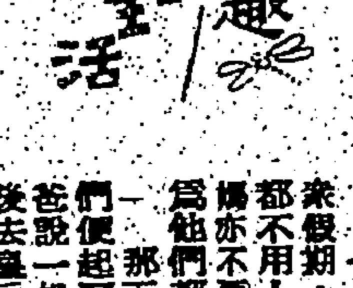
王玉理 十三歲
快樂誕辰：本月十六日。
生日願望——她是想得到一個長髮的洋娃娃。

盧淦玲 十四歲
快樂誕辰：本月十六日。
生日願望——她是想得到一副盒式錄音機。

鄭淑儀 十歲
快樂誕辰：本月十六日。
生日願望——她是想得到一個洋娃娃。

李少屏 十歲
快樂誕辰：本月十七日。
生日願望——她是想得到一隻大熊貓。

快樂的假期



王麗賢

七月二日是公衆假期，妹妹和我都不用上學，而爸媽亦不要上班，因爲他們都是教師。

那天一早，我們便起了床。爸爸說一起去飲茶然後去皇后像廣場。

我們聽了很高興。九時半左右，我們乘搭巴士到尖沙咀，海運大廈的酒樓飲茶，我們吃了很多東西。飲茶後，我們在海運大廈的公司逛逛，媽媽還給妹妹和我買裙子。在十一時左右，我們乘搭渡海小輪過海，到了岸後，步行了很少的時間，便是皇后像了，爸爸替我們照了很多相片，而活潑的小弟弟棨民則興奮的跑來跑去。下午二時許，我們囘家了。這天假期，我們都很快樂，雖然用了一些錢。

潘惠娟 十歲
快樂誕辰：本月十八日。
生日願望——她是希望今年能得到更好的成績。

吳國權 十歲
快樂誕辰：本月十八日。
生日願望——他是想得到一套「大富翁」。

張少萍
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望——她是想得到一個精美的書包。

江文瑞 十二歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望——她是想得到一對棒球手套。

梁少芬 十二歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望——她是想得到一個好朋友。

陳敏卓 十五歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望——他是想得到一無綫電通話機。

黃美鳳 九歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望——她是想得到一條美麗的裙子。

楊秋怡 十歲
快樂誕辰：本月十九日。
她是想得到一副無綫電通話機。

李玉鈿 五歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望——她是想得到一座玩具鋼琴。

何寶珍 十二歲
快樂誕辰：本月二十日。
生日願望——她是想得想一個學生手錶。

鍾志辰
快樂誕辰：本月二十日。
生日願望——他是想得到一輛四軌的跑車。

伍佩儀 十五歲
快樂誕辰：本月二十日。
生日願望——她是想得到一副蝕變器。

溫海倫 七歲
快樂誕辰：本月二十日。
生日願望——她是想得到一隻米奇老鼠的手錶。

歡迎參加快樂誕辰

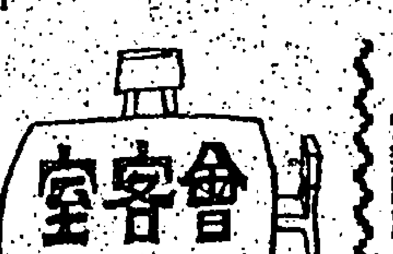
親愛的小朋友：你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼請你把下列各項填妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）時間（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

填好後，並附最近生活照片一張，寄衛里活道華僑日報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物證寄給你們。

現在開始接受九、十月份生日的小朋友的申請。

嘉嘉姐姐啓

會客室



古元敏 一九四三

古元敏小朋友說：「我今年十二歲，是東頭村樂富學校小學六年級的學生。我的興趣是游泳、閱讀和思想；志願是做一個教師。請問室主人：（一）我的志願如何？（二）字體怎樣？（三）性情又怎樣？（四）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）教師是一個很有意義的工作。（二）你的字體頗整齊。（三）性情文靜和坦誠，對不對？（四）對不起，因你漏寫地址，請你盡快把地址告訴我才可以。」

黃立傑 一九四四

黃立傑小朋友說：「我現年十二歲，是在聖彼得小學唸五年級的。我平日愛好運動和游泳；我希望將來能成爲一位出色的運動家。請問室主人：（一）我的志願如何？（二）在十一月二十三日出生是屬於那一個星座？（三）性情怎樣？（四）小客人證能否盡早寄給我？」

室主人說：「（一）你有着一個很好的志願。（二）是屬於人馬座。（三）性情好動、活躍。（四）對不起，因你欠缺了相片的緣故，請你盡快寄回兩張相片來給我替你做小客人證吧。」

招淑芳 一九四五

招淑芳小朋友說：「我今年十一歲，現在大角咀天主教小學唸四年級。我的興趣是唱歌、游泳、跳舞、旅行、繪畫、做手工和喜愛多加各種的活動。我的志願是做一個畫家；不過跳高却是我的特長。請問室主人：（一）在八月二十四日出生，是屬於那一個星座？（二）我的字體怎樣？（三）樣子如何？（四）性情又怎樣？（五）可否替我選一個英文名字？（六）可否盡快把小客人證寄給我？（七）我曾投稿到談文說藝和寫信給冰姐姐，但他們還沒有回音，你可否替我請他們盡快把我的的文章和信刊出呢？」

室主人說：「（一）你是屬於處女座的。（二）字體中等。（三）貌可愛。（四）性情活潑，坦率隨便。（五）OUBENA，好嗎？（六）可以。（七）我把你的意思轉達給他們知道吧。」

林炳良 一九四六

林炳良小朋友說：「我現年十四歲，現在鄧鏡坚小學肄業。我很喜歡旅行、音樂和打羽毛球。我的志願是做一個旅行家因爲我對旅行特別感到有興趣。請問室主人：（一）請猜我的程度如何？（二）在九月二十三日出生，是屬於那個星座？（三）我的興趣怎樣？（四）可否盡快寄小客人證給我？」

室主人說：「（一）我猜你有小六程度，是不是？（二）是屬於處女座。（三）很好的。（四）可以。」

徵友啓事

姓名：周月兒。（女）
年齡：十四歲。
興趣：籃球、聽唱片和游泳。
通訊處：新界大埔新都苑A三號四樓。

× × ×

姓名：林慰益。（男）
年齡：十四歲。
興趣：閱讀、音樂、運動、交友和旅行。
通訊處：荃灣福來村永定樓三樓五三〇室。

× × ×

姓名：劉紫薇。（女）
年齡：十六歲。
興趣：單車、旅行、球類和音樂。
通訊處：新界洪水橋榮新洗衣店轉交。

× × ×

姓名：彭冠明。（男）
年齡：十二歲。
興趣：游泳、象棋和打乒乓球。
通訊處：新界大埔墟北盛街瑞安樓六樓A座。

中國民間連圖故事：隱身劍

巧雲 文　江南 圖

㊀從前，傳說有一個勇敢而剛強的小伙子，名叫七官，他和他的爹相依爲命地過着捕魚的生活。他練得一身好工夫，又吃得苦。

㊁七官有一個心愛的對象，名叫巧巧，她是一個能幹的好姑娘，人人都說他俩是天造地設的一對，李老爹亦早就想給兒子娶親了。

㊂可是，那時皇帝和西番打起來，漁民除了交魚稅，還得給城裏的壞東西惡霸，生活過得很是艱苦。

㊃有一天，七官和巧巧在樹下談心，突然，他們聽見一聲巨響，江水分向兩邊，從水底飛出一團紅光，紅光裏有一把雪亮的寶劍。

㊄七官頓時奮不顧身地往江裏一跳，但這時水勢像萬馬奔騰，七官好容易才游近劍邊，但剛伸出手一抓，寶劍竟向右岸的一座孤峰飛去了。

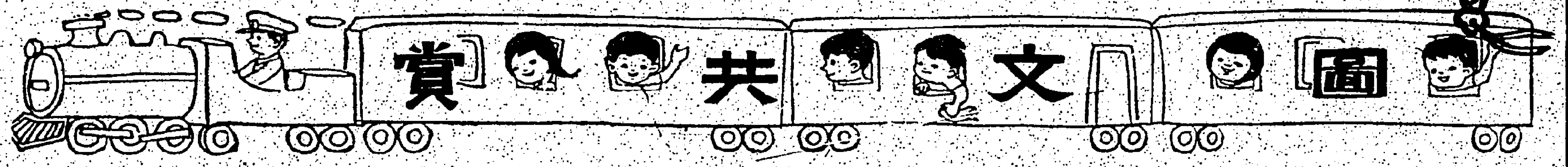
㊅七官只好返回岸上。後來，過了年，城裏傳來皇帝選妃子的消息。凡是選中的人家，可得五十兩銀子。而巧巧正被選中。

㊆皇帝要選一萬名閨女，這是誰也不能抗官的。有好些閨女都迫得含冤投江了。巧巧躲到姨媽家裏，衙役們捉不到人，就捉了她的媽媽。

㊇後來七官偷去探巧巧，他實在忍受不住了。於是回家後，就發誓要到「天拂」峰去找那把隱身劍，他的爹見了便帶他到一棵枯樹下

㊈在那棵樹下老爹從地裏挖出了一個竹箱，竹箱裏用布包着一雙釘鞋和大鐵鈎。七官拿着它們到天梯去取下了隱身劍，便說不報仇不回來。

㊉七官動身後不久，便不斷的傳出消息，起先是皇帝的挑選民女的官神死了，繼而是皇帝被一個勇敢的青年殺死了，但那年青最後也連人帶劍的變成一條金龍游走了。

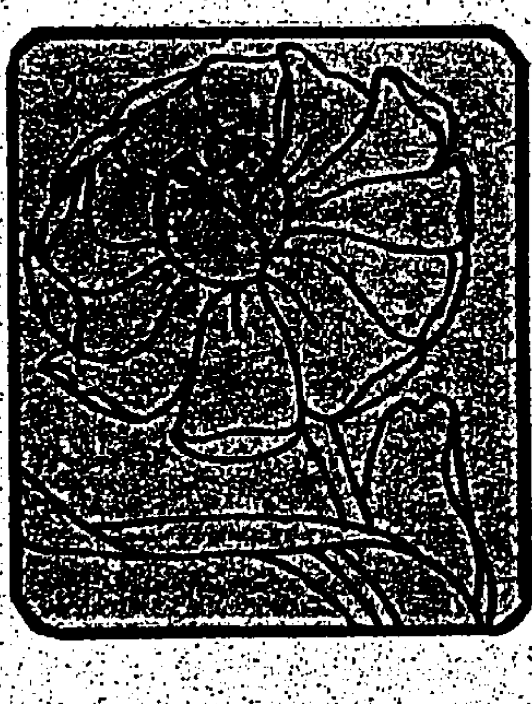


外國連圖故事：大姆指姑娘

小昊 文　冬冬 圖

㊀從前，有一個婦人，她因爲沒有兒女，便去找一個女巫來商量。女巫於是賣了一顆大麥的穀粒給她，叫她回家裏在花瓶裏。

㊁後來，婦人回家，就真的把穀粒種在花瓶裏，不一會，穀粒便長出一朵美麗的花朵，還有着一個含苞待放的花蕾。



㊂「好美麗的花兒啊！」當婦人忍不住在花蕾上面親了一親的時候，突然，花蕾「卜」的一聲開放了，花中心竟坐着一個小姑娘。

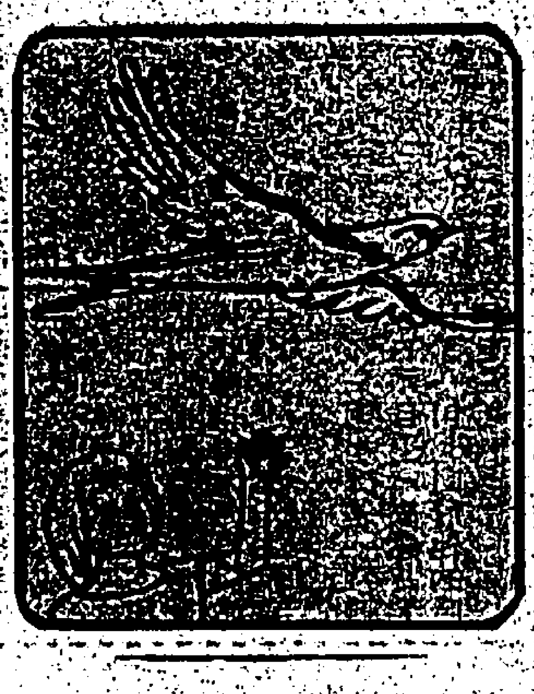
㊃那小姑娘的樣子長得很甜，個子又嬌小又美麗。她像仙女一樣的坐在花瓣上，因她和大姆指一樣大，所以便叫做大姆指姑娘。

㊄婦人用花瓣給小姑娘造了一張睡床，讓她舒舒服服地睡在那裏。可是有一天姑娘給老蟾蜍經過看見了，老蟾蜍是不懷好的意。

㊅老蟾蜍很希望小姑娘能嫁給牠的兒子做妻子，因此牠在半夜裏，便偷偷地從窗口把姑娘帶到河邊的荷葉上，去會見牠的小蟾蜍。

㊆可憐小姑娘知道她的命運後，就不禁傷心地在痛哭。河裏的魚兒同情她，都紛紛把頭鑽出水面來，叫她乘着荷葉順着水流流到別處去。

㊇就這樣，小姑娘便開始到處流浪。她到過許多地方，認識了很多朋友。直至冬天，小姑娘又遇到好心的田鼠收留她。



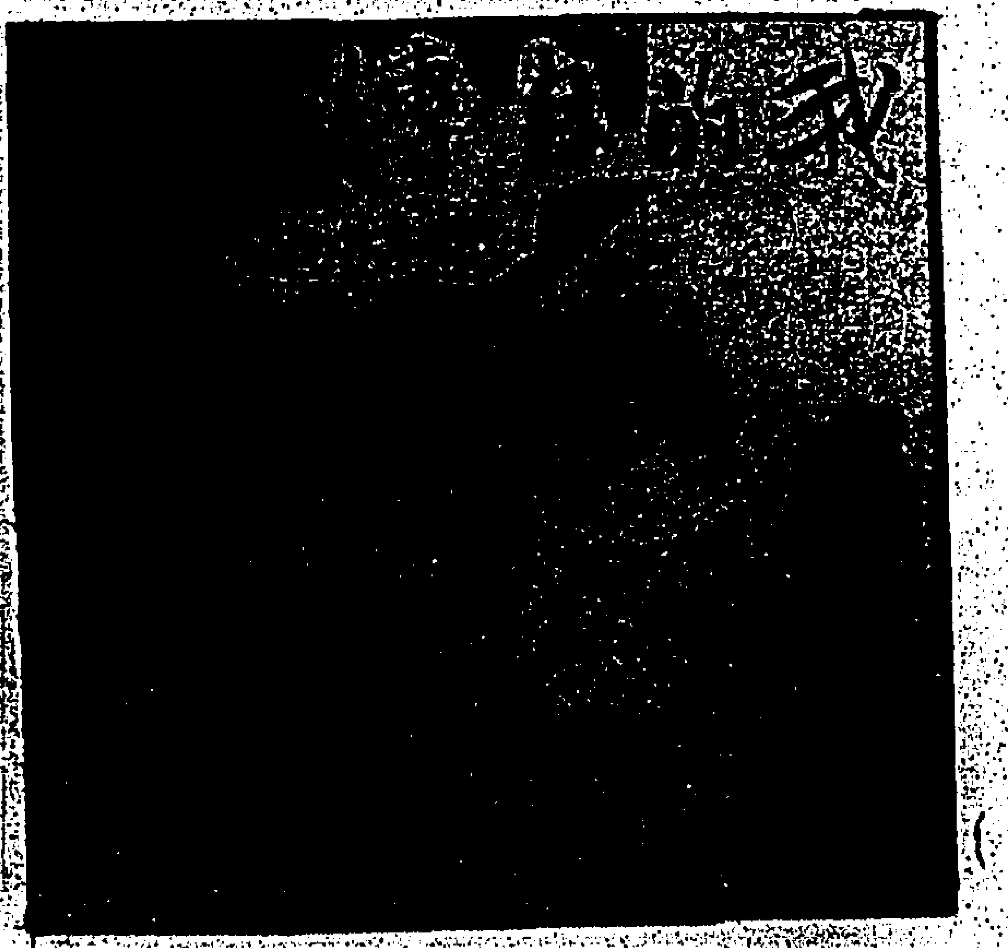
㊈在田鼠的家裏，小姑娘又認識了田鼠的鄰居鼠。牠很喜歡小姑娘，爲了方便探訪，牠特地掘了一條隧道，通往兩家。

㊉在隧道裏，小姑娘無意中救回了一隻冷壞了的燕子。後來，鼠想娶她爲妻，燕子便把帶到南方去，她還在南方遇見花王子哩！

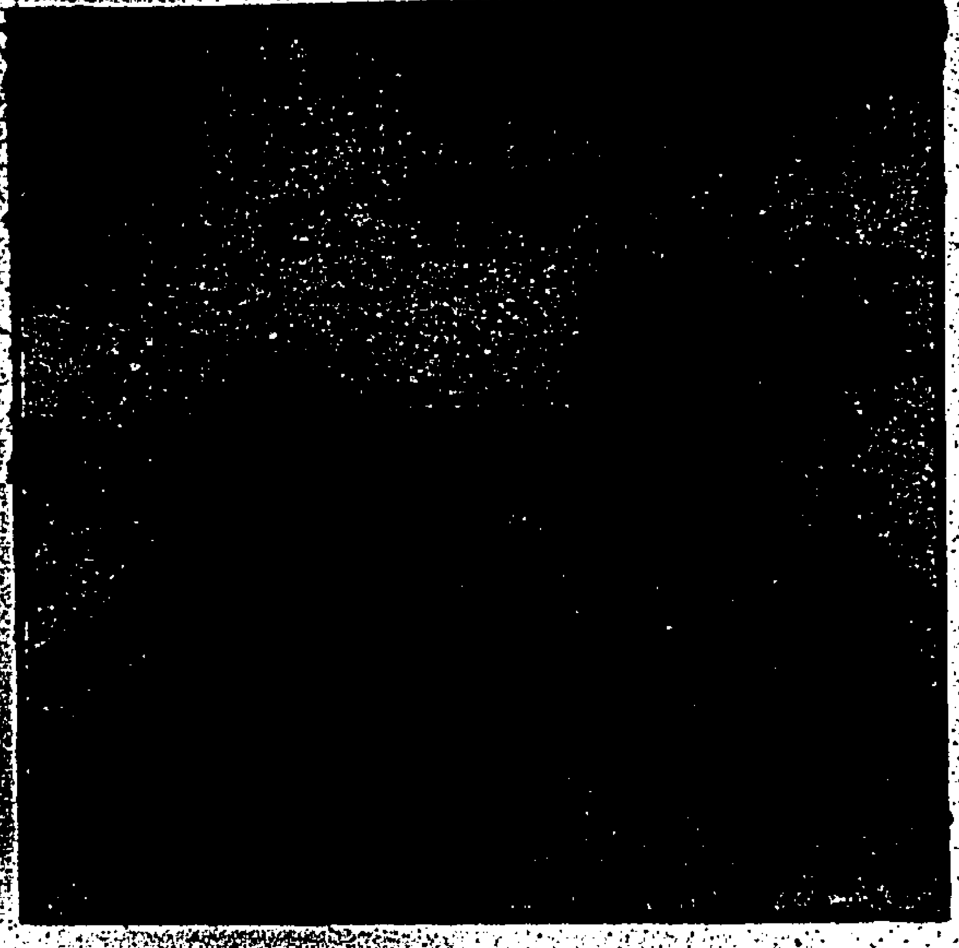
中華民國六十二年 公曆一九七三年 九月廿三日 星期日

華僑日報

癸丑年八月廿七日 第八張第六頁 兒童週刊

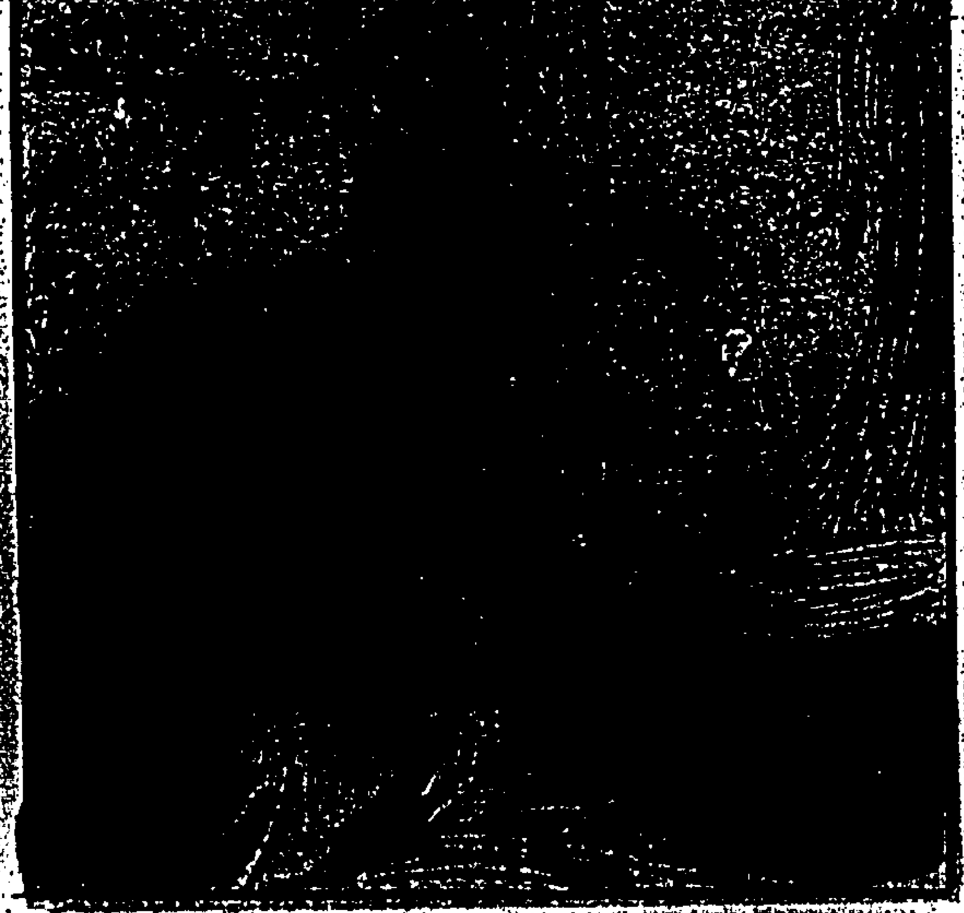


(一)我被判入感化院後，生活十分難過，尤其是那些受感化的份子，對我都好像懷着敵意，有時還圍着毆打我。



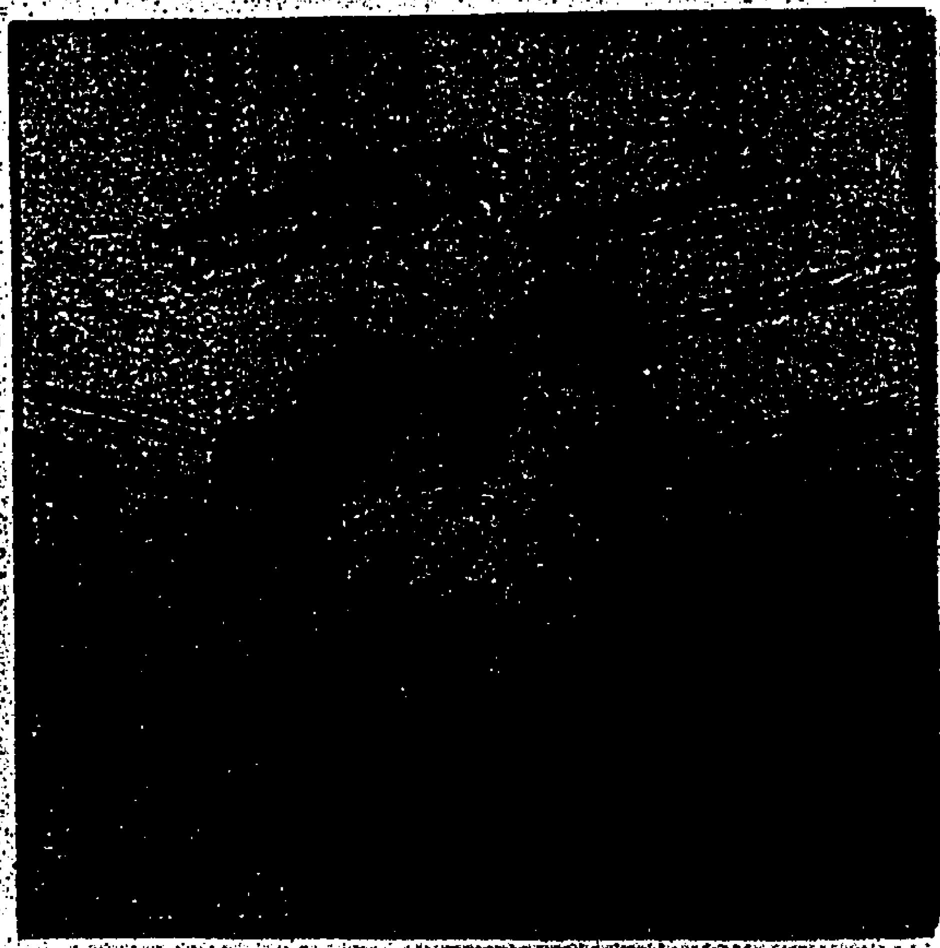
(二)每天天還沒亮，我們便要爬起身，首先在操場集合，做做早操。

(三)跟着是早餐，有時是酸酸臭臭的冷飯粥，加上幾粒鹹豆，有時是過期的救濟奶粉，和一些發霉的餅乾。

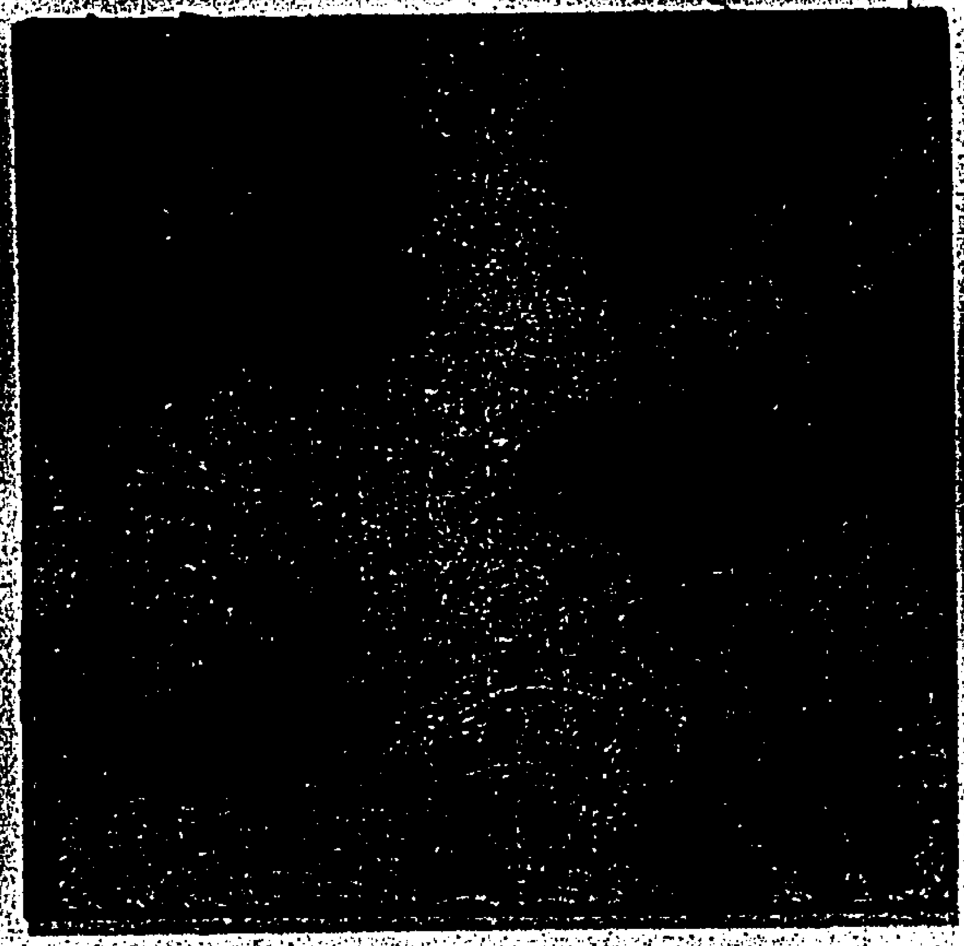


(四)早餐過後，便是我們上課的時候，名為上課，實際習藝時間居多，我被派做籐工，學織籐籃。

(五)我一邊織籃，一邊想着將來我要織一個給我的弟弟，一個給我的妹妹，這總算這一趟進來不致白費時間了。

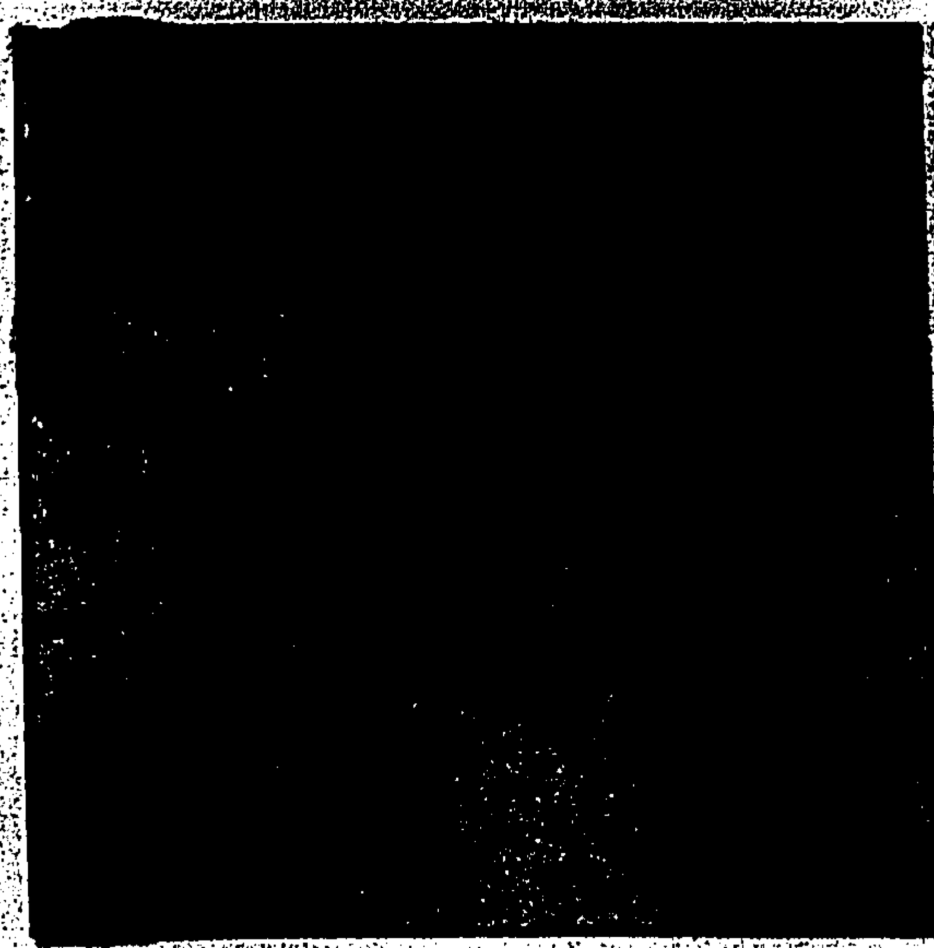


(六)日子久了，我對感化院的生活，漸漸習慣了，那些「同學」對我也不像初時的歧視了，我們也有說有笑的。



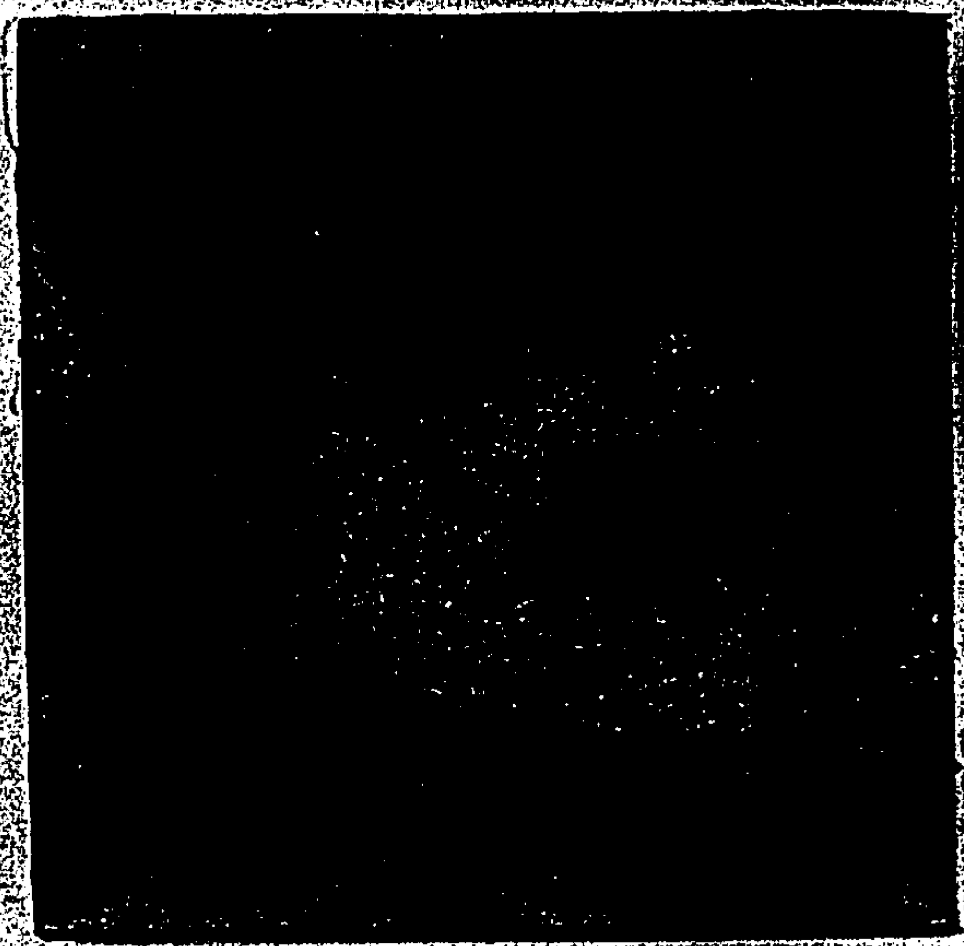
(七)在他們當中，有一個名叫阿炎的跟我最合得來，他年紀比我小，個子比我小得多，我對他好像弟弟一樣。

(八)阿炎也很喜歡親近我，他是一個可憐的孤兒，父死母改嫁，他要求我做他的哥哥，永遠不要離開他。



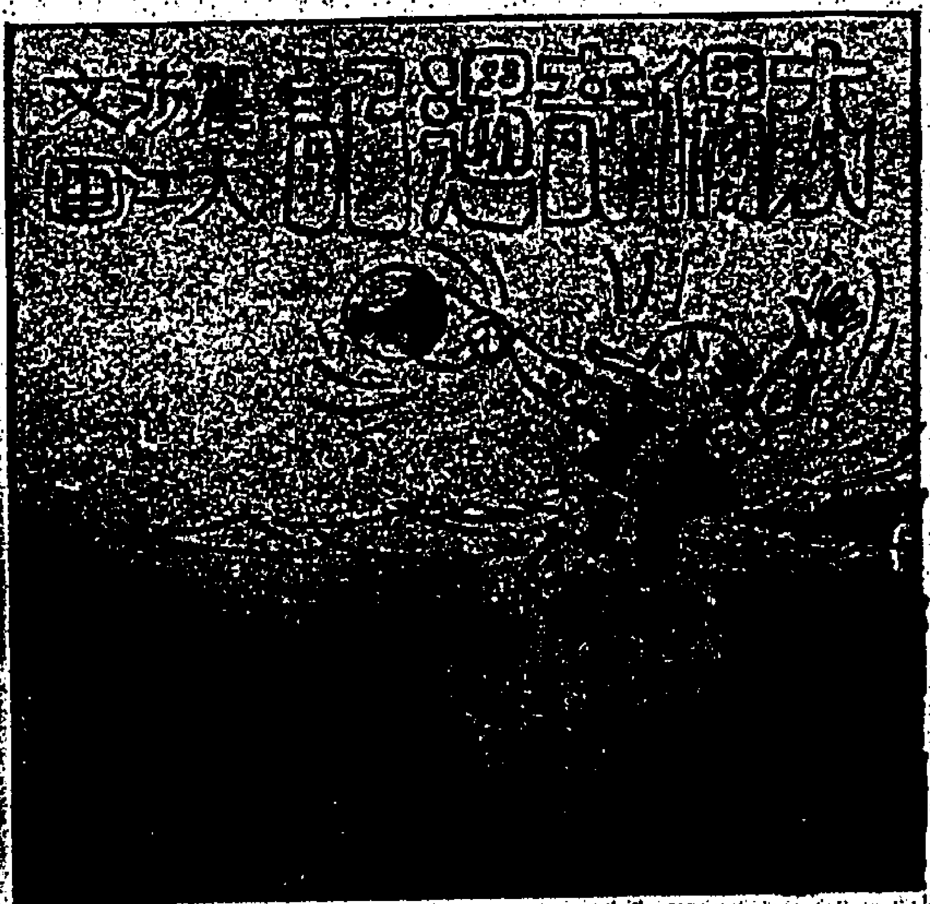
(九)有一天，晚飯的時候，我發覺阿炎好像有一些心事，不大想吃飯，我便取笑他是不是想吃[illegible]？

(十)飯後，阿炎一個人鬼鬼祟祟的走到後園，我靜靜地跟蹤他。



(十一)他走到樹下，向四週望望，然後彎下腰，把樹下的泥土撥開。

(十二)阿炎挖了許久，挖開了一個洞，他偷偷向四週探視一下，然後從懷裏取出一樣東西，塞進洞裏，再把泥土蓋好。

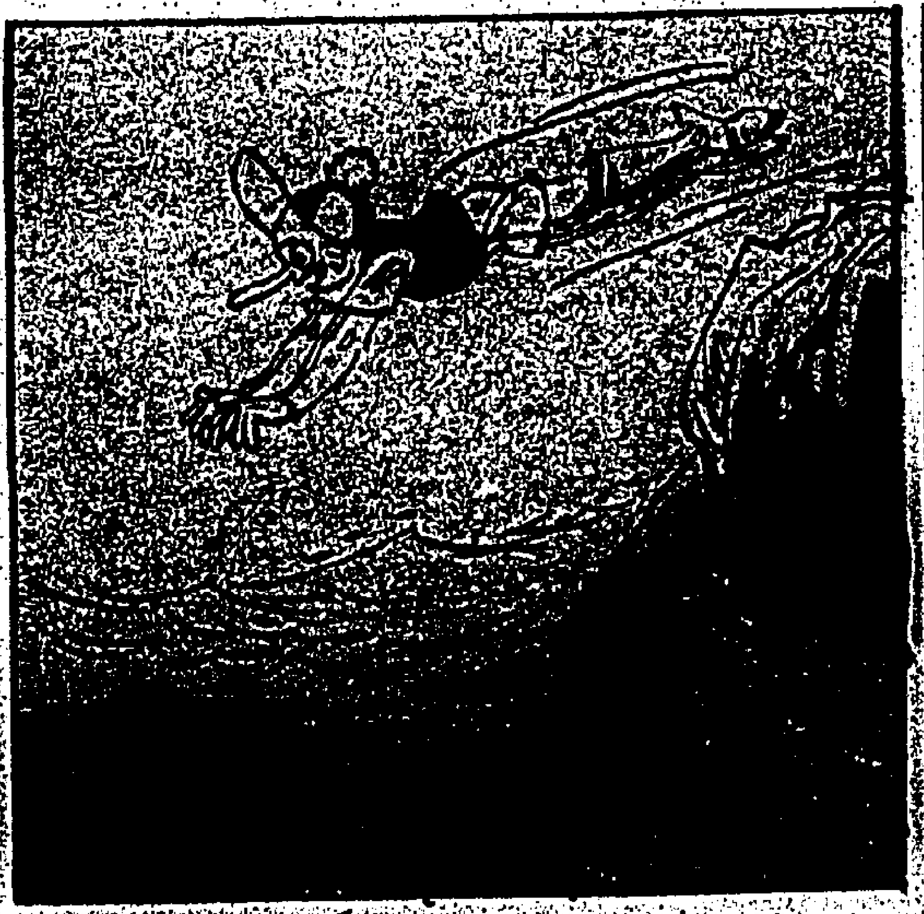


(一)西諾曹高高地站在一塊岩石上，叫喊他父親的名字，並從頭上取下帽子揮舞。

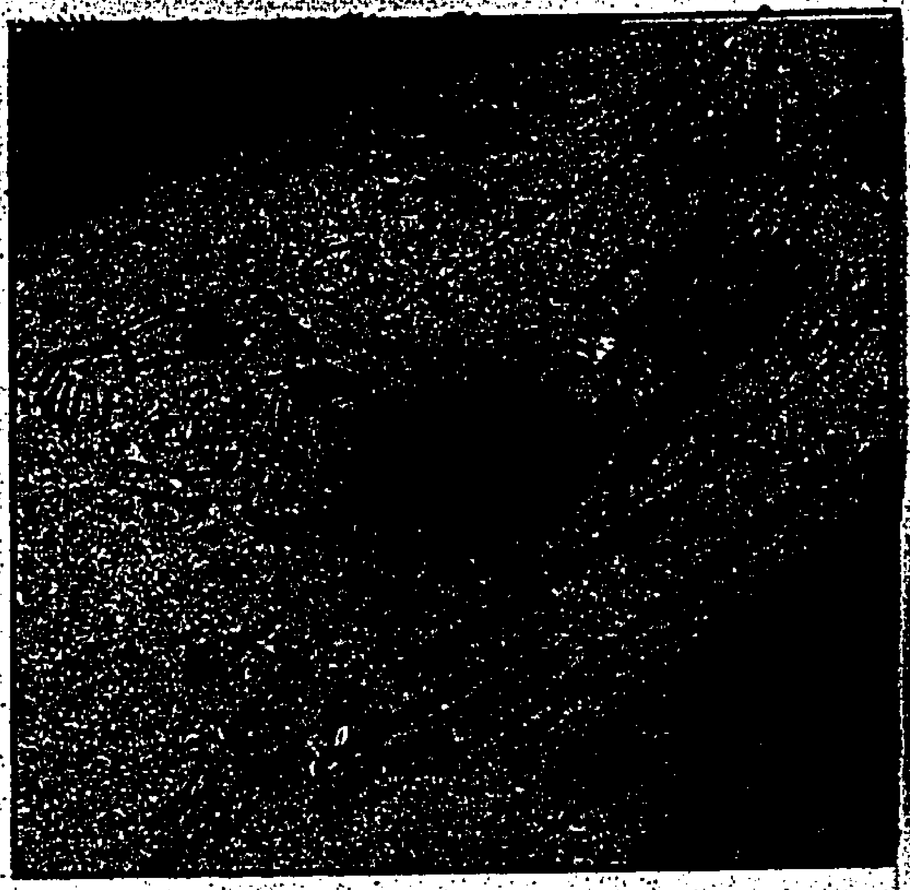
(二)雖然相隔這麼遠，蓋比都也已認出岸上的兒子，他也取下帽子來揮動，並大聲喊着：他要回來了。

(三)但是風浪這樣大，他竟不能用槳把船划近岸來，忽然一個巨浪打來，小船不見了，再不會上來了。

(四)岸上的人都驚呼着，都爲他惋惜，但誰也沒有方法去救他，大家只好各自回家了。

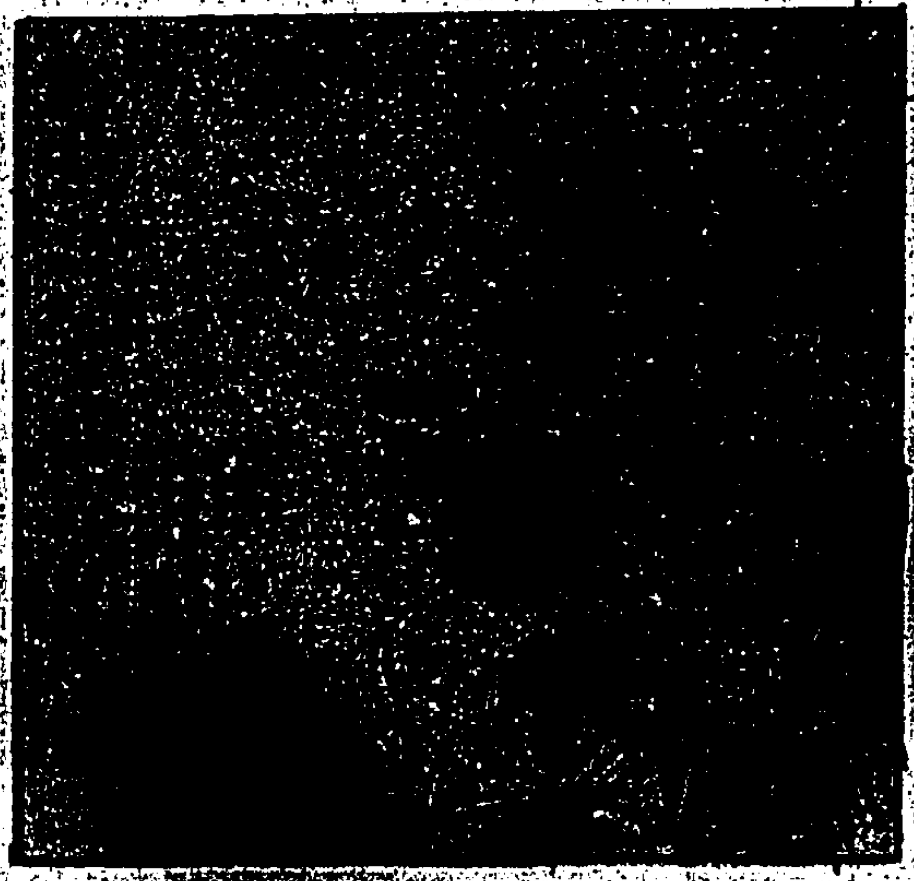


(五)忽然，他們聽見一聲呼喊，大家都回過頭來看，看見一個孩子從高岩上跳到海裏去。

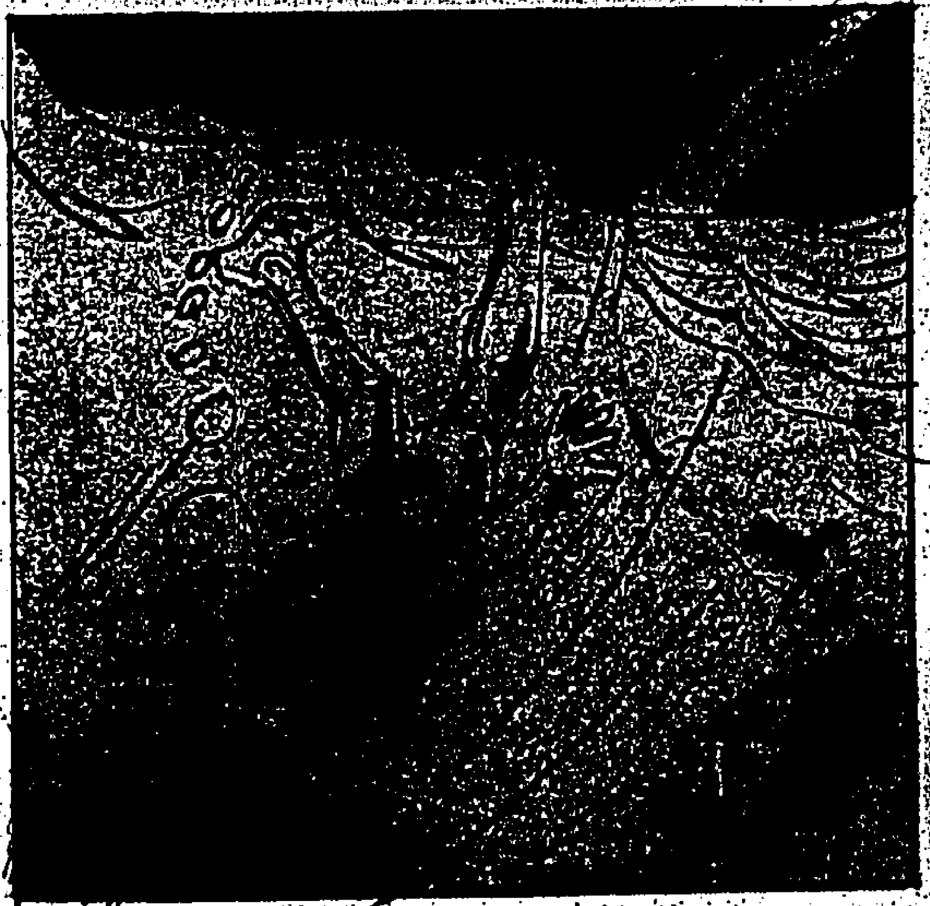


(六)那就是西諾曹，西諾曹救他的爸爸去了，因爲他是木頭做的，所以能夠浮在水面，像一條魚這樣游泳着

(七)不過浪實在太大了，他也給浪衝擊到忽然浮上水面，忽然沉入水底去，經過幾次的掙扎終於沉下去了｜

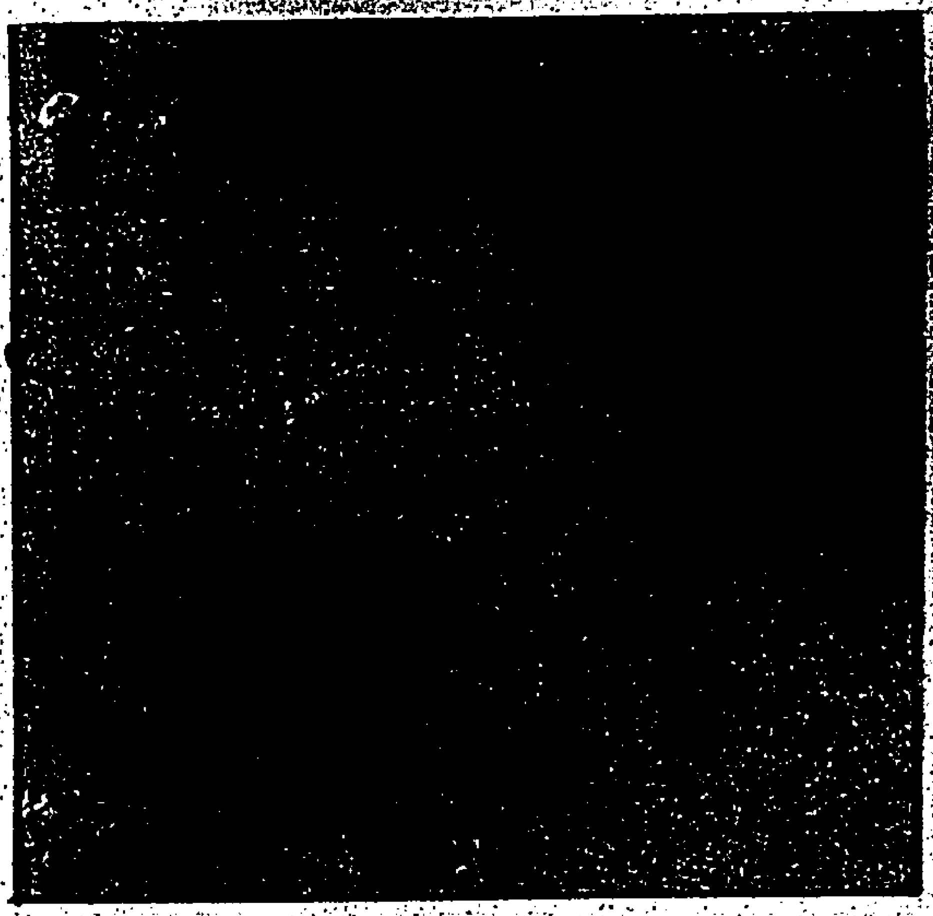


(八)岸上的人，都可憐他，但沒有辦法救他，只默默地禱告了一會，就各自離去了。

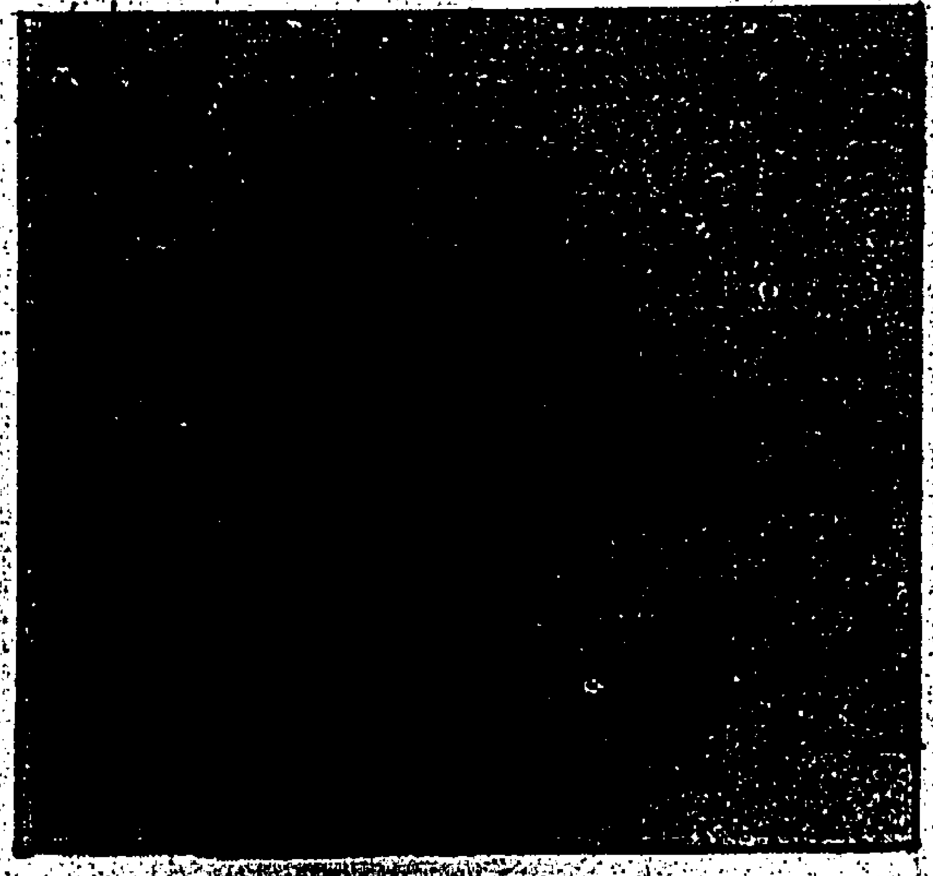


(九)西諾曹一心想要尋着他的父親在海裏足足游了一整夜，雨水、冰雹、厲雷、閃電都向他襲擊，多可怕啊｜

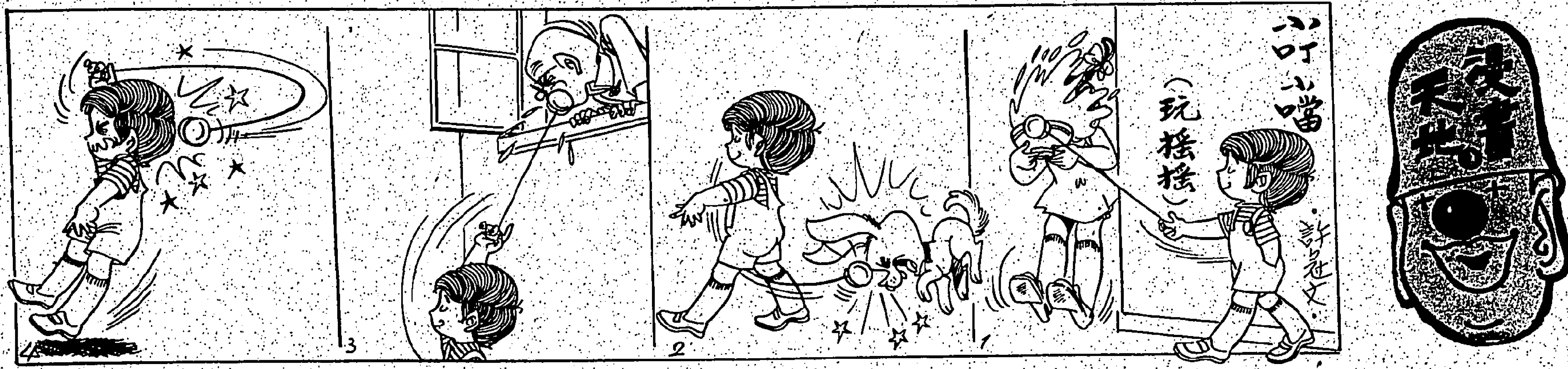
(十)到了清亮，遠遠看見在海中央出現一個海島了，他想盡力游到岸邊去，但是沒有用巨浪依然向他的四周衝擊



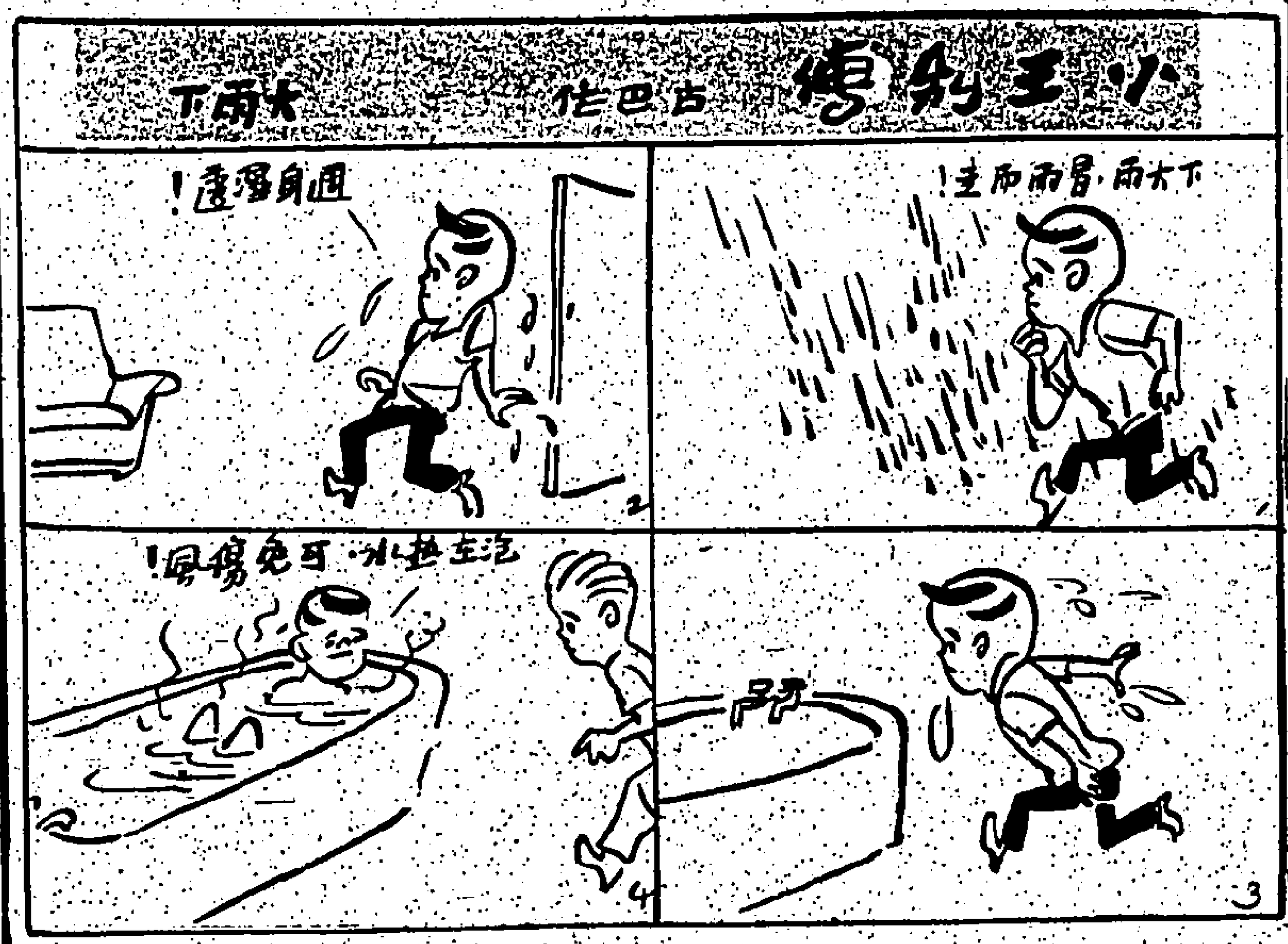
(十一)最後，他幸運地被一個巨浪猛烈地打來，直把他衝到岸上了，雖然他差點兒被擊得片片碎，但他仍覺得很高興



(十二)太陽出來了，陽光燦爛地照着，木偶脫下衣服，在太陽裏晒。


小叮噹
（玩搖搖）
許廷文

兩婆孫


小王別傳
古巴作
下大雨
個自溜達！
下大雨·冒雨而走！
泡左熱水·可免傷風！

玲玲
山桂

噢！大風把我的帽子吹去了！
我追！
唉！帽子跌進渠洞！？
喂！替我拾起跌進渠洞的帽子！
嘻嘻！
怎麼小童下了渠洞，半天也不見他上回來的？！
哼！這個女孩子大沒禮，拾到的帽子我不還給他了！